華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇五九號
每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙五大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。
中區分處：休咸街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下。
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081　中區H231637
北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九九七六號

本報今日隨報附送彩色華僑週報　不另收費仍售伍毫

伊朗伊拉克邊境又炮戰

伊朗總統威脅要進攻伊拉克

伊朗派軍保護邊境附近油田

伊拉克驅逐大批伊朗人出境

（路透社德黑蘭十二日電）伊朗與伊拉克邊界，再度爆發炮戰。位於伊朗邊鎮卡斯里什林的革命軍作戰部隊司令對記者說：波維斯軍事基地附近，昨日發生猛烈炮戰，伊朗一名中士及兩名士兵喪生。他說：雙方使用重炮及坦克交火。他補充說：另外三處地方亦發生炮戰，但規模較小。伊朗波斯通訊社引述伊朗陸軍聯合參謀部發表的聲明報導：伊拉克軍隊昨日下午與伊朗第八十一裝甲旅交戰。上述聲明指出：伊朗軍隊成功地反擊了伊拉克猛烈砲轟。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十一日電）伊朗週五威脅要進攻伊拉克，除非兩個邊界停止衝突。德黑蘭電台廣播：伊朗軍艦正駛向伊拉克海域，並調派軍隊保護邊界附近的納夫廸沙油田。伊朗總統班尼沙指責巴格達「對美國亦步亦趨」。同時，伊朗駐莫斯科大使說：他將要求蘇聯停止供應武器給伊拉克。德黑蘭電台廣播：伊朗與伊拉克發生衝突的卡斯里什林鎮以南的納夫廸沙油田，週五已「受軍隊保護」。同時，伊朗總統班尼沙週五在德黑蘭大學對數以萬計示威人士說：如果伊拉克再度進犯，他便「無法阻止伊朗軍隊越過伊拉克邊界。」班尼沙說：「軍隊認為越境殺敵是神聖使命，並肯定會追殺越境進犯的敵人。」班尼沙又說：「伊朗陸軍的備戰情況比空軍及海軍好得多，目前備戰的程度，比平時保護邊界的備戰程度強一百倍。」西方軍事專家懷疑班尼沙的說話。伊朗王在位時，伊朗陸軍共有四十一萬五千人，但據報復員的軍隊超過百分之六十，同時，有不少軍官被處決。

（法新社華盛頓十一日電）一名伊拉克革命議會議員在一次訪問時謂，伊拉克已在過去數天驅逐了五千七百名伊朗人出境，他預計會在未來兩星期內驅逐另外二萬人。議員林哈達在巴格達一次訪問中告訴華盛頓郵報駐中東記者謂：「我們查出這些伊朗人，並未歸化伊拉克籍。」他預料卡米尼死後，伊朗會陷於分裂。他認為伊朗政府看待少數民族的政策，會導致他們要求獨立，雖然現時他們只要求自治。這危機或會在卡米尼在位時發生。林哈達證實過去與伊朗在邊境爆發小規模衝突，但他否認伊朗報章謂伊拉克動用直升機及軍機對伊朗作武裝進犯。

伊朗軍部號召人民接受軍訓

（法新社德黑蘭十二日電）伊朗武裝部隊「總部今天呼籲全體軍隊「一務」，設立訓練中心，「準備替革命人民服務」，使人民能精於使用武器及其他軍事技術。德黑蘭電台引述該項命令時說，它的目的是在成為一支擁有二千萬人的軍隊，這是回教革命領袖們四個月前便要求成立的。星期五日在德黑蘭舉行的大示威行動，參加的有穿著軍裝的兒童及女性。

巴解領袖阿拉法圖調停兩國戰爭

美國準備與伊拉克恢復邦交

（合衆國際社貝魯特十一日電）科威特巴勒斯坦人士說：巴解領袖阿拉法，力圖消除伊朗與伊拉克之間的緊張。阿拉法準備率領一個代表團，前往兩國調停。在的黎波里方面，利比亞強人卡達菲說：今亦準備派特使進行調停。阿拉伯人士說：巴解組織領袖阿拉法正準備展開外交攻勢，希望消除伊朗與伊拉克開戰的危機。

（美聯社華盛頓十一日電）美國國務院今天說，對於兩個月長的一項准許出售氣體渦輪的決定，卡特政府目前正在檢討中，這種渦輪是售給意大利所造的艦艇使用，而這些戰艦是準備售給伊拉克的。伊拉克自一九六七年阿拉伯——以色列戰爭以來，跟美國一直沒有正常外交關係。

美大鬍子要求旁聽審判被拒　惹人注意的美籍教授大鬍子家博，十一日上午到台北警備總部軍法處，要求進入庭內旁聽審理洪誌良涉嫌叛亂案，因事前未申請旁聽證，結果未得獲准。（中央社記者劉偉勳攝）

教宗再度呼籲終結人質危機

分函卡米尼卡特等

（法新社德黑蘭十二日電）根據近伊朗宗教領袖卡米尼之人士透露：天主教宗若望保祿二世，今日再度向卡氏呼籲，終結美國人質危機。上述教宗亦發出之呼籲函件，除以卡米尼為主要對象外，並分送伊朗總統班尼沙、美國總統卡特及聯合國秘書長華爾海姆。教宗表示：他將於人質危機，極感憂慮，現日夕祈禱，求聖主保護伊朗及波斯灣地區，以免禍患發生。

日「讀賣新聞」透露　美已擬四點建議解決阿富汗問題

要求蘇聯撤兵阿富汗中立

（法新社東京十二日電）日本「讀賣新聞」今日透露：美國已經擬定四點建議，以便解決阿富汗問題。該報引述日本外務省消息人士的談話稱，該四點建議包括：（一）要求蘇聯由阿富汗撤軍；（二）由阿富汗人民建立自己的新政府；（三）使阿富汗成為不結盟國家；（四）制止外來侵略，確保阿富汗的中立。該報謂，在今年三月廿日，日本外相大來佐武郎訪問華盛頓時，美國曾經透過他將四點建議知會日本政府。到下月一日，日本首相大平正芳訪問華盛頓時，預料會向卡特總統表示，日本政府接納該四點建議。「讀賣新聞」亦引述消息人士的談話報導，美國現正考慮召集一次國際和平會議，由美國、蘇聯、中國大陸和阿富汗的鄰國參加，設法就上述建議達成協議。該報說，美國亦已將建議知會中國大陸、巴基斯坦和古巴。

敬請顧客注意

本酒樓因全新裝修關係，由明天（十四日）起至四月十七日，一連四天暫停營業。不便之處，謹此致歉。

美心皇宮大酒樓　謹啟

婦科　兒科　內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七〇　七三二一七七

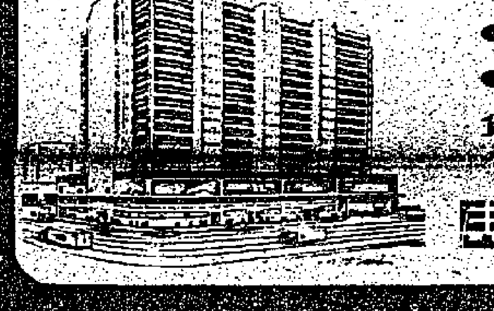
葵涌地王廠房

葵涌葵豐路352地段

永康工業大廈

開始出售　合各行業　獨立廁所

實用面積由646呎至9612呎



● 鄰近貨櫃碼頭　地下鐵路車站
● 交通四通八達　環境好工友多

貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光線充足

地盤電話　12-253498

怡華置業有限公司　金新置業有限公司

清潔香港　人人有責

富臨門購物中心

上葵涌大隴街十一號　12-253545

中央冷氣設備　適合各行各業
面積大小俱全　月租由$500起
設備豪華　客似雲來
開始預定　歡迎參觀

聘練習生

中區律師樓聘男練習生數名年17至22中三或以上程度能耐勞月薪$925至$975有意者備履歷相片電話地址函香港郵箱277號

中國國貨公司

總公司：5-7908321　軒分：5-770222　九分：3-935905

大華國貨公司　電話：5-241051

華豐國貨公司　電話：5-628271

辦理國內綫路電視機　香港買單　上海・廣州取貨

樂聲　日立　聲寶　飛利浦

• 憑單在海關完稅後，即可到預定地點取貨。
• 憑單可獲免費保養一年服務。但上海維修憑中國、大華發票。

取貨地點：廣州環市路白雲賓館側友誼商店。
上海中山東一路　友誼商店。
上海南京東路　華僑商店。

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

精美上素新界遊

(1)豪華遊覽客車環遊新界
(2)金督花園欣賞萬紫千紅
(3)青山禪院觀百年魚骨塚
(4)安養精舍品嘗精美上素
(5)香港仔鴨脷洲大橋巡禮
(6)瀑布灣畔觀賞日落美景
(7)翡翠宮內享用川菜晚讌
(8)幸運抽獎送趣味性禮物

日期：四月廿一日（星期一、公衆假期）
時間：上午十時至下午八時卅分
費用：$98

七海旅運有限公司　國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助　美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物　第十屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半
②元朗大會堂	五月十三日上午十一時	六月三日上午十一時
③上水鄉事委員會	五月十四日上午十一時	五月廿八日上午十一時
④大埔鄉事委員會	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
⑤沙田社區會堂	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

新界區決賽：六月十一日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行。

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名。例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽，至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名，各區冠、亞、季軍，將可參加六月十五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，即由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

西德總理同情卡特困惱
勸美國救人質 不可使用武力
認美對伊經濟制裁步驟正確
白宮否認卡特將採軍事行動

（美聯社西德漢堡十一日電）西德總理舒密特星期五說：西德總理已勸說美國，不要採取軍事行動，來釋放在伊朗的人質。舒密特說：「且美國對伊朗採取新的經濟制裁，我們將履行我們的職責，雖然我們並不認為這一步驟是正確的。」舒密特在漢堡社會民主黨代表大會致詞時說：歐洲在美國—伊朗危機中的「自身利益」是維持和平並確保石油供應通暢無阻。舒密特說：他對數月來人質危機「對一個大國的精神力量，提出的幾乎不可容忍的要求」表示同情。但是他說：他已要求卡特總統不要訴諸武力，他說，在對待伊朗危機，蘇聯對阿富汗的侵佔和東西方之間的軍備競賽諸問題方面，維護世界和平，應當是談判中的首要政治準則。

（路透社華盛頓十二日電）白宮否認卡特總統快要下令對伊朗採取軍事行動，總統發言人鮑維爾說：向伊朗施加任何壓力使美國人質獲釋，似乎是以加強經濟及政治制裁方式出之。但他明白表示，總統一直都沒有阻止過採取軍事行動，如果人質不獲釋放的話。人質被扣持至今已進入一百六十一日。

卡特總統發言人鮑維爾表示
採取軍事行動前 考慮進一步調解

（美聯社華盛頓十二日電）卡特總統發言人說，卡特總統在採取任何軍事行動前，在考慮進一步調解行動，使人質重獲自由。白宮新聞秘書鮑維爾明確表示，卡特已接近決定，倘伊朗不採取行動釋放美國人質，美國採取的步驟。但鮑維爾未有作一步透露。他說：「你們不應設想下一步是非武力軍事行動。」但他稍後說，他希望澄清卡特總統並非排除軍事行動外，別無他法。他又說，卡特對「倘需要時」應採取下一步行動有「頗佳的觀念」。但他繼續說，仍未作出決定，目前未有「絕對的結論」。卡特總統於週一斷絕與伊朗的外交關係，並禁止與伊朗的所有貿易，除極小或無的食品或藥品貿易外。問及下一個步驟是否包括禁運食品及藥物時，鮑維爾說：「我已說得多了。」卡特在週四說，美國保留在危機中使用武力的權利，並對部份盟國未有實施經濟及外交制裁，感到失望。卡特週五與西柏林市長史托拔會晤時，再度提及盟國。他說：「我們對伊朗及蘇俄入侵阿富汗的深切關注是非常明顯。在此問及歐洲，尤其是在柏林，明白到我們間有密切的聯盟及了解的重要性，是非常重要的。」

美國民意測驗 列根聲望大增
美卅州代表大會 卡特將勝愛德華

（中央社紐約十一日電）前加州州長列根突然受到許多美國人的歡迎，同時最近兩次民意測驗顯示，如果卡特能贏得共和黨的提名，在十一月的總統大選中，列根可能會擊敗卡特。洋客洛維奇史嘉利與伊特民意測驗機構在上月二十九日與三十日為時代什誌所作的一項民意調查顯示，在接受問卷者中，有百分之四十四支持列根出任總統，百分之四十三支持卡特。本月八日與九日所作的美國廣播公司新聞部在一項調查顯示，愈來愈多民主國家元首擔心列根可能會在今秋擊敗卡特。三個月前，在選民的支持情形中，卡特以二比一領先列根。列根受到歡迎不是沒有原因的。最近訪問過美國的一位外國觀察家所提出的意見，也許可作為解釋。這位觀察家——倫敦泰晤士報編輯李斯摩格說，越戰的影響限制了使用軍事武力的可能性，水門案的影響限制了總統的權力，通貨膨脹的影響降低了個人的經濟指望。這種衰退展望的變化使得美國人變得更保守，這種保守派的主要幫助了列根。他的保守派論調似乎很適合目前美國的生活經驗。同時他也是位很老練的競選人，他輕鬆的風度比卡特總統演說時的那種說教式的緊張姿態要受人歡迎。這位英國報人對他在芝加哥期間的所見所聞留下很深的印象。他說，在芝加哥一項列根籌募基金午宴中，列根表現的相當好，也很贊同他。但來自都顯得很愉快，也很贊同他。但未必把現在比過去更能把握在經濟方面爭論的重點。李斯摩格給予列根的極高評價決非僅有的。不但許多富有美國人支持列根，警察、工廠工人、卡車司機、推銷員、航公室職員也都支持他。

（美聯社南加羅萊納哥倫比亞十二日電）美國預料卡特總統將會於星期一日舉行的卅代表大會中贏得三十七個代表的支持，除差了少數幾個之外，而參議員愛德華甘迺迪則實際上沒有作過挑戰的努力。約二千名的民主黨員參加在卡羅萊納州舉行的集會來選州代表，根據最新的估計，卡特將可得到廿八名國家代表，九個則表示未決定支持誰人。

美國如何收拾伊朗殘局？
對伊朗絕交並非上策

李文

中國的「孫子兵法」有幾項「妙計」直到今天仍然不失其時代意義，而可以作為戰略運用的。第一、以柔制剛。第二、以寡敵眾。第三、以逸待勞。

雖然卡米尼並不知道有一本中國「孫子兵法」，但伊朗今天與美國鬥爭的戰略與政略，不多不少是汲取了上述三項「妙計」在內的。美國如何反其道而行？正是今天卡特政府及白宮高層人員所要決定的。

作者早已說過，卡特對伊朗政策由開始至到今日，都犯了舉棋不定的毛病。當初狠心的犧牲巴利維國王，以期與卡米尼安協，是一錯。而犯這類性質之錯誤，美國也不是第一次了，數十年來，可以說是一連串犯此錯誤了。作者所不明白的，為什麼美國始終不改乘此種錯誤之策略。既然犧牲巴利維國王，那就犧牲到底好了，又何必「婆婆媽媽」的收容巴利維國王而給予卡米尼以藉口，做成劫持四十九名美國人質事件？是再錯。

人質事件發生之後，美國只有兩途可以選擇，一是通過伊朗友邦或是聯合國與卡米尼談判，在可接受的原則下，給予伊朗經濟利益，以換取人質之自由。這是妥協的做法。當然，與宗教之狂烈擁護者伊朗人民或政府談判，許多是超越正常外交途徑的，可以預料得到的困難自然很多。但伊朗政府亦並非絕無較為清醒與冷靜之領袖。只要爭取時間，讓時間慢慢沖淡「激憤」與「瘋狂」，最後還是可以進入正常之談判的。一是採取強硬措施，不惜實際戰爭之危險，是長時期的忍耐。所以華府必須忍耐，同時發動中東反卡米尼之國家向伊朗施加壓力，甚至向伊朗用武，以雷霆萬鈞之勢，君臨伊朗。卡米尼取得政權為時甚暫，內外困難正多，實在不容易抗衡美國壓力的。其被迫讓步，釋放人質，亦有可能。但美國並沒有這樣做，第一途行了一步又變。最後強硬點於卡米尼之前，第二途更是舉足不前，給予卡米尼以部署應變之時間。

正常情勢略為轉機，轉移人質看管或繼續談判釋放人質之際，卡特卻急不及待，突然宣佈與伊朗絕交，驅逐伊朗外交人員離境，對伊朗採取四項制裁措施，一夕之間，遂使美伊關係全面破裂，而加深人質問題之危機。以後的事如何演變？更難預料，這是四錯。

四錯之形成，原因雖然很多。但卡特以對伊朗絕交以表示堅決態度，在作者看來，那是「小題大做」，而且是時間不適當，並非上策。

卡特的第二步

對付伊朗之「積壓鬥爭」，卡特第二步何時開始？怎樣開始？如果卡米尼橫蠻到底，輕視蔑視仇視卡特政府對伊朗四項制裁措施，美伊之間，勢必有一個時期陷入「冰凍時期」，什麼關係也搭不上的。那個時候，卡特企圖以制裁迫使伊朗改變政策，從釋放人質，可能性更是微乎其微。果如是，卡特豈非欲速不達，而陷人質問題於更惡劣境地？這應說卡特開始第二步的時候了。倘若依舊舉足不前，益見卡特之軟弱而壯大伊朗的宗教狂熱者對美國鬥爭之信心與決心了。所以作者認為客觀形勢不容卡特再有所選擇了，卡特肯定要開始第二步的。

第二步比較四項制裁措施應該更為接近軍事行動，因時下的習慣用語說便是鬥爭升級，升級到那個程度？作者不敢預料，但既然是升級，戰爭之可能性便值得注意了。

理論上應該作如是觀，寫文章的人也應該是立論，但事實之發展，是否如此，作者頗有懷疑。

第一、美國向伊朗用兵，在地理上受到許多條件限制，發動一場規模較大之戰爭，卡特恐難說服國會，而獲致美國人民支持的。

第二、伊朗四週鄰是蘇聯勢力，對伊朗戰爭很容易「觸犯」蘇聯利益，甚至演變為美蘇正面衝突。作者敢斷言，卡特沒有此種勇氣與決心。

第三、卡米尼既然以美國為敵，大有可能投向莫斯科，這是很大的風險，美國人自從因打越戰慘敗之後，已沒有勇氣再冒風險了。

第四、煽動中東回教國家向伊朗施壓力嗎？宜行中國百年前所流行的狂妄想法「以夷制夷」策略嗎？沒有可能。回教國家自有其自主獨立的想法，這種時候希望回教國家為美國「火中取栗」，比登天為難。

因之，作者雖是有資格為卡特作「師爺」也很「度橋」，以解卡特之困的。從這一角度看，美伊雖然絕交，但戰爭之可能性還是微乎其微的。

最後還是談判

然則卡特如何收拾伊朗殘局？作者再三再四思量，最後還是要談判，只有通過談判才有希望解決人質問題及進而恢復美伊關係正常化。因為卡米尼這位伊朗「聖人」，有幾分像幻想中的「天神」，「聖人」與「天神」許多時候都是不近「人間煙火」，至高至大，永恆存在的。卡米尼當然不會「寬恕」卡特之挑戰。

退而求其次，就是通過伊朗友邦之斡旋，通過聯合國之斡旋，延續有關人質問題之談判，希望出現奇跡，只要四十九名美國人質獲釋，卡特「師出有名」，也就可以接納卡米尼較為苛刻之條件，達致安協，恢復美伊關係正常化。

從另一方面看，卡米尼取得政權為時尚暫，伊朗內外困難很多，甚至「革命陣營」也有矛盾衝突。除非卡米尼真的是「聖人」與「天神」，而又充分保有「聖人」與「天神」所常有之狂妄與無知，又除非卡米尼不希望伊朗富強，不希望改善伊朗人民生活。否則，卡米尼實在沒有與美國為敵，長時期與美國為敵，而陷伊朗國家之緊張局面，人民生活於水深火熱的，所以作者相信，伊朗在轉變中，這種轉變，無疑有利於美伊關係一百八十度之演變，加速解決人質問題，恢復美伊關係正常化之實現的。

兩阿拉伯人開槍 利比亞人 倫敦清真寺外喪生

（路透社倫敦十一日電）兩個阿拉伯槍手，今天在倫敦一間清真寺門外，開槍射殺一名利比亞報人。警察稱：他們懷疑此殺戮是出自政治動機的。蘇格蘭場警探總部反恐怖分子特警隊長德飛稱：我們懷疑此事有政治動機，但需待調查證實之。被殺者是卅五歲的林瑪丹。他居於倫敦已約達十六年，他是替總部設在倫敦的阿拉伯文金阿日報撰寫稿件的，同時亦是英國廣播公司的阿拉伯節目部之兼職人員。他於週五的祈禱過後自攝政公園邊緣的該清真寺走出來時即遭射擊，他倒於行人道上，被送醫院後，因傷重而死。在該區域巡邏的警員追上該兩名槍手後，已將他們制服，其中一槍手曾開槍射擊警察，而擊在行人道上。德飛稱：此兩槍手是阿拉伯人，相信是利比亞國民。此兩人自稱為學生，但仍待查明他們的真實身份。一阿拉伯報紙主持人描述死者林瑪丹是一個回教行動主義者。

逃秘魯使館古巴人 美國可能收容 二千至五千人

（美聯社華盛頓十二日電）美國官員星期五稱：美方可能收容逃入夏灣拿秘魯大使館的二千至五千古巴人。不願透露姓名的美國官員稱，雖未達成決定，但古巴人獲准入美國的數，會在較少的一邊。迄星期五日止，政府官員仍謂美國將收容數千古巴人。古巴人擠於秘魯大使館已有一週，外傳大使館的古巴人數已高達一萬千人，但古巴官員則堅持人數遠遜。美國政府辯稱，美國在過去廿年中已收容古巴難民八十萬，迄目前止已超過其份內，官方希望西半球其他國家會大開門戶以收容在秘魯大使館的古巴人。官員們私下稱他們對其他國家之反應稍感失望，其為安第斯五國週較早時安第斯五國委員會會議之後，秘魯公佈稱將收容古巴人一千。

古巴女學生集會支持卡斯特羅　穿着校服女生和一些成人在夏灣拿街道上舉行集會，支持卡斯特羅處理秘魯大使館危機政策，夏灣拿警察在旁戒備。（合眾國際社圖片傳真）

獲得刺客在亞速爾羣島情報
上週沙達飛美 臨時改變航綫
紐約罷工比堅赴美直飛華府

（美聯社華盛頓十一日電）埃及政府人士今日表示，沙達特總統上週末於赴美途中，原擬在亞速爾羣島機場加油，已有利比亞之刺客以飛彈「候駕」，透露上項消息之人士，未予表露身份姓名。但是，有關沙達暗殺小組的消息，已經美國情報人士及某個中東國家情報人士證實確有此消息。

（美聯社華盛頓十二日電）美國政府人士昨天透露，上週末載送埃及總統沙達特至華盛頓之一架噴射航機，曾改變其原定在亞速爾羣島一機場加油之計劃，因有消息說在該地已有刺客伺候，要刺殺沙達之故。據稱，該航機取消原擬在該地機場降落的航程，而改飛倫敦以北之英國機場（米爾登賀爾空軍基地）降落加油。據悉，在亞速

（法新社華盛頓十一日電）此間以色列大使館發言人表示：以色列總理比堅已決定取消他原擬于下週一在紐約逗留之計劃，因為紐約之公共汽車及地下鐵道車工人罷工之故。該發言人稱：比堅於下週一、二及週三與美國總統卡特舉行會議，討論巴勒斯坦人自治問題。比堅原擬在紐約，會見美國猶太人團的幾位代表。

台灣南韓 經濟合作 會議結束

（中央社台北十二日電）第十四屆中韓經濟合作會議職官級會議，會議已告結束并獲致各項結論，將提交十四日舉行的部長級會議決議後實施。參加會議的我國首席代表經濟部次長韋永寧今天說，職官級會議進行順利，氣氛和諧坦誠，是一次成功的會議。這次會議組織經濟、科技和貿易三組，討論中已達致各項協議，主要的內容包括促進兩國經濟合作，交換經濟管理的資料，各項工業合作，投資等，避免在國際市場惡性競爭。韋永寧說，中韓兩國的經濟合作會議已經舉行十多年，這是很有意義的事，有助於彼此的進步與發展。他指出，在會議中，雙方代表可以相互學習彼此優點，由於氣氛和諧，態度坦誠，一方面貢獻自己的經驗，也同時可以獲取對方的經驗。

印尼一要人形容 伊朗革命領袖 實是一名瘋子

（法新社印尼耶加達十二日電）安塔拉通訊社今日報導：印尼一位重要人物，形容伊朗革命領袖為瘋子。印尼教激進武團賴少將稱：根據伊斯蘭教的教義，只有一位「耶和華」，而耶和華就是耶穌基督。他說：「耶和華是神的發現，而卡米尼竟敢自稱為耶和華，實在是一名瘋子。」武團賴少將引證賀蘭經的經文，重申只有一個耶和華，而他就是知先耶穌。

聯國和平部隊證實 以色列部隊 撤出黎巴嫩

（法新社黎巴嫩拉克拉十二日電）聯合國和平部隊發言人今日證實，以色列軍已撤出由聯合國和平部隊控制的南黎巴嫩古寧村區據點，該區原由聯合國和平部隊愛爾蘭營部署駐守。駐守古拉的一名聯合國部隊發言人說：以色列只留下一百二十名軍人和三架輕裝備戰車據守在南黎巴嫩的其他兩個據點，昨晚發表的一項以色列軍部發明宣佈說：「該等部隊已完成其在黎巴嫩南部的使命」，正由該撤出。據以色列消息人士說：他們會在黎巴嫩南部沿東南至西北綫伸延四哩部署據點。此間軍方昨晚（週五）發出一項公報稱：以色列部隊昨天已開始撤出黎巴嫩南部，「該等部隊已完成其在黎巴嫩南部之使命。」至於現在越過邊界約五哩把守之其餘以軍部隊據守，將于何時撤走，則未有預示。軍部宣布以軍局部撤退之公報，係于昨晚八時後不久發表。較早時，以色列國防部長韋斯曼表示：為了防止再有更多巴游擊隊以色列前綫安置區事件發生，一天有此必要，即以軍將一天留守在黎巴嫩國境內。他是指諸如本週一發生的巴游襲擊以色列邊區一個集體農場之類的事件而言，當天事件，曾造成以色列人三人喪生，七人受傷。巴游方面則有五人遭以軍擊斃。聯合國發言人稱：以色列已開始撤出其在黎巴嫩南部三天之軍隊，撤走了于本週三部署、并減少其餘兩個據點之兵力。但是，截至以軍部隊是否實際上已離開黎巴嫩國境，則尚未確悉。

丹麥日本召回 駐德黑蘭大使

（法新社丹麥哥本哈根十一日電）丹麥外交部今晚宣佈，丹麥已決定召回其駐伊朗大使。外交部稱：「由於共市外長於四月十日在里斯本開會決定，丹麥政府已下令駐伊朗大使返國，向政府作出報告」。

（時事社日本東京十二日電）外務省事務次官高島益郎在外務省約見伊朗駐日大使蘇雷夫，說明日本政府的對策，並要求伊朗早日釋放人質，對此，蘇雷夫大使表示：日本作為一個主權國家，希望採取獨自的行動，不配合美國。會談中，高島次官說，作為一個友人提出忠告，伊朗的行動是違反國際法。高島又轉達大來外相談話，和有關閣員會議的內容，說明日本參加歐洲共同市場的共同行動，包括日本在內，使其他國家受到影響，也可能使伊朗在國際上的地位更加惡化。高島次官強調指出，由於這一個問題，使伊朗在國際上的地位更惡化。蘇雷夫大使表示，將日本方面的意見轉達本國政府，並強調一切責任在於美國。伊朗希望同日本維持友好關係。

沙達返開羅 探訪巴拉維
沙達感冒家中休養

（美聯社開羅十一日電）共和報報道，埃及總統沙達於星期五日由華盛頓返國後，即探望伊朗廢王。該報稱，沙達夫婦由開羅機場乘車直往伊朗王現時居址有二百間房的庫巴宮，該宮為前埃及法魯克王的故居。沙達於昨日赴華盛頓與美國總統卡特討論中東和平程序前數小時，曾探望伊朗王巴拉維，自十五日前伊朗王來埃及，施手術進入馬迪軍醫院，以割除其癌性脾臟以來，沙達是他的常客，星期三日伊朗王經已出院，手術後的醫學試驗，表示其癌症已蔓延至其肝臟，但醫生們稱，伊朗王可用藥物治療。

（合眾國際社埃及開羅十一日電）沙達總統今就從美國返回埃及後患上感冒，他將要在家中休養四天。沙達總統今前赴美國，是希望藉與卡特總統進行一次會談，從而打破以色列與巴勒斯坦自治談判問題的死結。一份來自總統府的聲明謂：「沙達總統的疾病，是由於受到天氣的改變及心情緊張而引起的。」

西非里比利亞 低級軍官政變 總統被刺斃命

（路透社里比利亞首府蒙羅維亞市十二日電）「里比利亞電台」今日宣佈，該國發生政變，總統托爾伯特今晨被刺斃命，政變係由一羣低級軍官發動。上述電台稱：除總統外，是否尚有其他人士一併被殺，現尚未悉。總統被殺時，其夫人亦在總統府內，但已被拘捕。發動政變，殺害總統之低級軍官集團自稱為「人民救償委員會」，「里比利亞」電台呼籲人民保持冷靜。

奧斯卡金像獎最佳男女主角幾個熱門人物　上圖：預備出席四月十四日晚在荷里活舉行的奧斯卡金像獎典禮。德斯丁荷夫曼，參賽影片「克藍瑪對克藍瑪」競選最佳男角。（右）沙莉菲爾特，參賽影片「瑪雷」，競選最佳女角。（左）中圖：米奇龍尼，參賽影片「黑種馬」，提名競選最佳男配角。（左）珍芳達，參賽影片「中國症候」，提名競選最佳女主角。（右）下圖：瑪莉史翠普，參賽影片「克藍瑪對克藍瑪」，提名競選最佳女配角。（右）馬鄧雲道格拉斯，參賽影片「在彼方」，提名競選最佳男配角。（左）（合眾國際社圖片傳真）

各國政府束手無策
世界性的通貨膨脹

（中央社譯稿）像是為了要證明所謂「同病相憐」這句諺語似的，兩週前，美國總統卡特在發表其經濟新方案時，曾指出惡性通貨膨脹已成為一項「世界性的問題」了。通貨膨脹的確已是一項確定無疑的世界現象，沒有一個國家逃得了通貨膨脹的影響，沒有一名消費者可以不受其傷害。設於巴黎的經濟合作暨發展組織預料，一九八〇年，工業國家的通貨膨脹率平均將為百分之十二點五，這是這個組織的通貨膨脹率預測中首次出現了二位數字。

這種全球性的通貨膨脹就像中世紀時曾經蔓延整個歐洲的黑死病一樣，由於它的原因及解決方法都不明確，而格外的令人驚恐。以下是依世界各國在對付通貨膨脹上之各種不同程度的成就而擬的一項圖類，以作為一項參考。

一

成效良好者：西德的通貨膨脹號稱是世界最低的，但其消費物價今年可能上升百分之五點六——為一九七九年元月份比率的兩倍，這主要是因為它幾乎要完全依賴價格高昂的外國石油之故。

為克服這個問題，波昂當局正堅持該國自一九七三年以來即一直遵循的基本路綫——嚴格控制貨幣供應的擴張，升高利率，溫和但持續的經濟成長以及強勢的德國馬克。西德經濟部的一位官員解釋說，德國政府寧願對通貨膨脹維持「一個溫和而慎重的步調」，而不願仿效美國那種停停走走的方式。

日本也是堅決對付通貨膨脹的另一個主要工業國家，它一九七九年的通貨膨脹率僅百分之三點六。儘管日本亟需依賴進口的石油及原料，它還是經用簡化生產過程，並維持日圓高度的匯兌價位，而獲致這項成就。然而，自一九七九年秋季以來，日圓價位的大幅跌落以及外在的物價因素也已促使其消費物價爬升了。三月底日本政府宣佈了一套新的對付通貨膨脹的計劃，其中包括急劇減縮公共建設的費用以及提高利率。

二

抵制通貨膨脹成功的一個最引人注意的例子是新加坡。從一九七五年到一九七九年，在這個繁榮的島國上，消費物價一年僅上升百分之三。

這是如何做到的呢？它的方法是平衡的預算，審慎的金融政策及一套強制執行的節約計劃。這些節約計劃使新加坡吸收了該國大約百分之三十的薪資，以供其投資之用。

差強人意者：加拿大是西半球最成功的通貨膨脹鬥士。該國三月間的消費物價比一年前增加百分之九點四，美國則增加了百分之十三點九。加拿大有此成就的主要原因是到目前為止，它一直倘能使該國消費者免遭石油輸出國組織提高油價的影響。加拿大生產了它所需之百分之七十五的石油，並以不及世界油價一半的價格供銷國內。法國人則一直對通貨膨脹採取一種較為輕鬆的態度，這主要是因為其薪資的調整尚可趕上物價。但是由於該國的通貨膨脹率在去年二月到今年一月的這一年內已爬升了百分之十二點九，巴瑞總理已承諾將採取降低預算赤字及管制貨幣成長的措施，來加緊抵制通貨膨脹。雖然如此仍有若干跡象令人困擾：壓抑工資的壓力正逐漸增強，這必然將激怒其高度政治化的工會，而可能危及季斯卡總統在一九八一年之尋求連任。

三

備遭傷害者：英國顯然正在輸掉這場物價之戰。余契爾夫人的保守黨政府一改前任工黨政府的作風，大幅削減了公共事務的費用，并將英格蘭銀行的借貸率提高到破紀錄的百分之十七。但是自余契爾夫人就任以來，通貨膨脹率沒是倍增，到了將近百分之二十，這主要是由於油價不斷升高，以及高工資所造成的。然而，英國又比義大利的情況好得多。義大利目前的通貨膨脹率達百分之二十一點，高居歐洲共同市場國家之冠。義大利物價飛漲的主要原因是：驚人的預算赤字，價位偏高的里拉以及只會使問題更惡化的自動薪資指數調整辦法。

搖擺欲墜者：在若干低度開發國家中，通貨膨脹情況已達荒謬的程度。像薩伊和阿根廷（前者的通貨膨脹率在百分之九十以上，後者則超過百分之一百二十）這類第三世界國家，連年的經濟管理不善，貪污舞弊以及貨幣供應無限制成長而促成的赤字支出，已使得猖狂的通貨膨脹更形火上加油。以色列最近也進入了三位數的通貨膨脹率國家之列，它目前高達百分之一百二十一點四的通貨膨脹率主要是由於沉重的國防費用，高昂的油價，公共設施及慷慨的社會福利計劃造成的。

四

儘管論斷事情并不容易，但顯而易見的抵制通貨膨脹成就較大的是像西德及日本，那些能夠在通貨膨脹的趨勢發展到失去控制之前，能先認清情勢并予以遏制住的國家。由於始終維持着一種強勢貨幣，並審慎的限制其金融及會計政策，因而直到目前仍能對抗這種全球性的物價暴漲趨勢。

英左翼控制工黨 提出秘密計劃 建議廢上議院

（法新社英國倫敦十一日電）泰晤士報今天報導：英國反對黨工黨執行委員會提出一項秘密計劃，主張廢除國會兩院的上議院和實行全國每週三十五小時工作制。泰晤士報說，在執行委員會中佔有多數的左翼分子，在草案中提出了這些建議。這份文件建議，廢除不民主的貴族院和貴族階級制度，並通過以新近獲得的時機上議院到一定的時機中他們自己投票廢除這一制度。」上屆首相卡拉漢付出巨大的努力去年支持上議院改革，要求設立兩院選舉的議院。會議將採取這項動議必將引起政治上和選民的爭論。草案中說，在工黨執政的五年期間將實行每週三十五小時工作制（目前是每周四十小時工作制），而薪金并不減少，假期將延長，並將實行在職深造和自願提前退休制度。

英國最近發現控制癌症藥物
干擾素可殺死癌細胞

（合眾國際社英國蘇格蘭格拉斯哥十一日電）醫生星期五報導：一種新的干擾素已使一名十六歲病人的癌症獲得「明顯的抑制」，此名病人兩星期前入院時的病情惡劣，只有數天的命運。皇家醫院小兒科的醫生麥克里斯特說：這種良好的進展能維持多久，現在沒有人能知道，但他對這名小孩的醫藥的轉變是感到歡欣鼓舞的。干擾素是人體自身的一種抵抗病毒和其他侵害的物質，在實驗室中可以提煉小量。目前世界各地都正在為商業上的大量生產而加緊研製。此種物質非常昂貴，麥克里斯特醫生估計，目前這名小病人所需要消耗的藥費經一百萬美元以上。他說：「現在已用去價值二千英鎊（四千四百美元）的藥物。」他說，兩星期前這名小童入院時，他面部生瘤，威脅左眼的視力，而且病情發展非常迅速，現在癌腫已縮小，左眼已恢復視力，小孩有驚人的轉機。麥克里斯特說：「他今天甚至還填寫了一份領取學習開車臨時駕駛執照的申請表格。」

如獲得人大通過 鄧小平表示 今年要退休

（美聯社北京十二日電）中共副總理鄧小平表示：如果獲得人大常委會的通過，他將於今年來辭退其政府職位，但他仍將維持黨副主席的名銜。鄧小平於週五在人民大會堂接受美聯社記者訪問，歷時達七十分鐘。記者問他是否如較早時由外交界消息來源所傳出的報導謂：他將會放棄副總理職位，他答道：「一些年輕人接替，他有此意，但要獲得批准才有效」。「但是，我將保留黨副主席的名銜，這樣我便可以減少日常的例行活動。」

美可能售給中共 一所核子發電廠

（美聯社美國紐約州十一日電）美國紐約州羅徹斯特煤氣及電力公司稱：該公司將企圖出售一間核子發電廠之設計及裝備給中共。該公司的核子計劃經理星期四稱：「雖然做成這項交易的機會尚屬渺茫，但我們正力圖去弄清楚整件事。」他說：該公司及其他公司，已花了數百萬美元之計劃該核電廠，估計出售給中共的這項交易約為九百萬美元。中共上星期宣佈計劃，在廣東省香港邊界附近，由廣東省電力局與建一座核電廠。

日財經界不信賴安全條約

僅靠日美條約維護 日本安全有欠充分

盼政府提高軍費增強防衛力量

（時事社東京十二日電）關西經濟團體聯合會長日向方齊，十一日在日本經濟團體聯合會，關西經濟團體聯合會首腦懇談會後，舉行記者招待會，提及日本防衛問題，其中指出：日本遭受外國軍事攻擊時，即使根據日美安全條約要求美軍支援，也可能不會及時趕到，不但如此，美軍是否肯爲日本流血，也是一個疑問。日本財經界人士在正式場合，表明對日美安全條約不可信賴，這還是首次。最近財經界首腦相繼表明希望增強防衛力量，但直接表明依靠日美安全條約維護日本安全有欠充分的發言，卻屬罕見，日向會長的發言，也是反映了財經界部份意見。此外，日向會長還表示日本的防衛費，應該由現行的國民生產總值的百分之零點九，在一兩年內提高到百分之一點九。至於增強防衛力的具體內容，日向會長主張增強導彈，戰鬥機等。

（時事社日本札幌十二日電）爲出席自民黨政經文化酒會而抵達此間的大平正芳首相，十二日下午在市內的大飯店舉行記者招待會，關於美伊斷交與日本的對策等有所表明，大平首相以追認上日大來外相發言的方式對於在進口伊朗石油及維持日美基軸關係，究竟作何選擇時，表明了在最後階段將選擇重視日美關係的方針。大平首相說：「大來外相對外國記者所作的『爲了更大的理由，停止進口石油是不得已的事』的發言，是理所當然的」而表示了同樣的想法。又大平首相今日在此間舉行的自民黨政經文化酒會上致詞時，對於增強自衛力作了積極的發言。大平首相說，和平與安全，不是坐享其成的必須全體國民發奮愛國，努力增強防衛力量。

（法新社東京十二日電）政府人士今天說，日本可能要求美國萬一伊朗停止供油時，由美國補足日本所短缺的石油供應量。據該方面人士說，於伊朗切斷石油供應時此項要求，將是政府可能會採取的數項措施之一。目前伊朗每天輸往日本的石油，達六十二萬桶，或日本每天輸入原油總額的百分之十三。國際通產省大臣佐佐木昨天在內閣會議席上說，政府正在研究最惡劣的事件發生時應付的辦法。

日航空自衛隊參謀長稱

蘇軍機從越基地 飛越日上空偵察

收集雷達頻率及作飛行訓練

（新華社東京十二日電）日本航空自衛隊參謀長山田良市十一日下午在會見記者時說，去年，蘇聯軍用飛機在日本周圍的飛行有兩大特點：第一，從越南峴港地起飛的蘇聯長距離偵察機的偵察活動固定化了；第二，蘇聯軍用飛機在日本海上的飛行時間延長了。山田說，僅在三月份，蘇聯軍用飛機在日本海上空的長時間連續飛行就有四次，飛行時間從六個小時到十個小時不等。這表明，蘇聯軍用飛機的目的是要收集日本海方面的日本雷達站的雷達頻率等情報，同時也是爲了集中地進行長時間連續飛行方法的訓練。

據日本防衛廳調查，自一九六七年至一九七九年，蘇聯長距離偵察機往返於對馬海峽與越南之間的飛行共十三次，這說明蘇聯軍用飛機利用越南基地搞偵察的活動已經固定化。

南太平洋 澳洲南部 強烈地震

（路透社美國華盛頓十二日電）美國地質學研究組織稱：「一次猛烈地震今日在南太平洋，距離墨爾砵東北約一千哩的地方發生」。「地震後並未有傷亡或海嘯的報告」。「這次地震的強度達到黎克特地震計的六．五級，震央位于洛亞馬提羣島附近」。

（合衆國際社科羅拉多哥爾登十二日電）政府官員星期五日稱，澳洲布里斯班東北羅亞拉羣島地區發生猛烈地震。

美地質調查隊哥爾登國家地震情報中心之地球物理學家厄比稱，格林威治時間十九時五十六分，布里斯班東北一千哩之羅亞提羣島地區發生強烈地震。

他說，從澳洲人烟稀疏地區的地震，係力特級數中之六．五級。逆料地震不會有損失。

澳洲人民抗議 弱馬運日宰殺

日人視馬肉爲美食

（合衆社澳洲雪梨十二日電）防止虐畜會在星期五接獲無數憤怒人士的電話，抗議把生病而飢餓的馬匹運往日本屠宰，作爲食物。四十四匹跛腳及患病的馬兒，已被送上一艘前往日本的貨櫃船，但由於健康狀態太糟，不宜進一步運途，必須再從船上卸下，這些馬匹扣留在雪梨，進行醫療和餵飼，然後才會批准恢復旅程，送往日本的屠房。防止虐畜會的執行董事麥卡士基路說：電話多得無從接應，有些來電者遠在西部的伯斯及北部的昆士蘭。其中一些願意支付四十四病馬在雪梨的照料費用，每天約六百五十美元。他說公衆對馬匹狀況的反應，已趨於激烈。馬肉在日本是一種美食，每磅價格高達三十美元。有個專家說：這些馬匹運到日本屠宰後，每匹約值八千六百美元。

菲工廠首次啓用 太陽能熱水系統

（中央社馬尼拉十一日遠東電）聖米古爾公司昨在其奎松市市郊的水洪琳工廠，啓用太陽能熱水系統，這是菲律賓將這項系統用之於工業中的第一家公司。這種太陽能熱水系統，裝設在馬格洛利亞牛奶工廠。這是能源開發局和聖米古爾基金會的一項聯合計劃。聖米古爾爲一家頗具規模的食品製造公司，其負責人說，這項系統利用二十八具平面太陽能收集器，冷水流經這些收集器，而成爲熱水。該公司說，太陽能熱水可以用於水洪琳工廠的糖類的水化作用。目前，在這個過程中用的水，原先係經由熱交換器所產生的蒸汽來加熱。該公司說，水化作用的過程，係每天把一千二百五十加侖的水，以一百二十度（華氏）的熱度與細粉混和成爲液體。

政府拒絕加新建議

日工人下週將舉行春鬥

（路透社日本東京十二日電）日本公共服務公司的工人，拒絕了增加工資百分之四，到百分之七的建議之後，揚言在下星期舉行一次爲時三天可能造成癱瘓的罷工。服務工會屬於左派的工會總評議會。工人一發言人說：如果他們加薪百分之十的要求不能得到滿足，他們將於星期三開始罷工。服務工會如果發動罷工，將導致鐵路與公共汽車服務陷於停頓，郵局關門，國內電訊受到影響，許多學校停課，政府各部門的印刷工作停止。隸屬於工會總評議會的私營鐵路工人說：他們也可能參加這次罷工。這次罷工將成爲今年「春季攻勢」的焦點。在工會拒絕了內閣大臣組成的一個委員會所決定的加薪建議之後，政府發表一項聲明，對公會提出警告：公共服務工人罷工是非法。

印尼發生排華運動

華人商店被搗毀 政府實施宵禁令

（法新社耶加達十二日電）安塔拉新聞社今日報道，印尼青年在南蘇拉威西島的烏中班丹發動排華運動。該新聞社引述當局稱，事件係昨日發生，當時鎮中若干華人商店被搗毀，以抗議一名中國店東女僕之死亡。據初步調查，該女僕並非死於苦刑或暴力。現再組織調查以決定其真正死因。軍方已在注意任何排華活動份子，恐怕他們會被反政府份子所指使以求達到其政治目標。

（時事社雅加達十二日電）印尼南蘇拉威西的烏中班丹十一日晚間發生約有三千群衆襲擊中國人街的事件。治安當局十一日宣佈該市全城實施宵禁，禁止外出。騷動原因是因中國家庭主婦殺害印尼女僕事件而發生。對此事件感到憤激的學生爲中心市民分成數隊，湧到中國人街，破壞多數店舖、汽車。後因政府出動軍隊，於十一日平息騷動，但是晚間又發生散發傳單事件，因此當局宣佈實施宵禁。

柬難民十五名 抵日獲准定居

（時事社東京十二日電）獲准在日本定居的柬埔寨難民一家十五人，十一日下午五時半，乘泰國航空公司飛機抵達此間成田機場。這十五人是日本攝影家馬淵道城（三十五歲）的岳母田勤克柯（五十三歲）及其子女等十五人。柬埔寨難民全家到日本定居，這還是首次。馬淵道城於一九七五年金邊陷落前在當地同勤克柯的女兒亨賽紅（二十四歲）結婚，金邊陷落後馬淵返回日本，其全家逃往泰國，去年取得聯繫，獲准來日本定居。

瑞典國皇伉儷訪問日本一週

（合衆社東京十二日電）瑞典國皇加斯道夫，星期日偕皇后絲惠雅抵此間，展開他們對日本所作的一星期之訪問。他們將首先前往伊豆半島的一個遊憩勝地作一天的休息，這顯然是因他們作了十八小時的噴射機飛行後需要一舒身心。

他們將以逗留在「日出之地」的第一天來在伊東附近參觀傳統的設網捕魚的情形。伊東在東京西南方約六十五英里之處。他們稍後將於週一乘飛機飛返東京參加日本官方的迎接儀式。

七十八歲高齡的日皇裕仁，將領導官員們在東京市中心區的政府賓館迎賓。

瑞典國皇與皇后在東京的四天勾留中，就是參觀日本的傳統戲劇以及乘船遊東京灣等。他們將於週四前往日本古都「京都」遊覽等。

南大星大合拼 星洲國家大學

（路透社星加坡十二日電）此間官方今日宣佈說：華僑創建的南洋大學將在星加坡總理李光耀提議之下，與星加坡大學合併。宣佈並說：一九八〇年七月，由兩間大學合併而成的星加坡國家新大學將誕生。李光耀的建議是過去三星期以來成爲公衆議論的題目，同時獲南洋大學委員會和它的主席韋祖祐（譯音）。

南洋大學即知名的南大，是二十四年前透過私人捐獻而創建的東南亞洲的唯一華僑高等學府。

泰越下月在曼谷舉行外長級會議

商議泰柬國境情勢及難民問題

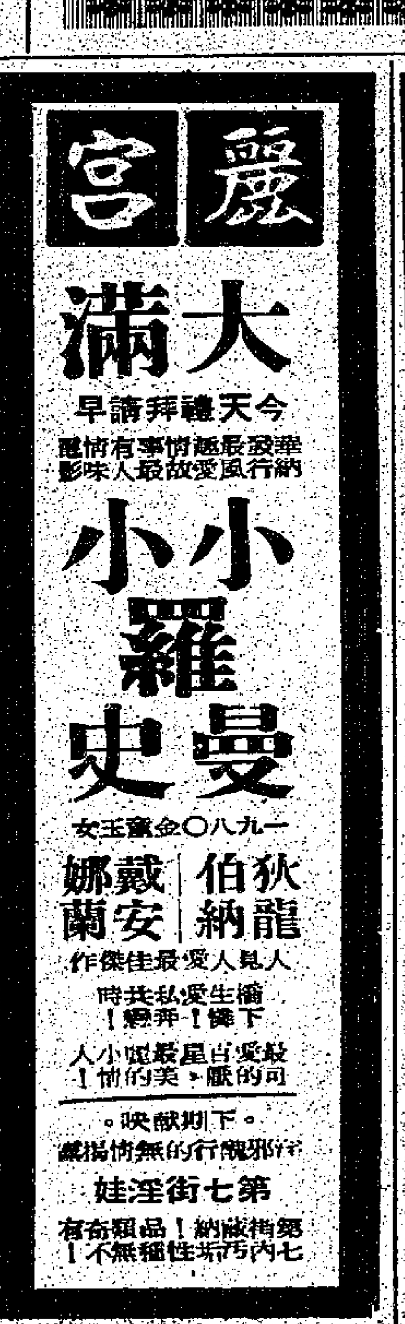
（時事社曼谷十二日電）泰國外長西奇下月中旬在曼谷與越南外長阮基石舉行會議，將以泰、柬國境情勢、難民問題等爲中心，進行廣泛的商談，這次會談如獲得實質的進展，西奇外長希望促成泰、越首腦會談。泰國首腦決心促成泰、越兩國首腦會談對背景乃是在印度支那問題中的越南總理范文同曾表示：「希望就波爾布特軍使用泰國領土問題，與泰國會談」。而受到強烈的影響。西奇表示：首腦會談以外長會談獲得進展爲前提，因此西奇、阮基石會談，如意見對立，無法達成協議，則首腦會談勢必無望實現。此間一般觀測，因爲泰國方面對范文同總理的發言表示強烈反感，所以在兩外長會談時，必定意見對立，無法達成首腦會談，而持悲觀的看法。

菲國第一夫人 創辦生活大學

摒棄枯燥嚴肅課程 培養靈魂生命感覺

人民安置部長第一夫人稱：「生活大學」將於本學年度開學。該大學的創立宗旨，在於培養靈魂及生命的感覺，並無嚴肅的課程。該大學設在大岷區巴石社縣在住宅區，佔地十公頃，有二百間課室，及各種娛樂設備，如奧林西克游泳池、籃球場、體育館、露天劇場、花園、公園、馬舍、小森林及水井等。第一夫人稱，爲啓發人的眞、善、美，該大學又有一個靜思場所，可供團體或個人之需。「生活大學」爲以前聖明丁技術學院的舊址。後述學院於一年前停辦。除原本四座大建築外，人民安置部再加以三座，皆以菲律賓的設計、藝術建造。此外，該大學又有男、女宿舍，可容三百張床；十五幢賓館，以供來訪教授之用；工作室、會議室、餐廳及大禮堂。第一夫人稱，該大學將舉辦四年制文理學系，而主辦短期學系如戲劇、修理汽車及視聽等。

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大 上期收費



本港新聞

昨午風雲驟變天降豪雨
導致車禍連生
兩天橋同告發生三車連撞意外
新界部份地區有水浸地陷情形

（特訊）昨日下午一場傾盆豪雨，導致新界部份地區發生水浸及地陷，九龍則因大雨路面濕滑發生多宗車禍。

據悉：下午二時左右，香港天色一片昏黑，恍如傍晚入黑時分，陰霾四佈；未幾，新界區滂沱大雨，包括沙田馬場地區，雨勢均似傾盆而下。

馬場去水道系統完善，因此賽馬照常舉行，但其他地區，因雨勢奇急，多處道路在橫風橫雨下成一片澤國，出現了水浸及地陷情形，包括有下列各處交通受影響。

葵涌道近葵興邨之新界方向之埋線交通受影響。

大埔道安樂村外面，沙田支路近舊街市，青山道九咪，及火炭道近大埔道之火車橋底處之交通亦受到影響。

安樂村附近之大埔道，除了水浸外，亦發生地陷，該處被迫改爲單線雙程行車。

這些道路水浸情況，在雨勢停後數小時，始恢復正常。

九龍地區，則發生數宗車禍，以下是各宗車禍詳情：

（一）昨午滂沱大雨時份，九龍公主道天橋發生三車連環相撞意外。一輛貨車駛上天橋後不久，首先撞向前面之的士尾部而餘勢未減，猛撞另一部迎面之客貨兩用車，弄至四人受傷，其中客貨車損毀嚴重，車上兩人被夾於車內，需消防員用鐵筆將車門撬開始能將之救出。四傷者目前情況普通。

肇事車輛分別爲CB九九×八之客貨車、BV九二×五之貨車及一部BD一八×五之的士。由於的士損毀輕微，事後自行駛離現場。

公主道天橋貨車連撞兩車傷四人
傷者困於車廂之內
由消防員撬門救出

意外發生於旺角公主道天橋。昨日下午四時許，當時下着滂沱大雨，風雨交加，路面濕滑。

一輛編號BV九二×五的貨車，沿太子道駛上公主道天橋，上橋後不久，貨車突然失去控制，撞向前面之的士尾部，之後餘勢未盡，向右越過火位，與迎面而來之一部客貨車相撞。

出事後三車橫亘於路面，而貨車之司機及一乘客與及客貨車，車上兩人當場浴血，其中客貨車之兩傷者更被夾於車廂內，不能救出。消防員到場後，需用鐵筆撬開車門，始能將傷者送院。

出事後警方曾一度封閉公主道天橋，令橋上之車輛被困達個多小時，待失事車輛被拖離現場，交通始恢復暢通。

受傷之四名傷者名曾志明（二十八歲），何志超（廿一歲），黃勝利（四十三歲）及陳達（三十一歲），四傷者都需住院留醫，目前情況普通。

太子道天橋亦有三車連撞事件
私家車失事害兩車
導致三人受傷浴血

（二）九龍城太子道天橋交匯處，較早時亦發生三車連環相撞車禍，導致三人受傷。一輛私家車駛上天橋時，失事撞欄，再反彈回路面，撞向一輛私家車及一部的士。兩私家車嚴重損毀，車上共三人受傷。現場交通受阻達兩小時。

三傷者目前仍在醫院留醫，情況普通，分別爲陳瑞強（男），二十歲。黎偉良（男），二十二歲。陳美珍（女）七十歲。

據悉，昨午一時許，一輛編號CA八八×六，由一青年駕駛的紅色私家車，正沿太子道慢駛西行，上天橋往旺角，不知所故，全車突然失却控制，撞向天橋右邊鐵欄，再反彈回路面。

此時，尾隨而行的一輛灰色私家車，編號BV六六×二，三十餘歲的女司機林小文見狀，煞掣不及撞向失事私家車尾部，車頭被拋向左。

與此同時，隔鄰快線的一輛編號BY九二×六的的士，由四十七歲司機周孫駕駛，亦急忙扭軚閃避，右邊車身擦向灰色私家車。

三車相撞後，橫亘在整條路面上，玻璃碎片散滿路上。兩輛私家車嚴重損毀，車頭及倒門玻璃粉碎。撞欄私家車上兩青年，浴血車廂，乘客更昏迷不醒。而灰色私家車上一老婦亦受傷，司機則無恙。交通警員到場後，三傷者由十字車昇送醫院救治。而的士則車身略受擦損，司機安全無恙。

車禍發生後，整條路面受阻，警員封鎖現場調查，尾隨車輛無法通過，大排長龍，後在交通警員疏導下，直至拖走失事車輛，才恢復暢順，交通受阻達兩小時。

圖爲太子道天橋車禍現場，交通警員在場調查。（本報記者攝）

獅子山隧道內貨櫃車撞欄
留下拖卡橫放路上
後來車輛撞個正着

（三）龍翔道獅子山隧道昨晨發生一宗交通意外，一輛貨櫃車拖卡失事撞向路邊鐵欄，事發後半小時，另一輛私家車途經上址，失去控制，撞向該拖卡，車上駕車男子受輕傷。

意外發生於昨晨五時卅分左右，一輛編號BG八六××的貨櫃車拖卡，由龍翔道向觀塘行駛，豈料在獅子山隧道附近一彎角，突失去控制，撞向路邊鐵欄，車頭反彈向荃灣方面。

意外發生後，拖卡橫置路中約半小時後，一輛編號BT五一××的私家車沿龍翔道向觀塘行駛，至上址時，可能由於天黑，見不到拖卡橫置路中，一時收掣不及，撞向該拖卡，車上的駕駛人因而受傷，另五名乘客則無恙。

事後，救護車抵場將傷者送院敷藥，並召來拖車將拖卡移開，交通才告恢復。

青山道鐘山台附近
相距不足十碼
兩車相繼失事

（四）昨日下午四時五十分，青山道近鐘山台，在同一條馬路，相隔不足十碼，先後發生兩宗交通意外，幸無人受傷。

一輛編號BL三×五號，祥記貨車，沿青山道往九龍，經鐘山台，突然失卻控制，撞向山邊，繼而反彈出路面，全車反側，司機及時逃出，幸未負傷。

發生意外後，另一輛同一方向行駛之私家車BD四三×五號，見前車發生意外，忙扭軚閃避，亦告撞山，車頭盡毀。兩處意外地點相距不足十碼。（合）

四名雌雄大盜佯作租房
封彌敦道別墅
綑綁三對房客
大角咀夜歸人遇劫抗賊被刺傷

（特訊）午夜時份，九龍頻生劫案，四名雌雄盜，闖入彌敦道一間別墅，洗劫三對房客，一名伴遊女子，到上址購汽水時，亦無法倖免。另大角咀洋松街，男子夜歸，電梯內遇劫，抗賊時左耳遭刺傷，無財物損失。

昨晚午夜前，三男一女劫匪，持刀闖入彌敦道二四二號三樓一間別墅，洗劫三對房客及數名職員。

劫案中，鄰座一名伴遊女子，到現址購買汽水，亦被劫匪開門迎入，劫去其身上四百七十元，並以鐵絲加以綑綁。事後該女子掙脫綑綁，到樓下求助。

警方初時以爲劫匪仍在屋內，大爲緊張，到場時拔槍戒備，但在破門入屋後，始發覺歹徒經已遁去。

該劫案損失詳情，有待調查。

幾乎在同一時間，一名五十四歲姓秦男子，返回大角咀洋松街六十一號某樓一男子公寓，在電梯內遭獨行賊持刀行劫，事主反抗，左耳遭刺傷，劫匪在傷人後遁去。事主則無財物損失。（合）

新義安案首批被告其中七人
昨續加控七項罪名
包括傷人綁架販毒及踢人入會

（新亞社訊）有關新義安黑社會一案，全案被告四十一人，昨續解北九龍裁判署提堂，由於被告人數衆多，仍分作兩批出庭應訊，首批被告十四人，主控首先請准法官對其中之第二，第五，第六，第七，第九，第十七及第十九被告等七人分別加控七項罪名，包括傷人、綁架、販毒、及踢人入會等。其中第三，第十七，第十九及第廿七被告否認控罪，法官諭將四人押候六月十一日至十九日分庭聆訊，准予第三被告以一萬五千元，第十七被告等三人，各以二千元保釋外出候訊，在外候訊期間，每人每日須向所居就近警署報到一次，所有旅行證件交由法庭保管，其餘被告十人，法官以案情尚在偵查，徇控方請求，諭將案押候四月十八日再訊，被告十人均暫無須答辯。第一及第四至第八被告等六人，不准保釋，還押監房看管，其餘被告四人，准予仍舊以現金二千元保釋外出候訊，在外候訊期間，每人每日須向所居就近警署報到一次，所有旅行證件交由法庭保管。

次批被告廿七人，全部否認控罪，法官諭將第卅四及第卅五被告二人，押候四月十七日再訊，以便等候辦理轉解地方法院審訊之文件，被告二人不准保釋，還押監房看管。其餘被告廿五人，分別押候六月十一日至七月十日聆訊，准予仍舊各以現金一千元至四千元不等担保出外候訊，在外候訊期間，每人每日須向所居就近警署報到一次，及將所有旅行證件交由法庭保管，並不准與控方任何證人接觸。

首批被告十四人：（一）冼惠泉，廿六歲，無業；（三）陳溪，六十一歲，看更；（四）向華盛，廿九歲，電影公司東主；（五）唐健強，二十歲，演員；（六）陳國華，廿二歲，電影公司工人；（七）張玉坤，廿六歲，數經師；（八）李國良，廿三歲，律師樓職員；（十三）鄧漢成，十八歲，酒樓侍應；（十四）羅瑞安，十九歲，無業；（十五）蘇馬金，廿二歲，廚師；（十六）冼健生，廿四歲，油站工人；（十七）黎廣來，廿四歲；（十九）陳志強，廿四歲，送貨工人；（廿七）李志平，卅歲，泥水工人。

次批被告廿七人：（二）吳炎強，廿五歲，推銷員；（九）吳衛國，十七歲，工廠工人；（十）陳惠文，廿六歲，招待員；傢俬匠；（十八）鄧漢祥，十八歲，製衣工人；（二十）楊祖賢，十八歲，無業；（廿一）葉輔羅，六十三歲；（廿二）葉佛宜，廿三歲，貨欵公司營業代表；（廿三）黎向洪，廿三歲，電影公司工人；（廿四）揭祖彪，十九歲，搭棚工人；（廿五）葉國貞，廿二歲；（廿八）李建新，四十二歲；（廿九）吳錦雄，十九歲；（卅）鄺裕威，廿二歲，散工；（卅一）蘇××，十六歲；（卅二）張廣文，二十歲；（卅三）許文友，職員，廿二歲；（卅四）莊漢迎，二十歲，財務公司東主；（卅五）陳子東，廿七歲，財務公司東主；（卅六）楊永順，十九歲，理髮師；（卅七）何鼎生，廿歲；（卅八）劉耀泉，卅六歲；（四十）李祺新，廿三歲；（四十二）蔡偉榮，四十三歲；（四十一）許××，廿六歲，製衣工人；（四十四）林算德，廿九歲，電子工人。

全案被告四十一人，原分別被控五十九項罪名，昨再被加控首批被告七項罪名，即先後共控六十六項罪名，原來所控五十九項罪名，經詳誌前訊，茲不再贅。昨加控七項罪名如下：（一）控第五及第八被告，一九七八年十月廿四日，在九龍地區，毆打一名姓梁男子，使其身體受傷；（二）控第五及第七被告，一九七九年六月十九日，在尖沙咀柯士甸徑一酒樓內，偷拐一名姓黃男子，而違反黃之願志；（三）控第六被告，一九八〇年三月廿九日，在九龍地區，非法販賣毒品；（四）控第十七被告，一九七八年四月十九日，在九龍地區，踢一姓梁男子入會；（五）控第十九被告，一九七八年四月廿日，在九龍地區，踢一姓梁男子入會；（六）控第十九被告，同時同地，踢一姓陳男子入會；（七）控第二被告，一九八〇年三月卅日，在九龍地區，藏有毒品，可作非法販運用途。

一艘無人駕駛漁船被澳水警截獲
扣留十七小時之後
船艙突傳求救之聲
揭發屈蛇活動拘捕十三名人蛇

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門水警，截查內港一艘香港漁船，初時並無任何發現，將船拖入政府碼頭，停泊十七小時後，漁船內有人敲艙門求救，揭發偷運人蛇活動，拘獲十三名人蛇。

事發於前日晚上，澳門水警，在內港海面，截查一艘編號M六六七八Y漁船，登船調查時，發覺船上空無一人，但覺事有蹊蹺，於是將漁船拖至媽閣政府船塢內停泊，準備進行深入調查。

該漁船停泊在政府碼頭十七小時後，即昨日下午五時，船上傳出求救聲音，並有人敲船艙求援，停泊在漁船就近之水警輪，船上水警，立即登上漁船調查，發現漁船船艙有暗格，藏有六男三女及四小童，其中一名女子，已經暈厥。

警方人員，於是將全部可疑人蛇，帶到總部調查，其中十一人，爲澳門居民或合法到澳門之大陸居民，全部獲釋，其餘兩名男子，爲非法入境者，難逃遣解命運。

據警方查悉，可能在水警截查漁船時，蛇頭聞風遁去，在尚未及接其他人蛇之前，漁船已遭扣留，而停留在船艙內十一人，渾然不知外間發生驟變，歷經十七小時，以爲已經抵達香港，於是敲打船艙，由此揭發運人蛇活動。（合）

追查一宗偷車案引出案中案
警方拘捕汽車竊賊
無意中搜出槍與彈
七人涉嫌被捕三女一男其後獲釋

（特訊）警方在追查一宗偷車案時，無意中揭發案中案，除拘獲四男三女，起回一架失私家車外，並搜獲一枝體育用訊號槍及十一發子彈。

據警方消息指出：牛頭角警署行動人員在深水埗拘捕四名男子及三名女子涉嫌與偷車及藏有槍械及子彈有關。經過深入調查後，警方釋放被捕女子及一名男子，兩名年齡爲廿一歲及廿五歲之男子，已被落案控以「偷車」罪名，另一名廿五歲男子獲准以五百元保釋外出。

兩名被落案男子將於今晨在新蒲崗法庭提堂，稍後將會對他們加控其他罪名。

前晚十一時左右，警方人員搜查欽州街四十七號五樓一單位，拘捕三名男子及尋回一部於上月廿日被人報失的車輛。

稍後，警方搜查汝州街四十七號一單位，拘捕另一名男子及三名女子，搜出一支槍械，十一發子彈，兩柄牛肉刀及一把三角銼。

又據消息指出：上月二十日，一名男子，在窩打老道浸會醫院附近，停泊一輛私家車，未幾，私家車遭歹徒偷走。

事發後，警方展開調查，在前晚十一時，前往欽州街一幢樓宇，搜查一處單位，拘獲三男一女，又在就近街頭，起回一輛私家車，該車之車牌，經已遭人更換。

在進一步調查後，警方人員在汝州街一樓宇單位，拘獲一男二女，並且檢獲一枝體育用訊號槍，以及十一發子彈。

該等訊號槍，只有聲響，並無彈頭，每次只能裝填一彈，但據軍火專家稱，假如加上彈頭，該訊號槍則具殺傷力。

在警方拘獲各人後，除偵破偷車疑案外，並且因爲檢獲訊號槍，疑各人可能與其他刧案有關，警方已加緊追查。

至於被捕四男三女，除其中一男三女獲釋外，其中一對姓劉昆仲，已遭落案，控於偷車罪，定今日提堂，其餘一名姓朱男子，則准以五百元担保外出。（合）

舞女報稱被强姦
事情已隔十七日
如何調查警伯費心

（特訊）警方人員仍在調查一宗罕見强姦疑案，一名二十歲舞女，自稱十七日前遭人强姦，要求警方調查。

該名二十歲舞女，住在九龍城地區，昨日下午，致電九九九報警，自稱在上月二十三日，即十七日之前，在九龍加多利道一間學校附近小巠，遭一名舞客强姦。

雖然事隔超過半個月，警方在聞報後，仍展開調查。（合）

鯉魚門灣海域蛇客現影踪
水警發現可疑快艇
一場追逐徒勞無功
軍艦在藍塘海峽拘捕廿九名人蛇

（特訊）一批非法入境者，昨晨乘坐兩艘快艇，直闖筲箕灣岸登陸逃去，警方聞訊，展開兜截，但至中午，尚未有任何人被截獲。

昨晨八時許，水警輪在巡經鯉魚門附近海域時，發現兩艘懷疑是接載非法入境者的快艇，正以高速直向鯉魚門方面駛去，並通知陸上警員展開追捕，並觀察該兩艘快艇的蹤跡。水警輪經一番搜索後，於上午九時三十分，發現該兩艘快艇棄置在筲箕灣興民街岸邊，艇上空無一人，相信該批非法入境者已登岸逃去，乃通知陸上警員展開截查，但至中午十二時，警方仍未截獲任何可疑人物。

此外，皇家海軍艦艇，昨晨在藍塘海峽九針島附近海面，截獲一艘快艇，艇上共有廿九名非法入境者。

當局相信他們是由澳門透過屈蛇集團協助偷渡來港。（合）

警方掃賭
搜渡船角單位
捕廿一人

（特訊）警方昨晨在油蔴地的一次掃蕩非法賭博的行動中，拘捕二十一人涉嫌觸犯賭博的條例。

昨日凌晨約二時四十五分，油蔴地警署人員搜查位於渡船角文苑樓一號的一個單位，警方在場檢獲一批賭具及二萬四千元賭欵。屋內有二十一名男子被捕。

其中一名十九歲的男子被控「開設非法賭檔」罪名，他准以一萬元担保外出，其餘各人則被控「聚賭」罪名，各准以五百元担保外出。

被捕人士將於明日在南九龍法庭提堂。（合）

來往大陸走私勾當
去年共揭發四千宗
今年頭三個月旅客走私更爲猖獗

（特訊）中國深圳海關去年共揭發近四千宗走私案件，今年頭三個月情況更爲猖獗。

據深圳海關辦公室主任蔣振奎接受本報記者訪問時作上述透露；他認爲社會愈繁榮，走私勾當一定存在。

據統計數字，去年經羅湖進入中國者共有二百八十三萬人次，今年頭三個月亦逾八十萬人次，從走私數字比較，大概在七百名旅客中便有一宗走私案件（即係大約千一百宗）。

該負責人又表示對走私活動的偵查，一向是靠經驗及群衆舉報，自從設立舉報走私專線電話（二二一二六），接到不少香港市民的舉報。

他透露因舉報而破獲的走私案，舉報者可以在有關案件的罰款及沒收物品變賣收入中，獲其中百分之十五爲獎金。同時舉報者亦可用書信通知，他們對一切舉報都會嚴加保密。

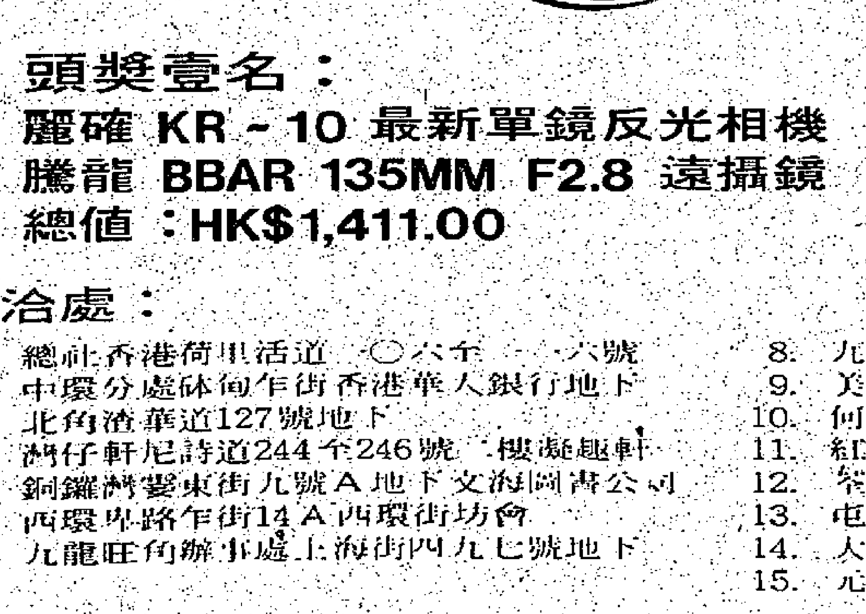
蔣主任認爲這是一種反走私最好方法，發動人民檢舉，更是最佳的愛國行動。

在所有走私案件中，走私進口者九成是手表，其它是港製貨品，都是些小巧用品。

至於出口走私大部分是藥材，比如麝香及天麻等貴重藥材，而且一些港客眼看香港的金價高，於是更偷運黃金。

走私方法大概可分兩類，一種是綁在身上，另外便是放在行李隱藏。（合）

麗確相機 騰龍鏡系
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
＊由四月一日至四月三十日止＊
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



麗確 KR－10 十全十美相機具有全自動曝光及手動操作性能。可配用最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

頭獎壹名：
麗確 KR－10 最新單鏡反光相機
騰龍 BBAR 135MM F2.8 遠攝鏡
總值：HK$1,411.00

特別獎陸名：
各得麗確 35 EF 內藏閃燈
35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$488.00

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣霎東街九號A地下文滙圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號A左邊地下集益號
9. 美孚二期吉利徑17號A平台坊街坊會
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
15. 元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：五月六日

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻
日本亞細亞航空・芝蔴大酒店贊助
台北芝蔴假期
特價祗收：$1,190
三晚四日自由團
旅遊渡假・商業考察
天天出發・人人稱便

（1）來回乘搭日亞航機早機去夜機返
（2）豪華冷氣專車桃源機場來回接送
（3）三晚芝蔴大酒店台北或石門任擇
（4）芝蔴大酒店特備歡迎鷄尾酒招待
（5）三天美式早餐或廣東式茶點供應
（6）免費代辦出境手續確定回程機位
（7）繼續留台北回程機票可延期返港
（8）續住芝蔴酒店可獲九折特價優待
（9）在芝蔴百貨公司購物享九折優待
（10）按旅客個別需要代安排旅遊節目

＊七天豪華環島團
＊九天豪華環島團
每週出發・簡章備索

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

本港新聞

八十年代香港廣東浸會座談 經濟學者商界領袖各抒高見

港粵工業合作利弊參半

投資目標經濟制度互相差異 尋求協調始能互利發展

（特訊）一羣經濟學者及商人昨日一致表示：港粵工業合作同時存有利與害問題。

部份人士認爲中國方面應改善其管理措施，提高工作效率。而港府則應改變其觀望態度，消除港中之間的政治、心理及社會阻礙，使兩地能在互利之下共同發展。

一位學者並認爲急須設立一個類似廣東！香港區投資協調委員會，以消除不平均之利潤分佈及避免浪費。

他並表示應立即控制通脹率，以免危及廣東，使廣東當局在與本港工業合作方面猶疑不決。

浸會學院昨日舉行的「八十年代的香港和廣東」座談會中，八位經濟學者及商界名人分別對「港粵工業合作問題」發表意見。

他們一致認爲：港粵兩地除經濟制度不同外，中國缺乏生產技術知識及資金而富於勞工與土地，香港剛剛恰與中國相反，故若密切合作，則會互利對方。

港大經濟系講師蔡俊業博士認爲：由於兩地經濟制度差異，造成雙方在利益上的衝突：港商主要着重收益，而粵方則希望在引進最先進科技及增加外匯下以任何價格輸出貨品。此衝突成爲嚴重問題。

他指出：最先進的科技並非一定是最可營利的知識。

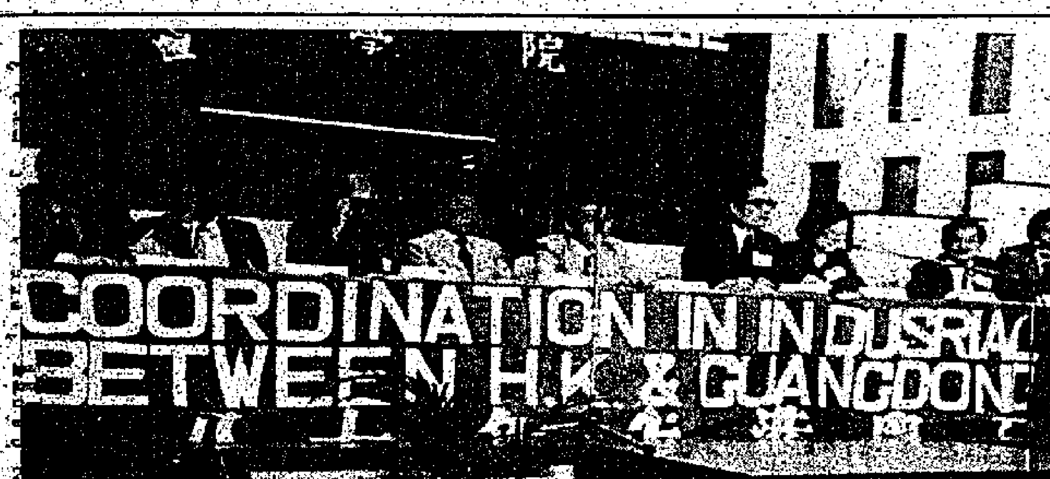
理工學院商管學系高級講師劉佩瓊亦同意蔡博士的意見。她說：大陸普遍缺乏管理訓練，但卻不應以爲聘請哈佛大學的人員來負責訓練便行。他們應從低層着手，提供短期課程或在職訓練，以應付需要。

他們均認爲特區工人的效率低，缺乏基本訓練，管理級工作觀念不正確，無責任感，以致交貨期不準，犯了投資大忌。

劉女士更指出：港粵經濟合作，缺乏全盤規劃。她建議成立一個聯合顧問機構及研究中心，其中包括專家學者及企業家，以商討經濟合作事宜。

大陸工資地價較低有利 惜缺技術效率亦低 必須加强管理訓練

港粵經濟合作使香港地位穩固



浸會經濟系系主任胡孝繩對於廣東設立特區一事表示：由於中國方面工資較低，吸引港商在內地投資，間接使本港工資之增長率緩慢下來。

他認爲港粵工業合作將有兩個前景，一個爲雙方合作順利，促使香港地位更趨穩固；另一個是雙方合作良好，從而使香港變爲中國的另一大特區。

他說：他曾就此事詢問中國方面之有關人士，而該人士表示：此事與香港地位有關，將不會在三十年內提出考慮。

圖示浸會學院舉行八十年代香港與廣東座談會，經濟學者濟濟一堂，各持高見。

美國大通銀行副總裁羅雅德則表示：港粵之間的合作一直存在，而亦繼續進行。

他說：只要廣東對外開放，接受批評及學習先進科技，外商當會到內地投資。

他認爲中國方面所面對之困難爲如何使羣衆從羨間遷至工廠及如何協助他們生產。

港大地質學講師羅鳳旋博士則從成本方面分析港粵工業合作之利益，他說：四個特區之一的蛇口對於需佔地廣大的工廠較爲有利，但對小型工廠則得益不大。蛇口平均年期廿五年地租每方呎爲港幣二元至四元，而水費則比香港廉宜百分之二十，而目前香港工業邨的年期只有十五年以下的土地價格爲港幣五十五元一方呎，其可建樓面積只限兩倍，並要付差餉。蛇口自然不難將大部分香港工業都以吸引的工廠爭取過去。

印度商界領袖夏利厘吡則表示：中國應廣建酒店，以接納更多技術人員到華協助發展。

他認爲中國之突然門戶開放，促使香港之經濟趨於繁榮。

雅達置子公司負責人吳承歡則認爲中國應說明經濟特區對中國經濟發展所扭當之角色。（鴻）

港粵之間當前重要問題 改善交通建設 發展經濟要務

鐵路要電器化不能忽視公路建設 八十年代香港廣東座談專家意見

（特訊）在八十年代裏，香港在人口結構和工業佈局上的變化，對於其交通系統的供求情況，將產生什麼作用？

多位講者昨日在「八十年代的香港和廣東」座談會中，以「港粵之間的交通建設」爲題詳加分析，並提出建議。

九廣鐵路局局長傑志稱：到一九九一年時，整個九廣鐵路系統，即九龍至廣東，將會全部電器化，以補救供求量不足。

屆時，乘客可達五十萬人次，雖然鐵路網不可擴大至北京，但卻可以增加支綫、車卡及班次。

假如兩地繼續發展交通，傑志表示相信很有可能在九龍及廣東黃埔與建兩個貨櫃碼頭，不過如果實踐此計劃，則本港可能會感到負担過重。

理工學院運輸學高級講師鄭會友，建議中國政府在計劃交通建設時，應據現實情況，作有系統的策劃。

在中國包括廣東省內，似乎很着重鐵路的發展，而忽略了公路的建設。因此鄭會友指出適當的道路網建設是必需而急切的。他解釋在輕工業鐵路交通系統中，加强道路系統的建設是有必需的。

此外，鐵路建設所需的資金，遠較道路建設的爲高，處於多方急需建設而非財不行的情形下，鄭會友認爲多建道路而少建鐵路，或許是權宜之策。

他表示：先要內部的交通辦理完善，才易於配合對外的交通。至於港粵間的交通，他主張雙方必須及早訂下長遠計劃，配合一切發展。

中國的經濟政策轉變急速，使香港當局在交通及其它方面的部署，出現措手不及的情形。

他指出：除了九廣鐵路有進展外，其它方面則進展緩慢。

他續稱：港府應加建道路，切合需求，否則今夏港粵直通巴士開始行走後，將會對原有的道路系統增加壓力。

港大地質學系講師梁志强博士說：在八十年代裏，新界從荃灣起沿青山道到屯門，元朗、上水，大埔而至沙田，都陸續成爲重工業基地，這樣的佈置，無形中將本港的經濟重心轉移，而在交通運輸方面，影響更爲深遠。

對於八十年代港粵交通的展望，梁博士認爲可分別從香港與廣東內部發展來看，從香港內部發展來看，人口移動，工商業發達，新界交通運輸量大增，迫使交通運輸系統和服務的迅速擴展和改善是無可避免的事。

九廣鐵路爲本港運輸貨物，港穗兩地的鐵路亦因經濟密切的關係，而有一定的增加。梁氏指出：香港似乎應重新考慮一九〇五年興建九廣鐵路的其中一個計劃，即由石龍分出一支綫經太平、南頭而到九龍元朗、荃灣而到九龍，接合廣九路，以配合蛇口工業區之發展。此外，擴建中國的道路系統，包括接運文錦渡、落馬洲路、新田路，甚至坪斜路。這些道路對發展道路貨物運輸，巴士服務成爲必要，並對將來往來於蛇口工業區者，都非常重要。

海運方面，將來黃埔港建成，本港轉口運輸必然受到打擊。

因此，香港海運業人仕反對興建第二個貨櫃碼頭，梁博士認爲是明智之舉。

至於香港和蛇口工業區的輪渡服務，即使建立起來，其效用也如普通離島輪渡服務，對整個交通運輸系統來說，影響極微。（綺）

今日舉行狗展

（港訊）由香港狗會主辦之第四十一屆狗展定今日（星期日）在香港英皇御准賽馬會公衆棚內舉行，會員可憑會員證入場，非會員成人五元小童三元，歡迎各界人仕到場參觀。

八十年代的香港與廣東 浸會學院開研討會 七項演講同時進行

（特訊）香港浸會學院主辦的「八十年代香港與廣東」一連串座談會昨日假浸會學院舉行。

「八十年代的香港和廣東」是該學院主辦的「八十年代的香港」系列下的第七次學術活動。開幕儀式於昨晨假大專會堂舉行。

是次的討論會內容包括「港粵之間科學技術交流」、「港粵之間的交通建設」、「港粵之間的旅遊事業」、「基督教會在廣東」、「港粵之間的人文科學交流」、「關於港粵之間工業合作問題」及「港粵合作對大專學生的衝擊」。

參加是次座談會的嘉賓均是來自文化界、工商界、旅遊業、學術界、財經界、及宗教機構的知名人士，與會的聽衆達數百人。

當日並有「廣東書籍與文物展覽」，介紹廣東出版的藝術、文化及科技書籍及字畫等。（殷）

英國運輸大臣訪大陸後抵港

（特訊）英國運輸大臣富勒昨日結束在中國訪問後，乘直通車到港，港督麥理浩爵士親往紅磡車站迎接。

富勒最近到中國進行五天官式訪問，與中國鐵路部長郭維城會談，商討英國協助中國交通系統現代化問題。

富勒表示是次會談甚有進展，但只是去年中國鐵路部長郭維成訪問英國時會談的延續，暫時沒有什麼決定，希望在今後幾個月內有進一步的發展，同時亦希望英國鐵路公司能够參與九廣鐵路電器化的建造。

富勒將會在港逗留幾天才返回英國。（根）

海外銀行在港只設立代表辦事處者 未領牌照無牌銀行 全港共有百十八家

銀行監理處稱此等銀行不能公開吸收存款 領有牌照銀行百十五家均須接受政府監管

（本報專訊）匯亨銀行事件發生後，市民不禁要問爲甚麼有些銀行不受香港銀行法例管制及到底目前在香港有多少這類銀行？它們吸收香港人存款多少呢？記者昨日向香港銀行業監理處查詢，據答覆：在港設立代表辦事處而海外銀行本身沒有港府發出之銀行牌照者有一百一十八家之多。因爲沒銀行牌照，這些代表辦事處不可以經營一般銀行正常業務，包括公開吸收存款，至於港人有存款在那些銀行，是他們在海外進行的，存款總額官方並無紀錄可查，香港銀行業監理處亦不會過問。

至於這銀行不受香港銀行法例管制，是因爲它們在海外註册而且在港不是經營銀行業務，它們者可能是十個業務聯絡站而已。（減）

本地銀行監管制度在一九六四年展開新一頁，該年通過一條新銀行法例，宣佈以前所發銀行牌照無效，各銀行要重新登記領牌，那些以前持有銀行牌照，而多年都沒有從事銀行業務者則被淘汰出局。以後當局一直對發牌都十分謹慎，至一九七八年稍有轉變，放寬對海外銀行發牌，對於符合某些條件始予考慮發牌，但至去年秋，又暫停發出牌照，當局重新檢討未來申請人應具條件。在當時，已有四十一家海外銀行來自十二個國家，在港獲得銀行牌照，使本港有牌銀行總數達一百一十五家，分別來自二十個國家。

在六四年，依據銀行法例，銀行業監理處亦告誕生，負責監管銀行及財務公司之經營，防範有不健康事情發生，有關銀行及財務公司每月要呈交一份全面資產負債表及報告每週三休業時之流動資產數額。該處又經常派員到銀行及財務公司查賬。

基於本港現在有健全銀行監管制度，所以市民在持牌銀行存款，根本可以相當放心的。（福）

小評

從刼金飾店看治安

刼掠金飾店大行其道聲中，市民甚至在金飾店附近目睹遍地金飾的怪現象，成爲惹人注目的治安問題。

不過，從一些報導深入看，這究竟是誰的錯而造成呢？文不禁令人困惑，亦可反映本港治安問題的複雜。

事實是行刼金飾店案件迭生的主因卻是得手容易，而得手容易的主因則是大多金飾店缺乏安全措施，只求投購了保險就似乎被刼無關重要，刼匪自是有機可乘。

據報有關當局對這實情亦感傷腦筋，事實是並無規定硬要店方採取何種防盜設施，即使要受保的公司指定需有防盜設施亦面臨技術困難，即使建議金飾店採用不碎玻璃改裝飾櫃以阻延刼匪亦不易獲得接受，確是無可奈何。

警民合作方能改善

上述事例顯露了治安上一些漏洞，需要警民合作才能補救。擺在眼前的事實是本港的警員不可能遍駐全港多的金飾店，在這情形之下，警員按時簽到或遇事按警鐘都無濟於事，因爲刼匪有空隙於警員離去或開到之前得手。

不碎玻璃飾櫃相信是值得採用的起碼設施，至少有助於阻延刼匪得手或引致失手。這其實並不只是個人有否損失的問題，而是關乎本港整個治安的原則，必須警民合作打擊匪徒。

富基大厦

年期999

石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

旺舖連閣 鄰近街市
華麗洋樓 靜中帶旺
環境幽雅 交通方便
全部鋁窗 柚木地板
浴室廚房 磁瓦到頂
新式櫥柜 暗線電燈
防盜系統 電視總綫
設備齊全 平通港九

旺舖洋樓定價 每呎六百餘元

九三折預售

地盤辦事處電話：

安基大厦

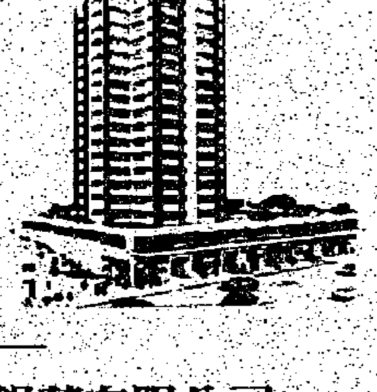
元朗擊壤路擊壤村第234地段

地盤辦事處電話：12-789030

旺舖泳池 照價九折

金邦大厦

屯門4B新市鎮第127號地段



低層舖位 向高速路
高層舖位 向巴士站
中央冷氣 冬暖夏凉
華麗洋樓 柚木地板
全部鋁窗 浴室廚房
磁瓦到頂 新式櫥櫃
防盜系統 電視總綫
兩房一廳 十六萬元
尚有數伙 欲購從速
特平旺舖 十四萬元

地盤辦事處電話：12-812929

洽購處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）幸運抽獎奉送趣味禮物包

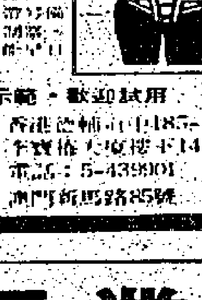
日期：4月20日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 78

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

疝氣

不用開刀
不用襯墊●不用彈簧

百利疝氣帶
NEO BARRERE



免費示範・歡迎試用

上池行：香港德輔道中185-195號 李寶椿大廈樓下14A 電話：5-439901
上海藥房：澳門新馬路85號

香港兒童安置所誠聘

個案工作員一名：應徵者須具有認可之社會工作學位或文憑，並有社工經驗爲合。薪酬乃根據其學歷及經驗而定。來信請用中英文詳列履歷，電話，相片函香港下亞厘畢道一號A所長收

出版社急聘

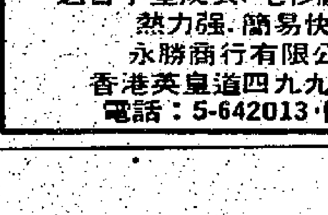
①女文員，中五程度，懂英語及打字
②發紙員及跟車數名，年十八至四十，能克苦耐勞。
有年假，雙糧及醫療等福利，有意者請電⑥六二〇一六一，內綫一八五接洽。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

西德PLANETA
"斑麗達"
小型工業電熨床



1800W HK$1,214
2,000W HK$1,340

面積65CM×55CM×13CM
適合小型成衣，毛衫廠熨房用，熱力强，簡易快捷。
永勝商行有限公司
香港英皇道四九九號一樓
電話：5-642013・642043

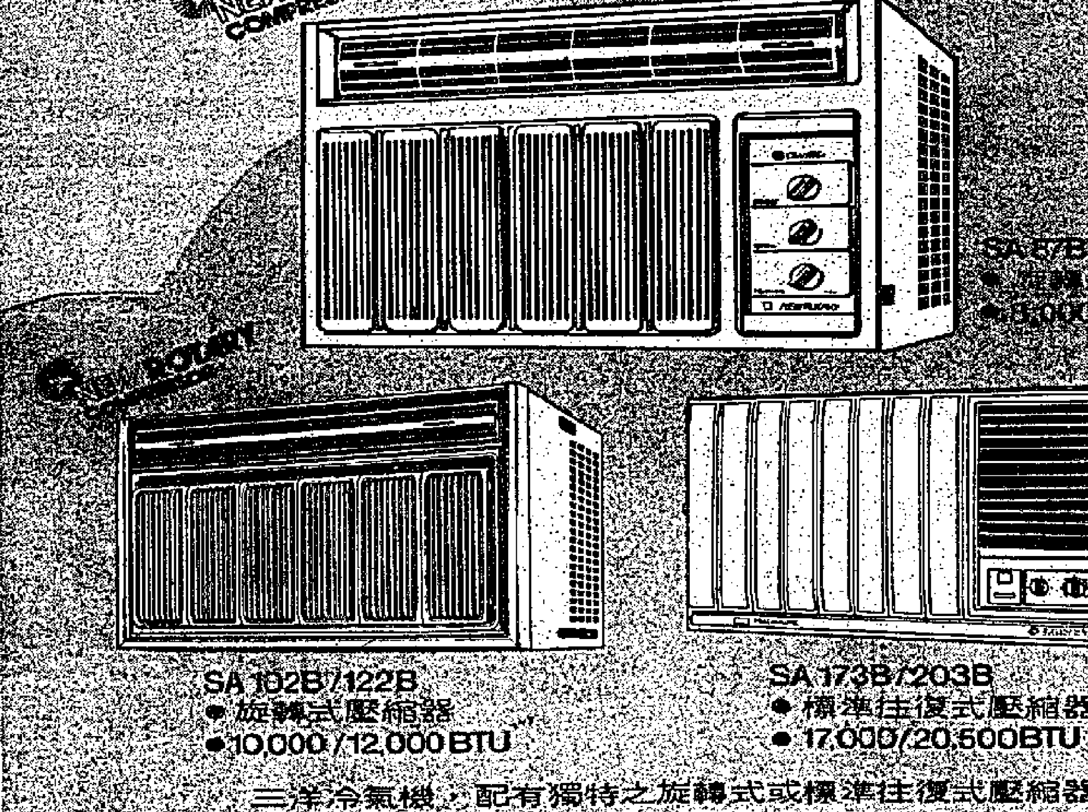
惠風牌
超靜型冷氣機

AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用

只售 $1,295

中國冷氣有限公司
德輔道中德成大厦2樓
電話：5-229025

熱浪難熬炎夏至 三洋冷氣渾室凉



SA 102B/122B
● 旋轉式壓縮器
● 10,000/12,000BTU

SA 173B/203B
● 標準往復式壓縮器
● 17,000/20,500BTU

三洋冷氣機，配有獨特之旋轉式或標準往復式壓縮器，特別夠慳省電，除寧靜耐用外，更兼具抽濕抽氣作用，最適合家庭睡房或寫字樓等地。炎夏季節，熱浪迫人，裝有三洋冷氣機使你終日置身於恬靜清凉之境界。

SANYO

遠誠三洋電器有限公司
遠誠三洋冷機工程有限公司
營業部電話：5-452056

備有多種款式以供選擇
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選擇

本港新聞

中國需要旅遊收益支持四化
港粵旅遊前景佳
中國旅遊業困難重重現正積極改善
港中關係密切港粵間旅遊大有發展

（特訊）在昨日的「八十年代的香港和廣東」座談會中，一些旅遊業人士均認爲港粵之間的旅遊事業前景樂觀，但目前仍然困難重重，酒店、交通工具之不足及服務人員的工作態度成爲中國旅遊發展的障礙。

文滙報旅遊部總理張晴雲及太古集團旅遊部鄭彭愛蓮均認爲解決廣東地區酒店嚴重短缺的情況實刻不容緩，他們又指出：國內的酒店設備及服務水準比鄰近很多東南亞國家落後。

張晴雲指出：雖然廣州正大力興建酒店，但廣東其他地區如七星岩、從化的房間仍然不足，是以在中國發展四個現代化計劃中，資金運用上較爲緊張，所以在八十年代上半期的困難仍多，展望五、六年後中國旅遊業會踏上軌道。

張氏又建議深圳及羅湖兩邊應將海關大樓擴建，同時增加出入境口岸，以減輕深羅邊境的旅客負荷。鄭彭愛蓮則建議增加直通車班次，並盡快實行直通巴士計劃以進一步解決交通疏導的困難。

旅遊世界旅遊社總理及香港中國旅遊協會副會長莊秀雄指出：中國方面應積極推行禮貌運動，改善服務人員、店員及公務人員的服務態度，使旅客有賓至如歸的感覺。目前從國內返港的中外旅客均對中國服務行業的態度反感。

張晴雲更指出：國內的導遊及其他旅遊業人員缺乏之專業訓練，可能由於文化大革命的影響，導遊人員在自己國家的文化歷史均不熟悉，而且又不清楚港人的生活習慣，當局應提高旅遊專業訓練。

張氏又說：遊客對廣東的意見是人民沒有禮貌，[illegible]，缺乏人情味，如果推行禮貌運動，對發展旅遊大有裨益。

黃克競工業學院旅遊訓練主任祈德誠則認爲：中國正積極發展旅遊事業，與會者亦指出應大力推行旅遊訓練的當兒，中國應保留原有的中國文化特色，不宜過份因循西方的旅遊水準。

代表中國旅行社的馬少文承認中國旅遊事業的發展仍然存在種種問題，但由於中英關係改善，加上國內正需要繁榮旅遊事業增加外匯以支持四化的發展，所以港粵旅遊事業的前景仍然是樂觀的。

他說：無異以上所舉的困難實在使人反感，但中國正認眞及積極地去改善和學習。（蔡）

港粵科技交流將趨頻密
協助中國四化 輸入先進技術
本港條件有利應及早積極參予

（特訊）在未來十年中，香港會更進一步協助中國實現現代化而同時香港本身也可藉此發展經濟和社會，如顧慮太多，裹足不前，則有被其他國家捷足先登之虞。香港理工學院機械及輪機工程系主任張恩伸博士昨日在浸會學院「港粵之間科學技術交流」研討會中作以上評論。

張博士所講的題目是八十年代的香港和廣東（科學與技術），他說：八十年代將是中國現代化計劃成功與否的決定性十年，科學與技術必是中國現代化計劃中的最重要因素，香港作爲中國與西方國家的橋樑，可從幾方面協助中國輸入技術。

在投資方面，中國爲了加快技術輸入的速度和節省外匯，邀請外國資本家在中國合營企業或補償貿易，用中國較低廉的勞動力和原料來換取外國先進技術的貿易。

在貿易方面，香港一向是中國主要出口市場，但出口品只限於水、食物、紡織品和其他日用品等，現在還出口石油和其他工業品且爲香港及海外的工業界提供加工和裝配服務。香港對中國的輸出卻少於輸入很多，在八十年代中香港產品多元化和尖端化以後，應能增加對中國輸出和轉口輸出。

在教育和研究方面，港粵高等學府的學者已開始交換訪問，在未來十年中這種交換必會更頻密。香港雖然不是世界上最先進技術的中心，但在香港可搜集全世界各種科技資料。中國科學研究在很多方面將超過香港，現在國內學者較易出國，則香港應可在他們的訪問中得益。

張維謀教授（中文大學化學系主任理工研究所所長）在談到香港在中國科技引進過程中能扮演什麼角色時指出，中國可邀請一些香港建築、紡織、製衣、電子、塑料等工業的熟練工人回國示範，這做法比較經濟實惠，又能很快提高生產力。

由於香港適應力強、條件快，中國可利用香港這些對外國最新科技要得快，委託香港做先鋒，快速學習國外最新先進科技，如能小試成功，再介紹到國內大規模應用，若失敗則代價也較輕。

中文大學物理系教授陳耀華在對香港中國科學技術發展狀況的比較分析和評價——教育和研究中指出，由於香港是一個國際性工商業城市，香港的「出入口」型工業只是需要技術人才，而不需要科學人才，更不需要科學技術的研究。

周昌行則提議港粵雙方應成立一個社團來處理港粵間科技的交流。（根）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙雙面寫，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

中學會考試場大兜亂眞正原因何在

黎大衞

編輯先生：對於中學會考將各校的會考生兜亂在各試場考試，有些學生，考九科均不同校，雖然預先發了考試地點表，但學生須先行去找學校所在地，那是多麽的麻煩！又要查問幾號巴士可達，先去一次，以免屆時應考不及。考試地點，全用英文，中文的街名沒有譯出，也使考生頭痛。家長也要爲自己的兒女考試地點多方查問。希望考試局今後予以改善。

本人一直懷疑，會考不外想測驗學生程度水準，本港教材不劃一，其實會考生已肯定「早有高低」一。據說：大兜亂，旨在公平，實在原校考試，派員監考不是一樣？教育司署一直沒有考慮到會考生的麻煩，移至考試局，本人以爲應作全盤檢討。目前，家長都不明「兜亂」考試的原因，希望考試局對下列各點予以解釋：（一）會考的給分標準如何？（二）爲什麼不能在原校考試？科科不同校？有些兩三科同校，究竟如何分配？（三）可否劃一課本？不能劃一的原因何在？（四）何科目用人改？何科目用電腦改卷？教育司應檢討現行的會考制度，迅速改善。黎大衞上。四月十日。

九龍郵政總局前巴士站因何被取銷

楊立人

編輯先生：九龍彌敦道自地下鐵路通車，路面修復後，路面恢復寬敞，車行稱便。但昨日（九日）上午十時，柯士甸道至佐敦道一段開放各種車輛使用，九巴未知是否因運輸署指示，突然取消九龍郵政總局前之七號、七號A及三號巴士站，致使前往窩打老道未過彌敦道前之巴士站上車，頗感不便。

下週一各校將復課，附近不少學童需要前往窩打老道及九龍塘一帶上課，希望當局體察目前環境及需要，迅即恢復九龍中央郵局前之七號、七號A及三號巴士站。楊立人上。一九八〇年四月十日。

三月份天氣不正常
九天內下三次冰雹
連日濃霧潮濕多雨

（本港訊）本年三月五日和六日，連續兩天曾經有冰雹下降，這情形是一九四零年以來第一次發生。而二月廿七日也曾經有冰雹下降，因此創下九天之內出現三次冰雹的新紀錄。

根據天文台昨日發表的三月份天氣概況報告，該月份雨量共爲七十七點九毫米，也比正常雨量多二十七點六毫米。其中七十三點二毫米，是三月六日的雨量紀錄。

除了落雹和超正常的雨量外，該月的天氣也比較溫暖，多雲，多霧和潮濕。全月有陽光時間爲八十點三小時，比平均有陽光時間少二十六小時。

沿岸濃霧自三月一日起至九日持續了九天，這是自一九五三年以來，橫瀾島連續多日有大霧爲時最長的一次，並且成爲最長時間大霧的紀錄，在前述九天中，港海內有六天亦有濃霧。

三月二日，一股強勁東風抵達本港，因此氣溫降至全月最低之攝氏十四點九度。

由於濃霧關係，一艘三千一百三十九噸重之貨櫃船於三月四日在鯉魚門擱淺。

三月五日正午時分，一股冷鋒吹抵本港時，冰雹下降，其中一些冰雹，直徑達三十毫米之巨。

三月六日高甚本港又再度有冰雹下降，隨即帶來雷暴及豪雨，港九各地均有廣泛水浸情況出現。

三月六日清晨濃霧再度出現。

三月七日香港國際機場能見度降至三百米，午後港口內之濃霧消散，氣溫迅速上升至全月最高之攝氏廿六點七度。

三月九日一股冷鋒吹抵本港，帶來內陸較乾燥及涼快之空氣，三月十日至十六日，天色灰暗，首三天有微雨。三月十四日另一股冷鋒吹過，十五日之氣溫再次降至攝氏十四點九度。

除了三月十九日密霧外，三月十七日至廿二日之天氣均晴朗及間中有陽光。

另一股強烈季候風於三月廿二日吹抵本港，使天氣轉爲較涼，於三月廿六日傍晚吹抵之一股強勁冷鋒，使其後兩日天色陰暗但氣溫則未有顯著降，上月最後三日天氣則頗爲和暖。

三月廿日，一股鋒面低氣壓於雅浦島形成，吹過菲律賓，最後於三月廿九日於南中國海消散。

上月內，有卅三班機在濃霧情況持續之時間內改飛他處。

強烈季候風訊號曾於三月廿三日至廿五日懸掛。天文台並曾於三月三、五及六日發出雷暴警告，紅色火警危險警告訊號曾發出一次。此外，共有九日發出黃色警告訊號。

城市論壇今日維園直播
巴士加價之後 服務已否改善

（港訊）港台青年時事節目「城市論壇」，今日將首次和觀衆見面，本週論題是巴士加價後服務已否改善。節目於下午五時假港島維多利亞公園涼亭舉行，市民可到場參加討論。

節目首部份是中學辯論比賽，由聖保祿、方濟各會及英文中學就論題作正反論辯，並邀得羅富華先生、簡錦先生及陳蘇女士主任比賽評判。至於主要部份之公開論壇，今次邀得理工運輸學高級講師會友、高級運輸主任區永熙、交通安全會副會長麥才生、香港觀察社秘書黃軒利等有關人士出席，發表他們對論題之意見，並接受現場觀衆詢問。

「城市論壇」由港台電視部青年組製作，魏國威監製，唐東來、林、蘇穗聯合主持，以曾智華輪流執導，吳明後逢星期日，下午五至六時，假港島維園舉行，由無綫翡翠台作現場直播。

監獄訪客會現招收會員
利用餘暇訪沒親友囚犯 關懷犯人耐心聆聽其困難憂慮

（港訊）監獄訪客會爲利用餘暇到監獄探訪在港沒有親友的犯人，耐心聆聽他們的困難及憂慮，並給予協助他們面對他們的問題。該會現招收會員，凡關心犯人福利，及能抽出時間探訪犯人的成年市民，均可申請入會。不過申請者必須非任何犯人之親屬或私人朋友，同時又與任何犯人都沒有職業上的關係。申請書可寄香港灣仔愛羣道卅二號愛羣大廈七至十一樓監獄署總部轉交泰勒先生。

泰勒指出多年來，該會會員一直到各監獄探訪，但由於一些會員移民海外及有些無法抽空繼續此項工作，人數日漸減少。

泰勒是港島南區中學校長，並爲監獄訪客會唯一代表。該會是英國一個同類組織的分會。

他說：「起初會員祗是探訪能說英語的犯人，尤其是沒有親友的犯人。監獄署即希望我們亦能探訪不懂英語的華籍犯人。」

他表示：對一名沒有親友探訪的犯人來說，監獄訪客這種關心他的表現十分重要，因他會覺得沒有被社會遺棄或遺忘。

泰勒亦指稱：會員必須遵守監獄條例。他們不可應犯人要求提供任何物品或服務；監獄已有提供之物品；犯人被判罪是否合理，刑期長短亦與他們無關，同時他們亦非犯人的另一個投訴途徑；此外，[illegible]

他們昨日較早時，十二名[illegible]監獄訪客計劃有關的宗教或與泰勒[illegible]觀察印象。

中大馬蒙教授認爲
推動文化不容忽略
否則四化亦屬徒然

（特訊）香港大學中文系主任馬蒙教授，在昨日「港學人文科學交流研究會」指出，中共所推行的四個現代化必須是全面性，尤其文化精神不可或缺，必須隨着時代的發展併進。馬教授認爲中共似乎對文化推動方面，並不及四化的注重。這現象頗須正視。若然中共四化在科技上得以成功，但文化精神卻逗留於十八世紀，則四化結果也屬徒然白費。

他剖析兩地是基於共同利益互惠，只要雙方尚有利用價值，發展趨勢是必然的，不過，教育工作擴展及傳播媒介之輔助，成爲相當重要的因素。

另一發言人陸鏡表示，香港在促進中共的四個現代化，扮演非常重要責任。表面上看似無形，但事實卻不能忽視。

基於本港的民主制度，將直接灌輸國內自由民族思想氣氛，人民體會到自由之可貴。此外，中英報刊轉載本港興論的批評，亦可供大陸作爲參考和改革作用。（宣）

香港一週大事
一九八〇年四月六日至十二日

非法入境者人數再上升

從中國大陸來港的非法入境者，在去年十月來說，曾一度每日有四百多人來港，這是因爲大陸居民，得悉當局將嚴格限制出境和採取懲罰方式阻嚇人民出境，所以居民紛紛在一月前到港。

今年一月間曾下跌至每日只有五十人來港的數字，但最近來港的數字又上升了。今年三月份，從中國大陸非法入境的平均數字爲每日一百八十三人。最近五日更上升至每日平均一百九十一人。

貪污者將受到解僱處分

據一項消息稱，有關方面將修改防止賄賂條例，授權法庭令被裁定貪污者受到被解僱的處分。這項修訂法案將使公司高層人員第一次直接面對防止賄賂條例的嚴厲處分。如果獲得通過，這項條例將對所有私人公司、公務員，及廉署訂定的四十個公共機構引用。這意味一間機構的高層人員，一經被裁定貪污罪名成立，法官可以使他被公司解僱。因這個影響，他可能終生得離開這個行業。

將成立法律改革委員會

港府即將成立一個「法律改革委員會」，俾令當局所制訂之法律更能適合本港的華人社會。律政司祈里士強調，雖然該委員會將會檢討現行的法律，但並不是顯示現行的法律已經太古老或者已不適合本港現代化的社會環境。「法律改革委員會」將以律政司及首席按察司爲當然委員爲首，其餘成員會包括三位行政立法局非官守議員，三位社會領袖，一位大律師，一位律師及兩位港大法律系教授。

一間外資銀行停止付款

布政司署發表聲明證實麗亨（香港）投資公司已停止償付存款一事後，使本港人仕大爲震驚，因該聲明指出該銀行並非本港持牌銀行，故未能依據銀行條例監管。這間投資公司總行設在西印度羣島的克曼島，在加勒比海及澳洲均有支行，香港分公司開設已多年，位於中區康樂大廈。而總公司在克曼島註册及領牌，由當地政府負責人監管，亦爲以澳洲爲基地的NUGAN HAND GROUP OF COMPANIES成員。

港穗合作發展陸路運輸

由運輸署署長顧敦醴率領的一個七人代表團，在本月八日至十日應廣東省交通當局的邀請，前往廣州訪問。代表團進行之商談[illegible]

廣州當局人員介紹當地的交通運輸情況，並且解釋發展驗照及有關車輛的規例。香港代表團亦同樣解釋本港的情況。

顧氏日前說，雙方同意就香港與廣東之間的商用車輛來往預料日益增多的一切事宜進行合作。他說，廣東當局就有關將目前廣州至深圳路線進行擴展和改良的各項計劃，加以解釋。

行政局下令封閉一武館

由於一間武館有不良背景，涉及黑社會活動，港督會同行政局下令將該武館封閉，成爲十年來，第一間遭封閉之國術館。

憲報一公佈：「公司註册官根據港督會同行政局頒佈之命令，將慶聯國術體育總會有限公司之名稱由登記册刪除。」

當局是根據公司（防止規避社團條例管制）條例第四（一）款之規定和警務處處長建議而將該公司之名稱由登記册刪除。

講師抨擊安老服務增費

理工社會工作系講師關恆生抨擊港府對安老服務大幅度增加收費，實在是對有需要接受服務的老人一種落井下石的做法。

關恆生在社聯老人服務部會員週年大會之研討中，指出社署福利署更新的收費辦法是極不合理的，亦反映出他們處理社會福利及安老服務的意義及目的缺乏瞭解。

參加奧運會對香港不利

最近香港的體育界人士，爲應否參加奧運問題，分成兩種意見。而港府有關人士指出：他所覺得，基於現時香港所處的環境下，不應參加奧運，更因爲香港與中國大陸的密切經濟關係，香港如貿然派隊參加奧運，這不論在政治與經濟，對香港均是不利的。

上週金市反覆升跌頗大

上週本港金市，上半週受美國宣佈制裁伊朗的措施刺激而大幅上升，下半週則受獲利回吐壓力而持續下降。雖然金價升跌幅度頗大，但金市交投並未見踴躍。

週一爲公衆假期。週二金價上升一百九十六元，收市價爲三二四一元；週三再升一百五十二元至三三九三元。週四金價再始回落，下跌三十八元，收市價爲三二五五元；週五再跌五十元，收市價爲三二〇五元；週末微跌十元，收市價爲三一九五元。

日吸煙廿支壽命減三年

「爲你的健康着想，切勿吸煙」。小心在你吞雲吐霧之際，你的生命正在隨煙飛逝。根據統計，每吸一枝香煙，將令你減短五點七分鐘的壽命。醫學證據顯示吸煙可以縮短壽命。英國皇家醫學院研究指出，每日吸香煙超過廿枝的人，壽命比較不吸煙者短三年。如果你是一位年逾四十五的男性吸煙者，患冠狀心臟疾病的機會就增加三倍，女性就增加兩倍。肺癌死者百分之九十爲吸煙者。

油蔴地小輪公司改組爲股份公司
中區統一碼頭改建
專利續約在商談中
地鐵通車展望業務難以樂觀
業務多元化成公司發展目標

（新發社）香港油蔴地小輪公司，昨（十二）日中午十二時在該公司舉行第五十二屆股東週年常會，會後續開股東特別會議，通過註册辦事處遷移，分派紅股議案。出席者有：董事局主席劉鎮國（兼總裁），郭琳弼，劉定中（兼總經理），董事：廖恩德，李伯堯，楊展翹，吳樹熾，及核數師畢馬域會計公司代表艾志思及股東多人。

主席劉鎮國在致詞中報告該公司業務稱，該公司集團一九七九年之溢利爲一千八百四十萬餘元，而一九七八年之溢利爲一千四百六十萬餘元，此外再加上是年將一間聯營公司之投資出售獲得一項非經常性利潤一千七百七十餘萬元，總計除稅後之溢利，連同去年十月間所派中期股息每股四角，是年每股合共派息一元四角，而一九七八年度每股派息共一元二角。董事局建議派發末期股息每股一元，董事局并建議分派紅股，每持兩股普通股者獲派紅利股一股。

劉氏續謂，該公司計劃將位於大嶼山梅窩銀礦灣海旁之三十餘萬方尺土地發展，該幅土地與該公司現正興建中之海屋酒店祗隔一條小溪，前臨沙灘，風景優美，此項發展計劃將與香港置地公司合作。油蔴地建設有限公司在離島長洲所興建的三幢別墅式樓宇，將在短期內落成出租。

是年營業成績頗有進展主要原因爲：（一）港內航綫及其他貿易業務收入（二）公司之物業收入增加（三）飛翔船之全年收入增加。

一九七九年之載客及載車數量：港內航綫載客人數九千七百四十萬人次，較去年增加百分之八點八。港外航綫載客人數二千零五十萬人次，較上年增加百分之十五點五。載車數量三百七十萬架次，較上年增加百分之六點四。截至一九七九年十二月卅一日止，本公司擁有各類小輪合共八十二艘，其中包括十一艘載車小輪八艘三層載客小輪和十艘飛翔船在內。是年并已訂購三艘飛翔船。

本公司曾與政府及太古地產公司磋商，計劃在太古城撥地興建一座臨時性碼頭作爲行走筲箕灣至九龍城及筲箕灣至中環兩綫小輪之用，會談已獲得協議，此座臨時碼頭設備并不完善，故政府在筲箕灣必須早日興建永久性碼頭。本年度二月地下鐵路九港通車後，預料渡海小輪搭客將減少。同時，燃油價繼續上漲，倘與去年之漲幅相同及物價繼續上升，相信本年度小輪業務難以樂觀，但本公司將盡力設法把困難克服。

本公司渡海小輪的專利權已獲政府批准延期一年，將於一九八〇年十二月卅一日屆滿，有關續約問題，本公司與政府現正展開談判。中環租庇利街碼頭（統一碼頭）改建計劃，有關細則現仍在進行磋商中。

公司集團改組計劃，政府大致上已同意。過去，本公司有關新之業務已逐漸進入多元化，故建議將本公司改組成爲一間股權公司，有關新約之小輪專利權將歸入新成立之附屬公司——香港油蔴地輪船有限公司名下。

貿易服務，計劃在北角、紅磡和深水埗碼頭開設超級市場。廣州市東方賓館與南湖賓館已委托本公司爲賓館訂房之代理人。本公司已參加南湖賓館之擴展計劃，此項計劃將有助於本公司發展旅遊團之業務。

最後選出一九八〇年度普通董事：廖恩德，李伯堯，岑維休，鄧肇堅爵士，楊展翹，郭琳弼，劉定中，簡悅隆，馮秉芬爵士，吳樹熾。核數師：畢馬域會計公司。

基秀上午校全體師生
[illegible]熱心本港社會公益事業，對華僑日報救童助學，義不容辭，每年均大力響應，昨又捐助一千四百五十元，俾清貧子弟得以繼續學業，此舉足爲效法。

無名氏善長捐壹千元

無名氏善長仁心仁德，歷屆均大力贊助華僑日報救童助學運動，昨又交來壹千元，幫助清貧子弟就學，義舉仁風實爲堪佩。

第三屆電腦研討會閉幕
賽馬日五十萬彩票
依賴電腦迅速處理
會中論及報業及賭博利用電腦

（特訊）電腦——推動進步之原動力。不論工商界，電腦用家，或是電腦從業員，皆必須不斷吸收有關技術新知識，方能借助技術進步所創造之機會，得享其利。爲期兩天，由來自世界各地及本港的電腦專家出席，借助專題演講及小組討論方式探討上述問題的第三屆香港電腦研討會，昨日完滿結束。

該研討會分別就有關電腦的管理、應用、科技三項議程，以客觀的態度，探討八十年代運用電腦管理所遭遇的問題，以及本港電腦的控制較少爲人認識的電腦應用途徑。

本港南華早報的電腦科技方面則舉行運用電腦的控制系統及「電腦化」的賭博控制系統一爲電腦應用途徑，串專題演講、介紹微型處理器、數據庫，以及迷你電腦等。

李氏在會上表示：在七八年年底南華早報也裝設一部F410電腦，分版系統，處理編輯，分類字及廣告方面，提高效率。而凱氏在會上指出，目前本港接近三萬名市民參與每以的賽馬日投注，五十萬張彩票發售機別由七百部彩票投注機出售，就場投注額高達四千萬港元，在短短十分鐘內處理各類彩票投注，必須依賴電腦迅速有效處理系統。目前投注用電腦控制包括：電話投注、彩票機，由自動傳呼控制員投注，輸入資料及會計。是次香港電腦研討會由[illegible]子資料控制部經理李蓉基及香港賽馬會電腦控制主任凱斯勒，昨日在該研討會電腦應用議程方面，分別就「報業的[illegible]」及香港賽馬會資料處理委員會[illegible]。（安）

善長捐欵助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：基秀上午校全體師生壹千四百五拾元，無名氏善長壹千元，中華煤氣有限公司叁百元，黃玉嫻女士弍百元，李發先生壹百元，譚小姐壹百元，知音客伍拾元，盧添先生叁拾元。合計共叁千弍百叁拾元正。

各界捐欵救童助學，如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

聞

先慈**李母黃太夫人**痛於公曆一九八〇年四月三日（農曆庚申年二月十八日）下午八時五十分壽終元朗博愛醫院積閏享壽八十有五奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆四月十四日（農曆二月廿九日）上午十時大殮十一時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

孝男 國衡 媳 戴琴
國棠 戴婉萍
國炳 胡惠明
孫男 潤添 孫媳 陳靜儀
坤培 梁蔚茵
元培
雄培
鎮培
慶培
錦培
順明
順輝
小龍
小文
孫女 鳳嬌 孫婿 郭超雄
佩玲
鳳儀
曾孫女 嘉儀 淑賢

泣告

通訊處：啓明書局 荃灣兆和街 電話：一二——四二二四四〇
啓明書局 元朗谷亭街 電話：一二——七六二五〇四
龍文書局 元朗善富街 電話：一二——七六二八九一
治喪處：九龍殯儀館 地址九龍楓樹街一號A 電話：三——九三一八二三

聞

先夫**高公鳳生**痛於公曆一九八〇年四月十一日（農曆二月廿六日）星期五下午三時三十分壽終香港養和醫院積閏享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月十六日（農曆三月初二日）星期三上午十時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣佛教永遠墳場謹此訃

妻 陳氏 黃氏 陳氏
孝男 克昌 媳 杜安娜
克紹 林潔輝
克樹 洪錦鸞
孝女 若細 婿 張豐
若鈒 林啓爲
若釧
孫男 啓樑 孫女 啓娉
啓棟 啓嫺
啓楹 啓婷
外孫男 林志仁 外孫女 林翠屏
林翠華
林翠琴
林翠薇
外甥男 楊時謙
楊永謙
夫姊 舜娟
家族繁多 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：五—六一五二二六—八
通訊處：瑞榮豐有限公司 文咸西街七十五號 電話：五—四三三〇九〇

本港新聞

華僑日報主辦醫務處美贊臣大藥廠贊助

十屆兒童健康比賽 現續接受報名參加

下月十一展開替三至六歲兒童檢查體格 美贊臣贈「幼兒營養簡介」指導兒童飲食

（特訊）根據專家的研究結果，顯示本港四個月大到四歲的幼兒局育被擠外國同時期發育的幼兒緩慢，生活在工商繁忙，人烟稠密的香港社會的市民，父母會否因工作而忽略對幼兒的照顧，影響幼兒的正常心智體能發展。

由華僑日報主辦，醫務衛生處贊助的第十屆兒童健康比賽，係爲三歲至六歲的兒童而設，凡在本港居住的兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

參賽的兒童屆時將會免費獲得具有豐富經驗的香港醫學會會員醫生及政府醫務處的醫護士負責，進行一般性健康診斷，包括心肺、牙齒，聽覺等檢查。而美國美贊臣大藥廠亦將會送出「安力富」全脂幼粉一罐及一本印刷精美的「幼兒營養簡介」的小冊給予參賽兒童。

該本印刷精美的小冊子，將有系統地介紹幼兒膳食的計劃，一星期食譜舉例及幼兒進食的環境，拒食的原因，以及父母對幼兒飲食的態度與情緒進行分析，供父母作爲幼兒飲食的參考。

第十屆兒童健康比賽，參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可留意每日在本報刊登的參加表格，填寫後剪下，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。

比賽將由五月十一日開始，分別在港九及新界八個比賽站分別舉行。本屆比賽設八個比賽站，比賽站附近地區居住的適齡兒童，皆可報名，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽，至於離島兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍將可參加六月十五日假座香港希爾頓酒店舉行的全港總決賽。

香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍區初賽及複賽的評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡，或直接來電詢問有關詳情。（來）

獻上關懷與情意 學生自製玩具 送給兒童老人

禮品創作比賽收穫甚豐

（特訊）二大群中學生，花上一個上午，甚至個多星期的課餘時間，親手製作一大堆設計獨特的禮品，向留港的難民兒童，還有無依無靠的孤兒和老人家們，獻上他們的一番關懷，一番心意。

好一個「獻上你的心意」的禮品創作比賽，就收到逾千多份「不能用金錢買到」的禮物，準備全捐給明愛中心的玩具圖書館，和難民營的兒童。

一座名爲「北極之鴨」的遊戲機，相信最惹人注目。單是那一套銀白色的汽水蓋，汽水罐甚至天綫架和喇叭，開誌搬上場來，就已經令這件彈珠子玩具機，顯得特別出色。還有只要一按掣，便能開動「廉打」，進行各種比賽，也令這套形同坦克車的機動遊戲，成爲兒童的恩物。

此理羅士學校的學生的傑作。經過十四天的功夫，他們竟毫不吝嗇的說：「他們要用來送給孤兒院的兒童。」

至於用二千張報紙捲成和砌成的小書桌，又是玩具櫃，則是七位來自五十五間學校的學生製作中，最值得嘉許的，當然首推一批軟綿綿的，定會爲老人家帶來溫暖的多天。而一條親手編織的冷頸巾和一件冷背心，還有手工精巧的坐墊。

由特殊學校學生設計的禮物，大多是扣針，和一些小巧的花球。這些可能是不會聽，不會講或者天資稍爲遲鈍的學生，不僅也要獻上心意，他們根本要向社會人士顯示——他們對社會也有一份責任，也有一份貢獻。

「獻上你的心意」禮品創作比賽，由港多利亞扶輪青年團主辦，經過三個月的籌備，昨日已選出一百名優異獎並舉行頒獎禮。

圖示：借「北極之鴨」遊戲機，獻上學術的心意和關懷。

元朗潮州同鄉會 春節聯歡共叙鄉誼

（港訊）元朗區潮州同鄉會舉行庚申年春節聯歡會，下午假座元朗祖祥大酒樓舉行，儀式首由主席柯榮福致開會詞，繼請由永遠會長黃松泉太平紳士致訓詞後，會務報告稱：今日之香港地狹人稠，但本會昔已奠定基礎，自置樓宇作會所，如所安定，辦公地方，使知民衆團體的組織，是發揮互助互惠的精神，以謀求福利爲目的，會員共同利益爲本身基礎之務外，展開會務，推進一步的努力，去謀求團體有關力量公益，社會的安定繁榮，有助於社會結組織，這樣才是團結的最高目標，香港新界是我們第二故鄉，是值得大家珍惜和加以維護的。詞畢，禮成，拍照，會員同鄉聯歡有歌唱及抽獎節目，筵開近百席，賀客成集，老少皆大喜慶，席間由主席柯榮福、永遠會長、副主席范上茂、余振坤，分別頒各特別獎，並由本屆理監事暨總務、陳明根、林忠良、財務、福利張成、康樂、組織、洪坤、高學、審核、余紹炳、宣傳、周深、交際陳劍凱、秘書張經武等親迎嘉賓。盛況非常。

深水埗明展開 六天滅蚊運動

（港訊）深水埗區將於明（十四）日起進行六天滅蚊運動，作爲市政局週年運動的一部份。

市政局發言人說：「進行滅蚊運動的地區內可能導致蚊的滋生地帶，市政事務署職員將巡視區內建築地盤及住宅樓宇，清除所有廢罐，破爛空瓶，舊車胎等可盛水器皿，並同時進行收集和處理。

市政署人員將向市民分發小冊子，與此同時，宣傳資料及小冊子發出通告，公共擴音器，以及廣播，概述市民如何協助減蚊，並提供減蚊方法，市政署人員將隨時樂於助市民解決蚊患問題。

四邑商工總會 理監事就職

岑才生議員頒選任證書 春節聯歡會員濟濟一堂

（特訊）香港四邑商工總會昨（十二）晚舉行第十六屆理監事就職禮暨會員春節聯歡大會，並請市政局議員，岑才生太平紳士主持頒發選任證書，到有僑團領袖，邑彥鄉親會員千餘人濟濟一堂，至爲熱鬧。

由理事長利樹源，伍旋操，李明琳，黃仲安監事長陳廣就迎迓嘉賓，儀式開始，理事長利樹源致開會詞。本會創設於前清末葉，迄今將達八十年矣！其間經歷無數變遷，仍能屹立至今，可見前賢堅忍不拔之精神，歷盡艱辛仍能保持於不墮，足爲我輩後繼者之楷模，而本會一貫之宗旨：聯絡鄉僑，與學育才，服務社會，爲大衆謀福利，以期達成四邑一家親，互相策勉，作爲會務之方針，秉梓爲社會而盡其所能，作出貢獻。至於興學育才，本會更不遺餘力，早於戰前已於港九兩地開辦義學，繼而小學而中學，目前本會已辦有中學兩間，小學三間，中小學全部爲政府津貼學校，學生人數共約五千餘人，去年第二間中學開辦時，又向政府申請再辦第三間中學，并蒙當局答允列入候辦名單中，而現有學校歷年來成績亦頗符理想，例如本會黃棣珊紀念中學，去年第一次參加本港英文中學會考，合格率達百份之九十八點三九，其中七科主要科目合格率達百份之百，成績最佳學生獲四優三良，以新辦學校第一次參加會考而能獲優良成績，確屬難能可貴，足可爲我四邑鄉親父老以及捐資出力熱心教育者告慰！

詞畢，由岑才生主持頒發選任書，由副理事長李琳明代表接受，岑氏並致詞勗勉。

本會今屆改選，新任理事長利樹源，監事長陳廣就、副理事長李琳明、伍旋操、黃仲安等，均屬邑中英明之士，平素熱心會務，今出而領導本會，可謂深慶得人，今後會務之發展，可期預卜。

末由副理事長伍旋操致謝詞，禮成歡宴，並由副理事長黃仲安主持幸運抽獎。人人有份，皆大歡喜。

到會有該會理事長利樹源，監事長陳廣就、副理事長李琳明、伍旋操、黃仲安、顧問顧勝、副理事長劉瑞驥、司徒華、李棣生、黃乾亨、余叔韶、甄余禮國、伍舜德、伍秉堅、黃浩川、雷禧康、甄子傑、黃世明、許茂暢、馮秉芬、江永安、鄭國輝、李頌禧、陳德泰、張鍾漢、陳寧、梁天杰、區燦森、張有興、趙華欽、趙立勳、李楚正、趙強、陳祝年、劉創子、安司徒惠、黃國華、英文輝、胡利國、偉謝汝池、關能、劉子、黃國鈞、岑維、休唐碧川、梁鴻勳、辛許、岑傑山、岑偉鈞、廷策、盧煜明、伍甲申、岑福田、理監事趙耀祖、李植來、胡灼棠、伍甲申、黃福培、林世超、區滿名、劉樹潘、陳欽林、惠鄭如悅、梁照、吳彥國、黃遠、道譚、傳磁、陳孟綸、梁伍灼、雷展灼、張海滑、翁家灼、張挺生、鄭振獻、陳國平、陳錫滋、陳鈞、張啓強、劍科、余惺慶、余鑽慶、李世衍、李伯堯、伍永、灼黃兆俊、伍漢傑、雷少波、伍尚信、黃福根、林世澗、鍾卓光、何錦泉、趙吳禹才、林國鏗、陳鴻、趙君喻、陳漢光、梁秉樞、黃翱雲、龍鳳生、林翠治、陳錫乾、趙宇想、何錦輝、葉文、陳卓均、關文富、馮琪偉、林澤庭、林靜生、黃頌盈、李立志、黃定波、關以堯、梁柏俊、放其選、譚華正、鄧國邦、關鍾琦、關秀、敖偷富、關蛋才、李松柏、陳堯明、朱家澤、甄師讓、梁君庭、劉伯英、吳翠振、梁蘊南、利榮森、譚伯鴻、何伯愷、許瑞堯。（宇）

圖示：四邑商工總會新員就職團爲理事長利樹源致詞（本報攝）

愛民邨郵局 十六日開幕

（港訊）郵政署署長許富國將於四月十六日上午十時主持何文田愛民邨新郵政局開幕禮。屆時，何文田街坊福利會會長吳多泰及何文田南分區委員會主席鄭和鑫亦會出席主禮。新郵局位於愛民邨商場F十一，將於是日下午二時三十分正式辦公。

外長黃華 過港赴非

（特訊）中共外長黃華及隨從五人，昨由北京經廣州來港，昨晚八時十分一行乘英航第三六號班機由港飛蘇黎世，轉往非洲羅德西亞，代表中共慶祝津巴布韋共和國成立及總統就職大典，隨後黃氏並將訪問非洲數國。（慎）

冷鋒伸展 今有雷暴

天文台報告：由華東之低氣壓起，一度冷鋒向西伸展至華南。

本港地區天氣今日將受極微至和緩東南風，多雲，初時間中有雨及局部地區有狂風雷暴，但日間部份時間有陽光。早上沿岸有陣薄霧，最高氣溫約廿七度。

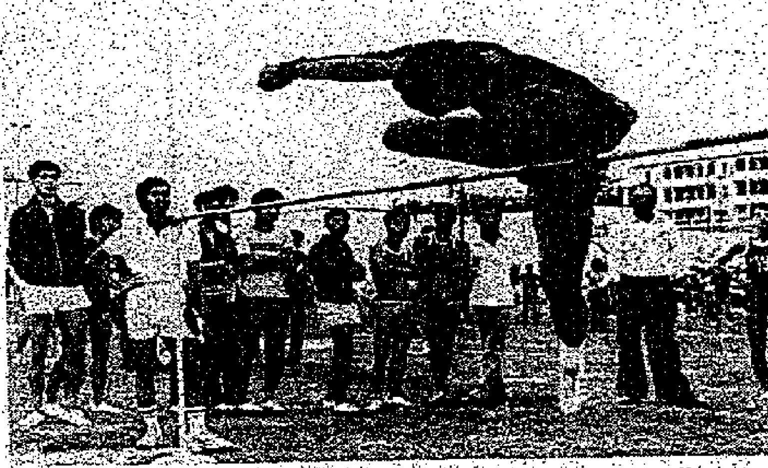
天文台所發出之雷暴警告，現時生效。

圖片說明：現正在香港舉行之亞米茄石英表技術研討會，由亞米茄及天梭表國際服務部經理崔邦納設計及主持。（圖左）崔邦納教授，華興表行鐘錶技師陸源輝如何操作亞米茄「ALITEST」檢查石英表之儀器。

監獄署舉行 週年陸運會

（港訊）監獄署昨日下午假赤柱足球場舉行週年陸運會，該署屬下各懲教機構均派出職員參加。

今年陸運會設有多項田徑賽事，包括短跑，推鉛球，標槍，擲鐵餅，跳高及拔河等。此外，尚有其他政府部門參加的接力邀請賽。大潭懲教所鼓笛隊亦在場表演助慶。



獄監署昨日下午假赤柱足球場舉行週年陸運會，該署屬下各懲教機構均派出職員參加。圖示健兒角逐情形。

回首當年（一九六五年四月十三日）

△中環鄧利街六號印刷行三樓，今（十三）日下午七時半，發生一宗慘酷兇殺案，一名年青的寫字樓職員，在大廈走廊突被人活生生的刺死。走廊地上滿地鮮血。看來使人十分恐怖。在命案發生後不久，警方人員即先後接到報警電話，大隊警察人員趕到現場，展開調查，見死者倒在血泊中，證實已經氣絕身亡。死者主要致命傷在頸喉附近位置，警察到場時見死者仍有鮮血從喉嚨處流出，其屍經過法醫檢驗後，即被送入殮房。

此宗慘酷兇殺案，據初步調查，是因爲了賭博引起衝突而發生的。其起因只爲了區區四元錢而爭吵。

在命案發生後約一小時，有一年青男子自行到深水埗警署報案，自稱與鄧利街印刷行三樓命案有關，該投案青年扣留進行調查。該青年名龍××，十九歲。死者名趙炳森，廿二歲。

△三月十五日深夜，掃蕩組在南灣道黑夜飛車，追捕盜犯逃竄案，共拘獲六名疑犯，毒品亦達六百餘磅。今（十三）日第一天在中央裁判署循嚴重刑案程序進行初級偵訊，該六名被告疑犯（一）吳漢泉，卅七歲，（二）楊榮，卅歲，（三）黃碩榕，四十六歲，（四）蔡興州五歲，（五）容華杰，四十歲，（六）馬懿華，又名（馬弘豪）四十三歲。

計警方檢獲：土五百一十磅，鴉片十八磅，嗎啡六磅，鹽酸嗎啡六磅，海洛英廿八磅，林木星領銜供述歹徒駕車頑抗，情形驚險。

△一羣被捕爲（旺角飛黨）之青年男女，在旺角區一公寓內聚集時，被警員圍捕，共拘去十八人，其中有女性八人，年齡由十七至廿二歲，被捕之四十七名青年男女，今晨零時許，集合於南昌街南昌公寓，分別開用四個房間，開唱片大播流行曲，各人在房中雙雙擁抱，狀態甚低劣，此時警方人員掩至，全部一網成擒，拘上差館帶署問話。

△港府水務當局，刻已由英倫定購十萬個新型水錶，準備供新建大廈分層安裝之用，該項新型輕巧水錶，使於安裝。

△香港上海匯豐銀行自取得恆生銀行控股權後，第一步是使恆生銀行的定期存戶利率降低與匯豐銀行一樣，即三個月及六個月期週息改爲五厘七五，十二個月定期存款週息爲五厘五，儲蓄存戶週息三厘則維持一樣。

亞米茄贊助辦研討會 訓練石英表技術人才

（港訊）石英表計時準確可靠，在世界鐘表市場地位日益重要，在本港的銷量也愈來愈多，故此維修技術人才需求極殷。瑞士一家著名鐘表廠有見於此，特別在本港贊助舉辦一項爲期三周的石英表技術研討會，爲本港鐘表業提供全面的石英表技術知識。

這個研討會爲本港歷來舉辦最大規模之同類研討會。大會已於四月九日開始，一連三個星期，假亞米茄表及天梭表本港總代理安天時洋行內舉行，參加者有九十餘人，均是本港鐘表技師及鐘表公司經理。會上講題包括石英表的運行原理和結構，並放映石英表之製作過程影片，由講師詳細講述如何找出石英表的毛病，及介紹亞米茄ALITEST檢查儀器的運用。ALITEST檢查儀器由瑞士亞米茄裝置設計及生產，可用作檢查石英表的電池，耗電量以及找出石英表的毛病。這種新式儀器每具價值港幣三千三百元。凡參加研討會的每間鐘表公司，均可免費獲贈一部。

由亞米茄及天梭表國際服務部經理崔邦納設計研討會的訓練課程及主持。崔氏的職責是督促該兩種牌子手表在世界各地的維修服務保持最高水準。

據安天時洋行修理部經理雅物．梅倫設，該公司一直致力維持亞米茄表及天梭在本港的維修服務水準，今次資助舉行研討會，便是這項努力的一部份。

六合彩三注中頭獎 每派廿二萬餘

二獎七注每派九萬餘

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈四月十一日攪珠之第八〇年二十九期六合彩獎券之結果。六個攪出號碼爲二、八、十三、十七、廿二、廿八，特別號碼爲廿四。

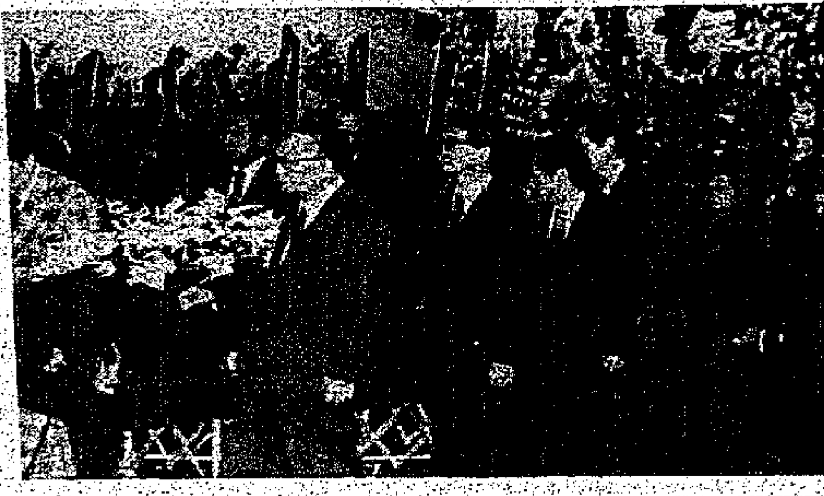
頭獎中獎單位有三個，每二元一注派港幣廿二萬一千四百六十四元。二獎中獎單位有七個，每二元一注派港幣九萬四千九百一十三元。

頭獎及二獎之中獎者請於下週一上午十時至下午五時到跑馬地體育路一號十樓領取彩金。

黃令駒逝世昨出殯 安息禮拜弔唁者衆

寓信基督，終生服務社會，數十年如一日之黃令駒先生，於主曆一九八〇年三月三十一日息勞歸主，享壽八十二歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，並於四月十一日（星期五）正午十二時大殮，假該館大禮堂舉行安息禮拜，官紳名流，社會賢達，教會名人士親臨弔唁者衆，禮拜完畢隨即出殯，由翁蕃光，黎嘉潮，何樹祥，勞碧峰，胡鏗，謝伯昌，陳肇本，陳崇本，張華光，馮漢樹，扶柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮。

黃令駒先生，廣東台山人，畢業於廣州大學法學院，以成績優異，拔得律師法行，抗戰期間從事司法行政部，甄選後政府以後，乃見戰後破壞，變國熱誠先生在港，從事教育及社團服務工作，曾任公理堂執委多年，並曆任培英中學校董會主席，又熱擁推行事工，上學院教育，先後就任等職，平生治事，不尚任務，數十年不懈，備爲已友朋尊崇愛戴。黃先生遺下繼室黃區翠蘭女士，子黃昭元，女黃任職美國州立科羅拉多丹佛大學社區學術資料中心，先五女皆得佳婿，生平生行善積德，福蔭後人，晚年兒孫滿膝，可謂福壽雙全。



（圖示黃令駒出殯由生前友好扶柩）

救恩書院舉行兒童創作比賽

（港訊）由救恩書院服務團及中西區民政處合辦之兒童創作比賽已於四月十一日下午一時半在救恩書院二樓禮堂舉行，是次評判由救恩書院導師蔡培瑞，陳澤民及中西區民政處聯絡主任梁德誠担任，得獎者名單如下：高級組冠軍：邪君豪，亞軍：陳佳勇，季軍：林家輝，優異獎：李良。低級組冠軍：王澤帆，亞軍：馬寶珊，季軍：李雁，優異獎：黃海棠。

兒童創作比賽的宗旨爲提供一個免費康樂活動及提高兒童之創作力及思考力，俾以使兒童有自由發揮的機會，同時大會更提供多項表演節目以作餘興，並即席頒發獎品，百多名參加者皆盡興而返。

加拿大哥倫比亞中學 放電影招待學生家長

（港訊）雄視加拿大溫哥華哥倫比亞中學，由加拿大教育界人士所創辦，多年來造就不少海外學子而升進著名大學，創立良好前途，該校爲使海外生及家長明瞭加拿大教育情況及該校設備如儀器齊備實驗室、運動場、新型課室、室內運動場、圖書館、住宿設備及在該校畢業後升大學一般生活情況等全部記錄由加拿大空運到港海外辦事處，並由駐港人員將影片拍攝活動電影免費放映招待學生、家長觀看，定本月十六、十七、十八、十九及廿四、廿五日每天下午四時至五時放映，敬請各生及家長親臨，或來電海外辦事處聯絡。該校一九八〇年九月份海外新生，現開始接受報名申請，凡本港中三以上學生，均可申請投考十一、十二、十三班，該校設有助獎學金，並有專員協助註冊及申請入境證，爲新生課外自修，輔助安排海外新生住宿，海外辦事處地址：灣仔洛克道五十三號占飛商業大廈六A座，電梯按六字，電話五—二七六九八〇・二七八二九九〇。（星期六全日照常辦公）。

頭獎派彩 $221,464

六合彩第 29/80 期
中獎號碼：2,8,13,17,22,28 特別號碼 24
下次攪珠日期四月十五日星期二。
明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

香港聯合船塢有限公司
招請燒焊養成工
申請者須體格良好，年齡在三十五歲以下爲合。入選者，公司將稍後給予電焊及煤焊各方面之實際訓練，工作勤奮者，於三至六個月時間內可望成爲熟練燒焊工；於達到所需技術水平時，並可由公司繼續僱用爲燒焊技工，有意學習一種在工業上廣泛使用之焊接技能青年，此乃一理想機會。
如有意於此種職位，請將下列申請表填妥，寄回九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理收。
申請燒焊養成工職位
姓名＿＿＿＿ 身份證號碼＿＿＿＿
出生日期＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿
住址＿＿＿＿

欖勿兄弟拍賣行拍賣 U-FIT GARMENT MANUFACTURING CO. 之大稀衣車鈕門車及各物 告白
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. C.L-12 OF 1979 准於一九八〇年四月十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行七樓本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道（譯音）門牌二十一號五字樓 U-FIT GARMENT MANUFACTURING CO. (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES & BUTTONHOLE MACHINES 貨物性質——衣車及鈕門車）各物照法院所判者得投者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

僑港新會商會 公祭和合石先友義墓通告
本會定期四月二十七日（星期日）正午十二時舉行公祭先友義塚，凡會員及鄉親參加者希於四月十五日至廿二日攜會員證及身份證惠臨香港德輔道中二七五號廿一樓本會登記特此通告 會員鄉親
主席 梁英杰 副主席 張榮健 陳鼎臣

香港遡源堂雷方鄺宗親會有限公司通告
本會定於本年四月廿七日（星期日）下午六時假座旺角瓊華酒樓舉行第六屆理監事就職典禮暨會員大會及會員春節聯歡，歡迎會員攜眷及偕同親友參加，席券每張四十元，花園街七十五號東南電專，官塘翠屏道第三座十六號德安，永樂街一二一號聯安號A六樓會所，四月廿三日截止售券。會場不再售券。並開收八〇年會員年費，敬希前來會所繳交，右通告
本會各會員
一九八〇年四月十三日
理事長 鄺伯倫 雷秋舫 方北海 監事長 雷少波 鄺霽 方述

地產與樓房 買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 瓷磚潔具 居室設計

雅景閣 已有入伙紙 柴灣康平街4號 雅麗閣 柴灣道392號
150年期
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

隆基大樓 西環卑路乍街45A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 260,000元
寶輝大廈 跑馬地黃泥涌10—16號 住宅，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道 532 號地下一萬呎出租 租 30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

工廠大厦出售
荃灣華基工業大厦，面積1600呎及3200呎近荃灣碼頭，貨箱碼頭，地下鐵路直達，工源充足，單位靚，業主出售免佣。
有意請電H 567258接洽

本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排兩格高）六十元

旺角繁盛區
新興大厦商住兩用雙面單邊交吉
出售面積共2,400尺
接洽電話：H871157陳姑娘

六合彩

逢星期二、五攪珠
彩票在各馬會場外投注處有售
香港獎券管理局

體育

今埔頭聯賽戲碼不俗
精工近況回勇 東方難攖其鋒
首循環碰頭雙方二比二握手言和

（特訊）甲組足球聯賽精工對東方，今午四時一刻在政府大球場交鋒。門劵分收十五元、十元、七元及五元四種。

精工要保持聯賽爭霸優勢，今仗對東方不敢存有輕敵之念，否則稍有差池，愉園將有機會迎頭趕上。

目前精工比愉園領先兩分，愉園狀態甚差，上役對海蜂痛失一分，日後可能繼續有失，精工如能在近數場奏捷，可望輕易蟬聯寶座，不受愉園威脅。精工本屆尚有東昇、駒騰、海蜂、市政及愉園五場賽事。今仗若闖過東方，日後對手只有愉園較強，如無意外，精工衞冕成功機會甚大，連續兩屆奪得冠軍。

不過，愉園所剩賽事裏，有加山、南華、市政、港會、元朗及精工，以精工及南華實力最強，南華因無爭標機會，球員戰意鬆懈，愉園應有取勝。假如精、愉在其餘賽事俱能報捷，那麼次循環開鑼之戰，是本屆聯賽冠軍爭霸戰的耳戲碼。

以精工最近狀態回勇，他們今日面對東方取勝機會甚高，因無論攻守狀態分析，精工顯勝一籌，祇要他們踢出上週足總盃初賽勝海蜂時水準，東方將難以匹敵。

東方在足總盃初賽，幾經艱苦最後始憑射十二碼將警察淘汰，晉級過程驚險。該役東方整體踢來惡劣，除最後七分鐘狂攻射入兩球扳平較爲可觀外，其餘比賽時間內都表現懶洋洋，尤其中場及前鋒進攻殊乏組織，後防被警察前鋒高速突襲下，露出很大漏洞，倘不是黃銘雄、吳煜雄等浪射失良機，東方可能失四球以上，那便告回天乏術。

聯賽首循環東方曾有二比二追和精工紀錄，當時東方狀態正盛，人腳亦完整。前鋒卡路士及麥菲利俱有助陣，故能力戰搏和，但今日東方實力已告削弱，上述洋將及馬文拿相繼離隊，他們未有補充實力，形成士氣受挫，雖然有門將馬必雄加盟，但對鋒力毫無裨益。

精工中場靈魂胡國雄及森寶狀態已告恢復，比較東方顯勝一籌，夏里士及居里的兩路切入叩射威脅極大，看來東方在久守必失情況下，今仗對精工實難攖其鋒。

雙方陣容可能如下：

精工
卞錦焕
區永鴻　古廣樞　麥哥利　盧福興
賴汝楣　胡國雄　曾廷輝
居理　森寶　夏里士

東方
馬必雄
岑志強　梁兆華　夏理臣　曾英全
傅振邦　徐國安　胡錦良
慧頓　鬼拉利　楊楚森

不忍蘇軍蹂躪阿富汗
伊朗西德聲言 支持杯葛奧運

（路透社德黑蘭十一日電）伊朗執政革命委員會決定，鑒於蘇聯軍事入侵穆斯林鄰邦阿富汗，伊朗將不會參與本年夏季莫斯科奧運會。

伊朗官方通訊社報導，該委員會昨晚跟內閣總理會談後，作出這個決定。

班尼沙特總理一直反對伊朗出席莫斯科奧運會。他認爲：「當我們穆斯林兄弟在阿富汗慘遭蘇軍凌辱之際，伊朗絕不應該派隊前往蘇聯作賽。」

伊朗足球隊上月在新加坡奪得奧運亞洲區出線代表權，預計他們的摔角手亦會獲得良好的成績。

另方面，西德總理舒密特在週六的一次選舉集會上強調，由於蘇聯駐軍阿富汗，以致阻碍西德出席莫斯科奧運會。

西德奧委會定於五月十五日，決定是否派隊前赴莫斯科參賽。該會主席杜來表示，他們接觸會考慮到政府的立場。

西德政府明確立場，在公佈最終決定前，他們會尋求其他歐洲國家的廣泛同意。

但可以相信，舒密特在一萬二千名聽衆前的演講，是使大衆對他們即將採取的行動作出心理準備。

舒密特要求蘇聯立刻從阿富汗撤軍，因爲西德奧委會將以此爲根據，去決定是否出席奧運會。

寶路華下月主辦 英諸域治隊訪港

寶路華日前以三萬元飆波獎金爲條件，邀請英國諸域治足球隊來港比賽一場，此事經足總秘書余植深與英國足總秘書郭樂嘉從旁協定後，雙方達成協議。

英國諸域治隊已定於下月二十五日在香港比賽一場，但條件略有出入，英國足總秘書郭樂嘉對此表示，彼此對對方的實力不大明瞭，並建議將三萬元獎金一分爲二，一萬五千元作爲包賬，餘下的一萬五千元作爲贏波獎金。

諸域治是一支位列英國甲組聯賽中游的隊伍，此次願意以這種獎金制度方式在港比賽一場，主要是乘往中國作賽之便，希望在港找到一小部份旅費而已。

初期客軍提出招待卅二人的四天食宿爲條件，預算約需二萬四千港元，若諾域治不幸失敗，一萬五千元是不夠開支的，他們定會爲獎金傾力作戰，賽事料必可觀，寶路華球員也會拼盡求勝以爭取那一萬五千元贏波獎金的。

據資料顯示，諾域治隊中名氣最大的是馬田？彼德斯，他是英國六六年的世界杯「國脚」，現今卅四歲的馬田？彼德斯已改打中場，負起助攻助守之責。

英國會議員韋能（右二）訪問拯溺總會，永遠會長周有（左二），會長趙不弱，游泳教師會總理伍樹熠陪同巡視。

國際欖球賽昨開鑼 今午產生冠軍

（特訊）國際七人欖球賽昨午假香港會球場揭開戰幔，十六隊來自亞洲、北美及歐洲的隊伍冒着滂沱大雨展開激烈爭逐。

香港隊昨日表現優異，分別擊敗新加坡和杜拜。今日出戰實力更強的紐西蘭。

今日上午繼續進行初賽，下午將進入高潮，上演準決賽和決賽。

首日初賽成績如下：

澳洲	勝	日本	廿八比十二
非濟	勝	印尼	廿八比〇
蘇格蘭	勝	斯里蘭卡	卅八比三
紐西蘭	勝	杜拜	卅六比〇
西薩摩爾	勝	泰國	卅二比四
南韓	勝	巴布亞新畿內亞	十六比〇
加拿大	勝	馬來西亞	廿二比〇
香港	勝	新加坡	廿二比六
西薩摩爾	勝	日本	十二比〇
南韓	勝	印尼	七比〇
加拿大	勝	斯里蘭卡	十五比〇
香港	勝	杜拜	廿八比〇
澳洲	勝	泰國	四十二比〇
非濟	勝	巴布亞新畿內亞	卅六比〇
蘇格蘭	勝	馬來西亞	四十二比〇
紐西蘭	勝	新加坡	廿八比〇

甲組足球聯賽形勢（截至四月十二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十六	十二	三	一	卅八	十二	廿七
愉園	十六	十一	三	二	卅二	十五	廿五
寶路華	十九	十一	三	五	廿七	十四	廿五
東昇	十九	八	四	七	卅八	卅八	廿
東方	十六	五	八	三	十七	十四	十八
南華	十六	六	五	五	廿	十三	十七
海蜂	十七	六	五	六	十四	十六	十七
駒騰	十九	六	四	九	廿一	廿四	十六
元朗	十九	五	五	九	十九	廿六	十五
加山	十七	四	五	八	十六	廿七	十三
香港會	十七	四	四	九	十六	廿七	十二
市政	十七	一	一	十五	七	卅七	三

未完賽事
昇：駒，愉，方，蜂，市。
加：南，市，精，港，元。
駒：方，蜂。
南：蜂，精。
寶：加，南，市，精，港。
昇：加，愉，方，蜂，港。
昇：寶，南，市，精。
寶：港，精。
加：市，愉。
南：愉，方，港，元。
加：駒，南，愉，方。
愉：方，蜂，元，精。

飛燕諾擬訪港 擁有七名國脚

足球總會收到荷蘭飛燕諾足球隊的來函，表示該隊有興趣來港比賽，來港時間，相信五月中旬可能來港。

飛燕諾開出之條件，爲每場包賬美金二萬五千元，另招待客軍全隊職球員，在港逗留期間食宿及當地交通費用，但却未提及，在港作幾場比賽。

客軍同時並提出，希望能夠在亞洲作一次巡迴式表演，換言之，客軍希望在港，能夠作多幾場比賽。

客軍是荷蘭的一支長壽班霸之一，該隊來函，表示實力甚強，現擁有七名國脚或荷蘭國際選手。這七位選手爲：（一）門將希利（二）後衞確拔。（三）後衞向拉特。（四）後衞史特勞。（五）中場雲遜。（六）中場阿爾拔遜。（七）中鋒彼德遜。

足球總會擬於下週五（十八日）召開會議，決定是否在五月下旬，主辦三角邀請賽，抑或只作一場比賽，因爲除了荷蘭飛燕諾可來港外，還有小阿根奴斯隊，亦可於五月下旬，來港作一場比賽，而西班牙的巴斯隆那和里奧馬德里隊，亦想來港訪問。

初級乒乓球團體賽 今午揭開戰幔

香港乒乓總會、市政局主辦初級乒乓團體賽，今日起在灣仔道乒乓總會揭幕，下午一時半（女）警察對荃灣，紅黑對聖芳濟，港大對公民。三時：（女子）南華對恩明，培德對理工，工務司對農牧。四時半（男子）電機乙對青聯二，勝恒A對雅健A，雅健B對零英。六時（男）英才A對農牧B，勝恒B對公民少年，鐵工乙對沙勇警。七時半（男）十架A對零英B，英才對青聯一，新葉對青聯。

七人欖球賽昨假香港會球場冒滂沱大雨揭開戰幔。

雅麗珊紅十字會學校。
瑪嘉烈紅十字會學校。
根德公爵夫人骨科醫院。
慈雲山紅十字會學校。
歡迎各會員組隊參加。
今年亦擬舉辦同性質的高級賽事（十六歲或以上），詳情及報名請向總部查詢。

季尾足球秩序

足總聯賽管理委員會，已編定季尾足球賽秩序，如一切順利，今屆足球將於六月一日結束全部賽程。茲將季尾波秩序錄後：

四月廿六日（日波）（足總盃複賽）十五元
愉園對東方　大球場　廿七日（日波）十五元
寶路華對東昇　大球場　廿八日（日波）十元
流浪對駒騰　旺角場　廿九日（夜波）十五元
加山對精工　大球場　三十日（聯賽）五元
港會對東或愉　港會場　五月一日（聯賽）元
市政對元朗（足總盃準決賽）三日（日波）十五元
寶或昇對駒或東　大球場　四日（日波）十元
流或駒對加或精　大球場　五日（夜波）五元
港會對加山　港會場　六日（夜波）十五元
南華對海蜂　大球場　九日（夜波）十元
元朗對加山　旺角場　十日（日波）十元
駒騰對港會　大球場　十一日足總盃決賽
大球場　十二日（日波）五元
市政對精工　旺角場　十三日（夜波）十元
東昇對南華　大球場　十四日（夜波）五元
港會對愉或東　港會場　十七日（日波）十元
南華對東或愉　大球場　十八日（日波）十五元
海蜂對精工　大球場　廿日（夜波）十元
東方對寶路華　旺角場　廿二日（夜波）十元
南華對愉或寶　大球場　廿四日（日波）十五元
精工對東昇　大球場　廿五日（表演賽）
寶路華對諾域治　大球場　廿六日（夜波）十元
元朗對愉園　旺角場　廿七日（夜波）五元
東方對加山　旺角場　廿八日（日波）五元
市政對精工　旺角場　廿九日（夜波）十元
海蜂對寶路華　旺角場　六月一日
加山對愉園　大球場

銀牌籃球賽 今續演三場

銀牌籃球賽今日在修頓上午有三場比賽在修頓外場上演：（男子組）九時，海豚對安青，十時白方對均安，十一時白方乙對南華，免費參觀。

青少年排球賽 今日秩序豐富

港九排球聯會市政局合主辦一九八〇年第八屆全港公開青少年排球賽今日在九龍花墟場上演，上午九時起共有廿四場上演，秩序豐富，免費歡迎球迷參觀。

亞洲手球協會改選 職員全部蟬聯

第三屆亞洲手球協會昨晨同人大會，由港協會長沙理士主持，全部代表共卅人，常務委員六名，新職產生如下：

會長石輝（科威特皇叔），副會長雅賓（巴林），夏朗文（中），秘書長夏山（巴基斯坦），財政雅奎（科威特），執行委員：何兆熙（香港），路路（巴基斯坦），荒川清美（日本），雅河波（伊拉克），穆罕默（瓜特），渡邊和美（國際手協代表）。

香港手球總會會長何兆熙，副會長貝倫士，今日款待各代表環遊香港。

傷殘人士體育協會 舉辦各項活動

游泳
定期性的游泳活動於一九八〇年四月二十日至五月廿五日逢星期日繼續舉行，地點卻改在香港仔黃竹坑泳池舉行，各泳員必須於四月廿日下午六時十五分前集合泳池入口處，齊集後共同進池。

乒乓球聯賽
乒乓聯賽定於五月初逢星期二、四晚及星期日於該會舉行，預計需時約二至三星期，歡迎各會員賽前參加逢星期三晚上六時至八時於九龍醫院物理治療部練習。

足球比賽
初級足球比賽將於四月底或五月初的一個星期日舉行，比賽地點容後通告，以下學校或中心有如去年，爲被邀之列。

甘迺迪中心。

美室內游泳標賽 刷新三項世界紀錄

男二百捷泳蓋恩斯締一分四九秒一六
女百公尺蝴蝶式馬爾泅五十九秒二六
男百米蝶泳瑞將亞域臣創五四秒一五

（路透社德州阿士丁十二日電）昨晚在此舉行全美室內游泳錦標賽第三日賽事，三項世界紀錄被打破。

美國選手蘭迪．蓋恩斯刷新男子二百公尺自由式世界紀錄。瑞典健將亞域臣與美國女將瑪麗馬爾則分別創下新的男子及女子一百公尺蝶式紀錄。

蓋恩斯以一分四十九秒一六粉碎蘇聯泳手高利亞哥夫在一九七九年四月所創的一分四十九秒八三的舊世界紀錄。

亞域臣以五十四秒一五游畢一百公尺蝶泳，比美國選手祖博頓的舊世界紀錄快了百分三秒。

馬爾在女子一百公尺蝶泳擊敗美國兩屆盃名將考金絲以五十九秒二六的佳績，打破東德選手波拉克在一九七八年七月所創的五十九秒四六舊世界紀錄。

昨日足球聯賽果正常
5—3
元朗擊敗東昇
鄉紳班奪兩分護級前途初露曙光

昨日足球聯賽在九龍旺角球場冒大雨舉行，元朗以五比三打敗東昇奪得寶貴兩分。聯賽首循環元朗勝東昇三比二，昨夜再挫東昇，實不足以爲奇。頭場序幕戰，變於預備聯賽，元朗勝東昇三比一，觀衆一千八百八十三人，收入一萬八千八百卅元。

開賽後十四分，張家平交翁偉國抽射，張耀東接住。廿二分翁偉國傳中，黎耀洪頭槌頂前，張家平衝前射入，一比〇東昇首開紀錄。

廿四分黃達財交張家平單刀射入，東昇以二比〇超前。廿五分元朗反撲，何國良大腳斬前，東昇門前混戰，吳汝賢執死雞射入，一比二元朗追回一球。卅四分東昇得一罰球，翁偉國主踢交張家平射入，三比一東昇再領先兩球，卅八分吳汝賢交龍志成近門射入，上半場元朗暫以二比三落後。

換邊再戰，東昇換人，鄒偉雄入替黎新祥。十一分，何榮康入替麥天富。十六分，元朗龍志成交游煜華單刀射入，三比三。元朗追成平手，三十五分吳汝賢妙射中鵠。四比三元朗反敗爲勝。臨完場前一分鐘，東昇門前混戰，吳汝賢單刀施射，被鄺子賢擋出，龍志成截得交吳汝賢再射入網。元朗卒以五比三告捷。

兩陣如次：

（元朗）
張耀東
陳遠球　馬天雄　曾錫昌　梁順昌
陳發枝　游煜華　吳汝賢
劉榮根　龍志成　何國良
鄺子賢

（東昇）
潘長旺　梁活武　黎新祥　沈冠良
黃達才　麥天富　黃紹基
翁偉國　張家平　黎耀洪

清潔香港 人人有責 大家合作

新界版

新界六個地區將相繼
展植樹運動
屯門定期廿六舉行盆栽展覽
山青松觀主辦展出八天官方機構贊助

（港訊）屯門學生及該區諸團委員會委員將於下月攜手在新市鎮內植樹木，種植樹苗。新界市政署及屯門諮詢委員會，定於五月十六日舉行植樹日，邀請各界人士參加。三間學校之兒童將參加植樹。

大部分樹苗將種於石排頭遊樂場四周，其餘的則栽種在鄰近之街道。

木棉樹原產於印度、南中國及東南亞地區，今次植樹用的木棉樹苗價值約五千元，由新界市政署供應。植樹日開幕儀式將由新界民政署西北區域事務處文主持。

屯門理民府發言人表示：舉行植樹日之目的是使青年人進一步認識環境優美的重要性，又可同時美化該區。

新界其他地區，包括沙田、元朗、西貢、大埔及荃灣，亦會於五月間相繼展開植樹活動。

（特訊）道教青松觀主辦「一九八〇年屯門盆栽展覽會」，將於本月廿六日在屯門球場開幕。屆時，將請由新界政務司鍾逸傑主持剪綵及致詞，漁農處長李德宏、新界市政事務署長嘉禮及屯門理民府林中麟，分別頒發獎品。

青松觀此次展出盆栽精品，計凡三百多件，內有檸檬老樹，曲腔如真如幻的盆景，悉數登場，展出共八天，港九及新界人士，當可大開眼界，欣賞奇珍異卉的盆栽。

此項展覽，現更獲得政府漁農處、市政事務處、屯門理民府及香港旅遊協會等為贊助機構，並於昨日上午十一時，在屯門理民府召開首次籌備會議，由副理民府李汝儀主持，並已成立「一九八〇年屯門盆栽展覽工作委員會」，推由下列人士展開籌備工作。計：主席侯俠垣，副主席黃余仲霞、李淑儀、余啟照，委員會振謙、曾廷彬、鮑鎮耀、游榮惜、李滄、王柏堅、何許榮及邱漢添等。主辦的青松觀董事局名單為：主席劉皇發太平紳士、馬紹章及胡炳、冠洲、古道誠、黃近明、梁佐，監督劉皇發太平紳士、馬紹章及胡炳等。（君）

大埔小販聯誼會昨就職
籲請早建小販市場
適應發展安置小販
鄉紳黃源章張枝繁分主監誓頒選任書

（特訊）大埔小販聯誼會於昨（十二）日下午七時假座大埔新寶城酒樓舉行第四屆會董就職典禮，敦請太平紳士黃源章主持監誓，張枝繁頒發選任書。

應邀觀禮嘉賓有：張子甦、鄭華、連和平、馮永圖、黃子鑾、周水、陳福隆、梁九、蔡木遂、周明、李榮珍、黃祥禎、李伯榮、林和安、鄭國榮、吳倫、洪雙、李駐、鍾李鴻昌、阮秋、戴惠民、鍾啟暨各社團首長、會員數百人。

主席阮覺明在就職禮中致詞指出該會所屬車坪小販與政府方面發生過多次大大小小的問題，舉例無牌檔因無牌而被檢控，有廿七個檔位受到建天橋之清拆影響，有廿幾個鮮魚小販受到富善街發展而搬遷，所賴得到大埔鄉事會之協助，官方通融處理，而小販本身合作和自律，至使各有關問題亦被解決。回顧本人在任四年當中，推行會務方面，有賴各會長從旁指導，各會董亦能衷誠合作，各會員信賴與支持，至使會務工作得以順利進行，略有成就，今屆本人又蒙各人之推選得以蟬聯第四屆主席，繼續承担本會未來任務，本人深知才疏任重，肩負維艱，因為一般狀形，在發展中之地區尤其是本區大埔小販未來必定面臨諸多麻煩問題，但本人亦當盡棉力，本過去服務小販聯誼會之精神，延麥各會員支持和合作，本人當不辜負會員之過愛和厚望。

他說，太平紳士有崇高地位，隨時可以向政府傳達民意，故藉着今晚就職之機會，提出大埔小販幾點意見和願望，希望透過黃源章、張枝繁兩位太平紳士予以轉達。

（一）大埔墟是一個有八九十年歷史墟鎮，隨着社會轉變，由一個小城鎮發展到今日成為一個衛星城市，各方面公共建設，鄉能配合先後落成，惟是新街市之建設祗保留個講字，目前仍然使用三十年前所建成內有四拾餘個檔位的舊式街市，此種情形，在地方發展方面乃不合邏輯的現象。隨到小販人數之增加問題，乃市民生活供求需要形成，本人希望政府從速興建新市場，使大埔小販有滿意之安置。

（二）無牌小販：人們認為頭痛問題，但政府政策上祗加強檢控，大埔區增加牌費，而實際上兩者並非良策，加強檢控，增加牌費間接加重消費者之負担，如此何不撥出地點，大盤墟發小販牌照？

（三）小販牌照則例問題，因政府發牌則例很多仍然保守不必要的限制，舉例車坪小販之熟食牌照，他們使用生爐，經居場衛生檢驗障，對市民健康有極大保障，假定將大埔無牌熟食攤檔全數淸消，而三、兩家牌照，惟是他們總領不到，希望對熟食小販之發牌條例加以放寬。

（四）政府發展建設，對受影響之小販應事前有適當之安置。舉例去年興建廣福道天橋有廿七檔被迫遷置到橋頭對開之空地，結果天橋建成後，用途不切實際，而廿七個小販檔由於地點偏僻，十檔九停業，希望政府發展建設，應顧及小販之安置問題。本人根據官方透露，車坪小販在一兩年內將面臨清拆，撥知車坪小販將暫時安置大埔鄉事會毗鄰之空地，而普益街之小販將會暫時安置到舊墟之新填地，情形屬實的話，大埔的小販有如水上浮萍，飄流不定，無疑面臨厄運。故本人希望政府早日建成一座較為永久性之小販市場將車坪及普益街之兩地小販集中安置。

禮成後，舉歡宴會，筵開數十，並有歌唱助慶。

該會第四屆職員如下：名譽會長：黃源章、張枝繁、張惠霖、何榮生；名譽顧問：鄭華、周水、孔祥河、鄭善長、李炳貴、陳細。會長：譚玉棠，副：李長、張成、楊俊達；主席：阮覺明，副：范培、楊兆、陳登、魏國南；總務：盧恩、葉權、林永；財務：先一中、關恆、吳惠章；福利：劉志、陳忠茂；交際：陳惠民、佘兆榮、梁國；組織：張松、楊顯聲；文教：魏潤龍、謝桂福；宣傳：譚海、顏華；康樂：彭洪、鄭水；衛生：張和、尹紹榮、梁國興、陳啟明；調查：張錦洪、陳永全、朱錦；稽核：陳漢權、鄧祺；婦女：葉翠、趙蘭。（木）

荃灣捐血站
盼市民捐血
在古坑道甚便利

（港訊）上月初由新界政務司鍾逸傑揭幕的香港紅十字會荃灣臨時捐血站，希望吸引更多市民前往該處捐血。

該捐血站位於古坑道與楊屋道交界，鍾氏在主持儀式時，曾呼籲各界人士慷慨「捐血救人」，但前往該捐血站捐血的人士，到目前為止，每日平均只有二十人。

紅十字會輸血服務中心醫務總幹事梁泰晶醫生昨日表示：「我們希望人數最低限度增加一倍。」

她表示：捐血站與荃灣小輪碼頭、荃灣大會堂及區內的運動場相距不遠，步行可達。梁醫生說：「如果有更多人知道捐血站的地點，我們定可收到預期之良好反應。」

希望每年繼續舉行
荃灣扶輪盃
排球賽閉幕
呂孝端汪健輝梁君彥頒獎

（特訊）荃灣扶輪盃排球賽經數週激烈角逐，終於昨午完滿閉幕。這項由政府康體處與荃灣區體育康樂會主辦，並由荃灣扶輪社贊助全部經費之男女子排球錦標賽，原定昨午舉行男子組冠軍爭奪戰，賽後始行頒獎，惟昨午適逢傾盆大雨，決賽被迫臨時展延，但頒獎典禮儀式照常舉行，由荃灣理民府呂孝端，新界西康體主任汪健輝，荃灣扶輪社梁君彥社長主禮，嘉賓冒雨蒞場觀賽者甚衆。

頒獎典禮則照原訂程序進行，男子組冠亞軍，晉入決賽兩隊獲成高下。

賽會副主席黃黎月平女士報告賽務，頌揚荃灣扶輪社對提倡體育運動熱心精神可敬，并希望藉荃灣扶輪盃排球賽每年不斷地舉辦，能帶起這項有益健康的排球運動熱潮。

繼呂孝端太平紳士、汪健輝、梁君彥頒發優勝獎後，並由周厚澄、陳永欽、周啟明代表賽會向主禮人致送紀念品，隨即禮成。

男子組決賽兩隊為三聯隊及延展隊。

女子組成績：冠軍：齋明中學。亞軍：三聯。季軍：GREEN ROCKET。

到會嘉賓有林耀賓、張秀清、伍勳、陳偉基、李衛東、林國見、劉金明、何叔雄、蔡慶順、吳啟亮、黃滯齊等。

元朗大會堂組成
委員赴台旅遊團
昨乘機啓程考察觀光

（特訊）元朗大會堂管理委員會組成的一委員及親友赴台旅遊團一行，昨晨乘搭國泰班機飛往台北，作為期九天的考察訪問，除參觀中正紀念堂及寶島各項偉大建設外，並分日旅遊各區風景名勝。

該旅遊團係於月前開會通過，參加的委員親友共三十二人，各團友分批出發，名單為：團長鄧乃文太平紳士，副團長李玉春，團員：鍾納、張錦鴻、李維、黃成廣、張德開、鄧章、伍郁怡、張頤耀、鄧焯華、曾日興、曾貫全、鄧德富、黃進加、陶滿祥、楊東福、黃底芬、劉福紅、陶富喜、鄧偉華、鄧基銘、鄧漢銘、張海細、文煒林、黃根安、陳錦華、鄧廣田、黃國雄、梁永開、葉秀香等。

元朗大會堂管理委員會主席趙樹勳太平紳士、元朗大會堂主任李維新及委員親友前赴機場送行者甚衆。（君）

沙田數條
街道劃為
小巴禁區

（港訊）沙田區內數條街道，將於星期二（四月十五日）上午十時起，列為公共小型巴士禁區。

該等街道包括P六路、T一路、介乎P六路與連接瀝源邨與禾輋邨之未命名路之一段、F二路；及由T二路往P六路之連接路。

所有公共小型巴士，除獲得運輸署長書面許可者外，概不准駛入上述街道。

此外，由同日上午十時起，沙田區內兩段道路亦將被劃為禁止上落客貨區。

該等道路包括由火炭第十六B區內巴士站以南之屋邨通路而至P二路之一段、P六號；介乎與P六路及瀝源邨與禾輋邨通路之一段P二路。

所有汽車，除專利巴士外，概不准於每日上午七時至午夜十二時在上述區內上落客貨。

荃灣社團聯會敬老聯歡
新員就職推展福利
理民府呂孝端監誓韋格里楊晉培頒證書

（特訊）荃灣區社團聯會昨假座新界大酒樓舉行庚申年春節敬老聯歡，暨第七屆委員就職典禮大會，敦請荃灣理民府呂孝端長官、葵涌警署警司韋格里、永遠名譽會長楊晉培、永遠名譽會長陳福林，永遠名譽顧問許添、黨司，該會永遠榮譽會長楊晉培，永遠名譽安采、陳慶發等主禮。工商界賢達及耆老會員名流，社團首長，工商界賢達及耆老會員等數百人，情況熱烈。

大會由陳秀娟小姐司儀，主席黃繼富，副主席戴仲澤致開會詞，許勝元監全體委員迎迓嘉賓，寄氣洋溢。儀式開始，首由黃繼富主席致開會詞，略以今年天運庚申，戲猴獻歲，政通人和，經濟繁榮，社會安定，本港各階層人士共享吉祥幸福，故氏並慨述該會計劃展開新猷，闡明該會為不牟利慈善團體，從事社會福利，成立迄今，均與地方賢達及熱心公益人士，極力支持，現雖稍具規模，距離理想仍有相當里程，希望愛護該會人士，繼續大力支持，俾達成為地方謀福利的素願。

繼舉行宣誓就職，由荃灣理民府呂孝端長官主持監誓，葵涌警署警司韋格里頒發選任證書，永遠榮譽會長楊晉培頒發聘任證書，由陳福林、許添、黃宏英、陳慶發列位分別致送各高齡耆老金杯。主禮人與嘉賓並相繼致詞，語多恭維及勗勉，希望該會同人，繼續努力，達於至善境地。

典禮最後由戴仲澤副主席致謝詞，禮成歡宴，冠蓋雲集，興高采烈，老少歡聚一堂，共沾社會繁榮，筵開五十，盡興而散。

該會是屆職員如下：永遠榮譽會長：楊晉培，永遠名譽會長黃繼富、陳福林；當屆名譽會長邱德根太平紳士、陳浦芳太平紳士、蘇韋明太平紳士；永遠名譽副會長王德仁、陳安妮、戴賀銘，永遠名譽顧問許添、包安、陳慶發、陳華、梁慈煇、張志文、李國、黃宏英、金錫鴻、劉正剛、何明，當屆名譽顧問陳流芳、陳天送、陳廣全，永遠名譽委員陳永輝、朱建平、戴仲澤、林鈞謀、賴幹中、莊存；主席黃繼富，副主席戴仲澤、朱泉、陳智達、許勝元，中文秘書蔣九如，英文秘書梁宇珍，總務部主任何長，副主任黃宗恩，財務部主任葉振華，副主任劉若飛，組織部主任源，副主任黃乙生，福利部主任李海，副主任羅靖球，吳安部主任朱錦泉，副主任黃燿黎，文教部主任蘇佩宇，副主任泉，康樂部主任李定，副主任邱潤，聯誼部主任黃智強，副主任陳裕濃泉，聯誼部主任朱開木，副主任蔡順，當然委員黃樹芬、林鈞謀、朱澤榮、吳志雄、鄧世英、郭滄、黎錫洪、洪澳波、陳生、李琪官、楊雲正、李新賢、葉鈞、莊志良、林友光、李建琇、周坤成、丁孟懿。

（一）大埔小販聯誼會第四屆會董就職，太平紳士黃源章主持監誓致詞。（二）荃灣扶輪杯排球賽頒獎禮呂孝端理民官頒冠亞軍獎予晉入決賽之延展隊及三聯隊。

政府助建飽山仍不搶飽
長洲建醮
擴為旅遊節目
旅遊會參與考慮設徽號

（港訊）傳統的太平清醮盛會將於下月在長洲舉行，但一貫的搶飽山項目將會取消。

離島理民官羅家駿，昨日表示：取消搶飽山項目係確保慶祝活動得以有秩序地進行。

羅氏說：大會將於會景巡遊翌日，即五月二十日將飽點分派與當地居民，代替搶飽山。

太平清醮慶祝活動由五月十六日起分五日進行。主要項目是五月十九日及二十日在長洲大街舉行之會景巡遊。

羅氏在最近召開之長洲鄉事委員會及長洲居民聯席會議上證實，政府支持由當地居民組織太平清醮盛會。

他說：如有需要，政府願意提供經濟及其他援助，以確保該盛會繼續為男女老幼帶來歡樂及娛樂。

羅氏說：例如政府已同意資助壓設三座飽山之費用，故此當地居民毋須捐款資助建造飽山。

他表示，當局亦正在考慮設計一個有代表性的徽號，用以宣傳這個富有地方色彩的傳統節目。

此外，香港旅遊協會計劃更積極參與此慶典，並與政府一起研究，把長洲太平清醮盛會發展為更具吸引力的旅遊節目。

慶祝活動的籌備工作由長洲居民及政府部門代表聯合組成的委員會負責。

路邊沙龍

港年輕人越來越多
配合培育青年需要
青年活動中心日多

—圖，文，郭立—

一九六七年，本港大騷動之後，當局恍然而悟青年問題之嚴重，六八年開始對青年「善用餘暇」問題特別關心。

七〇年以後，青少年活動予以善導，善用，且日見蓬勃。

刻下，這些活動已無遠弗屆。

刻下，非法入境之青年越來越多，青年德智之培育亦顯越來越緊要。

真正愛護香港，與關心香港社會的人士已有上述感受。

刻下，新界與離島都有青年人的活動中心。

本港新聞

隆亨銀行暫停存放款項業務後
已有一間投資公司
入稟高院追討存款
本港現有百餘外資銀行不受管制

（特訊）在本港設有辦事處，因前任主席去世，涉及行政及法律問題，暫時停止存放款項之隆亨銀行，至少有一間投資公司，入稟高院，追討一千二百萬元港幣。

該投資公司，曾先後將美元、新加坡幣、港元、澳洲幣，存入隆亨集團五間經營財務之機構，其存款總數，約達港幣一千二百萬元。

消息指出：原訴人ANCHOR PPOMOTIONS LTD.的入稟狀指出，前隆亨集團主席法蘭·雷根（FRANK NUGAN）原為五與訟機構的董事和經理人，但他已逝世。但事實上，雷根只為訟機構的全權代表。

入稟狀又指出，原訴人與雷根於一九七八年底取得協議，隆亨集團可在香港或其他地方收取原訴人付款，作為存款在澳洲一間叫做TOUR WORLD INTERNATIONAL的公司。

案中原訴人為ANCHOR PROMOTIONS LIMITED，五名與訟人為（一）NUGAN HAND BANK（隆亨銀行）；（二）SCOTMAN SERVICES LIMITED；（三）DONG XAOI LIMITED；（四）NUGAN HAND LIMITED；（五）SUN LANG INVESTMENTS LIMITED。

有關追討款項之情況，仍待事態進一步發展，始能有所決定。

又據一間與隆亨銀行有來往的財務公司負責人說：該公司是在有銀行担保的情況下貸款給隆亨銀行，過去該銀行很有信用，未試過拖欠，由於今次貸款尚未到期，該公司依照行規，未有主動向隆亨銀行追回貸款。

他說，隆亨銀行給予客戶的利率比一般最優惠利率高一厘至兩厘，據他所知隆亨銀行在香港吸收的存款並不太多，不過這間銀行在東谷和其他東南亞國家所吸收的存款則較多。

原訴人指出，由七八年二月至八〇年二月，曾多次以上述方法付款給各與訟人。入稟狀分五宗追討，指出各次付款分別有美元、新加坡元、港元及澳元，總值佣為港幣一千二百萬元。

據布政司署一名發言人昨晨答覆記者詢問時稱，目前本港有一百一十八間外資銀行在港開設的代表辦事處。它們是不受銀行監管條例管制，即是說它們不可以在港接受存款。

記者問及隆亨（香港）投資公司停止付款一事，使人覺得這類外資銀行在港辦事處既不受銀行條例監管，卻又在港有存戶，到底這些存戶利益有無保障。

發言人解釋說：「據條例，這些外資銀行在港的代表辦事處是不可以接受存款的，在此宗隆亨事件中，存款人的存款是存放在該海外銀行，而不在辦事處。既然這辦事處不受銀行條例監管，其存戶當然不受該條例的保障。」

據悉隆亨投資公司在港接受了數千萬港元的存款，其中有二千萬元是四家財務公司由一間本地銀行担保而存款於該公司，其餘鄰近一些「散戶」。一位財界人士稱，由於它所涉及的款項不超過一億元，所以影響還不大。

估計仍將有人，繼續提出追討存款情況出現，而事態能否進一步明確，至少要等待隆亨銀行本身，作出進一步說明後，始能確定。（合）

打蛇客不甘一再被勒索而報案
涉嫌勒索打蛇集團
四名澳門警員被捕

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：四位澳門警方人員，包括特警及新入伍警員在內，涉嫌向一名前任香港警務人員，現時身為打蛇集團者，食髓知味，再行勒索，惹起反感，一舉報案，演成澳門警員，拘押澳門警員，調查勒索疑案。

四名事件中警務人員，包括一名正在放大假之特警組人員，一名綽號大白鯊警員，以及一名綽號黑鬼黨之交通警員，其餘為一名新入伍之警員。

四人在去年九月，查知一名姓黃綽號七叔之男子，涉及打蛇活動，曾向七叔勒收一筆款項。

七叔為香港前任警務人員，到澳門後，曾開設旅行社，最近始轉入打蛇活動。

由於曾遭勒索，七叔已心有不甘，直至最近，四人又再向七叔勒索萬餘元，更令七叔感到氣憤，恐對方每食髓知味，不停勒索，於是向當局舉報。

前日在進行交付款項之前，當地警方人員，曾將事件中款項，進行影印。又在當事人身上，暗藏錄音機，以進行付款。四人收受款項後，當地警方人員，驟然於昨日下午，趁黑鬼黨下班時，加以扣押，再將放大假之特警扣押，然後拘捕其餘兩人。四人被捕後，分兩處地點扣押，進一步調查工作，仍在進行。（合）

新界惠海陸鄉會
選出第四屆新員

（特訊）新界惠海陸同鄉會第四屆理監事任期屆滿，經依章於昨日在大埔會所順利選出下屆新員，茲錄如下：會長：陳如潤，副：呂坤、馬世暢；理事長：吳倫，副：徐三來、楊俊達、蘇桂燊；總務：張興、吳朝東、黃志明；財務：吳德光、傅桂炎；文書：羅蘊予；組織：陳光、陳乾初、李地羅；康樂：陳勝合、楊顯發、徐桃喜；福利：張松、周桔長、鄭文平；交際：楊永川、林就、周三興；宣傳：王玉文、林寶華、陳其扶；文教：鄭志銘、楊崇華、呂明；調查：鄭翠慕、李眾保、楊成源；婦女：溫珍、李四妹、蘇七妹；理事：施媽鴻、李有記、蘇子泰、周標、邱秋英。監事長：蘇孟[illegible]，副：李有、蘇成興；稽核：呂桂莊、[illegible]興；監察：張福、黃貴家、徐馬順；監事：施木炎、施貴蘭、徐才金。（木）

拜神祈福招來惡賊
婦人遭賊推入屋
財物被洗刧一空

（特訊）四名持刀刧匪，昨晨在深水埗汝州街一大廈，脅持一名在寓所門前拜神的婦人入屋行刧，掠走財物一批逃去。

刧案現場是汝州街一二〇號三樓。昨晨八時四十七分，該住宅一名卅四歲姓周女戶主，在寓所門前拜神，突有四名年約二十至三十歲的男子，從梯間撲出，以刀將她脅持闖進屋內，將事主綑綁，然後大肆搜掠，刧走五百元現款及少量貴重物品逃去。（合）

長青社呼籲港府保存歷史性建築物
香港會所最高法院
具歷史價值應保留

（特訊）古蹟文物日漸被忽視，對有歷史性建築物的保留出問題，長青社目前作出呼籲，促請港府為了公衆利益，應保留中區的香港會所及最高法院。

自九廣鐵路遷往紅磡，原址代表香港的舊樓得以保存，其餘空地又作一天文博物館之用，至荃灣圍教村屋又決定加以保留，在在表示出港府對古物建築方面確有力圖加以保護之意。

故日前經詳細考驗許多因素後，該社同仁有見及此，對中區香港會所及最高法院作出結論，認為香港會所大廈是本港的重要文物，並對香港中區環境有重大貢獻，應該加以保存。同時，香港會所及最高法院均屬具有歷史性的建築物，與附近皆屬低層結構，同時有良好的公衆露天空地的配合，使高度發展的中區能有一處供人舒展的空間，又為中區的標誌，若准許將這兩座建築物拆卸，將是嚴重的錯誤。

該等地段固所值不菲，或足以表示昔日殖民地主義的遺風，但為公衆利益，及後代市民設想，故該社籲請港府，採取必要的措施，保存該兩座建築物及鄰近的空地。

大陸開放政策
衝擊學生思想
將更實際體驗內地生活

（特訊）多位講者討論「港粵合作對大專學生的衝擊」時，分別論及港粵合作對香港大專教育的發展，對大專學生思想意識及其出路所可能帶來的衝擊。香港專上學生聯會、

……來大學在研究方面會放重在廣州方面，社會服務方面會因港粵合作而向廣州發展。（三）是大專學生的志向。他認為在港粵合作影響下，大學生會趨向港粵合作的工作，因這時的社會將提供極多的工作機會。

理工學院社會工作系講師李明堃也認為，港粵合作，將加強兩地文化交流合作，使大學生能親身體驗中國人民的現實生活。

香港大學學會國事主席張家敏談及一九七六年理想崩潰對大專生的影響。他認為：（一）大學生的價值標準喪失；（二）如今無人帶動「認中」的行動，缺乏熱心同學帶頭；（三）人們不接受對中國的評判，如今「認中」只是一些功利主義。在談及將來的方針時，張氏認為，中國已是我們生活的一部份，不再需要認中。要帶動同學返回祖國，為中國找出一出路。他認為，如今應建立新的價值標準來批判中國的政治。（生）

觀塘地方管理委會
改善環境進展極佳
牛頭角定富街煥然一新

（港訊）去年十二月成立之官塘地方管理委員會，致力改善區內衛生環境，進展極佳。

牛頭角定富街佔用官地的情形非常普遍，在委員會統籌及有關政府部門通力合作下，該處去月展開「大掃除」，清除堆積的垃圾、瓦礫、廢物及棄置車輛。

官塘民政主任王英偉說：「廢物及棄置車輛清掃一空後，居民有更多的地方休憩。街道上除了新設長椅外，更放置花座，種植花草，美化環境。」

他又說：「今次「大掃除」亦有助加強居民的歸屬感。居民對我們的工作反應極佳，一些居民甚至自動用洗潔精清除路上的油污。

「該次行動又證明各區的政府合作，難題便可以迎刃而解。」

王氏說，地方管理委員會將會繼續領導，進行一連串類似行動。由於此舉需要額外人手，有關政府部門現正計算所需之職工人數，以便將一份增加職員建議書，呈交布政司署考慮。

除了致力改善區內衛生情況外，該委員會亦留意交通及其他問題。這些問題均需各部門緊密合作，才能解決。

十點半晨早場
金明 域多利
十一點半午夜場
國都 麗聲 樂聲 金門 民樂 富都 寶石
暴露古惑仔生涯辣片
新聞題材 熱門影片
儀式 發誓 家法 講數 盤詩
蠱惑生涯 應有盡有

聯華院線・貢獻佳片
第3週 今日又過 五百萬 昂然再向 六百萬進軍
香港 南國 帝后 洋賓
九龍 南華 國華 大華 都江 銀都 珠江 南昌
荃灣 華都 澳門 清平
・好評・
明報：死亡真面目鏡頭珍貴，令人產生震撼感覺
香港時報：膽小的不宜觀看
新報：有慘不忍睹的殘酷效果
紅綠：內容除了奇趣外還有耐人尋味的地方
中報：死亡在銀幕前令人強迫接受
星島日報：不少殘忍和血淋淋鏡頭
商報：產生莫名的怖慄感
新晚

代理：松竹影業（香港）有限公司
元朗・華富閣・金都・柴灣 水上 行樂 下期加入

失明者行畢麥理浩徑 熱心義工是幕後英雄

那些不斷忍受挫折的衆多傷殘人士 社會各界有否給彼等機會作出貢獻

趙曉雲

曾經有多少人生被喻爲路？或者是一段艱辛的歷程？又或者人曾經多少次被說爲需要不斷的探索前進，不斷衝破障礙的動物？

所以，當本港兩位失明者以不出四十小時的成績行畢麥理浩徑時，這個比喻也就在各人的腦海中，發揮得淋漓盡致。

然而，這並不是整個的故事，因爲倘若沒有一羣青年的熱心義工，更重要的是倘若沒有了另兩位沿途帶路的開路者，那難能的佳話可能不會出現。

因此，當我們爲這「創舉」鼓掌完事後，應該往深一層的想，試問自己這事如何發生？因爲我們根本無理由希望該兩位失明者單獨地跨越一個緊接一個的山峯。

只憑「傷健合作」，這兩位盲人終於克服了本港最長的遠足路程，在長達一百公里的路程中，他們獲得公平的對待，而非憐憫，更重要的是他們獲得機會。

深探一層說，這兩位失明者（其一爲半失明）所創下的紀錄，頂多只代表其個人的能力。符合預選條件，可參加是次步行比賽的傷健二人聯組原有七隊，但其中五隊終因種種理由而放棄決賽。

他們會是害怕嗎？他們能力不夠嗎？還是缺乏足夠信心？

或者我們確實對成功的傷殘者事蹟知得太多，而對那些不斷地忍受挫折及失敗的傷殘者的痛苦知得太少。當我們被述說某某傷殘者獲得高職或贏取得某項運動比賽的金牌，或者目前有幾多位盲人大學生，我們就急不及待的報以熱烈的掌聲，願爲非己之不幸而酸鼻者往往是屬於少數的。

又或者我們是受到了潛意識的限制，爲了逃避對傷殘者應付之責任，於是乎便急於承認個別成功的例子，因爲只有這樣我們才可找出一個理由（或者藉口）置他們於不顧，任由他們憑自己的能力去克服身體缺憾，掙扎求存。

一位社會工作者曾以輔導傷殘者的工作比擬一項接力賽，由社會工作者起跑，再由市民、僱主等轉接，而最後一程乃須傷殘自己走完。

這個論點包涵了我們能否給予傷殘人仕有發揮其對社會貢獻的機會，但有時人們不禁會問：這接力賽開始了嗎？

「夜車」含有無窮控訴

社會人士指責不良少年 青少年對社會奚落不滿

鄧綺梅

看過「夜車」的人，給予的評語，優劣參半。有人認爲「夜車」是過份渲染暴力，引起青少年擴的磨擦；但亦有人認爲「夜車」是警傷那些祇會吃喝玩樂的時下少年，不要讓些微的痛快，換來永久的悲哀。

整個故事只是環繞三男二女的油脂少年，心靈受着無知及空虛的啃噬，四出遊蕩，不羈成爲他們美麗的錯誤，個人顯利在他們的改造下成爲放縱；爲了灌入九十多塊錢的氣油，竟開始了一連串的流血事件。

在無意的刺豁油站工人那一刻起，導演卻好像要告訴觀衆，他們的所爲是出於一時衝動和無知；殺人後，竟把地上的血用布抹拭乾，帶着孩子臉的嚴秋華，隨後不知如何來的急智，竟然與同伙利用塗紅色漆油，瞞過警察的注察。臨走時，最小的女孩子，竟爲了一個保險箱，強要搬移到車上才走，究竟她是出於無知的貪念，還是眞的明白到「一不做二不休」的道理。

「金剛」的死，好像代表這班少年的挫折，因爲事前曾遭油站工人，欠油錢而他她毒打一番，這一段戲拍得頗文藝，或許是要觀衆同情失去朋友的油脂少年們。此刻「錯」！在他們的身上僅需負一半的責任。

電影中亦向社會提出抗議，張國強的偷車欲黑市賣出，是因工作不容納他這一類人，處處碰釘；嚴秋華的一小把年紀，卻懂得想法子靠女人身體而過活，表態嬌認爲接幾晚客可得幾個月工人入息；這鄙因爲他們不滿社會制度，工人低微的收入是可恥，跟隨警歧途至行，有錢才「派」得起。

周小類是最能表現出少女對自己奮力維護心理，拼命爭取夾萬，意欲獨佔是爲了日後的生活計；夾萬的空乏使她失望，恐怕被男伙伴拋下，又不致正面開口要隨之共生死，是對自己發幾的一種收斂態度；在雜誌社胡亂開槍，告訴陌生的人她是如何勇悍；被警察包圍，竟獨自逃亡，爲了生命可繼續挽落，但卻遭亂槍射死。爲了甚麼，導演好像說，她是無知把她害了。

電影最失敗處該是無時無刻的諷刺警方人員，雖說誰無過錯，但過份的誇大事情，效果並不能引起共鳴，對一羣維持法紀的警員的侮辱，以及甚至自詡的打擊（一警員在車內學英文的一幕），來平反油脂少年們的罪誤，似乎有點縱容。

整套電影每一方面的表達都是過份誇張了一點；但有一處矛盾的地方：利用雜誌一幅他們充滿朝氣的彩色大照，使他們生命的個別隱滅，引出了一種可惜的感覺；而末尾當夜的恐慌離逝後，色彩帶濃的曙光，一輛垃圾車從街道的末角消失，又像是說這一班垃圾般的少年，慢慢的離去而無需記掛半當笑容。

「夜車」這一類現實社會的電影，導演的表演手法未必一定要從暴力中尋找，他們對社會不平而控訴，還會有很多方面，又何需一定加入庸俗語言。

香港時裝新穎突出

每年一度的「香港時裝節」快將在西德展開，事實上，港製成衣時裝，無論在品質、設計及製作上，均達國際水平，這是由於本港青年時裝設計家人材輩出，把設計浪潮湧出奔放的雪花。

這兩款男女針織套裝以黑白相間突出主題，所有飾物配襯均經過刻意安排：四十年代之粉紅色窄太陽眼鏡，濶皮帶和黑白條紋幼跟鞋，充份表現設計者標榜的復古心得。

不要看輕這小小的電腦，它正不斷擴大對人類生活的影響，將來甚或會控制人類呢！

電腦用途日益擴大 可爲你演奏新樂章

電腦音樂缺靈魂尚難比擬傳統音樂

電腦的發明，只是近幾十年的事，但在這短短的時間中，其發展之速及影響之大，實在令人驚訝。

初期只是一種能作加減乘除運算的計算機，但由於集成電路的發明，逐漸發展成現在的資料處理系統，即俗稱電腦，其主要結構只有四部份，包括：中央處理單位、儲存裝置、輸入及輸出。由於電腦具有永不「忘記」的優點，輸入的資料可永久儲存，並可根據不同指令組成之程式指揮其操作，將所需儲存資料處理及分析，其準確、快捷、方便，爲人類帶來一新紀元。

現在事無大小，由玩具操作至國家決策，不少均由電腦分析，然後作出最後結果，其影響人類生活之鉅，實難以想像。

由於科學家的努力，電腦所能處理的資料範圍更不斷擴展，使電腦代替人腦的領域日廣，最近更有所謂電腦音樂出現。

美國加州大學聖地牙哥分校便有這麼一部製造音樂的機器，該校音樂系教授羅柏·艾脹遜就是它的設計人，他是根據聲音的基本元素是數學上的正弦波，不同的樂音，可以產生不同頻率的正弦波，而設計出這種電腦音樂。他利用電腦，將傳統音樂編排出一種組合，其上下、左右均可交替轉換演奏，而創造出一種新的音樂。

你想到某種形式的音樂，只要將印象中的音樂、頻率，向電腦提供，它就可以爲你奏出你想像中的音樂。說實際點，創作這種音樂，就如烹調一殺食物，將材料、份量等準備好，加以適當烹食時間，便可拿出來供大家吃。

雖然說作爲一個電腦音樂家，必須要具有豐富的音樂知識及實際經驗，更要熟知聲波學問，始能創作出如想像中的電腦音樂，但這種新音樂的價值，與傳統古典音樂比較，將會是無可比擬的，因爲它就像個機械人，根本缺乏靈魂。

但將來人類是否能接受（甚至喜愛）這種演繹的式音樂，現時則難以測知，就如十年前，我們東方國家怎能想像，我們的白領階級能每天以漢堡包充飢，而且新的一代更以它爲時尚食品。

總之，電腦影響着我們每個人的生活，它的領域不斷擴展，到達二十一世紀時，可能發展成一個控制世界，而部份人士推憂將來，可能反由電腦控制人類，似乎亦不算是杞人憂天了！（廿）

奧林匹克對運動員意義重大

世運獎章是運動員最崇高理想 爲正義捨棄自我更難能可貴

世運會是國際盛事，對運動員來說，奧林匹克更是意義重大，具備難以抗拒的魔力。

今年夏天，奧林匹克世運會將假莫斯科舉行。目前距離世運會之期還有數個月，但有關世運會的消息早已成爲全世界熱門新聞。

事緣蘇聯派兵入侵阿富汗，引起歐美各國領袖恐懼，美國總統卡特倡議抵制莫斯科世運會，作爲抗議？中國及英國政府首先響應卡特呼籲，但其他國家則顧得猶疑不決。

奧林匹克委員會否決易地舉行世運會，卡特當然感到失望。而奧林匹克委員會各地分會，除了中國分會之外，各分會（包括美國分會）先後否決了杯葛行動，對卡特的計劃造成莫大的打擊。

卡特曾與美國世運選手會談，曉以大義，希望運動員以國爲重，支持杯葛行動。然而，各運動員均默然無語，大部份人更表露出無可奈何的痛苦表情。美國選手對卡特的呼籲亦反應冷漠，遑論其他地區的運動員。

在本港，布政司早已表示參加莫斯科世運會有違本港利益，但八個體育單位當中，仍有四個單位決定自行前往莫斯科參加世運會，他們是否眞的漠視蘇聯的暴行？是否對政府的反對，仍然繼續出席莫斯科世運會無動於衷，問題是他們不甘心放棄參加世運會的機會。

試想想，體育界最崇高的榮譽是甚麼呢？身爲運動員，當然希望能獲取奧林匹克獎章，其意義與科學家發明新產品，或文學家完成生平巨構一樣重要，甚至可說有過之而無不及。特別一些劇烈運動，如十項全能、各類賽跑，或游泳等等，其選手不可能長期保持顛峯狀態？

若然一位馬拉松賽跑選手，經過多年苦練，現時正當黃金時期，並已入選往莫斯科競賽，突然政府要求他杯葛莫斯科世運會，他的感受會如何呢？肯定他是極不願意的。他若因此次杯葛行動而錯失奪標機會，四年後他的體能將會過了顛峯期，爭取勝利機會便極微。因此，叫他放棄今次參加莫斯科世運會，相等於一個人看到其一生理想將到達時迫於放棄，其痛苦之情可想而知。

至於那些沒有把握取勝的運動員又如何呢？不錯，他們如沒有奪標機會，要放棄也沒有那麼痛苦，但莫斯科世運會對他們亦不是毫無意義，身爲一個運動員，能列席世運會場中，其感受直如教徒身臨聖地，別人是難以體會。

不過，就是因爲世運會對運動員意義巨大，那些爲了正義而拋棄自我理想的人，才更值得我們尊敬。他們爲了世人理想而不計較自己的榮耀，雖然失去了很多，但成了無名英雄，今生亦會感到自豪，他們將獲取許多無形的獎章，價值甚或在世運會中獨佔鰲頭。（基）

單獨行動別有情趣

結伴同遊須顧慮彼此遷就容忍 單人匹馬走天涯感覺特別敏銳

譚言

常說：獨樂不如衆樂，但當你與朋友相伴玩樂太久時，偶然單獨行動，其樂趣卻又與結伴一起時不同。

羣體玩樂雖然好，但若要玩得開心，大家又必須彼此互相遷就與容忍，然而，一旦要容忍，又怎能盡情呢！

曾經一次，在一個百無聊賴的週日，忽然興之所致，獨自走往火車站，登上往新界的火車。當時同車的有許多前往新界旅行的年青小伙子。他們一羣羣，一批批，正期待着抵達目的地後的歡樂時刻，獨是我，漫無目的。火車經沙田、大學、大埔滘、大埔墟，粉嶺，然後是上水。同車的小伙子們，早在上水之前就下車去了。不過在抵達上水站時，我便下車轉經過隔鄰候車的下行班車。如是，車到大學站時，再下車購票並準備流連一會再乘下班車返回九龍。

那次的旅程，感覺既是奇妙而又深刻。整整四個多小時，說不了多過三句話，人在沉默時，對外間的反應特別敏感，深刻。當時就能深深體會，旺角至上水這段鐵路，過去來回不下數拾次，但那次沿路所看見的卻又是另一番風情。過去乘火車時，必然同有一班朋友，但沒有一回像那次，只有自己一個。

與朋友同在時，沿途總是談談笑笑，對四週的風情鮮有深刻的印象，而心情亦總是興奮有餘，清醒不足，再不，就是疲倦不堪。

但那次旅程，感覺到從未有過的被銳清醒，思想不停的在飛躍流轉，沒有阻滯，對週遭環境的反應時而非常接近，時而又飄忽遙遠。沒有要關心的人，沒有熟識的面孔，一切外間發生的事情，毋需去理會，只是笑看，望看，想着。

回想那一次，感覺的是另一種的快樂，安逸，輕鬆，而最重要的就是無牽掛，久久的無牽掛。

這些都不是在羣體活動時所能得到的。

當你發覺與朋友一起旅遊時，未能獲得預期的快樂，何不來一次單獨前去，或者你會有新的發現，新的感受。

華僑教育

港大圖書館限於經費 暫時未能大事擴充 電腦帶來重大變革

通貨膨脹影響發展藏書量受限 電腦可使管理更有效更可節省人力

（特訊）由於撥款所限，香港大學圖書館暫未能大規模擴充。不過，經過電腦化後，圖書館的組織將會受到深遠的影響。

圖書館副館長

奎因在港大校訊「交流」撰文講述八零年代港大圖書館時表示，電腦化計劃將會爲該校圖書館帶來八零年代最大的變革，使圖書館資源獲更有效的管理，甚至可以節省人手。

奎因指出：在八零年代初期，圖書館出納和編目的工作，就因電腦化而受益。圖書出納在本年九月電腦化後，圖書出納工作不但快捷而準確，還可減少人手抄寫和存檔時容易產生的錯誤。此外，圖書館作業電腦化後，更可以從電腦取得每本書或每位讀者的最新資料，在書籍遲還時，自動檢出其他讀者預訂的書及打出過期通知單等等，省回不少文職人員的工作。

圖書編目作業

電腦化後，可使資源的專業館員撥出更多時間於參考服務、圖書採訪及藏書檢查，就是長期以來在圖書館佔重要地位的卡片目錄，在八〇年代末期，更可能會完全絕迹。透過大學圖書館編目部門所設置的電腦螢幕顯示機，讀者可以利用美國國會圖書館和英國國書館的「機械可讀」圖書資料，經過適當編排，這些資料便成爲該校圖書館電腦化目錄的基礎。到八〇年代末期，大學圖書館及各支館以至抵校內其他地點，可在大學圖書館利用電腦螢幕顯示機查閱大學圖書館所藏的圖書資料紀錄。屆時圖書採訪部和期刊部都會電腦化，而整項電腦化計劃亦因而完成。

至於其他發展

奎因在「交流」中稱：由於有限的撥款及通貨膨脹的影響，圖書館只能作有限的擴充，藏書最多的增加亦受到限制。由政府資助的牙科圖書館在八〇年初期即可成爲完備的支館，供牙科學院使用。此外，教育學圖書館則有可能隨教育學院遷進新建的校舍。

另一方面，爲了解決地方缺乏的問題，圖書館座位與學生的比率預料將會降低，校方會在其他建築物增設溫習地方，供不需用圖書館參考資料的學生溫習時用。（玉）

健全教育制度 須注重全面性發展 兼顧德智體羣各方

楊少初議員主持英皇同學會兩校畢業 主席岑才生校監羅天携分別致詞報告

（特訊）英皇書院同學會小學及羅宗淦紀念小學聯合畢業禮於昨（十二）日上午十時半假香港大會堂音樂廳舉行，立法局非官守議員楊少初致辭，楊夫人頒授證書及獎品。

典禮首由校董會主席岑才生致歡迎辭，對主禮人楊少初議員熱心爲社會服務，推崇備致。此外，對於該兩間小學的籌辦人兼校監孫寶民建築師逝世表示哀悼，爲紀念其二十多年來對兩校所作的貢獻，校董會特決定於本年度起，每年撥出專款設立孫寶民獎學金，分別頒予兩校品學俱優之學生，藉以對莘莘學子之鼓勵，并對孫先生之貢獻永誌不忘。此外，對於學貫中西，熱心社會的羅天携繼任校監一職感到雀躍。

校監羅天携在報告校務概況時稱：該會屬下兩校兩年來參與公開性測驗之測驗，均有良好的表現，英皇同學會小學有百分之五十七學生獲編入成績第一組，編入第二組亦達百分之三十一。羅宗淦紀念小學亦有百分之三十五學生編入第一組，編入第二組之學生則爲百分之三十六，兩校成績均遠逾平均水準。

至於兩校之施教方針，向取德智並重之觀點，不但悉心培育學童學習興趣啓發學生求知精神，同時更着重對學生德性之培養。此外更經常爲各生安排各類有益身心之課外活動，藉以養成各生奮發有爲，自律自重之性格，充份發揮其潛能才智，以達到德、智、體、羣、美五育並重之目標，惟目前本港實施上下午兩部上課制度，學童每日留校之時間甚暫，而家庭生活及居住環境對學童之品格，往往構成極大之影響，因此他希望各學童家長，能經常與學校教師取得密切聯繫，互相交換對學童管教之經驗與心得，促進雙方合作，以收事半功倍之效。

楊少初議員致詞表示：在學校受教育，不單是吸取書本和教師們所傳授大量學術上的智識，和應付測驗及考試，以爭取升學機會爲最終目的，一個健全的教育制度，是必須注重全面性之發展，兼顧到德、智、體、羣各方面。所以他希望各生除了從書本上吸取基本知識，以應付測驗和考試外，更要注重多方面發展，多閱課外書本，以吸收更多常識，以適應變化多端的現代生活。此外，同學們應從小便要養成活學活用的良好習慣，讀書時不可只着重強記，更要學會靈活地運用在書本上及日常生活中吸收到的知識。

最後楊議員稱：每個家長都希望他們的子女成才，所以他們應該以自己修身齊家的榜樣，傳給他們的子女，而更需要與學校方面密切聯絡，務使學校的教育與家庭的教育緊密地聯繫起來，相輔相承地盡量發揮爲社會作育英才的原則。

典禮開始前，該會校董會正副主席岑才生、鄭棟材，校監羅天携，校董方心讓議員，李福善按察司及英皇同學會正副會長及委員陳子鈞、廖紹培、關體雄、馬明道、沈維煐、蕭錦根、陳文爵、林社行、張富來、梁振英、陳超立、陳潤鈞、梁包演等親自在場迎迓。（玉）

英皇書院同學會小學、羅宗淦紀念小學聯合畢業頒獎禮，由立法局非官守議員楊少初伉儷主禮。（上左）校監羅天携、（上中）楊少初議員、（上右）校董會主席岑才生分別致詞；（下圖）楊少初夫人頒發證書、獎品予梁淑儀代表接領。（本報記者攝）

香港童軍九龍地域拯溺組週年頒獎典禮，主禮人陳景福會長，劉漢華、謝柱祥，九龍地域總監吳鉅源，文鎮海及獲獎人士全體合影。（本報記者攝）

點心集 太絕

阿濃

在報章上不斷看到官小招生成功的消息，許多官小門前出現長龍，總以爲不枉官小教師的努力，使官小起死回生。而強迫超額文憑教師退休的糾紛，可以告一段落。

誰知類似哀的美敦書的「大信封」卻照發無誤，這未免令人覺得做得太絕了一些。

根據教署最初的估計，一九八〇年九月間將有二千一百名官小文憑教師超額，但最新的估計卻最多只有一百二十八人超額，說明了官小文憑教師爲了解決當局的困難——這個困難的形成，他們毫無責任！——是十分合作的，兩年多以來，已經有七百名教師，忍痛脫離官小編制；留在官小的教師，亦盡其所能，把官小搞得生氣蓬勃，希望減少超額教師數目。在這樣的情況下，當局實在可以作進一步的協助，或稍長時間的等待，讓超額現象自動消失，而不必出之於傷感情的派大信封做法。

現在的做法，既有損官小教師的士氣，亦使公衆對當局是否有誠意辦好官小，表示懷疑。這對官小招生，肯定將產生不利影響。

成教協會週年大會 明日下午理工舉行

（特訊）香港成人教育協會週年大會定於本月十四日（星期一）晚上六時至九時假紅磡理工學院舉行，歡迎對成人教育有興趣的人士參加。

該會邀得基督教文藝出版社社長何世明牧師就本港八十年代的經濟，社會及政治狀況論「成人教育」在其中應扮演的角色和舉辦成人教育的機構因而所面對的挑戰。相信會對與會者有所啓發。

香港成人教育協會成立五年以來，除獲得政府重視其地位外，還是國際性組織，如國際成人教育協會及亞洲南太平洋成人教育局積極會員，對亞洲及世界性成人教育有一定的貢獻。該會會員大多數爲本港成人教育界知名人士及推動者。週年大會詳情詢問請電三一三七六二四五。（成）

港大物理學系兩項專題講座

（特訊）香港大學物理系在本月份將舉辦兩項物理專題講座。

其一名爲「大面積固體顯示板的最近進展」，將於四月廿二日（星期二）下午四時，在港大紐魯士樓七三二室舉行。主講人爲英國皇家雷達組織首席科學官希爾涵教授。

另一項爲關於雷射問題的專題講座，亦將於四月廿四日（星期一）下午四時，在港大紐魯士樓四一五室舉行。主講人爲台灣國立清華大學張查理（譯音）教授。

上述兩項講座均免費。歡迎參加。

童軍九龍地域拯溺組頒獎禮

陳景福謝柱祥主持

（特訊）香港童軍九龍地域拯溺組週年頒獎典禮，昨日下午三時假座覺士道童軍總會禮堂舉行，請會長陳景福太平紳士，副會長謝柱祥主禮。

典禮首由會長陳景福致詞，略謂：回顧本組成立，歷年得囊務領袖鼎力勞助下，竟有如許成績，去年訓練千餘人參加救生工作，並有五百餘人考取英國、加拿大及澳洲拯溺獎章及證書。繼由副會長謝柱祥及劉漢垂頒發獎章及證書，地域總監吳鉅源頒發總監挑戰杯，並致謝詞。（教）

香港童軍九龍地域拯溺組週年頒獎典禮，圖爲會長陳景福頒獎與陳俊國代表接領。（本報記者攝）

香港明愛

屬下各政府津貼職業先修學校爲八〇——八一年度誠聘下列教師：

（甲）文憑教師
（一）英文科
（二）社會科
（三）體育科
（四）音樂科
（五）商科及商品零售
（六）電機科
（七）木工科
（八）機械科
應徵者需爲甲級教師

（乙）學位教師
（一）英文科
（二）中文科
（三）數學科
（四）初中科學
持有教育文憑者優先考慮

（丙）工場導師
（一）機械科
（二）電機科
（三）印刷科
（四）木工科
應徵者需具有關行業八年工作經驗，持學徒訓練證書者優先考慮。

應徵者請詳履歷，於四月廿六日前，函香港郵箱三五二二號，明愛職業訓練教育服務部總監收。六月廿日前尙未約見者，則當落選論。

九龍禮賢中英文小學
招收一九八〇至八一年度新生
小學：（一）中英文小學J.1至J.5新生
（二）中文小學六年級插班生
幼稚園：中英文（下午）K1、K2、K3
考試日期：四月十九日
校址：文一邨達之路（電話：八〇六〇一一）
備註：本校爲不牟利之基督教學校，自建寬敞校舍，環境清幽，中、外籍優良師資，活動教學，督教嚴謹，備有專車接送各區學生。
校監：陳翼堅牧師

聖公會聖士提反堂小學 招生
級別：一至五年級
報名日期：四月十四至十八日（每日上午九至十二時 中午二至四時半）
報名手續：繳閱出生證件，交報名費二圓及相片兩張，塡妥報名表換取考試證
考試日期：四月廿六日上午十時
校址：香港般咸道71號 電話：四六一二二一壹——二
校監曾國偉牧師

九龍眞光中學
小學部招生
招考班級：小學一至五年級 幼稚園各級 男女生
報名日期：四月十六日至四月廿二日
報名地點：九龍窩打老道一一五號本校
電話：三——三六〇六六二
考試日期：四月廿六日（星期六）上午九時
校監：汪彼得 校長：畢綺霞

航訊

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海勇	HAI YONG	台中	十三	永裕
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	十三	大三
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十三	和平
海豐	OCEAN HARVEST	日本	十三	大三
海民	HAI MING	基隆	十三	永裕
海富	MARINE ONTAINER	台灣	十三	永裕
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士之尼	十三	華林
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	高雄	十三	怡和
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	十三	馬士基
長裕	EVER HANKSOME	高雄	十三	利達
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十三	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
嘉信	EVER FAITH	台灣	十三	嘉慶
公海丸	KOKAI MARU	日本	十三	東源
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十三	寶隆
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	十三	東亞
金星	VENUS	日本	十三	東方
榮進	GREEN FORWARD	美國	十三	利達
威運	VIVIEN	台灣	十四	日郵
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
喜運	AEGIS HELLENIC	日本	十四	大三
海強	HAI CHIANG	高雄	十四	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
季候風	M. MONSOON	澳洲	十四	百保利
惠來三	CHEI LAI 3	基隆	十四	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十四	海豐
長航	EVER VOYAGER	台灣	十四	利達
長春	EVER SPRING	台灣	十四	利達
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	十四	川崎
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十四	福來
亞瑪倫都	AMARANTOS	基隆	十四	日郵
藍塘島	LAMTONG ISLAND	曼谷	十四	香島
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十四	港恆
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十四	山下
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	十四	馬士基
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	十四	天祥
庫拉蘇俄丸	CURASACO MARU	日本	十四	大三
基利士多保丸	CRISTOL MARU	日本	十四	大三
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十四	捷成
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十四	邊行
蒼林	JHELUM	新加坡	十四	東海
東方商人	ORT.MERCHANT	基隆	十四	港郵
巴倫星	BARON STAR	台灣	十四	達高
華利晏沙	VALLE DE UNZA	基隆	十五	美亞
金威達	GOLD VARDA	基隆	十五	新興
勝達	SARGODHA	美國	十五	寶隆
海恩	HAI IN	印尼	十五	亞利來
莎麗星	SAVOY STAR	台灣	十五	大煦
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十五	美輪
東方學者	ORT.RESEARCHER	美國	十五	港郵
聯安	EASTERN MERCURY	日本	十五	海聯
北野丸	KITANO MARU	高雄	十五	日郵
紀伊丸	KII MARU	日本	十五	大三
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	十五	總統
安一隆	UNRYU	日本	十五	東方
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	十五	馬士基
天保	TEMPO	基隆	十六	川崎
亞洲明珠	ASIAN PEVRL	澳洲	十六	太古
美西美	MAH	曼谷	十六	振盛行
金速打	GOLDEN JEDDAH	基隆	十六	嘉信
福興	FOO HSING	高雄	十六	海豐
海王	HAI WANG	台中	十六	永裕
邦拿	MALAYAN BONA	日本	十六	海聯
利來神戶	NL.KOBE	基隆	十六	渣華
寶貝來	BELA ROZO	日本	十六	協成
莎龍	SARAN	日本	十六	大源
海王碧玉	NEPTUNE	哥倫坡	十六	東亞
世界之虎	WDRLD TIGER	曼谷	十六	海陸
雅倫	ATHLON	紐西蘭	十六	森拿美
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	十六	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	十六	聯航
寶迪加利	BERDIRARI	日本	十七	天祥
平安	PING ON	日本	十七	東祥
韓國好運	KOREAN JACEWON	高雄	十七	利洲
雅詩	ACE	釜山	十七	和平
岩手	IWATE	日本	十七	中央
銀星	SILVEY STAR	釜山	十七	新興
南非力打保	S.A.NEDERBURG	南非	十七	怡和
長照	EVER LIGHT	高雄	十七	利達
沙林海	SERAM HAI	天津	十七	招商局
海雄一號	SEAMASTER 1	西非	十七	新興
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十七	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十七	馬士基
柏剛武夫	K. PAKHOMOV	日本	十七	華林
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十七	福來
亞利打士	AKRITAS	高雄	十七	仕嘉
利來明	NL.MAIN	宿務	十七	渣華
東方鴻範	ORT.DESTINY	基隆	十八	港郵
興華	HSING HWA	高雄	十八	海豐
亞寶連盧	APOLINO	日本	十八	大三
紐約	UNION NEW YORK	台灣	十八	東方
海隆	HAI LONG	基隆	十八	永裕
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	十八	順昌
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十八	港郵
萬里	VANIL	日本	十八	大三
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非洲	十八	新興行
利來自由城	NL.FREETOWN	紐西蘭	十八	太古
嘉萊莉	KAENARY	釜山	十八	東宇
柯海威	IBN ALHAITHAM	台灣	十八	怡和
森巴華	SUMBAWA	地中海	十八	寶隆
利來福	NL.DELFT	日本	十八	渣華
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十八	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十九	海豐
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十九	中央
新依力	ZIM EILAT	依力	十九	新興行
貿易	SL.TRADE	美國	十九	海陸
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十九	港郵
解放者	SL.LIBERATOR	日本	十九	海陸
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十九	沙塘
三益	SAM ICK	印尼	十九	海馬
覆柏	TIMBER INDAH	印尼	十九	聯航
布勒治	E.R.BRUGGE	西非	二十	川崎
運信	LINK FAITH	西非	二十	安快
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	二十	香島
榮富	GREEN FORTUNE	美國	二十	利達
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	二十	新興行
美國百靈	AM.LARK	美國	二十	美輪
利康	NIHON	歐洲	二十	寶隆
百保泰	BARBER TAIF	美國	廿一	百保利
七海橋	SS. BRIDGE	歐洲	廿一	怡和
巴斯訴納丸	AL WATTYAH	台灣	廿一	怡和
東方專家	O.EXPERT	高雄	廿一	港郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	廿二	怡和
亞西亞	IBN ASAKIR	高雄	廿二	怡和
阿士康娜	ASCONA	日本	廿二	怡和
東寶	SERPENS	日本	廿二	東源
	SANTA CRUZ	南美	廿二	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿二	大三
海皇	SEAKING	日本	廿二	天祥

今日空郵（星期日） 截郵時間

澳洲、新加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼	正午十二時
台灣	下午一時
埃塞俄比亞、沙巴	下午二時
菲律賓	下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、義大利、瑞典、瑞士、美國（紐約）、肯雅、贊比亞、紐西蘭、印度、尼泊爾、西德、奧地利	下午四時
南非、新畿內亞、日本	下午五時
加拿大、夏威夷、美國	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
新熱地可	ZIM MONTREAL	羅省紐約	十三	新興
麥運	SL.MCLEAN	美國	十三	海陸
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	十三	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十三	馬士基
季候風	MALMROS MONSOON	紐約	十四	百保利
江發	KARA CAREER	加勒比海	十四	汎洋
長春	EVER SPRING	美國西岸	十四	利達
東方商人	ORT MERCHANT	美國	十四	港郵
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	中南美	十五	大三
尼加拉瓜丸	N CARAGUA MARU	加勒比海	十五	川崎
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十五	美輪
天保	TEMPO	美國西岸	十六	川崎
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加洲	十六	總統
川頓	ST.TRENTON	美國	十七	天祥
東方政治家	ORT.SATESMAN	美國	十八	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十八	總統
柏曷夫	KHUD.ZHUKOV	加州	十八	華林
萬里	VANIL	南美	十九	大三
海王藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國西岸	十九	港恆
長貴	EVER VALUE	美國東岸	二十	利達
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	二十	香島
貿易	SL. TRADE	美國	二十	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	二十	捷成
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	二十	新興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
解放者	SL.LIBERATER	長堤	二十	海陸
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿一	百保利
美國百靈	AM.LARK	美國	廿二	美輪
嘉安	CHAR AN	加勒比海	廿二	嘉慶
森摩亞	SAMOA	美國	廿二	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿三	海陸
約翰碧琪	JOHN BAKKE	美國西岸	廿三	碧琪
柏和美士基	PERVOMAYSK	溫哥華	廿八	華林
長茂	EVER SUPERB	美國	廿八	利達
歐洲綫				
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十三	利達
蘇杜拉	SOLTULLA	地中海	十三	日郵
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十四	泛洋
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	十四	天祥
威運	VIVIEN	地中海	十五	日郵
亞瑪倫都	AMARANTOS	塞得港	十五	日郵
北野丸	KITANO MARU	漢堡歐洲	十六	日郵
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十七	華林
長照	EVER LIGHT	歐洲	十七	利達
亞利打士	AKRITA	歐洲	十七	仕嘉
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十七	利洲
紐約	UNION NEW YORK	地中海	二十	東方
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十三	怡和
莎麗星	SAYOY STAR	新畿內亞	十六	大煦
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	十六	福來
雅倫	ATHLON	新西蘭	十六	森拿美
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	二十	香島
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿一	太古
東方專家	ORT. EXPETR	澳洲	廿一	港郵
印·巴·中東綫				
燕尼斯	SANTAINES	底布吉	十三	日郵
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
喜運	AEGIS HELLENIC	巴士拿	十四	大三
基士多堡丸	CRISTOBA MARU	孟買喀拉蚩	十五	大三
新菲島怡美利	KOHNEVERETT	吉大港遮打	十五	福來
紀伊丸	KII MARU	遮打	十六	日郵
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	十七	東亞
東方鴻範	ORI DESTINY	波斯灣	十八	港郵
柯海威	IBN AL HAITHAM	紅海	十九	怡和
新依力	ZIM EILAT	依力	十九	新興
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	廿一	怡和
海麗	OCEAN ESPERANCE	科威特巴林	廿一	大三
東南亞綫				
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	曼谷新加坡	十三	馬士基
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	十三	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	十四	順昌
依莉莎星	ELYSIAN STAR	新加坡巴生	十四	中央
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十四	順昌
公海丸	KOKAI MARU	馬尼拉	十四	東源
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十四	山下
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十五	福來
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	十五	港恆
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十五	福來
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	十五	馬士基
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十六	邊行
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	十六	海聯
邦拿	MALAYAN BONA	新加坡	十六	海聯
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十六	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十七	海陸
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	十七	協成
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	十八	天祥
莎龍	SARAN	新加坡巴生	十八	大源
岩手	IWATE	馬尼拉	十八	中央
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	二十	東宇
海輝	HOI WAI	泗水	二十	海豐
覆柏	TIMBEN INDAH	印尼	廿一	聯航
海恩	HAI IN	雅加達三寶壟	廿二	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
光大	KWANG TA	高雄	十三	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十三	海豐
海勇	HAI YONG	台中	十三	永裕
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	日本	十三	天祥
海運	HAI YUN	基隆	十三	永裕
建華二	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十三	永裕
金星	VENUS	日本	十三	東方
快富奧達	FRANKFURT ODER	日本	十四	東亞
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十四	和平
上海	SHANGHAI	上海	十四	招商局
海民	HAI MING	基隆	十四	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
安隆	UNRYU	日本	十五	東方
天保	TEMPO	日本	十六	豐利行
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	十六	東海
海王	HAI WANG	台中	十七	永裕
銀星	DONAM 1	釜山	十八	新興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十九	東祥
雅詩	ACE	釜山	十九	和平
陶南一號	SILVER STAR	釜山	二十	港興
海國	HAI KUO	基隆	廿四	永裕
非洲綫				
大好運	TEVIOTBAN	南非	十三	怡和
海豐	OCEAN HARVEST	南非	十三	大三
岩手丸	IWATE MARU	東非	十三	日郵
巴倫星	BARON STAR	拉哥士亞巴巴	十五	達高
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南非	十五	馬士基
金威達	GOLD VARDA	西非	十五	新興
華利晏沙	VALL DE UNZA	拉哥士亞巴巴	十六	美亞
利來神戶	NED.KOBE	東非	十七	渣華
亞利士打	AKRITAS	拉哥士亞巴巴	十七	仕嘉
利來明	NED.MAIN	東非	十八	渣華
亞寶連盧	APOLINO	西非	十九	大三
金速打	GOLDEN JEDDAH	西非	二十	嘉信
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	廿二	大三
札利亞	ZIRIA	西非	廿三	美亞
利來仙諾士均	NED.SINOUTSKERK	南非	廿三	渣華
赫臣丸	HUDSON MARU	東非	廿三	大三
聖路易士	SAN LUIS	南非	廿四	太古
利來吉域	NED.KATWIJK	南非	廿四	渣華

海灣航空公司決定購買兩架三星客機
計劃將航綫擴至遠東各地
新機將於明年一月開始交貨

（本報訊）中東四國聯營的海灣航空公司經已與洛歇加州公司簽約，購買兩架洛歇L一〇一一二〇〇型三星式噴射機。

洛歇加州公司副總裁兼商務總經理威廉斯表示：這兩架飛機是以分期付款方式購買。根據以前的購機期限條件規定，新飛機將分別於一九八一年弍月及三月付貨。

威廉斯稱，海灣航購入這兩架新式三星機後，便可將其國際航綫擴展至遠東地區。新飛機除了加強現有的歐洲航綫服務之外，主要將用於飛往曼谷及香港的航綫，日後則可能飛至新加坡及菲律賓。

海灣航是巴林、卡塔爾、阿拉伯聯合酋長國及阿曼四國聯營的航空公司，目前擁有L一〇一一一〇〇型三星機四架。這次購入的式〇〇型三星機，與該公司現有的一〇〇型機相比，區別於新機裝有勞斯萊斯RB二一一一五二四B型引擎，每具引擎推力達四萬八千磅之多，從而提高了炎熱氣候下的起飛及爬昇性能，特別適宜於中東地區使用。目前已有沙地阿拉伯及三角等四間航空公司採用這種新型三星機，海灣航則是第五間。

海灣航現有的一〇〇型三星機，機尾漆有金鷹徽號，內部裝飾以豪華著稱。而新購的兩架三星機，更是有過之而無不及，可令乘客感到舒適愉快。其頭等艙有二十八個座位，附設有小型酒吧，經濟艙可載客二百〇三人，每排有座位八個。

新式二〇〇型機採用洛歇最新的節省燃油技術，其中包括一套雙重飛行管理系統，可節省燃油百份之三左右。海灣航的其他三星機經過改裝之後，也可發揮這種省油作用。

中國旅行社增設六十六縣市機構
廣東發展旅遊事業
省內旅行路線增至三十六條

（本報訊）據民航旅遊業界消息透露：廣東省中國旅行社旅遊接待工作去年來有新的發展。現在，全省已有六十六個縣、市建立了中國旅行社機構。省內旅行線路由去年五條擴展到三十六條；接待條件不斷改善。去年一至十一月，廣東省中國旅行社共接待華僑、外籍人和港澳同胞旅行團三千多個，共十萬餘人，人數比去年同期有較大增長。此外，還接待了回鄉探親旅遊的零散旅客近二十萬人。在順德、清遠、七星岩、西樵山等僑鄉和風景區，去年相繼興建了中國旅行社

又正式發展觀光事業的中國，最近各地紛紛趕建大飯店，致引起風景地區的環境遭受破壞的問題。據指出，發生破壞環境問題的原因為下列各點：（一）民有一種錯覺認為隨著定出高的目標，建設高層建築便是現代化，而不考慮周圍的景緻，只想建築高層房屋的傾向。（二）建設與名勝古蹟及風景地區不相稱的房屋或不考慮交通便利與否而決定房屋建設地點的傾向等。

中華美食精藝薈萃
港希爾頓廣巢倡辦

（本報訊）中國九位一流廚師組成之上海著名錦江飯店中國宴會表演團，日前來港，準備為港人表演他們精製的中國世紀古法饗菜。

九位名廚將於四月十六日至廿六日，在香港希爾頓酒店廣巢夜總會為顧客們示範十六款精美菜式，更可即時品嘗。在此十一日期間，該夜總會每晚只設六湖中菜，每桌收費六千元及加一小賬（共十二人享用）。

此外，該酒店備古貢餐具多達六百四十一件，全部器皿俱為乾隆陶瓷器，將用作盛載各種菜式，以款待來賓。著名之菜式包括八式冷碟，雙色蝦球，荷花素燴，菊花鮮魚等等共十六款之多。

該九位來自上海錦江飯店之大師傅，在來港前，曾赴美國三藩市示範表演中菜，極受當地人士之讚賞。

如欲親嘗此珍貴之「中華美食精藝薈萃」，可電香港希爾頓酒店飲食部（在辦公時間內），五—二三三一一一內綫二二〇〇，或於六時後電廣巢夜總會，內綫二五〇一袁先生。（澄）

紐約將駛蘇彝士河

（本報訊）東方船務貿易有限公司代理之紐約（UNION NEW YORK）號貨輪，將於下週五（十八）自台灣航抵本港，泊於A號浮泡起落貨物，訂下週日（二十）離去，前往塞德港、阿熙山大港，貝魯特。拉卡基亞，利馬索，伊斯坦堡及比利狄斯。

美國百靈訂下週一到泊國際橋

（本報訊）美國輪船公司旗下之美國百靈（AMERICAN LARK）號貨櫃輪，訂於下週一（廿一）由美國航抵本港，拋碇國際橋上落貨物，訂翌日（廿二）啓程，開往奧克蘭、羅省、巴拿馬、沙灣拿、紐約、巴爾的摩、諾克福。

莎龍本週五往獅城

大源船務有限公司代理之莎龍（SARAN）號貨輪，訂於星期四（十七）由日本駛抵本港，寄碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十八）啓程，直放新加坡及巴生港。

亞士高拿將訪南非
北野丸週三過港當日趕駛歐洲

怡和洋行代理之亞士高拿（ASCONA）號貨輪，訂於下週二（廿二）自台灣航抵香港，拋碇A號浮泡起落貨物，訂翌日（廿三）開航，前去德班、開普頓、伊利沙白港、東倫敦、墨砵圖等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之北野丸（KITANO MARU）貨輪，將於星期三（十六）由台灣航抵本港，寄碇代僑收集貨物，訂即日離去，前往修成頓、漢堡、鹿特丹、鼎萊梅、哈佛爾等地。

新星加坡下週赴澳
利來明訂週四進口

（本報訊）新光行船務有限公司代理之新星加坡（ZIM SINGAPORE）號貨櫃輪，訂於下週三（廿三）由依力駛抵本港，停泊現代橋上落貨物，訂翌日（廿四）啓程，開往雪梨及墨爾砵。

渣華輪船公司代理之利來明（NEDLLOYD MAIN）號貨輪，訂於星期四（十七）由基隆駛抵本港，拋碇A浮泡起落貨物，訂翌日（十八）開航，赴往路易士港，貝利臣及馬哈約加等地。

美國太空人十四日到
美西美將往曼谷
喜連自扶桑南來

（本報訊）美國輪船公司旗下之美國太空人（AMERICAN ASTRONAUT）號貨櫃輪，訂於明天（十四）由美國駛進本港，寄碇國際橋起卸貨物，訂下週二（十五）啓程，赴往長堤、巴拿馬、沙灣拿、紐約、巴爾的摩及諾克福等地。

振盛行有限公司代理之美西美（MAH）號貨輪，將於下週三（十六）由曼谷駛抵本港，拋碇B號浮泡起落貨物，延至下週日（二十）始啓碇開返曼谷。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之喜運（AEGIS HELLENIC）號貨輪，將於明天（十四）由日本航抵本港，寄碇A號浮泡起落貨物，訂即日開航直放巴士拿。

英製新型快艇
慳油性能極佳
海岸巡邏隊已選用

圖：該艇可省油百分之三十的快艇。

（本報訊）一艘和同類型快艇大小相同，但卻以省油達百分之三十的新設計快艇，最近在英國北部海岸惡劣天氣下試航成功。該艇編號為TYLER VORTEX 43的快艇，已被英國海岸巡邏隊所採用。

TYLER VORTEX 43的船身是經過最新設計。當船以十七．五海哩或以上的時速行駛時，會被經過特別專浪設計的迎面而來的沖擊波浪（船底和船側間的彎曲部份）所牽引，轉而產生一股向上的推力，托起船身，因而減低船身受到的阻力，並因比減少船身在水中前進時所需之動力，從而節省耗油量。

這項獨特的船設計，同時更加強船身的穩定性，故即使是在惡劣天氣情況下，仍能控制自如。

新設計快艇的另一特點是在排水量方面。舉例說，該船在最高時速三十五海哩時，排水量最高為十噸，但當低至時速三十四海哩時，最高的排水量能增加至十四噸，增加率達百分之四十。

TYLER VORTEX 43，船長四十三呎，排水量為十二噸，由一部四百四馬力的柴油引擎推動。最高時速為三十海哩。在時速廿四海哩航走時，較其他同類快艇每小時省油二加侖。

VORTEX型系列快艇船身有由三十呎至七十五呎供選擇。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙塘	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鎮	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六

Japan Line 日本海運
ARUBA, CURACAO
KARA CAREER
江發快輪
船泊A—14泡
即日下午船邊落貨
十四日晚開行
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622 · 239911 · 247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至皆地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	12-19/4	20/4
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	27/4-2/5	3/5
雅利洲輪 APLI CHAU	9-15/5	16/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：12-246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收雲雷特貨物

	收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	14-19/4	20/4
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	3-9/5	10/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：12-246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：杜拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
★星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	14-20/4	21/4
△坪洲輪 PING CHAU	23-28/4	29/4

△祇往：杜拜、達文（△散裝貨位已滿）
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話3-688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	20-26/4	27/4
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	20-26/5	27/5

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：3-688729

進口船期

	到		到
藍塘洲輪	15/4	海洋貨櫃輪	20/4
龍珠島輪	20/4	銀洲輪	27/4

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

晨早場：嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 南昌 光華 金明 金茂坪 百樂
午夜場：嘉禾 皇都 麗華 紅磡 海運
今映 晨早場 午夜場
死個小子死纏爛打
生成命硬乜都唔怕
懲奸罰惡最有揸拿
愛恨分明最怕係她
兒嬉博義氣人頭落咗地
白彪繼「師弟出馬」後，創新形象，亦正亦邪，可愛可恨！
懷小子 THE CHEEKY CHAP
導編 李榮章
白彪 文雪兒
鄒文懷

工人世界

從去年勞動人口統計資料顯示
本港僱員工作時數 每週平均五十小時
一半就業者每週工作四十至四十九小時
每週工作逾六十小時者亦達百分之廿二

根據去年九月勞動人口統計結果顯示：本港僱員的每週平均工作時數爲五十小時，而比對上一年，則多出了一小時。

這項調查並不包括農夫和漁民，放假及因勞資糾紛而暫時未有返回工作崗位的人士。

調查結果又顯示，有一半就業人士每週工作四十至四十九小時，而報稱在統計前一週內工作超過六十小時者亦達百分之廿二。

若兩期統計結果比較，則每週工作四十小時以下的就業人士有比率上小幅度之下降，而工作時數逾四十小時的僱員的比率則有相應的提高。

茲將調查結果表錄如后：

就業人士按每週工作時數劃分的百分比

每週工作時數	七九年九月 百分比	七八年八月
二十小時以下	一·二	一·〇
二十至廿九	二·九	三·一
三十至卅九	八·八	九·一
四十至四十九	四九·六	四八·九
五十至五十九	一五·五	一五·四
六十小時及以上	二二·〇	二二·五

報稱工作時數不逾廿小時的僱員包括在統計前七天內工作時數不足十五小時的僱主、自營作業者，外發工，無酬家庭從業員及其他無酬工作者。

今日婦女勞工 佔有重要地位
本月下旬荃灣辦婦女勞工課程
輔導女工認識社會與家庭責任

荃灣勞工教育統籌處，將於本月下旬舉辦一項「婦女勞工課程」，期從分享學習中，探討今日婦女勞工地位，歡迎荃灣工友參加。

據該處指出：三八國際婦女節雖已過去，但由於今日之婦女，無論在家庭、社會建造、經濟繁榮，均担當舉足輕重之責任，故此，婦女們每天仍應受到三八婦女節之同樣重視。

可是，多年來，人們對婦女普遍仍存有偏見，迄未因婦解運動而洗却其偏見。

該處爲期從分享及學習中去探討今日婦女勞工地位，特定於四月廿二日開始，一連六個星期二，晚上八時至十時，舉辦一項名爲「婦女勞工課程」，歡迎區內在職工友參加。

上述課程，內容計分有：（一）傳統中國婦女之地位，（二）誰在鄙視婦女？（三）社會變遷與地位之改變，（四）家庭子女，工作誰輕誰重，（五）亞洲之婦女，（六）今日香港的婦女等。上述專題，屆時將邀有專業人士主講。

此外，該處將於四月廿三日（逢星期三）晚上八時至十時，舉辦一項人際關係課程，屆時將以新角度去分析人之成長及社會關係，計爲：（一）認識自己，（二）成長過程，（三）廠內人際，（四）社會與我。

區內工友如欲參加，可電三一六六五八，六〇或三一六六五九，六五查詢。（行）

工作權責劃分清楚
工商機構注重人事管理
上下通力合作易收事功

稍爲具有規模的工商機構，都會注重人事管理，然後才可組織健全，分層負責，各部門，負責人，各就各位，做好本位工夫，工程的進行，才會順利。例如：接到了一張訂單，海外部，業務部和出口部門，然後要各部門各盡其能，做好本位的工作，包括合約的簽署，保險，船位，付貨日期，銀行或到倉收貨等等。同時，從而以至交收手續及日期，備料，生產部，物料部的時，要立即交辦物料，運輸部負責開工製造，求互相配合，依期完工，以依時支付，以符合約。

同時，主管和經營負責的，任何一方，亦應分清責任，上游交辦生產，[illegible]

工作盡責 技有專精 工友爭取 錦繡前程

工友們的任務，應由該部的負責人全權處理。由他吩咐屬下各經管人執行工作。主管人對不明或不妥的地方，可向經管人諮詢或提示，切不可越俎代經管之責，自信人言。

年過而立的工友，任事不敢負責去做！缺乏以人事管理不健全有關。便做，否則就找地方躲懶，三一度，即使工夫也做，如此。碰到工夫一多，便黑沉着臉，口出怨言：「乜咁多嘢做嘅？」如是浮浮沉沉的過了若干年，眼見後輩之秀，越過自己職位和薪酬，都難免懊悔！

向人訴苦：「成家以來，添了兒女，負担重了，收入方面，除生活費用外，加薪無幾，調整這份職業，我不想幹下去，但轉業自己又無所長，而且即使轉業，收入不一定從頭做起，目下，眞是左右爲難」。

眞的，就業過份的卸責和取巧，既違背了自己的約言，也充份暴露了自己的不盡責。「水上抓龍船，岸上有人見」（見報紙）。有了「不夠」，以後升職就難了。俗語：「行行出狀元」，工作有了技能，就有前途。

工友就業，切不可自作聰明，欺人以方，否則，便弄壞了品格。若是長散，必不爲僱方所樂僱，若是長工，升職的機會不會落在自己身上，便不會跳槽到別處，依標薪做，個人的出處，亦不會有較佳的成就。

過去犯了些毛病的，獨立性格所使然，亦缺乏職業的（過份容縱）。時間到，下午照例三點做元，做狀元的條件，不可缺了工作盡責，技有專精，才可出人頭地。若自欺欺人，恐怕「秀才」也不夠格呢。（齊光）（阿滿）

建築工程總工會 新員今就職聯歡

香港建築工程總工會，定於今（十三）日下午七時，假座九龍彌敦道鴻華酒樓舉行成立第十五週年紀念，暨第八屆執行委員就職典禮，聯歡大會，並有港台歌星助興。該會已柬邀各自由工會，各社團首長及友好參加，預料屆時定有一番熱鬧。

該會第八屆執行委員芳名如下：主席梁力天，副主席吳華，秘書長黃家珍，財務主任陳組織主任李澤霖，調查主任梁池發，文教主任潘保，福利主任李澤霖、康樂主任駱振雄，交際主任柱石，總務主任林銳強，主任關宗仁，周宇鋒，李澤賢，盧耀基，候補執行委員卓奇誠，任李寶飛，楊少毅，李成。核數員楊錫雅。（標）

基督徒工友大會 工業福音團契舉行
聯絡工友認識需要

由於工人假期不多，每逢勞工假期，各電影院，公園，郊野均遍佈工友的足跡。

四月六日，復活節假期，超出三百多工友，中學內，參加在何文田五旬節聖潔會舉辦的「工業福音團契」第三屆基督徒工友大會。

一片雄渾壯烈的歌聲，揭開了大會的序幕。隨着進行的項目有不同的專題講座，參與者都能夠認識工人在心理、精神上的需要；了解聯絡工人的策略；在聯絡及接觸工作方面，個人團契與教會的配合，並有聯合參與工人工作的方法。會中工友向其他工友傳播基督徒加強與聯絡方。

大會最高潮的部份是大約有個半鐘頭的分組討論。各小組的成員依照各人所屬社區分組，共同研討所屬區域的工人工作的不同可以採用的接觸及聯絡方式。最後，各區小組選出區代表，負責聯絡該區工友的活動。在以後的日子合辦各種對於工友身心有益的活動。使香港各區的工友能享受不同形式而又有意義的康樂活動。

大會由下午二時半至八時，共需時五個半鐘頭，才結束。時間雖然長，但對全港工友來說的工作，確實是難得的福音大會。（晴）

筲箕灣中心 野外訓練

「青協」筲箕灣中心一定於本月二十日、九日舉辦「野營」，參加者經理浩。

星期一至星期六下午二時至十時開放（公眾假期除外）。如有查詢，可致電三一七四四二〇治。

青年協會祖堯中心 開設溫習室
歡迎工人子弟使用

香港青年協會多個活動中心，四月新辦多類其子弟參加。青年中心爲香港四間中心，祖堯青年協會轄下第二十一間中心，亦爲最新的該中心除了有四千多平方呎的面積，分爲中心C座二樓，總商業中心，位於祖堯邨。

該中心設有多個興趣小組及技能訓練班，適合青年人的興趣，並計劃盡快開設各種訓練班及戶外活動。此外，弟開設溫習室，爲工人子同學有一優良的溫習環境，以應付考試。

星期一至星期六下午二時至十時開放（公眾假期除外）。如有查詢，可致電三一一七四四二。

凡對遠足、野外訓練、團體活動有興趣之十四至廿五歲之在職、在學青年，均歡迎參加。報名請往筲箕灣明華大廈廿一座地下，或電五一一六〇〇九八二洽。

「青協」筲箕灣中心一四月份開設之新班計有絲帶花、國語、粵語、結他、書法、絲網印刷、英語會話等。歡迎十四至廿五歲之在學青年參加。查詢請電五一一六〇〇九八。

「青協」「香港東區家庭生活教育組」與「筲箕灣青年中心」合辦「人與人之間生活營」一定本月廿六、廿七日於「長洲退修營」舉行。內容透過短講、實驗遊戲、分享、小組活動等形式進一步探討人與人之間相處之要訣。凡十四至廿五歲之在職、在學青年均可參加。查詢請電五一一六〇〇九八二。

提高工友對戲劇興趣
戲劇課程 理論實踐並重
女青定期上演三幕劇

香港基督教女青年會鑽石山社會服務處，爲提高青年工友對戲劇的興趣，造就戲劇人才，使青少年能善用餘暇，透過戲劇的活動，發揮青少年的潛能，故該處之戲劇組，經過一連串的戲劇訓練課程序，配合理論與實踐，並定於五月三日（星期六）晚上八時，五月四日（星期日）下午二時，五月四日（星期日）晚上八時共三場，假座九龍窩打老道山文福道五號柏顏露斯會所禮堂演出「天堂夢醒」，共三幕劇，票價四元，入場券現已開始在下列各會所及中心發售，歡迎踴躍購票。

（一）香港西環士美菲路觀龍樓G座天台觀龍樓社會服務處，（二）香港麥當奴道一號九龍窩打老道山文福道五號柏顏所學生少年部，（三）九龍牛頭角社區（四）九龍牛頭角社區福利大廈四樓牛頭角青年及社會服務中心。

如有任何查詢，請電五一一四七七四五八或五一一四九九〇五一。

聲凱·紐約 泰國 樂聲 民樂 金門 國都 麗聲 冠金·華國·寶國 頓盛華·統總 域多利

第三週五場請早！榮獲三項金像提名 星空奇遇記 STAR TREK 杜比立體聲 壓倒一切太空影片！

今天五場獻映 滿座 汪禹 徐少強 主演 扮野小子 橋段意想唔到·趣味妙不可言 今午晚夜場踢竇

國賓·國華 五場請早 金冠五場 難得一見眞實紀錄片 盧國雄旁述 死亡眞面目 小生走佬

今五場映 老少咸宜 差利卓別靈 CITY LIGHTS 城市之光

五場獻映 汪禹徐少強 扮嘢小子

普慶·東方 華富閣 金茂坪 龍華·恆星 油麻地 福星 都富·石寶 新都·快樂 平太際國 紅磡 南昌 國寶

第十八天好評如潮 現代啟示錄 Apocalypse Now 十年來最具震撼力的戰爭片 安妮荷爾

五場獻映 香港式超級暴力電影 夜車 張國強 袁麗娣 主演 導演：嚴浩 監製：鄧文懷

今天五場 粵語對白 絕對娛樂性 扮野小子

今天六場放映 狂歡樂 性愛 SEXY SCHOOL WORK

五場 皮亞李察 又一精彩傑作 小生走佬 瘋狂喜劇

今天五場 夜車

今天映 死亡眞面目 五場 扮野小子

文華·明珠 銀都·珠江 3-891187 3-023941 百樂·海運 H 702412 K 678091 珍寶 3-206506 麗華 3-921958 嘉禾·皇都·皇后 南洋·南華 5 737388 3 881755 京都 5-722883

禮拜五場請早定座 夏威夷實地拍攝 場面逼眞又壯觀 SEVEN 奇合七殺手

今天五場獻映 死亡眞面目 踏浪而來

今天六場加四點二 皮亞李察 小生走佬 on the run

狂滿第二週 夜車 壞小子

今天獻映 國際重視香港式暴力電影 夜車 張國強主演 嚴浩導演 鄧文懷監製

今天五場獻映 死亡眞面目 爲你提供第一手資料 揭開死亡之謎

今天獻映 披頭四 比知樂隊 狂想曲 大戰

影都 倫敦 利舞台 大華 豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841189 5-762372 美華 3-211655 新光 H632959 娛樂·寶聲·明月·黃金 翡翠·李活·荷洲·亞宮·蘭 帝國·帝后

今天六場 街頭霸王 最具爆炸性反叛電影！

第三週今天加四點 死亡眞面目

最後兩天請速看 失貞 CONFESSIONS OF A NAKED VIRGIN

今天六場 街頭霸王 今天六場 街頭霸王 安妮荷爾

今天五場請早定座 絕招絕技層出不窮 少林與武當 張徹導演

今天五場撲飛請早 花拳功夫出神入化 猴拳猴棍變化萬千 少林與武當 張徹導演

帝后五場 死亡眞面目 帝國五場 扮野小子

廢紙出口業務旺盛

木漿漲價和供應緊短

年來貨價調升達五成，銷台灣、泰國、南韓爲主，旺態雖然持續，但由於工業放慢，包裝用紙儘量節省，使貨源供應漸緊，而工資、廠租昂貴，也是一項致命傷。

（特訊）紙價不斷地高，牽動廢紙出口生意亦見繁忙，商人說，這種旺態是七四年以來罕見，今年內業務預料仍會繼續好景。

據有關商人指出，由於紙漿、燃油及運費成本不斷提高，紙張價格今年來已普遍調高二成，連廢紙的價格也水漲船高，每噸貨價不斷報起，就年首迄今，貨價亦提升了一成以上。紙漿來源短缺，主要是由於盛產木材的北歐國家，因若干和寒等關係，可以伐木的時間縮得三數月，與此同時，森林資源性物質雖石油漲價後便爲奇貨可居，因此木材出產國對木材資源便亦作有秩序的採伐，何況一些較好的木材更可供作造船、傢俬等，使製紙業獲得的木材供應相應減縮。另方面，燃油價格的提高使造紙國不斷將貨價調升，工資及高利率也使貨價無法回頭。

在生產成本不斷攀升的環境下，紙漿價格便調至每噸五百三十五美元，今年第三季更達到五百四十五美元。由於紙漿價，廢紙的貨價亦在國際市場中回升，如美國舊報紙由去年每噸一百多美元調至現時每噸二百二十美元。而且供應緊短。因此，令本港的廢紙業務亦增加了一大旺市的機會。

商人說，台灣、泰國、南韓目前仍是本港廢紙去銷的最大國家。據統計處資料顯示，去年本港的出口廢紙總值超過一億三千一百萬港元，較七八年的八千五百萬元，增幅達百分之五十四。去年本港出口的廢紙數量爲三億七千四百萬公斤，較七八年的二億九千四百萬公斤，增加八千零五十五萬公斤，增幅爲百分之二十七。

去年的廢紙平均出口價爲每百公斤三十五元，較七八年的平均出口價二十九元，高出百分五十四，顯示過去一年來，廢紙價的升幅超逾百分五十以上。

外銷市場中，以台灣位居首席，去年本港輸往台灣的廢紙量爲一億八千九百萬公斤，較七八年增加一千九百萬公斤，總值方面，則爲六千二百萬元，較七八年的四千七百多萬元，增幅百分之三十一。其次是輸往泰國，出口數量爲九千一百萬公斤，較七八年增加二千八百萬公斤，去年總值爲四千零七十萬元，較七八年的二千零五十萬元，增幅約一倍。去年輸往南韓的廢紙數量爲六千萬公斤，較七八年增加二千五百萬公斤，總值爲一千六百萬元，較七八年的九百九十萬元，增幅百分六十七。就這三個市場，便佔去本港廢紙出口總值的百分八十以上。

商人表示，雖然業務轉好，但經營仍是吃力的，一方面是人力缺乏，這行業務需要年青力壯的人始能勝任，而且工作環境較差，不少工人在建築業較佳條件的吸引下而轉業。另方面，尋找足夠空地作爲工場非常困難，配合工業發展轉慢，商人均儘量在包裝方面節省，使工業廢料的收集也越來越困難。當然，業內競爭劇烈，也是一個重要因素。

毛衫生產獨見壯旺 開工率平均達九成

比較去年同期開工率顯著提高 輸美配額轉讓價竟升達一百元

（特訊）在目前本港針織製衣業中，生產獨見旺的羊毛衫，不但較早時候已接入美國訂單加速開工，近期接入的西歐訂單亦要安排生產，預計五月份就有秋冬季羊毛衣大量運出，現在業內廠家平均開工率已達到九成，比較去年同期開工率顯著提高。

昨（十二日）據毛針織廠商透露：現在很多毛針織廠開工生產已經進入頻忙階段，由於較早時候已接入美國訂單因依然要加緊製造，近期接入的西歐訂單亦要安排生產。但現在一般毛針織廠都側重製造羊毛衫，人造纖維毛衫生產則比去年同期減少，這是目前本港針織製衣業中，羊毛衫成爲生產獨旺的一類，代替了大部分人造纖維毛衫，顯示生產品種的重大變化。

毛針織業人士指出：本港毛針織廠目前生產偏旺，實在是特殊發展，因爲一般毛針織廠集中製造羊毛衫，而人造纖維毛衫生產反爲比去年同期顯著減弱，但究竟對美國及歐洲共同市場輸出的羊毛衫配額並不很大，現在集中製造羊毛衫，本年度配額預計到了八月就會用完，除非近期美國及西歐商家訂購人造纖維毛衫轉呈增加，使毛針織廠生產獲得調和，否則經過今後三個多月集中生產之後，將會造成本年度配額用完，八月後付船的羊毛衫無法接入較大量訂單。

毛針織業人士表示：最近輸美羊毛衫配額轉讓價偏高，每打已達一百元，這是配額少而又被出口商乘機把轉讓價提高的不正常現象，如果毛針織廠要買額接單，則很難和算，因爲除了配額轉讓價高昂之外，羊毛價格上升以及生產成本增加，即使不必買配額輸出，現在接單價格亦要比今年初提升百分之二十才有和算。在這樣情況下，預料美國商家將會轉向台灣及南韓訂購羊毛衫。

金市異常平靜

收盆價每兩稍跌二十元 紐約期金按金每百安減爲八千元

（特訊）昨（十二）日本港金市頗爲平靜，收市價微跌十元，飾金價改低，外匯互有升跌。

週五外國金價先揚後穩，倫敦收市價五三〇．五〇美元，升四．五，蘇黎世五三六美元，升七元。紐約六月份期貨收市五四四．〇美元，跌〇．五元。

金商稱：昨日金市異常平靜，主要是由於無進一步特殊消息刺激，投資者心存觀望。事實上，在較早幾天金價波動幅雖大，但交投亦未算踴躍，這與銀行紐約金市的消息說，近來期金買賣的按金，每一百安士由一萬美元減至八千美元，而套頭交易每手由六千美元減至五千美元，正反映出近來金市的疲弱。

昨日爲週六，只半天交易，開市價三一八五，較前日收市價低二十元，稍後跌落三一八〇，三一七五，又扳上三一六〇，再降至三一七〇，最後以三一九五收市，較開市價高十元，較前日收市價跌十元，最高價三一九五，最低三一七〇，波幅廿五元，公價定三一七〇，低息十二元八毫，無現貨交收。

飾黃金價每兩三千三百三十元，較前日跌五十元，飾白金價每兩四千一百元，升一百元。

外匯走勢，美元日圓下跌，馬克英鎊上升。

收市時每百美元兌五〇〇．二〇港元，跌八角，每英鎊兌一一．一六港元，升三仙，每百馬克兌二七三．五五港元，升八角，每萬日圓兌二〇二．一〇港元，跌二元。人民幣持穩，每百港元賣價爲人民幣三〇．六四，買價三〇．八〇。

日本企業倒閉更多

今年三月份 中小企業最差

（東京十一日電）據報道：日本的企業倒閉數字，今年三月份連續第八個月保持超逾一年前的水平，反映了銀根緊縮及金融管制加強原料和成本上升。

民間研究機構「東京商工會議所」說，三月份有一千四百十五家公司破產，比二月份增加百分之十三．二，比一年前增加百分之八．一。

該公司預測，未來幾個月，破產數字將保持高水平，中、小型企業所受打擊最爲沉重，因爲銀行都有選擇性地放款，消費開支受到抑制，以及貸款利息和人工都日益上升。

阿聯酋長國輸入外貨 日本供應排名第一

（港訊）據東京方面阿拉伯聯合船務公司報導，阿拉伯聯合酋長國在去年十一月輸入之貨物及服務，以日本爲該月份之最大供應國。據悉杜拜港在該月期入口額值共爲三億七

活之用。

阿聯船務指出，阿拉伯海灣各國興建重工業工廠、化學品工廠及煉油廠工程繼續不斷，因此市鎮建設之需求量也日趨增加。上述報導即爲反映此方面需求之表徵。

中南美與東非洲商家 購辦貨品增減互異

中南美商家購辦衣着品、日用品、機器及零件等較多。毛里求斯商家雖然恢復來港購辦，但貨量仍少。

（特訊）最近中南美洲及東非洲商家來港購辦貨品互有增減，中南美洲商家購辦增加，東非洲商家購辦減少。

據貿易商透露：中南美洲商家來港購辦貨品計呈增加，現時中南美商向港採購的貨品計有紡織品、衣服、鞋類和其他的日用品、小型機器及其零件、各種小五金工具等。還有一些建築材料也是適合中南美洲商家購辦的。

貿易商指出：中南美洲與本港貿易加密，主要的原因在於當地工業漸漸的發展起來，使一般人的收入增加，其次是當地旅遊事業也不斷的發展，遊客大量增加，市場隨之而旺，再加上近數年發現石油越來越多，而本港廠家和貿易商加密與中南美各國的關係，港貨商爲當地用家認識並樂意應用，這便形成有經常性生意可做。

另一方面，毛里求斯商家來港購辦貨品曾陷於半停狀態，最近寄來的新訂單雖然比不久前稍爲多些，但比正常情況時仍相差很遠。而且現在來單採辦的貨品，只限於供應當地工業所需的物品，如工業用雜品，包括用紙品及招紙、部分建築材料等。除工業用品外，食用物亦繼續有新單採訂。因爲毛里求斯政府爲抑制入口節省外匯開支，批匯甚爲嚴謹，一般性入口貨申請外匯多是不獲批出，或只批准商人所申請數額的百分之三、四十而已。只有供申請輸入供應當地工業用物品及食用物品的外匯批出最近較爲正常，所以這兩類貨品新單來港回增。

至於電器用品、電子產品、塑膠製品等仍未恢復有訂單寄來。據毛里求斯客戶來信報道，當地入口商在過去兩個多月來遞入的外匯申請書，迄未獲批出，商家入口外匯未批准，商家未敢向外落單訂購。

日圓降值有收益 上月出口創新高紀錄

逾一一一億美元 增加百分之二十強

（東京十一日電）日本通產省報道，今年三月份日本出口增加百分之十七．二，達一百一十一億八千六百萬美元的新紀錄。在這以前的最高紀錄，是二月份所創的一百〇二億二千四百萬美元。

通產省說，出口增加是由於近月來日圓對美元的匯率下跌。

三月份的數字，使日本一九七九財政年度（至八〇年三月三十一日止）的進總出口，達到一千一百二十億八千六百萬美元，比七八年度上升百分之十一．三。

香港金融行情表

一九八〇年（四月十二日）

九九金每司兩（最高）三一九五．〇〇（最低）三一七〇．〇〇（收市）三一九五．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇〇．三〇
美單	一〇〇	四九九．五〇
美鈔	一〇〇	四九八．五〇
英鎊	一〇	一〇九．三〇
加拿大圓	一〇〇	四二一．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一四．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八五．〇〇
西德馬克	一〇〇	二六六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四二．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九．七八
菲律賓披索	一〇〇	六〇．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五．〇〇
坡叻	一〇〇	二二一．五五
台灣圓	一〇〇	一二．五〇
泰國銖	一〇〇	二五．四〇
印度秀啤	一〇〇	五六．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六．五〇

森林被砍伐 動物將絕種

（華盛頓十一日電）據新調查顯示，熱帶森林被砍伐的速度，已使空前衆多的熱帶植物及動物面臨絕種，除非改變這種趨勢。

國家調查委員會報道，預料到二十世紀末，只有一些熱帶森林未受砍伐，主要是在巴西西部區及中非洲（西部）森林地區，才有可能維持在數十年。

該委員會爲國家科學基金會的報告書說，一塊相當於英國那麼大的熱帶低地，目前正永久改變爲其他用途。

港匯指數

（特訊）一九八〇年四月十二日（星期六）的港元貿易匯兌率指數爲九十五點〇，下跌〇點二。

週末交投水靜河飛 銀行同業拆息跌至十厘

缺乏新刺激外匯市況淡靜，美元趨軟，馬克、日元、英鎊揚升。外匯銀行公會宣佈利息維持不變。

（特訊）美國利息追叩峰頂與美國兩家小型銀行減息，使本港利率進一步提高的壓力得以暫時解除。美匯在無新消息刺激下，走勢牛皮，其他主要外幣則繼續報升。週末同業拆借淡靜，銀行拆息昨日宣佈偏軟。外匯銀行公會昨日宣佈：該會屬下利率工作小組開會後決定維持存款利率不變。

本港銀行利率暫不調升的主因是由於美國兩家小型銀行將最優惠利息減至十九厘半，加上歐洲美元與亞洲美元利率由十九厘許的高峰水平回落，使本港加息壓力大爲減輕。另方面，近兩週來，港元匯兌指數穩企於九十五點二，資金外流也未見加速，也有緩和作用。

由於沒有特殊消息刺激，加上受週末例淡的影響，外匯市況表現加淡，各主要外幣的升跌以外圍影響較大。昨（十二）日，銀行業內美電牛企於五〇〇點〇至五〇〇點五〇元之間，英鎊成一一點〇三一，升一港元，日元成一九八點四五，升〇點五。其他主要外幣多告上升，使港元匯兌率指數報跌〇點二。

週末交投例靜，昨（十二）日，業內廿四小時通知拆息開市無成交，隔晚則以十四厘半開成，隨即回落，收市時跌至十厘。

美取消對航空車運及銀行的管制 可提高效率節省消費金錢

當局並排除管制工資物價可能性

（特訊）據美國之音電台，分析美國經濟狀況稱：

卡特總統的通貨膨脹問題顧問卡恩，和白宮經濟顧問委員會主席舒爾茲說，通貨膨脹可能在今年第三季降低到年率百分之十二。

舒爾茲在美國全國記者協會說，他的預測是根據成螺旋形上升石油價格減少上漲幅度以及房屋抵押利率減少百分之二，目前房屋抵押利率仍然繼續上升將近百分之廿。

卡恩上次對一批在華盛頓報紙編輯人發表演說，除非政府以身作則做到平衡聯邦政府預算的節制措施，不然沒有可能使通貨膨脹下降。如果能再度限制工資和物價上漲，預料會發生的經濟衰退就有很大可能避免。聯邦政府的決策官員並不是在經濟衰退和通貨膨脹之間作一抉擇，而是對一個明顯的事實即是不採取行動節制開銷，就必定發生經濟衰退，和比現在還高的通貨膨脹率。

生產率減少是美國人民不得不接受生活降低的事實。他形容去年美國的生產率即是勞動產量降下百分之二令人感到困擾，這也是行政當局透過對主要工業取消管制而決心要批轉的趨勢。

舒爾茲指出，取消聯邦政府對航空、卡車和鐵路運輸以及銀行等行業的管制可以提高效率，爲消費大衆每年節省億萬美元。

這二位美國行政當局的經濟專家都讚揚卡特總統在維護自由貿易方面的表現，並說卡特反對管制進口貨品而使美國國內物價尤其是汽車，冬天的蔬菜價格能維持在低水平。二人還稱讚美國工會自動結束增加工資的要求，他們再排斥強制執行工資和物價的可能性，並說現在還不是減稅的時候。（紹榮鋼證政資料室供稿）

國際小麥價格繼續上升 麵粉生產成本增加

但本港三家麵粉廠未準備起價 只將副產品麥糠價調高作彌補

（特訊）近來國際小麥價格上升，港產麵粉生產成本增加，但本港三家麵粉廠尚未準備將價格調整提高，因爲顧慮價格提高後，可能導致日本麵粉恢復增加來港競銷，寧願暫時將副產品麥糠價提高稍爲彌補麵粉生產成本。

昨（十二日）據麵粉廠商透露：最近國際小麥價格上升，美國、加拿大、澳洲小麥輸港價格比一個月前大約提高百分之五。現時美國一號白麥F．O．B每噸一百七十三美元，一號紅麥F．O．B每噸一百七十三美元，加拿大一級紅麥F．O．B每噸二百〇三美元，澳洲一級白麥F．O．B每噸二百一十六美元。由於小麥來港價格增加的影響，港產麵粉生產成本亦隨而增加，但本港三家麵粉廠尚未準備將價格調整提高，因爲有所顧慮，就是港產麵粉如果提高價格，可能導致日本麵粉恢復增加來港競銷，事實上，在本港市場，對港產麵粉較有競爭力的，只是日本麵粉，由於日本麵粉來港途程較近，價格與港產麵粉相差無幾，加拿大、美國、澳洲麵粉來港途程較遠，價格亦比較港產高得多，故此加拿大麵粉來港不多，美國麵粉來港更少，澳洲麵粉已退出本港市場。

麵粉廠商表示：現時本港每月食銷麵粉約達六十萬包，港產麵粉約佔百分之八十，日本麵粉約佔百分之十五，加拿大及美國麵粉約佔百分之五。

麵粉廠商指出：港產麵粉價格既未準備調高，暫時只有將副產品麥糠價格提升以便稍爲彌補，所以粗粒白麥糠每担由四十元調升爲四十五元，幼粒白麥糠每担由卅九元調升爲四十四元，粗粒紅麥糠每担由卅八元調升爲四十三元，幼粒紅麥糠每担由卅七元調升爲四十二元。

價格堅軟各異

粗砂糖與幼砂糖供需不同

粗砂糖既因台灣訂價提升，又有出口庄扯購，價格趨高，幼砂糖南韓產五艘輪船接運來，供應較多，價略轉軟。

（特訊）昨（十二日）砂糖市，粗砂糖與幼砂糖價格堅軟各異，粗砂糖既因台灣訂價提高，又有出口庄繼續扯購，價格上升，幼砂糖南韓來貨又復轉密，近期收貨壓力較大，價格稍爲回軟。

據糖業人士透露：近日出口庄再度洽購粗砂糖，但現貨盤較疏，大陸粉花中粗砂初步成交一百噸，價格扳升，每噸成二千七百五十元，期貨因台灣特砂訂價提高影響，亦步亦趨，五月份期貨每噸二千七百八十元，六月份期貨每噸二千八百元。

南韓幼砂糖，近期來港輪船又復轉密，前（十一）日抵港有「和平雅詩」輪，十四日到港將有「美麗星」輪，十七日到港將有「銀星」輪及「雅詩」輪，十八日到港將有「喜來新」輪。這五艘輪船所裝來幼砂糖，須至較低價訂購的，賣家見利沽出，價格稍爲回軟，碼頭交收每担（百斤）一百七十元，五至六月付船亦同降爲一百七十二元。

小組決定 外匯銀行公會 利率不變

（港訊）外匯銀行公會[illegible]

生猪市牛皮

總成八千一百七十頭 各線盆價全部企定

（特訊）港九生猪市況，仍然牛皮，昨（十二）日三綫大中細總成量共有八千一百七十餘頭，內大陸大猪佔六千二百餘頭，頭盆三百五十元，尾盆成三百四十元，最低成三百元，揀手貨（約百頭）成四百八十元至四百七十元，其餘成四百四十五元（尚有大陸大猪二千五百餘頭存欄），上列之猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、從、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有一千零五十餘頭，內九龍大猪一百三十餘頭，頭盆（跌五元）成四百六十五元至四百六十元，港區大猪四十餘頭，頭盆成四百元，港九尾盆成三百八十元，總縲八百八十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成六百零五元至六百元，中

儘管已打進中東市場 大陸凍鷄來供尚豐

中東需求以中隻凍鷄爲主，大及細隻凍鷄輸港仍裕，售價略升，尚較南非美國凍鷄廉，競爭力不受影響，丹麥凍鷄暫時仍無法再進軍港市場

（特訊）由於大陸凍鷄已打開中東市場，所以最近大陸中隻凍鷄運港減少，是中東市場需求以重約兩磅的中隻凍鷄爲主，大隻及細隻凍鷄運港仍多，售價略升，但較美國及南非凍鷄依然便宜，仍佔本港市場需求大比例。

據有關商人稱：東市場由於經濟環境大爲改善，歐洲及南非等地向澳洲採購凍肉逐步增加，到最近大陸凍鷄亦已打入中東市場。

大陸凍鷄輸港亦略告減少，不過約兩磅重的中隻凍鷄減少最明顯，但大隻及細隻大陸凍鷄供港仍相當充裕，售價雖略調高，但比美國及南非凍鷄遠爲廉宜，所以需求量最大，保持本港市場最大比例。

商人表示：大陸凍鷄運港數量，較美國及南非凍鷄爲廉，最近加上工資成本更宜，是由於大陸部份地區更採用科學化方法飼養鷄隻，所以生產量大，成本低，形成大陸凍鷄打入本港市場以來，一直佔市場消耗比率甚大，尤以近年爲甚，因此今次大陸凍鷄打入中東市場，並未有令本港受到影響，只是近期供港凍鷄價格調高，但仍較美國及南非凍鷄售價爲廉，距離仍大。

南非凍鷄在本港市場之下，由於美國及南非凍鷄在本港市場競爭已較前減少，丹麥凍鷄在本港市場雖欲再度進軍，但價格上完全欠缺推銷能力，所以來港推銷未見成功，由此可見本港凍鷄市場競爭之激烈了。

澳探測系統 準確兼輕巧

用於地質研究

澳洲施爾公司（S－E）專門製造鑽探設備及設計各種探測系統，配合不同鑽探研究工作，最近研製成一系列探測工具，適用於地球物理研究工作極有效用。

該公司現在印尼設立代理公司，並計劃在港洽商代理，經銷各種精密探測設備。

施爾公司的製品包括T四五〇E型、T五〇〇型數字探測系統及T一五〇〇B型探測儀，T四五〇E型探測系統，廣泛應用於煤、鈾礦、石油、鐵等開採研究工作。

這種探測系統配備一個T一〇六型總盤、T二一〇型記錄儀、T四A型電源組件及其它探測儀器。總盤全以錫質製成，附有準確的深度測量儀、電子引動關係設計的電子線路系統，確保儀器操作穩定。至於電源組件配備兩個可充電的十二伏特電池，保證探測系統可供操作六小時。表面感應器等，接駁上記錄儀，總盤的鋼體直徑爲二點五四毫米，長度可達四百五十公尺。記錄儀裝置在防水的玻璃纖維箱內，而固

芝加哥第一銀行指出 生活水平正下降

生產入息實際不理想

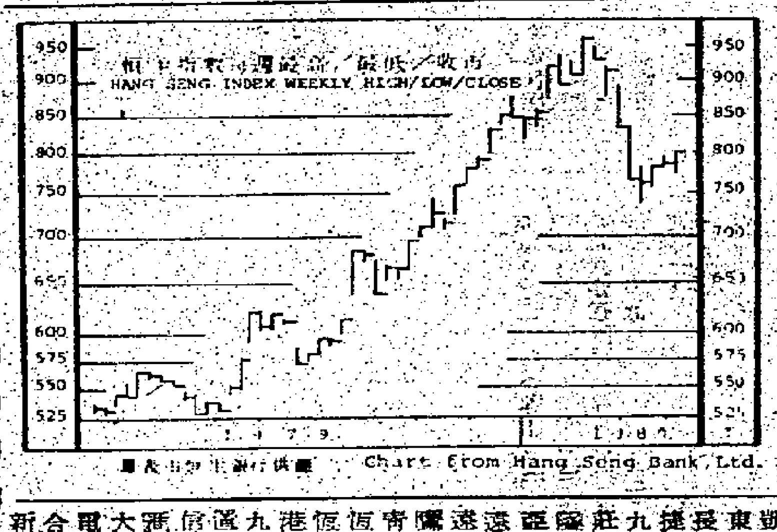
（特訊）雖然過去不少報告表示了美國人生活水平在七十年代中有所上昇，但芝加哥第一國民銀行卻指出，由聯邦稅制引起之惡化情況使該期間內之實際生產及個人入息並不理想。

該銀行之商業及經濟研究部在其編製的「世界報告」內一篇文章中指出，自從一九七二年以來，美國家庭平均之除稅後收入並無實質增加或改善，雖然家中更多的成員投入工作。

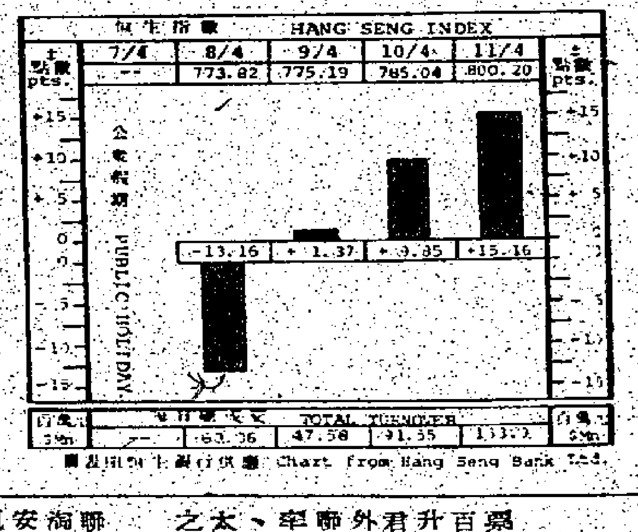
一人工作之中等入息家庭收入，一九七二年至七九年間平均增加三分之二，然而同期間稅項增加超過一倍，加上通脹的侵食，真正除稅後收入，實際下降百分之八。

該行又認爲生產力下降，能源價格高漲，通貨膨脹及稅項負擔沉重，均爲近年來美國生活水平下降的主要遏制因素。

每週股票指數變動表



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.

本週股價普遍回升 週息率相應下降衆

（特訊）據去週香港交易所股市價幾全面回升，故去週之週息百分率相應下降者甚衆，週息率上升者只有海化大同、莊士集團、麗君、齊洲英坭、九龍倉、美漢、海外信託銀行、森那美、友聯銀行、南聯實業、永隆銀行及仁孚等。週息率下降中幅度較大者有安達臣大亞、恆隆、新世界發展、東方貨櫃、太古地產及大昌地產等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	四月十二日週息率	四月五日週息率
聯合企業	九．九二	一〇．〇八
海化大同	一．七九	一．六八
安達臣大亞	九．一六	九．六八
凱聯酒店	一一．七二	一二．〇三
東亞銀行	二．一七	二．二一
長江實業	一．九四	二．〇八
捷聯	七．六五	七．九三
九龍燈	五．一一	五．三二
莊士集團	四．一八	四．〇九
陸運公司	八．七九	九．二〇
亞洲航業	一〇．五九	一〇．八五
遠東發展	六．四五	六．七二
遠東酒店	六．一六	六．四七
麗君	一〇．八〇	九．九一
齊洲英坭	二．六八	二．六五
恆隆	五．一七	五．五六
恆生銀行	一．八〇	一．八〇
港燈集團	四．三〇	四．三八
九龍倉	一．九二	一．七五
置地公司	三．八九	三．九一
信託A	五．一二	五．一八
匯豐銀行	三．四六	三．四六
大酒店	三．〇〇	三．一〇
電話公司	五．六七	五．五一
合和	三．七三	三．八三
新昌集團	二．九四	二．九四
和記黃埔	三．六六	三．三一
英之傑	六．二五	六．二二
怡和	五．二四	五．四三
怡和證券	七．九七	八．〇〇
匯德新記	六．六〇	六．六七
九龍巴士	五．七一	五．七〇
連卡佛A	八．〇六	八．二六
立興	四．五五	四．七四
美漢	二．四一	二．三三
新世界發展	四．一七	四．三二
東方貨櫃	八．〇五	八．四九
海外信託銀行	四．六九	四．六六
保華建築	七．二七	七．六二
聯邦地產A	五．二九	五．三三
信德	四．七三	四．七三
森那美	四．四二	四．三九
寶光	一．〇九	一．一一
大新公和	一．七九	一．八七
新鴻基地產	四．四一	四．五三
新鴻基證券	四．六九	五．八九
太方洋行A	七．一八	七．一八
太古地產	八．五七	八．九四
新鴻基財務	四．四〇	四．四〇
大昌地產	三．九三	四．二五
大生地產	四．七九	四．八一
泰盛	三．八三	四．〇二
大寶	六．〇二	六．〇九
友聯銀行	六．六二	五．四四
華光地產	六．九九	七．一四
華光航業	七．一一	七．六六
會德豐A	五．八八	五．八八
會德豐船務A	一〇．八〇	一〇．八三
永安人壽	四．七八	四．七八
南聯實業	一一．三三	一〇．四三
永隆銀行	三．六七	三．六〇
長江製衣	八．三三	八．三三
仁孚	六．三六	五．〇〇

香港九龍貨倉有限公司

致股東通告

本公司董事會茲宣佈，截至一九七九年十二月三十一日止年度之集團溢利，除稅及少數股東權益後但未計入非經常性項目前，達港幣一億六千三百九十六萬零二百五十元，較一九七八年度之港幣一億二千零五十八萬零五百四十五元，增加百分之三十五點九七。截至一九七九年十二月三十一日止年度之每股溢利，由一九七八年度之港幣一元二角五仙，增至港幣一元七角，即增加達百分之三十六。此數字已因一九八二／九一年週息七厘七五無抵押債券之不記名認股權證行使其認股權而增加資收股本而作出調整。此外，在是年度內尚獲得主要來自英皇道健威花園住宅發展計劃完成及出售有報價投資之非經常性溢利港幣六千六百零一萬七千三百十九元。

董事會宣佈派發末期息每股港幣九角，連同一九七九年十一月已派之中期息每股港幣三角合計，截至一九七九年十二月三十一日止年度全年股息爲每股港幣一元二角，較一九七八年度增加百份之三十三點三。末期息將於一九八零年六月廿日，派予於一九八零年六月十一日已登記之股東。由一九八零年五月廿六日至六月十一日，首尾兩天在內，本公司將暫停辦理股份過戶登記。凡欲收取上述末期息之股息，必須於一九八零年五月二十七日下午四時正前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票過戶處，香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

董事會同時建議每十股送一紅股，予一九八零年六月十一日已登記之股東。紅股除不能分享一九七九年度末期派息外，其他方面，將與本公司現已發行之股份，享有同等權益。董事會預測一九八零年度之已增股本，將可維持相同之派息率。

財務概要

	一九七九年 港幣百萬元	一九七八年 港幣百萬元
除稅前溢利	219.8	164.2
稅項	33.5	27.1
除稅後溢利	186.3	137.1
少數股東權益	22.3	16.5
除非經常性項目前集團溢利	164.0	120.6
非經常性項目	66.0	0.1
除非經常性項目後集團溢利	230.0	120.7
每股盈利，除非經常性項目前	港幣一元七角	港幣一元二角五仙
每股股息	港幣一元二角	港幣　九角

一九七九年度本集團業務摘要

- 本集團投資於貨倉、零售、商業及住宅物業，租住率高導致收益增加。
- 集團在香港及新加坡之酒店業務，由於租住率高及房租加價，爲集團帶來可觀盈利。新加坡，馬可勃羅酒店新翼，部份已於一九七九年十二月啓用，其餘部份亦已相繼啓用。
- 年內，雖然交通業競爭日趨激烈，擠迫情況亦日益嚴重，然而，本集團屬下之各公共交通附屬，業績均符理想。
- 貨物處理及有關設備，需求殷切，碼頭運用，亦已改善，爲本集團帶來更高利潤。
- 本集團擴大之地產發展計劃；正順利進行中。

一九八零年度展望

- 倘本港目前穩定情況持續，預料一九八零年度，集團各部門之業務，將繼續擴展使溢利進一步增長及能在股本增加後仍然維持一九七九年度之派息率。本集團之財務狀況健全，然而，鑑於已承担及計劃就緒的各項發展，現時正考慮籌集資金的可行方法。

承董事會命
公司秘書 麥禮頌謹啓

香港　一九八零年四月十日

娛樂圈

魏秋華擬想提前解約 爾冬陞十六由日返港 劉志榮將赴星洲義演

△麗的女藝員魏秋華與公司合約今年九月屆滿，但魏秋華對這尚有不到半年的合約竟不耐煩起來，她昨日對記者透露，有意提前解除合約，改向歌壇發展。

導致魏秋華要與公司提前解除合約的原因是：自從「奇女子」後，她所飾演的角色全是壞女人，尤其在播映的「浮生六劫」，她不但陰險、毒辣，且六親不認，魏秋華說，目前她與男友拍拖，途經一條熱鬧街道，迎面一名女子竟然對她指手劃腳，大罵她壞人，令魏秋華難堪不已。

魏秋華前些時曾在香港沙田夜總會登台，成績不俗，現又計劃六月份南飛東南亞一帶巡迴演唱，魏秋華已對唱歌發生了濃厚興趣，她昨日表示，已要求公司修改劇本，將她在「浮生六劫」中的角色改得好些，不然她決心與麗的提前解約，然後專心向歌壇發展。

△港視今年大量製作中篇劇，已完成的有「一劍天涯」，正在拍攝的有「發現灣」和「山水有相逢」等。

「一劍天涯」昨午[illegible]，出席的有編導馮淬帆，男女主角夏雨、翁靜晶、楊盼盼等。編導馮淬帆說：「一劍天涯」是文藝形式的武俠劇，共分十集，打鬥較淬帆[illegible]，將安排在晚上八至九時播映。

△影視女星余安安臨於「湖海爭霸錄」自拍映以來，該劇的演員接連發生意外，女主角米雪日前拍一場打鬥戲時，不慎一時用力過猛，跌傷了武師頸骨，該武師目前仍留醫在醫院中，男主角之一的梁小龍又被牽入一宗交通事件中，余安安的男友爾冬陞又被搶傳會被問話，令余安安悵不勝悒。

余安安昨日對記者表示，小寶（爾冬陞的乳名）目前在日本觀看賽車，已定十六號回港，余安安覺得「湖」劇演員既然發生了那麼多麻煩，所以，她希望大家再擇吉日子拜一次神，以圖從此大吉大利。

△麗的藝員劉志榮定五月初赴台灣度假及與寶島製片家商談拍片事，在台灣逗留數天，即轉飛星加坡參加當地的慈善籌款義演，兩地行期合共約二十天。

劉志榮說，目前台灣缺乏小生，好幾個製片家都邀他前往拍片，劉志榮便定下月初完成「浮生六劫」後便往台灣度假及商談片事，然後參加「變色龍」演員在星加坡的籌款義演。

（全）劉志榮飛台灣、星加坡，女友梁淑莊因為要主持「貓頭鷹時間」不能陪同前往。

上海產的「春草」 上海昆劇團演出「假婿乘龍」（即春草闖堂），史潔華飾演了張春草。

「祝華年」嚮鑼在即，朱秀英日內返港，謝雪心、阮兆輝、李龍忙於操曲，新戲「雲鎖風雲會」將進行試戲。圖：謝雪心、阮兆輝、李龍操練新曲時攝。

劉志榮定五月去星加坡義演。

余安安透露男友爾冬陞十六號返港。

由追賢談起

粵曲雜憶　了了漢

寫完了記憶中的粵曲「月下追賢」（前誤追信）後，又就記憶所及，介紹了小明星唱的「長恨歌」，原來打算跟着介紹一下香港歌壇卒中的「四大天王」，然後又打算把已經在記憶中失落了的「四大天王」[illegible]，却寫了本不幸的[illegible]故國夢[illegible]……

[illegible]

金像獎頒獎前奏 明珠台今晚播映

詳細分析奧斯卡形勢

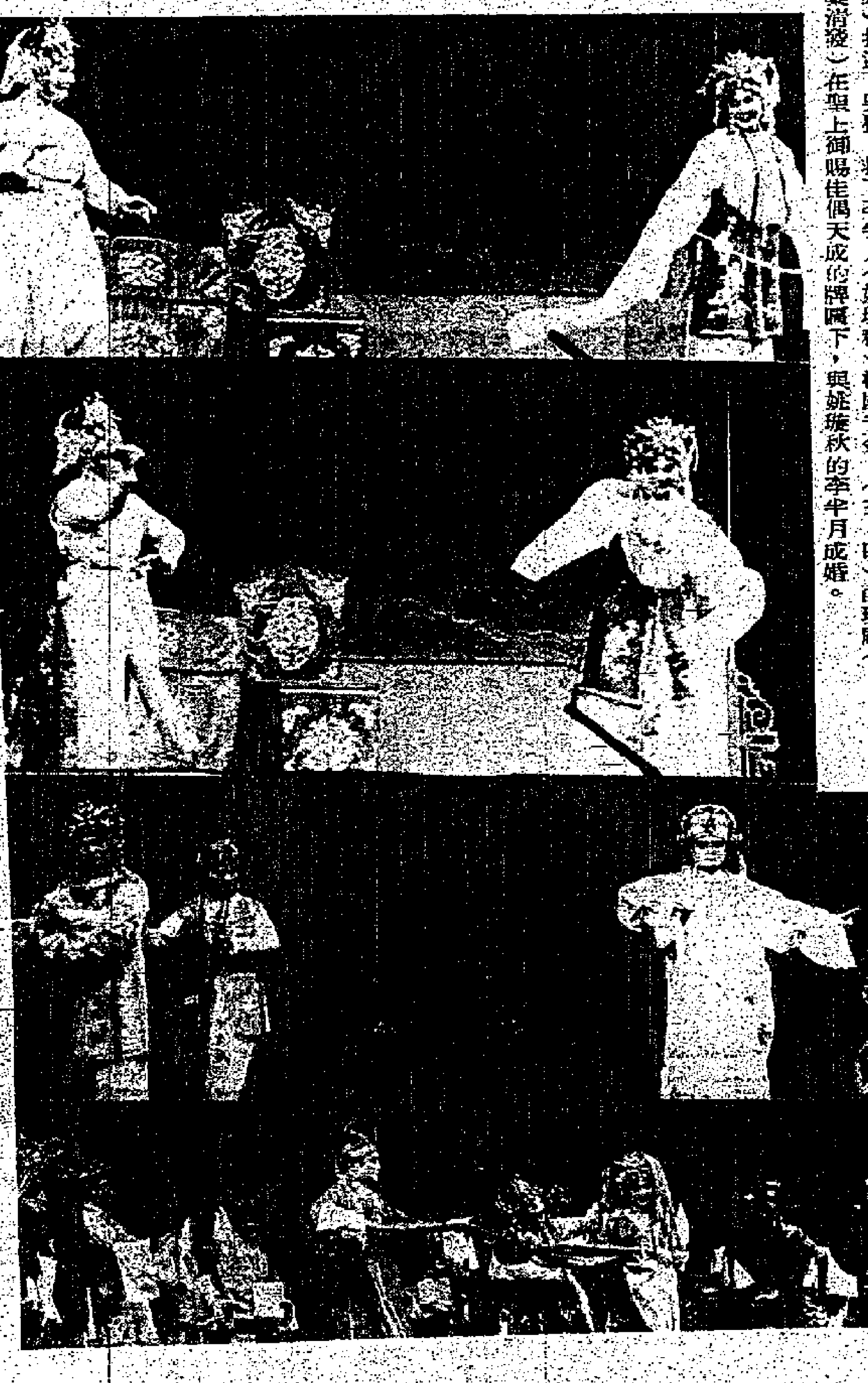
本月十四日將是荷里活影壇一年一度的大日子——美國影藝學院主辦之奧斯卡金像獎結果正式揭曉，到底今屆的獎項落在何者手中，今（十三）晚八時三十分明珠台播映之「第五十二屆奧斯卡金像頒獎前奏」將為你詳盡分析被提名之男、女演員、影片獲獎的機會如何。

獲提名角逐今屆奧斯卡最佳影片共五部：「克藍瑪對克藍瑪」、「現代啟示錄」、「諾瑪留」、「分手」及「全是爵士樂」。

金像獎提名角逐男主角[illegible]……五位候選人中以德斯汀荷夫曼最熱門，今年是他第四次被提名，先前三次分別以「畢業生」、「午夜牛郎」、「連尼」三片被提名，可惜均未成功。

先後以「花街殺人王」、「榮歸」兩度獲影后獎的女星珍芳達，今年再度獲提名，與瑪莉[illegible]、[illegible]萊寶、帝美拉及「性感男星」具．畢雷諾士之女友莎莉菲德爭奪最佳女主角金像獎，如珍芳達再次獲得該項榮譽的話，便足以使她成為奧斯卡有史以來第二位獲得三屆影后的女星（前一位獲三屆金像獎的是女星嘉芙蓮漢寶）。

除播映奧斯卡前奏外，明珠台會於本月廿一日晚在「明珠九點半」節目中將播映本屆奧斯卡金像獎的精彩頒獎過程。



潮劇春草闖堂幾個精彩鏡頭：（一、二）在華山廟中，薛玫庭（葉清發）打退了吳獨，救了李半月（姚璇秋）相國千金。（三、四）薛玫庭（葉清發）在聖上御賜佳偶天成的牌匾下，與姚璇秋的李半月成婚。

徐少強與汪禹在「扮嘢小子」演的對手戲。

韋文稱黑色導演

·影星之動·

導演韋文昨在機場，接一位來自吉隆坡的大老板，他自從拍完「踢竇」，即有片商要他執導同類型的爆炸性影片。但這位遠在大馬的老細，早已高酬聘請韋文執導一部暫定名為「帶家」的片，由張雷、陳玉蓮、韓義生等主演，此次來港是商新片開拍問題。韋文原是越南華僑子弟，十七歲來港加入影圈，由場記、劇務、副導演而升任導演，由「黑幕」而「踢竇」，導的都是充滿爆炸性電影，因而給人戲呼為「黑色導演」。

唐偉成代友保密

汪禹常說只拍戲不拍拖，重事業輕愛情；可是，經常有女同行，記者問他時？他卻說：「這只是普通往還，不算拍拖。」但最近，汪禹身邊已不經常「換畫」，那出雙入對的女友，是誰屬的。

事有湊巧，前日有人看見麼安麗偕同她的四人幫往看汪禹做老板兼主演的「扮嘢小子」，記者立即致電話探詢汪禹？他又矢口否認，汪小子一打出太極招數，就再難問出究竟，便轉而向他的死黨唐偉成打探，偉成承認見過汪禹的女友兩次，確是誰屬的，但不肯說出「此廣即是彼廣」。

歲月河山城市論壇 無綫今晚分別播映

香港電台電視部製作的「歲月河山」及「城市論壇」，今（十三）日下午五時及晚上八時，分別由無綫電視翡翠台獨家首播，以後將在每星期日同樣時間推出。

「城市論壇」是一個專為市民而設的自由發表意見的園地，每週日下午五至六時在維多利亞公園舉行公開辯論會，並由無綫電視負責現場直接轉播。今日論題為「巴士加價後服務經已改善？」除由市民自由發表意見外，並由嘉諾撒聖方濟各與聖保祿書院學生進行辯論比賽。

該節目製作目的，是希望透過公開辯論會進行，使維多利亞公園可比美英國海德公園，推廣自由言論風氣，使市民透露心聲機會及提醒市民對社會之責任感。「歲月河山」為港台不惜工本拍製劇集，將透過感人故事反映近百年來新界農村文化的變遷，今晚八時至九時首播的第一集，題為「我家的女人」，該集已獲提名，將於下月參加在塞浦路斯舉行之第一屆英聯邦電影電視節。

邵音音在新世界海城夜總會演唱，即獲得讚賞，圖為她的近照。

唐偉成與張午郎在「踢竇」一片中。

廣東潮劇團特輯 今午播「鬧開封」

廣東潮劇團在港演出，大受歡迎，無綫獲得獨家播映權，「廣東潮劇團特輯」，今下午二至三時推出第二輯「鬧開封」。

「鬧開封」是潮州名劇，潮劇名伶張長城、葉清發等演出，該劇是講述巡天使之子李天福依勢強搶民婦，開封府尹王佐秉公斷案，將天福拘禁問罪，李妻王氏聞訊趕至公堂脅迫王佐翻案，劇情扣人心弦，為潮劇傳統老生戲。

狄娜今與蕭若元 攜手主持貓頭鷹

無綫的「貓頭鷹時間」今（十三）晚會專輯拍攝「上海總統飯店」，還特別邀得狄娜女士親上螢幕，與蕭若元攜手主持這晚的節目。

這晚的內容會介紹烹飪師傅切豆腐的方法，做精美點心的過程，此外，會介紹如何切成一隻鳳凰，刀法十分特別，非常考操，然而，不論手工如何複雜，最終都是給吃進在客人肚中，但却可滿足食家對食品色、香、味的要求，及增加食慾。

節目另一部份會介紹本港海城的領航員，由於香港是一個自由貿易港，每日有大批船隻進出口，領航員工作十分煩忙，負責引渡進入本港海域的船隻駛往停泊在何處，觀眾可通過螢光幕了解領航員工作的真正一面。

韓馬利在「一劍天涯」飾演孤女

貝利京不再修飾 目的為多演好戲

貝利京在「錯體愛情」中，演個同性戀者，但在「狙擊手」中，演個狙擊手，他改變形象，演個[illegible]，在尼加拉[illegible]……

[illegible]……候，我的幻想是扮士兵，穿上制服拍「戰爭與和平」那一類的史詩般電影，任何像那樣的事，古裝的故事，古代的衣服，生命升至一個我們永不會也不會真正體驗過的水平。創作這一類的經驗，是我小時候玩那些古裝遊戲的樂趣，這也是演這類影片的樂趣。」他現動作片是三十和四十年代傳統片的繼承者。

今年三十二歲的貝利，父親是中西部一個醫生，家境富有。他在耶魯大學畢業後，在朱麗雅音樂學院以獎學金讀六個月，跟金像配角尊侯士曼學，從莎士比亞至五齣劇，演了三十蕭伯納，然後在叫「兒童遊戲」一劇中，初上百老匯舞台。

多年來，他故意不事修飾，以取得可以向他的戲劇才能挑戰的豐厚角色。貝利覺得，男人樣子好看，並不是多大的便宜，事實上還常使人不願和他接近，因為人家當他沒頭腦。那麼女人對他又怎樣？他說：「我不以為女人也要我。如果她們有這心，就我並不知道。」因為，結婚十三年的貝利的妻子嘉運，是天主教徒，曾當過見習修女。他們舉行婚禮時，由一個天主教神父和基督教牧師主持。貝利和嘉運有個八歲的女兒潘易蓮，他們住在比華利山西班牙式的房子，他除了拍片，也拍片集，包括「船長與天」及「雅士彤」。

日本京都神祭，圖為在京都一所戲院內表演的一種日本傳統藝術，此種舞蹈又名花舞，為每年一度舉行的祭神舞蹈之一種，該舞[illegible]自動轉變。（日本共同社提供）

記尤聲普

要是你問那一個戲人最小年紀開始學戲，我可以肯定地告訴你，是尤聲普。

尤聲普從幾歲開始學唱戲？七歲？九歲？三歲？都不是，他是從零歲就開始學戲的。此話怎說，尤聲普還在他母親的肚子中，就已經耳濡目染，生活在戲班之中了。

尤聲普的父親是男花旦尤驚鴻，那時劇團流動性較大，經常三兩天就換一個地演出，於是家屬亦跟隨一起轉動，尤聲普還在他母親的肚子中時，已習慣了這種生活，但他父親不希望兒子再入這行，所以在尤聲普幾歲時，曾有意苦心栽培他，送他去唸書，希望他學有所成，長大後可以在別的方面出人頭地。

可是，尤聲普生不逢時，但凡現在的中年人都有一個慘痛的回憶，正當求學之年，偏逢戰亂，烽火瀰漫，敵機不停轟炸，人們被迫逃難，奔走他方，不要說唸書，連兩餐都不繼，還唸甚麼書？

尤聲普曾在粵北地區一帶居留過，還在編僻的小縣城連縣中唸過書，但後來實在無法唸下去了，而且他也實在喜歡做戲，他個性好動，天生不是做花旦的料子，況且那個時代不時興男花旦，於是他學武生。

問起尤聲普曾師事誰？他一時也答不上來。「我在戲班中長大。」尤聲普說：「平時耳濡目染，倒也學了不少，但在粵劇團，老倌都不會將心得和經驗教你的，就算是徒弟，也只是教你一點皮毛。想學嘢就只能偷師，我沒有正式拜過那一個為師父，但我有一個秘訣，我看準了那一個老倌不錯，我想學他的武藝時，我就主動去侍候他，給他倒痰盂、斟茶倒水、打扇……甚麼都做，甚麼都不計較，等到大老倌心情好的時候，也會吐露一兩句，稍為指點一下，那些日子，我侍候過的老倌有李翠芳……等，我學戲就是這樣一點一滴學回來的。」

積聚了數十年經驗的尤聲普在舞台上自成一格，他的武生戲在同行中是十分出色的。

每天尤聲普堅持自己在唱功及做功上練習，曲不離口，拳不離手，這是尤聲普所抱的宗旨。

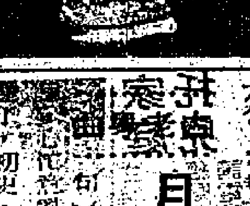
不過，在香港亦有條件所限的煩惱。

「在香港最感到困難的就是缺少了練功的地方，普通功架在家中也可以練，但一到舞刀弄棍，一枝纓槍就頂在屋頂上了。」

剛由廣州觀劇返港不久的尤聲普定本月廿五日與李龍、謝雪心、阮兆輝所組成的「祝華年劇團」在港島利舞台戲院公演，屆時我們就可以欣賞到他的精湛演出。

月下追賢（訂正本）

（滴珠）[illegible]離情亂，孤身飄蕩。（重句）（快板）[illegible]我的馬兒[illegible]……好不，淒涼。想當初，[illegible]，單一人，獨一馬，誰知，二郎山前雨下，分張，唉，罷了，罷了我的老親娘呀。忽然間，松林內，透出了，月亮，一陣陣，寒風起，灑濕衣裳……不覺得，樵樓上，二更，鼓響。思想起，那樵夫，死得好慘傷。渾都是，無奈何，我才，背他斬。又恐怕，追兵趕來，衝出，行藏，老漂母，恩高，義廣。賞指望，俺韓信，日後，名揚。又誰知，漢劉王，他不用我，為將。因此上，有才難展，有志難伸，難伸難展，莫若，還鄉。馬兒，來至此，寒溪之上。（重句）（二流）黑夜裏，渡無人，沒有船。（介）又只見水相，趕來忙。勸住了馬兒，找尋路往了韓。（慢板）（蕭何唱）韓將軍慢走，有話商量。



香港青年粵劇團 月底上演辭郎洲

（港訊）市政局將於本月二十六日（星期六）晚上七時四十五分假大會堂音樂廳上演粵劇「辭郎洲」，由香港青年粵劇團擔任演出。

該劇描述南宋末年忠義之士奮力抗敵護國的壯烈事蹟：當元兵入寇，國勢危殆，張世傑保宋主退守崖門，另一方面命欽差促前潮洲統領張達率領義軍勤王。

張達因屢遭讒言，忿然不肯應命，幸賴其妻陳璧娘深明大義，曉以大義，激於正義，統領國家同來義士齊伴相勸，張達毅然重披戰衣，踏上征途。

某日，崖州突然傳來張達告急文書，命璧娘領兵援救，璧娘率領眾義民漁女飛赴崖門，及至到達崖州海面，得悉帝昺沉海，宋軍傷亡殆盡，張達敗走崖山，璧娘欲乘夜領義士殺入[illegible]……許不得易。另一方面，張達傷重被擒，欽差使節，元兵以張達威脅璧娘，形勢趨緊張。

是次演出之演員計有梁漢威、南鳳、李若呆、李寶君、高麗、何文煥等等。

門票分五元、十元、十五元及二十元，現已在大會堂票房預售。

邵音音演唱海城 首晚登台獲佳評

藍天天

邵音音十一日在新世界中心的海城夜總會演唱。她是唱騷，有獨唱，有與來自新加坡的梁小姐合唱，唱英文歌，也唱國語歌。她過去在電視台演唱過多次，覺得其唱歌、跳舞都有頗高水準，近來電視取消了歌舞節目，再難看到她的演唱了。

……顧影心聲……

邵音音目前在參加演出「湖海爭霸錄」，十二日便要結拍了，因此，她對那個非洲夢想甚為惋惜。

這一天，邵音音花了八小時及七百多元梳洗髮才梳成那個有數十條彩上珠飾的小辮子，只能唱一晚，第二天便要另外梳髮型拍劇集了，難怪她無限惋惜了。

邵音音在海城夜總會唱騷，有英文歌，也有國語歌，音色音量都佳，比較過去在電視演唱，歌與舞都勝得多了。

邵音音悄悄地說，要拍劇集，肯定沒有那麼多時間去梳洗髮型，但要快又要好看，還要不落俗套，可真不容易辦啊。

「一劍天涯」昨午試片，韓馬利、夏雨、楊帆、[illegible]出席。

韋文導演的「踢竇」一瞬。

貝利京為救情人，與失去理性的「狙擊手」決戰。

華僑馬經

老吉主編

安德魯包辦一孖寶
梁偉德穩得福奪標
快靈登搭千里爆大冷連贏煞科

沙田昨日賽馬在雨中進行，開場時，已經烏雲滿天，由於早上未有下雨，故場地掛牌爲「快地」，當第二場跑完之後，又即降下滂沱大雨，在廣場席觀馬人士，紛紛避入看台大廈，到第三場出馬時，雨勢仍然很大，李漢明策强駒出端道時，曾被揮墮馬，該馬空鞍奔回沙圈，被捉出再跑，跑完第三場，場地掛牌改爲「好地」。第二場，原定由李森策騎的鐵蹄改配潘納上陣。

薛卓時在第一場策擒迅勇挫摩加利的確能獲勝，爆出一百一十元二角冷門，連贏派四百二十元一角也是熱門。

摩加利在第一、二場連續兩場跑入第二之後，第三場策得勝邸以大熱門獲勝，徐貴良策馬蹄金入腳。故連贏派彩有一百六十六元七角，場外孖Q頭關總算熱頭冷腳獲勝。

跑完第三場，天黑如鑊底，視線模糊有如夜幕將垂，初時祇開亮決勝點的射燈，但天色愈來愈暗，其後索性開亮全場燈光，有如跑夜馬，第四場在大雨滂沱中進行比賽，跑完第四場，雨勢俱濃，馬會又宣佈改爲「軟地」，雨勢愈來愈大。

安德魯包辦第一口場外孖寶，第二場以快快獲勝，第四場以富臨門獲勝，個人包辦孖寶，第四場乃場外孖Q尾關，富臨門以熱門勝出，呂鍵威策高寶打入冷腳，形成場外孖Q兩關俱以熱頭冷腳勝出，故派彩頗爲可觀。

第五場作賽時，雨勢稍減，天色亦漸亮，跑完第五場，已將場地燈光熄滅，第五場之後，雨勢亦止，第五場乃跑出鐵彩女，結果告東尼策勇馳經取勝利，卻跑出三四冷腳，於是四重彩也變成大冷門天下。勇馳搭鐵胆雄風連贏派二千〇廿五元四角。

摩加利在第六場策[illegible]，成爲二面倒大熱門，名落孫山，大熱好友亦落空，結果大爆冷門，霍利安策神猛獲勝，賀嘉禮的西域少俠跑第二，連贏每派四百七十三元八角。

跑完第六場，又再烏雲蓋天，祇有再度亮燈作戰，第七場，梁偉德策穩得福成爲大熱門而力戰獲勝，由於天雨關係，頒獎禮祇能改遍過磅室舉行。

第八場在豪雨中進行，告東尼策小成功，過二百公尺已領出，以爲可搭熱門甘利，那知富來得中檔殺上，就此一攻而破，成爲冷頭熱腳局面。

尾場神童大熱，中段領出，入直路時爲快靈登所越過，劉同安直放終點，最後一步被千里追上（五百元大冷門）威脅，彭相分勝負，快靈登僅勝，連贏派二千〇九十七元七角，爲全日最高派彩，神童祇保一席季軍，場內孖Q尾關出大冷。

九場比賽，快活谷以五比四既倒沙田馬房，蘇芬諾夫、陳毓麟中孖寶，吳志林勝一仗，沙田方面，佐治摩亞，張學文，郭盛華，屈雅達各勝一仗。

第一場，第四班，一二〇〇公尺，出馬十四，時速：二十五秒，四十八秒一，一分十二秒三，末段二十四秒一。

冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍半馬位

第四名：①金福（騎師劉同安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧捷迅	薛卓時
次名	④確能	摩加利
三名	⑦龍翔	馬彼得

獨贏派彩：一百一十一元二角

位置派彩：（首名）二十五元八角（次名）八元八角（三名）十元八角

連贏位④確能搭⑧捷迅派彩：四百二十元一角。

第二場，第五班，一四〇〇公尺，出馬九四，時速：十四秒七，三十六秒八，一分〇〇秒三，一分二十七秒一，末段二十六秒八。

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍兩個半馬位。

第四名：④確伶俐（騎師賀嘉禮）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥快快	安德魯
次名	①無敵	摩加利
三名	⑤既勝	歐陽紹文

獨贏派彩：十六元六角

位置派彩：（首名）六元四角（次名）五元八角（三名）十九元九角

連贏位①無敵搭⑥快快派彩：三十二元七角

第三場，一、二班混合賽，一〇〇〇公尺，出馬十四，時速：十三秒五，三十五秒六，五十九秒二，末段二十三秒六

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍個半馬位

第四名：⑨劍童（騎師蔡裕意）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②得勝邸	摩加利
次名	⑤馬蹄金	徐貴良
三名	⑧友威	譚文就

獨贏派彩：八元七角

位置派彩：（首名）五元八角（次名）十四元八角（三名）卅二元二角

連贏位②得勝邸搭⑤馬蹄金派彩：一百六十六元七角。

第四場，第三班，一六〇〇公尺，出馬十四，時速：二十五秒五，四十九秒正，一分十三秒三，一分三十九秒正，末段：二十五秒七。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：④新旺（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	14富臨門	安德魯
次名	13高寶	呂鍵威
三名	1[illegible]澳洲令	馬彼得

獨贏派彩：[illegible]十一元正。

位置派彩：（首名）十元六角。（次名）三十一元八角。（三名）三十六元三角。

連贏位13高寶搭14富臨門派彩：四百八十五元九角。

第五場，第三班，一六〇〇公尺，出馬十四，時速：二十五秒九，五十秒五，一分十四秒五，一分四十一秒七，末段：二十七秒二。

冠軍勝亞軍十馬位，亞軍勝季軍個半馬位。

第四名：14飛彈（騎師施泰浦）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④勇馳	告東尼
次名	12海珊瑚	馬彼得
三名	⑩鐵胆雄風	沈集成

獨贏派彩：三十一元四角。

位置派彩：（首名）十二元七角。（次名）三十五元八角。（三名）二十六元二角。

連贏位④勇馳搭⑩鐵胆雄風派彩：二千〇二十五元四角。

第六場，第五班，一四〇〇公尺，出馬九四，時速：十五秒二，三十八秒八，一分〇二秒三，一分二十九秒六，末段：二十七秒三。

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍個半馬位。

第四名：⑨必飛（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦神猛	霍利安
次名	④西域少俠	賀嘉禮
三名	⑧金牌	梁偉德

獨贏派彩：四十四元二角。

位置派彩：（首名）十七元一角。（次名）二十六元正。（三名）十八元二角。

連贏位④西域少俠搭⑦神猛派彩：四百七十三元八角。

第七場，第四班，一二〇〇公尺，出馬十一，時速：二十五秒九，四十九秒四，一分十一秒九，末段：二十五秒五。

冠軍勝亞軍短馬頭，亞軍勝季軍個半馬位。

第四名：②夠威夠格（騎師施泰浦）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④穩得福	梁偉德
次名	⑧百好	劉同安
三名	①日日昇	李森

獨贏派彩：十五元四角。

位置派彩：（首名）八元六角。（次名）十九元九角。（三名）十一元三角。

連贏位④穩得福搭⑧百好派彩：二百六十五元八角。

第八場，第五班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十四秒八，三十八秒七，一分〇三秒正，一分二十九秒二，末段：二十六秒二。

冠軍勝亞軍兩個半馬位，亞軍勝季軍半馬位。

第四名：②高勝（騎師歐陽紹文）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨喜來得	浩德
次名	⑧小成功	告東尼
三名	⑥勢如破竹	劉同安

獨贏派彩：四十六元一角。

位置派彩：（首名）十[illegible]角。（次名）[illegible]（三名）[illegible]七元二角。

連贏位⑧小成功搭⑨喜[illegible]派彩：一百六十[illegible]二元九角。

第九場，第四班，一二〇〇公尺，出馬十四，時速：二十五秒四，四十八秒五，一分十五秒五，末段：二十七秒正。

冠軍勝亞軍短馬頭，亞軍勝季軍個半馬位。

第四名：⑤甘泉（騎師詹亞健）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧快靈登	劉同安
次名	⑦千里	陳貴良
三名	⑩神童	摩加利

獨贏派彩：二十二元四角。

位置派彩：（首名）九元二角。（次名）七元五角。（三名）十元八角。

連贏位⑧快靈登搭⑦千里派彩：二千〇九十七元三角。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

3快快搭14富臨門	一百一十一元四角
3快快搭13高寶（安慰獎）	一百二十二元九角

（第二口五搭七場）

4勇馳搭4穩得福	一百〇三元九角
4勇馳搭8百好（安慰獎）	一百五十八元七角

（第三口六搭八場）

7神猛搭9喜來得	七百六十五元四角
7神猛搭3小成功（安慰獎）	八十元九角

四重彩一熱三冷
派四萬五千餘元

昨日第五場賽馬開四重彩，雨中作戰，大熱門馬胆奇道標落第，結果告東尼第三熱，4勇馳獲勝，殺入配腳的全屬冷門，依次爲10鐵胆雄風，12海珊瑚，14飛彈，結果四重彩開出4 10 12 14，馬會宣佈是場總投注爲六百七十二萬七千八百九十元正，共有一百一十九注中彩，每注彩金：四萬五千二百八十七元。

張德明策騎百勝祿方法
押候星期四再研訊
勇馳有鞭痕告東尼被罰五百元

競賽小組董事對於第二場由見習騎師張德明策騎百勝祿之方法展開研究，競賽小組董事其後將研訊押候四月十七日假跑馬地再訊。

第三場，原定由李森策騎之鐵蹄，由於參加賽時遲到，故此改由潘納代策出賽。

第五場，告東尼之冠軍馬勇馳，賽後被獸醫驗到有鞭痕，告東尼被競賽小組董事召見並被罰款五百元，並警告東尼不可重蹈覆轍。

獸醫報告第七場再贏及第八場一帆風順流鼻血。

第七場梁偉德策穩得福及施泰浦策夠威夠格，賽後雙雙被召看巡邏影片及雙雙被警誡。

昨日賽事董事小組由董事張璣代輪任主席，賽事董事爲李達，會同五位受薪董事組成。

賽後由首席受薪董事史剣域代表競賽小組簽發賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第四班　一二〇〇公尺

潘納之適高領先頭部高昂及出閘緩慢。

開賽未幾，告東尼之爽馳被摩加利之確能緊追。

摩加利之確能在直路時內閃，將騎師在策騎該駒進取時，置於不利位置。

爽馳於末段窒步時內閃，將騎師在策騎該駒進取時，置於不利位置。

（第二場）第五班　一四〇〇公尺

潘納被批准代替李森策原定由李森策騎之鐵蹄。競賽小組董事召見李森，並就李森遲到會賽一事，判其罰款二百五十元。

馬彼得之蝙蝠俠表現暴燥，出閘緩慢及失位，入直路時，見習騎師歐陽紹文之迎勝在鞭騎下外閃，阻及見習騎師張德明之寶星，見習騎師歐陽紹文將會被召看巡邏影片。

競賽小組董事對於由見習騎師張德明策騎及由譚文居訓練之百勝駿一駒之騎法展開研訊，在見習騎師譚文就之導師王兆且在場下，競賽小組聆聽譚之口供及練馬師之口供後，競賽小組董事決定將研訊押候四月十七日星期四上午十時假跑馬地馬場再訊。

（第三場）第一、二班混合賽　一〇〇〇公尺

强駒於前往起步點時，將騎師李漢明拋落馬下，該駒被提回再上馬，經過獸醫檢驗之後，獲准參賽。

見習騎師蔡裕意之劍童在接近六百公尺時，在施泰浦之蓋世霸王之後將馬收慢。

獸醫報告，見習騎師譚文就之友威右後蹄刮去外皮，而見習騎師徐貴良之馬蹄金，則左後蹄刮去外皮。

（第四場）第三班　一六〇〇公尺

戰地飛龍之騎師李森，於開賽未幾跌掉馬鞭。

距離千四公尺時，扑仕能之富臨門略向內斜跑，碰及摩加利之新旺，該駒因而相應追令羅國洲之飛瀛要收慢。

在直路營亞健之飛龍在天，在直路早段時，見習騎師呂鍵威之高寶向外斜跑，引致新旺要收慢。

（第五場）第三班　一六〇〇公尺

見習騎師蔡裕意之柏德，在入閘後發覺馬勒脫，要重新調配安妥，此舉延遲了開跑時間。

見習騎師莫理斯之青蜂俠，開賽未幾嚴重失蹄。

浩德之速打道全程未能展步。

見習騎師沈集成之鐵胆雄風，在發跑當中曾數度失蹄。

一份獸醫報告，顯示出由告東尼策騎之冠軍馬勇馳有鞭痕，競賽小組董事於是召見告東尼，並以其用鞭過度，判其罰款五百元。告東尼進一步被警告，不要重蹈覆轍。

（第六場）第五班　一四〇〇公尺

摩加利之銀峰急速地向內側踏出，[illegible]納之太白，摩加利被觀察到曾經立即將馬拉直跑。

梁偉德之金牌出閘緩慢。

接近千二公尺時，銀峰內閃引致薛卓時之永利須勒避。

（第七場）第四班　一二〇〇公尺

[illegible]之下向內側由加利策騎之大快活向內斜跑，大快活之後不衡及與施泰浦之夠威夠格相擦，結果令到大快活須被大力勒止。梁偉德之穩得福向內斜跑，迫令李森之日日昇及夠威夠格因而須勒避之日，梁偉德及施泰浦均被召看有關此事之巡邏影片及雙雙被警誡。

告東尼之來歡樂，由於要閃避大快活而要將馬拉出，另取空位前進。

見習騎師陳日存之四蹄飛，於開賽後，在大快活及告東尼之來歡樂兩側受到緊迫。

（第八場）第五班　一四〇〇公尺

見習騎師黎志祥之勝利年，及見習騎師陳毓培之不惜人力，均出閘緩慢，不惜人之騎師在進入直路時跌掉馬鞭。

直路時，浩德之喜來得向內另取位則進，令到正在空位由摩加利策騎之盈利要放慢。浩德被召看巡邏影片及被警誡。

獸醫報告馬彼得之再贏流鼻血。

（第九場）第四班　一二〇〇公尺

一帆風順流鼻血。

見習騎師韋志豪之好樂意，在開賽時向上跳躍及失位。

告東尼之惡霸在對面直路時失蹄。

走近八百公尺時，詹亞健之甘泉曾收慢。獸醫報告謂該駒傾向外閃。

薛卓時之天皇星，有報告謂在大百公尺時曾跳過一條橫跨跑道之路徑。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場2得勝邸搭5馬蹄金

第四場13高寶搭14富臨門

每注派彩：三萬二千七百九十七元

總彩池：一千〇三十九萬九千九百六十元

（有二百五十四注中）

（場內孖Q）

第八場3小成功搭9喜來得

第九場3快靈登搭7千里

每注派彩：四萬四千三百五十二元

總彩池：七十一萬九千八百二十元

（有十三注中彩）

（場外三寶）

4穩得福9喜來得3快靈登

每注派彩：三千二百八十六元

總彩池：五百二十四萬六千三百二十元

（有一千二百七十九注中）

1980 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（廿七）

王啓光 陳勵德 提供資料　明德出版社

Economic & Public Affairs 27
K.K. Wong & L.T. Chan
WELL & DALE PRESS LTD.

1.
(a) What is meant by inflation? Discuss the causes of inflation.
(b) What would be the effects of inflation on the economy of Hong Kong?

Ans.
(a) Inflation is defined as the economic condition under which the general level of prices rise continuously in the economy.

Inflation may occur due to the following causes:-

(i) Demand-pull inflation: Inflation may occur when aggregate demand is greater than aggregate supply in the economy. The excess demand is simply the result of too much money chasing too few goods. As supply cannot meet the increasing demand, prices therefore rise. Rise in aggregate demand is generally because of increases in people's income, government expenditure, investment expenditure, and money supply.

(ii) Cost-push inflation: Inflation may occur when costs of production rise in the economy as a result of the rises of wages, rent, interest, and profits. Rise in wages is usually the main force of cost-push inflation. This is because workers often demand for higher wages by collective bargaining with their employers, especially when their trade unions are well-organized, long-established, and influential. Consequently, Employers have to raise prices in order to compensate the increased cost. Thus, prices and wages rise persistently in an interacting manner.

(iii) Imported inflation: Inflation may occur in an import-dependent country when prices of imports rise. As the country's demand for imports is inelastic, it still has to buy the imports even if they are more expensive. This will lead to a general rise in domestic prices of goods and services if imports are raw materials and consumer goods, and a rise in cost of living if imports are foodstuffs and necessities.

(b) The following are the possible effects of inflation on the economy of Hong Kong.

(i) Effect on income distribution: As a result of inflation, debtors, speculators and risk takens, shareholders, and workers in booming industries may gain. Creditors, bank-depositors, people living on pension, fixed-income earners, conservative investors, and workers in declining industries may lose.

(ii) Effect on production and employment: During inflation, unemployment may be reduced because rising prices imply higher profits and will stimulate production and investment undertaken by industrialists.

(iii) Effect on balance of payments: Inflation in Hong Kong may lead to a weakening of compititiveness of domestic exports to overseas market. This is because the production costs of exports increase as a consequence of rising wages and prices of raw materials and capital goods. Export prices have to rise consequently and therefore exports will become less competitive to foreign exports. This will finally produce an unfavourable effect on the balance of payments of Hong Kong.

(iv) Effect on cost of living: Inflation may lead to a rise of cost of living in Hong Kong. People has to spend a greater proportion of their incomes then before on housing, foodstuffs, clothing, and other necessities.

2.
(a) In what ways does the Government ensure a comprehensive system of industrial training?
(b) What measures have been adopted by the Government to provide for the industrial safety and health of workers?

Ans.
(a) The Hong Kong Training Council was appointed by the Governor in 1973 to advise him on the measures necessary to ensure a comprehensive system of manpower training, designed to meet the developing needs of Hong Kong's economy. The Council's industry training boards deal with the training needs and problems of 16 major industries. The training boards forecast the demand for manpower in their industries, make recommendations on means to meet that demand, and devise model training programmes. There are also six specialist committees which deal with matters common to more than one industry, such as apprenticeship, instructor training, vocational training, management and supervisory training, and technical training in institutions. The Training Council Division of the Labour Department is the secretariat of the training council.

Secondly, the Clothing Industry Training Authority and the Construction Industry Training Authority were appointed by the Governor in 1975. Both councils run respectively the Clothing Industry Training Centre and the Construction Industry Training Centre. These training centres provide practical training in key occupations for the clothing and construction industries.

Thirdly, the Apprenticeship Ordinance came into effect in 1976, providing a legal framework for the training of craftsmen and technicians. The ordinance requires that an employer, engaging a young worker under 19 years of age in any one of 36 designated trade, must enter into a contract of apprenticeship with him and release him to attend part-time day-release courses at technical institutions. The ordinance is administered by the Apprenticeship Division of the Labour Department. Courses for apprentices are provided at technician level at technician level at the Hong Kong Polytechnic and at craft level at technical institutes.

(b) To provide for the safety and health of workers in factories, building and engineering construction sites, the Factory Inspectorate of the Labour Department gives advice and assistance to management on guarding dangerous machinery parts, adopting safe working practices, and laying out factories to achieve safer working conditions. Certain safety and training requirements in the use of cartridge-operated fixing tools in construction work or other industrial undertakings are imposed on the contractor or proprietor and the operator of the tool. Besides, the Industrial Safety Training Centre provides courses for workers from various industries.

The Industrial Health Unit of the Labour Department provides an advisory service to the government and industry on matters relating to the health of workers. The unit is primarily concerned with protecting workers against physical, chemical and biological hazards in their working environment, and preventing occupational diseases. To achieve these aims, the unit conducts environmental and biological investigation, monitoring, medical examination and health education.

The Industrial Hygiene Unit, established in 1976, is concerned with protecting workers against environmental conditions that may affect their health and well-being. The unit carries out field surveys to evaluate the working environment of industrial undertakings and recommends measures to reduce industrial hazards.

The Workmen's Compensation Unit is responsible for ensuring that injured workers or their dependents receive, as quickly as possible, compensation to which they are legally entitled, under the Workmen's Compensation Ordinance.

THE END

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「胡謅謅早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，農村新知，廿五分，「驪歌伴早晨」，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，三分，「繼續驪歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，「青少年天地」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「青少年天地」。

十二時，新聞報告及天氣報告，十分，今日馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格報導，「八十年代面面觀座談會」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，「逢三進一問答比賽」第十場，卅分，「文學生活一點半」第十二輯，四十五分，轉播足球（政府大球場）「東方對精工」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，節目預告。

六時，新聞報告及天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「放眼新世界」，卅分，歌曲精選。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，粵曲精選：琵琶觀夢（梁瑛），情困李師師（譚[illegible]生、任鳳儀）。

八時，宗教節目，卅分，傷殘康復者園地。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，時代曲選唱。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，翠園之聲。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「碟碟不休滾滾來」。

十二時，新聞報告及天氣報告，十分，今日馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格報導，「逍遙樂」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，「宗教音樂節目」，「聖樂世界」，第七輯，卅分，「與衆同樂」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」。

四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」。

五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」，卅分，「學府之聲」。

九時，第三十二屆香港校際音樂節優勝者音樂會精選（二）。

十一時，新聞報告及天氣報告，十二分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，印度節目，卅分，「龍翔曲選」。

十一時，音樂世界。

十二時，長篇廣播劇「趙氏孤兒」。

一時，「昔日金曲」。

二時，「時代曲選唱」，卅分，「社團粵曲」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，早晨早晨，卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，金色的黎明。

七時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，假日三部曲，卅分，新聞簡報，（繼續假日三部曲）。

十時，新聞簡報，（繼續假日三部曲），卅分，新聞簡報，天氣報告，相見在海洋。

十一時，新聞簡報，（繼續相見在海洋），卅分，新聞簡報，（繼續相見在海洋）。

十二時，新聞專輯，節目預告，廿分，漁民及海域天氣報告，未夠十三點。

一時，新聞簡報，香港透視鏡，卅分，新聞簡報，（繼續香港透視鏡）。

二時，新聞簡報，（繼續香港透視鏡），卅分，新聞簡報，（繼續香港透視鏡）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），四十五分，轉播足球（政府大球場）「東方對精工」。

六時，新聞專輯，卅分，粵樂之聲。

七時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。

八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

凌晨一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨一棵葱，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，音世佳音。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨一棵葱），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨一棵葱）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨一棵葱），卅分，新聞簡報，（繼續早晨一棵葱）。

九時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞簡報，新聞專輯，卅分，新聞簡報，二台快訊。

一時，新聞簡報，天氣報告，雲妮與雪山，卅分，新聞簡報，（繼續雲妮與雪山）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。

八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。

九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。

十時，新聞簡報，知音夜裡尋，卅分，新聞簡報，（繼續知音夜裡尋）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續知音夜裡尋），卅分，新聞簡報，（繼續知音夜裡尋）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，卅分，新聞簡報，（繼續忘憂谷）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續知音夜裡尋），全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，粵曲。

八時，天氣報告，宗教節目，十五分，天氣報告，空中主日崇拜，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，英文歌曲，卅分，天氣報告，漁民天氣，主臨萬邦綜合節目。

十時卅分，天氣報告，十一時，粵曲，四十五分，天國之聲。

十二時，心曲寄情，卅分，音樂，一時，寰宇重重，十五分，漁民天氣，歐西歌曲，卅分，時代曲，五十八分，報導回力球賽果。

二時，音樂欣賞，卅分，天氣報告，歐西歌曲。

三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息及換狗消息，四時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，粵曲點唱，四十分，粵曲。

五時卅分，天氣報告。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，十五分，歐西歌曲，卅分，宗教節目，四十五分，粵曲。

八時，賽地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

港台第五台社團粵曲

小羣英劇社担任

下午二時十五分播出

領導主理：李寶瑩　羅家英

音樂領導：盧　軾

①柳毅傳書之洞庭送別　黃楚明　羅淑玲　區麗華　合唱

②倩女奇緣之(一)夜半琴聲　何佩雯　何露兒　合唱

之(二)財色誘惑　卓惠芬　羅淑玲　合唱

之(三)幽魂訴情　梁德華　陳思敬　合唱

之(四)人鬼結緣　欣秀玲　黎惠珊　合唱

③章台柳之還詩　羅家英　余惠芬　合唱

④百花亭贈劍　何佩雯　何露兒　黎惠珊　梁德華　區麗華　陳思敬　羅淑玲　合唱

⑤章台柳之責箭酧詩　李寶瑩　羅家英　合唱

柳毅傳書之洞庭送別

黃楚庭　羅淑玲　區麗華　合唱

（錦鱗五更頭）分水珠，破浪把恩公相送，（詩白）洞庭湖水太匆匆，可憐日夜盡流東，無奈離人留不住，分開綠水萬千重，有請公主，（龍女梵天曲）潛恐將君送，此去不知那日逢，（柳毅接）合和離總如夢，有合自有離開之日休悲痛，（龍女）君恩隆，君恩隆，恩公去後，水殿何時降春風，（柳毅接）萍蹤，萍蹤，不敢輕提行踪，（龍女接）水底宮花寂寞紅，愁緒長夜朦朧，（柳毅）別矣別矣，抛那離愁一線同，（龍女白）恩公眞個去矣，（柳毅白）眞個去矣，（龍女西皮）不信洞庭無可眷戀，在岸上逢才見情義重，（柳毅接）有母倚閭，思秦楓，再未見歸，定爲哀慟，不幸之名世難容，（龍女白）恩公有母倚閭，離怪去也匆匆，（柳毅白）只是老人思兒心切呀，（龍女白）恩公，你看呀，（柳毅接）人去湘天夢亦空，（龍女接）滿湖都是辛酸淚，（柳毅接）三娘回罷！（龍女柳底鶯）送歸鴻！（白）錦鱗引路，（錦鱗白）公主你看，是比目魚呀！（龍女南音）波光動，看湖中，遊魚對對，樂融融，魚但比目同心，情與我共，歸人對此，寧不有感於中，（柳毅接）她借魚兒圖把我情挑動，知未曉歸人感，正相同，（錦鱗接爽）君子見魚是否心魂動，（柳毅接）我不曉魚兒用意，只覺佢破浪迎風，（錦鱗接）君子分明裝不懂，（樓）裝不懂，（柳毅接）宮主呀看！你看那邊還有樹一株，青葱，（錦鱗白）宮主東，這是並蒂芙蓉呀！（龍女接）你看那邊湖，只見珊瑚島上，萬紫千紅，欲折芙蓉來獻奉，又怕惜花人去願成空，（柳毅接）她愛此花麗奇花，迎風動，待我一枝採，贈歸客，（錦鱗白）恩公，你將此花贈與宮主，眞有意思，（柳毅白）眞有意思！（錦鱗白）恩公，你知此花何名，（柳毅白）我見此花鮮紅欲滴，甚似宮主花容，故而持贈，實不知此花何名，（龍女白）此花名喚海底桃花，（錦鱗白）又名合歡花，（減字芙蓉）此花是龍宮寶，美艷若桃紅，海底衆生靈，對花多愛重，若以一枝來持贈，便是情愛兩相通，（花）你看宮主滿面羞紅，已感謝你把情心獻奉。（柳毅沉花下句）唉吔吔！我似春蠶自縛，太愚蒙，（七字清中板）恕我未識名花能邀寵，錯將持贈罪難容，仙家縱有多情種，獨惜人間未許與物同，我願對名花來祝頌，休似桃花逐浪怨東風，（花）合歡花，[illegible]惶誠恐，（錦鱗白）宮主，[illegible]（龍女花下句）東風未解芙蓉意，任教花落水流紅，正是一場歡喜一場空，（錦鱗接）不若再想良謀，把恩公打動，（柳毅白）宮主，你面色悽然，是否尚怪我一時唐突，（龍女白）非也，我只是可憐（二王）名花雖是長龍宮，奈已盟夫婿再見重，況是芙蓉淒冷，更何堪大雁推崇，旣前頭已，已感殊恩寵，花願薄命，（反綫）也不敢輕怨東風，你未有唐突娥媚，反覺你遠於持重，（柳毅白）我過持重呀！（寒關月）魂銷魄聽那堪情語，忍負情深，自慚無可報，（序）奈何腸欲碎，提，恨與離愁伴我臨心欲碎，（白）[illegible]華，陣陣幽香，莫不是蘆荻，乃是，（錦鱗白）乃是相思草呀！（柳毅白）相思草！然則此岸呢？（錦鱗白）名喚相思岸，（柳毅白）何以得名呢，（龍女白）每逢行人，而在此岸分離，故名相思岸，（錦鱗白）此處已是仙凡交界，你們轉眼就要分離，（柳毅白）就要分離，（龍女詩白）相思岸上說分離，水底人間淚沾衣，仙草一株持贈你，願君別後長相思，（柳毅白）長相思呀！（龍女白）我還是親臨岸上，再送一程，錦鱗備酒，我與恩公盡醉，（柳毅白）不敢過勞宮主，（錦鱗白）這是宮主一番誠意，恩公請勿推辭，（柳毅乙反戀檀板面）別矣情未矣，譜盡那苦味，鷄兒叫日已昏，若您我別離，此後人萬里，欲見竟何期，（龍女乙反南音）情切切，意痴痴，持杯欲訴，竟無詞，只有深情無言表，（柳毅接）苦我卻因存義，豈能私，別酒一杯，多謝你，多謝你，恕我難尊一語報娥眉，（花）若諒苦衷，你亦一杯同醉，（龍女白）多謝恩公，（錦鱗白）宮主呀，（花下句）湖上盧花從日暮，黃昏送別離，（白）時近黃昏，宮主，恩公，有甚麼說請快說吧，（柳毅白）宮主，你在洞水岸邊交與我這枝玉釵，如今正物歸原主，（唱）玉釵一枝還與你，劃開塵路隔相思，珍重一聲長別矣，長別矣，今日還釵，合是別離時，（龍女接）當日玉釵爲表記，相逢陌路說淒其，[illegible]（柳毅接唱）一隻玉連環，持贈爲表記，寒門爲此物，貼肉不分離，（龍女接）人如玉連環，人卻要分離，連環自相扣，人卻要分離，（龍女接唱）恩公保重，（柳毅接唱）宮主保重，（龍女接唱）再會何期，（柳毅接唱）再會何期。

李寶瑩和羅家英領導主理的「小羣英劇社」，在港台錄音時攝。

倩女奇緣（一）夜半琴聲

何佩雯　何露兒　合唱

（風聲呼呼，蟲聲唧唧配效果）（且山鄉春早）荒苑夜深滿階霜露凍，飄飄落花怨東風，幽閨孤寂愁難送，輕歌一曲漫把琴弄，且將愁恨寄絲桐，閒來怕憶春夢，唉好比落葉殘紅，重愁疊恨長繞心中百般愁緒傾訴無從，（生譜白）奇怪叻，野寺荒涼，何來嫋嫋琴聲呢，（接唱）深宵風露誰彈唱，哝窕飄飄乍聽渾疑夢，彷彿林下鳥啼紅，誰人有此妙弄，攜琴月下奇逢，遣神漫步滑往花間，細心跡踪探內容，（且接唱）夜夜幽思如潮湧，偷偷對景泣落紅，（生提唱）陣陣歌聲頻傳送，似怨如泣，心底想必有隱痛，（且白）公子，既來之則安之，何必匿藏花間，鬼鬼祟祟，（生尷尬地）嗯，小姐彈得好琴，小生得罪了，（且）哦，原來是個知音人，請上前相見，（生）小生從命，（行前）小姐有禮，（且）公子有禮，（音樂起春江花月夜引子）（生春江花月夜）月下見芳容，一雙俏眼輕閃動，若翠若笑挑唇杏臉比花更香更濃，（且接唱）羞看書生舉動，不似浪蝶戲花叢，一張善良面孔，瀟洒更謙恭，（白）請問公子高姓大名，來此何爲呢，（生柳搖金）小生姓寧字叫原臣，世居金華綠楊鎮，借居古剎爲習文，（且插白）哦，原來是寧公子，有禮，（接唱）得與知音客相對共談心興奮，（生插白）請恕多多打擾，（接唱）細聽小姐妙技殊榮幸，（且插白）寧公子太客氣叻，（接唱）胡彈亂奏，自覺琴韻未成音，（生插白）小姐琴技高人一等，[illegible]無以遣愁心，偷偷擇琴自彈唱，深知曲韻未傳神，（生白）小姐你太謙叻，此處荒山野寺，人煙稀少，未知小姐因何到此呢，（嘆氣）唉，（長二王）家門不幸喪嚴親，寡婦孤兒失倚凭，千愁萬怨情誰陳，母女扶柩還鄉完孝行，不料歸程受阻時辰，惟有寄寓此山莊，稍舒旅途倦困，（生插白）哦，原來如此，（接唱二王）小姐因[illegible]

倩女奇緣（二）財色誘惑

卓惠芬　羅淑玲　合唱

（倣報三更）（且跨鳳乘龍）一身素裝比花俏，送安心中渴望，同床共枕續鳳凰，（謫白）寧公子，寧公子，我來探你呀，（生驚醒白）吓，你，哦，原來係你，（接唱）小姐到訪半夜，驚慌，趕快下床，悄悄更添衣忙，有失接待，寧知道不當，（且接）深宵探望，完全爲因愛玉郎，（白）寧公子，我知道你客途寂寞，所以今晚特登帶左的美酒佳餚到來同你暢飲一杯，（生白）吓，同我暢飲一杯，嗯，小姐，好多謝你嘅美意，不過而家已經深夜咯喎，（且風地）嗱，怕乜嘢嗎，（減字芙蓉）更闌夜靜好談心，把盞飲尤過雪，（醉白）我要同你飲杯啊，（生接唱）唔敢客氣勸我小姐，（接唱）見她說話態輕狂，舉止失常人冷淡，（插白）好似前後判若兩人咁嘅，（續唱）昨夜溫柔如淑女，今宵何解欠端莊，（且接白）寧公子，你企咁遠做乜嘢啫，（接唱）難得良宵叙首有緣，正好歡相倚傍，[illegible]

倩女奇緣（三）幽魂訴情

梁德華　陳思敬　合唱

（風聲雨聲配效果）（且令宮怨）風聲雨聲，獨影淒清，夜訪幽齋，訴衷情，救書生脫危阱，（白）寧公子，寧公子，（生白）吓，乜又係你呀，哼，你重要搵我做乜，（且白）寧公子呀，請你唔好誤會，我小倩今晚到訪，係有要事奉告，[illegible]

倩女奇緣（四）人鬼結緣

欣秀玲　黎惠珊　合唱

[illegible]

章台柳之還詩

羅家英　余惠芬　合唱

[illegible]

章台柳之責箭酧詩

羅家英　李寶瑩　合唱

[illegible]

百花亭贈劍

何佩雯　何露兒　黎惠珊　梁德華　區麗華　陳思敬　羅淑英　合唱

[illegible]（六靈接）百花贈劍永留芳。

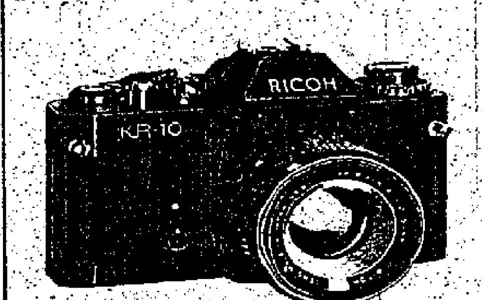
麗確相機 騰龍鏡系

贊助

獎抽運幸戶客告廣類分

＊由四月一日至四月三十日止＊

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送



麗確KR-10 是全手美相機具有全自動曝光及手動操作性能。可配用最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

頭獎壹名：
麗確 KR-10 最新單鏡反光相機
騰龍 BBAR 135MM F2.8 透視鏡
總值：HK$1,411.00

特別獎陸名：
各得麗確 35 EF 內藏閃燈 35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$488.00

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

租賃 港香

廉租

中區商業

旺舖連閣

列堤頓道

華堂大廈

西灣河街

洛克道舖

北角大旺舖

灣仔高級

香港仔

銅鑼灣舖

北角新樓

天后廟道

北角孔雀道

黃竹坑 業發街二號 高級廠房 招租 即租即用管理處洽

租賃 九龍

香港房屋協會 市區改善計劃部 舖位招租

房屋協會皇后大道西489至499號新建美新樓B座地下舖位出租。面向皇后大道西數舖位面積由356方呎至545方呎，月租（不包括差餉）由$2850至$5200另兩舖位及一攤位向商場內，面積爲501方呎，85方呎及31方呎，月租（不包括差餉）順次爲$1800、$400及$200。面向大道西之舖位可打通以適合經營特別之行業如超級市場及銀行。申請者請於一九八〇年四月廿三日前函寄本會郵政總局信箱84 5號。來函須附回郵信封列明申請人姓名、地址、身份證號碼及經營行業，不考慮肉食公司、蛋店、電器水喉、跌打、士多、男服、瓷器、皮革、玩具、文房、自動洗衣、酒樓、貨倉及工場之申請。倘五月底前未獲接見則作落選論。

寫字樓 450尺33萬

一廳三房兩房兩

太子道樓

旺角商住

新樓出租

商住樓租

寫字樓租

新唐樓租

五金旺舖

旺舖連閣

勝利道

光猛梗房

高尚梗房

何文田租

旺舖租售

基隆街

荃威樓租

全層商業樓

吉舖招租

洋樓招租

荃灣 旺舖招租

西洋菜街 183號地下旺舖近界限街約九百呎樓底高合各行平租免頂9500電⑤729012陳洽

土瓜灣 落山道108號 高級廠房 招租 即租即用管理處洽

葵涌新區招租

官塘廠房出租

觀塘廠房 八仟餘呎招租 觀塘道340號 祥順工業大廈 管理處洽

九龍日校出租 近九龍塘界限街園林校址日校出租或合作均可適合辦幼稚園及成人教育有意者速函本報信箱545號待洽

荃灣招租住宅 荃灣街市街（近仁濟醫院）安裕大廈20樓全層新裝修光猛三大梗房兩大廳總面積750呎月租二千四百元分租免問有意請電③-284242黃太洽

出讓 港香

灣仔地王

同生行

屈地街

七海

碧瑤灣

西環加多近街

置富花園

中區新寫字樓廉售

新景樓售

堅道

美城花園

置富20座B

新樓平售

灣仔最平

寫字樓住宅

地王吉樓

銅鑼灣舖

唐樓吉售

超值旺舖

新樓平售

上環干諾

廠房平售

恒隆大樓

百福花園

碧瑤灣第六期 新花園洋樓 三房兩廳

近銅鑼灣維園

大坑道

豪園3號地下

銅鑼灣 灣景樓向南高座三面單邊俯視公園面積1100呎業主吉售90萬有意請電5-769046曾洽

31萬全層交吉

急售 北角街23號

出讓 九龍

美孚急售

新界村屋

月華街樓

荃灣中心蘇州樓

唐樓吉售

怡齡閣

大小農場

急讓荃灣

旺角威發

元朗高級

元朗樓宇

荃灣旺舖

本報分類廣告效力宏大

尖沙咀

尖沙咀千呎樓吉售

半島中心

商住吉樓

大埔墟旺舖

旺舖出售

超值唐樓

商業樓售

黃埔新邨

荃灣沙咀道

美孚七期

洋樓吉售

大同新村

紅磡21萬

長期樓售

官塘地王

元朗大興

元朗超值

荃灣唐樓

製衣廠頂

元朗大廈急

元朗攸田花園

元朗特價樓

廳房全層

元朗旺舖

元朗農地吉售

新界別墅

荃灣佳榮樓

屯門樓售

私家地售

首期八萬

偉恒昌邨

出國特平

元朗唐樓

新界屯門

五房一廳

大橫門舖

吉樓出售

元朗石屋

富多來邨

德福平售

屯門石屋

屯門錦發

荔灣花園

單邊二樓

永如大廈

黃埔新邨

荃灣中心

土瓜灣舖

昌景閣

大埔別墅

東海大廈

元朗吉樓

旺舖平讓

屯門好運樓

旺角23萬

旺舖特平售

旺舖出售 大角咀中匯街16號五百餘呎交吉一百二十四萬馬頭角道燕安街一號大單邊豐舖面七百餘呎快交吉一百三十五萬福榮街七十號地下一千二百八十二號福榮自由閣八百餘呎百餘萬元（經紀免問）電話日K959502夜K412693林洽

置業佳音，太子道最好位置的高級洋樓售 近科發道三面單邊正面向南冬暖夏涼。前面低密度洋樓的清雅花園。人家料理花園，自己觀賞，經濟合算。視野廣闊三面遠望山景，能望至香港扯旗山北角寶遠山，九龍獅子山慈雲山等。樓底比普通高呎半。氣派高貴大方空氣最好，家人住得健康最好。全部裝修豪華，酒櫃面櫃雙櫃書櫃衣櫃等全部裝璜，房房冷氣。既是全世界最獨立體態而富麗好，以布置經歷到的設計即可入住。離地鐵站不遠。面積1300呎原價140萬今賣收118萬另三個有蓋靚車位共8萬元，部分車位可以租合別人，收租走夠。支付全樓稅餉及管理費有餘。年期長尚有108年，可以住多五代同堂，該樓位於鬧窶之華貴住九龍城必經之路，全日廿四小時幾乎不停的經過，因而認真特別太平。正是安居樂業與也融融，能擁有上述一切條件居室的業主確能感覺自豪及最有成功和歡心的泉源，業主直接自讓，免佣。議價免問。歡迎參觀。辦公時間電K250203 晚七至九時電K384154K383969。

青山道廠房出讓

元朗教育路興業洋樓

九龍塘

租讓

銅鑼灣

靚寫字樓

旺舖租售

葵涌華發

廠房租讓

葵涌嘉

巴丙頓道

下葵涌

旺舖租售

旺舖租售

招生

英人教授

英美人仕

國語速成

專教民間歌曲

鋼琴結他

上海音專

英人

兒童畫班

鋼琴樂理

教授鋼琴

舞

美國學位

元朗數專

托兒

國畫書法

篆刻素描

自我催眠

書法 史正中 蕭麗芳

謝熙書法

職業油畫

昭容畫苑 美孚新邨．銅鑼灣 留英法畫家任教 兒童粉水油會美畫 畫描彩彩畫考術 K 7411095 H 769464

文亮補習社 英文數理化 預科數理化 英文 會話

香港針灸協會 主辦 針灸研究院 第十五屆針灸深造班 第十九屆針灸專修班 招生 深造班逢星期一、四，專修班逢星期二、五晚上課。開課：一九八〇年四月中 報名：由即日起額滿即止（簡章備索）九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈十樓電話：3－308784

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教零室租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八

德法 速烹專成飪科 學院 名廚賓石師傅担任教授 最適合出國及本港就業廚師有證書發 凡學全科八折優待

絲網 印刷班 冷氣課室 新班4月17日開課 印花廠主管傳授絲印經驗晒版雕版拼圖熱移印腐蝕配膠印各種不同物品短期學成一技傍身 尖沙咀街坊學校彌敦道136 ③678430日681910晚

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3－954187 速記 CIF

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：韋秀嫺、李燕、譚裕明等 旺角文華戲院九樓K 951437．962824

英成專人教文 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

澳門 誠心托兒托嬰院開業服務 本院於四月一日開始服務，其爲培育社會幼苗健康成長，誠心爲在職父母照料初生嬰兒及兒童而設立，着重引導幼兒健與智力發展，因而鄭重開設，澳門美副將大馬路八十五號二樓專業服務（麗都戲院右側），本院室內寬廣（一千七百呎單邊樓宇），陽光充足空氣流通，交通方便，設備一流，有院專車接送。本院不限年齡，招收托兒初生嬰兒，專業護理（全年不休息，二十四小時服務），本院有盧成東、湯志偉大醫生作健康顧問，並由畢業護士（三班制）護理，悉心照顧嬰及時致電各家長，反影嬰兒健康狀況，敬希參觀，保君滿意，以下減收托費㊀時托兩元六角㊁日托一百七十五元㊂全月托三百六十五元。

中西美術設計 兒童畫 美術 日夜班逢星期一二三四五六上午及晚上授課 電話：K八一式六六一 立案萬國藝術專科學校

速成英文 易學！速成！

香港商科語言書院 中英打字．GCE文法．中英簿記．剪裁F5班 速記信札．德文法文．GIF國語．TOEFL速記 英專日文．廣告畫班．商業全科．西班牙文班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K—859364 香港仔軒尼詩道439號二樓電 K—7906835

港九 樂聲琴行 主辦 專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968③037662

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左邊地下集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓藝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下祉達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3-7418532
荃灣衆安街	荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812875
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗鄉第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683
	時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 祇可省時 又免車費	

經驗會計

立成會計

家庭托兒

待聘

K 640223 漢記

黃金大廈深水埗 德福花園九龍灣 得運大廈土瓜灣 偉景閣播道 碧麗閣廣播 碧滿大廈香港仔 金豐大廈舖位 利榮大廈舖位 得運大廈商場 鴻光大街銀漢街舖 位

德誠產地行

物業專欄

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打葉西麵豆腸蠔菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K—849248

總統狗店 專場繁殖世界各種類名犬出售 承接大貓寄養訓練備種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

新華狗店 新樂狗店 新光狗店 新生狗店 新星狗店 進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選擇 專場繁殖各國名大代客寄養訓練配種 售賣貓犬各種用具藥品狗籠狗糧飼料 旺角西洋菜街166號③969127 尖沙咀漆咸道73號③676530 油麻地甘肅街16號③851258 官塘宜安街16號③442649 元朗教育路122號⑫778033

貓狗

富達菲女傭包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環德輔道中601及604室 H228143 H221300

報稅理帳 5-720852

提單遺失啓事 現因由上海商業銀行簽發的任合興貨倉提單壹張NO B7769G／W．B2862共計巴基斯坦棉紗捌拾袋除向有關銀行貨倉報失外特登報聲明作廢 三多商行有限公司啓 一九八零年四月九日

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失

遺失

茲遺失

狗 古氏 北角 電617042

狗 吳鳳 850662

本報分類廣告效力宏大

包脫墨痣

專醫張仲仁 脊骨痛 鼻竇炎

強健丸 百補丸

脫除黑痣 新法脫退無痛無痕 包皮痔瘡皮膚等 李錦岳主理收費廉 牛頭角道164號2樓 電話：3-442574

女中醫

醫藥

遺失聲明

聘請

男女雜務 月薪 中環德忌笠街22號 北角英皇道734號 樂成行 華基廠 經理處

股票公司 內外勤 中學程度 懂打字 附照片 函本報信箱512 近照 電話 薪酬

誠聘教師 九龍深水埗 英文 數學 書院 中 各科 優待 函本報信箱1609

聘女教師 北角 幼稚園 有經驗 上午班 函 九龍 疊街27號三樓B座

聘請文員 中學程度 識打字 香港皇后大道西81號 民生行

西藥行請 員及 下午半日 文員 照 電話 郵箱 八二號

葵涌工廠 聘年青女裝配員 歡迎半工讀 女生上下午均可 電12—223981洽

聘練習生 港度男 郵箱 中學程度 小學

請女秘書 質易公司 地能打字 話有女 業 秘書

兼職書記 香港 社團 下午六時至八時 請函本報信箱534號

幼稚園老師 九龍 名 幼稚園 請函 附照 報信箱

收發文員 男 體健 熟書寫 計數 獎新 五 勤 有 大廈 四樓 電 5535

圖書主任 文憑 教師 經驗 英華書院 津道 九龍 電話

請收發員 中學程度 不需經驗 新界 龍翔 工作 地下

電鍍廠 什工 不拘經驗 有意者 電⑫239251 或來函 角郵政信箱 號

西醫登記 新蒲崗 中學程度 請 晚上 記 本報信箱

聘練習生 中等程度 略懂英語 信大 有 洽 號

急請司機 急十請 有 經 驗 駕駛 好 電話 三 新 信箱

煮飯女傭 請 留宿 十女 電話 六 八 優先

聘會計員 中區 會計 經驗 函 電話 本報信箱538號

外勤兼職 適合 上下午 中學 男女學生 皇后大道中 中央大廈 十樓

旅行社

聘請女傭 不限 年 有經驗 朝九晚五 不 做 煮 家 晨 電 K 628282

留宿女傭 四十 年齡 不吸烟 北角 健 大小 六人 薪金 有 意者請 電⑤647725

牙科護士 中區 有經驗 寄 照 近 待遇 本報信箱540號洽

乾洗公司 聘 收 店面 朝九晚七 女 男 有 薪 96 號 箱

士多請人 東區 午二 工作 小時 上午 下午 太古 道

聘女補習 函 電 附 英文 數理

請售貨員 識英語 有意如合 電③6755591

補習教師 補 習 社 北角 聘 多名 大學程度 上下午 均可 電5-786335約見

灣仔區聘 幼稚園 經驗 全日制 函 報 五

女文員 葵涌 經驗 識打字 計 略懂 本報 信箱

誠聘教師 小學 師 範 教 有 照 近 寄本報信箱1012號

旺角區 聘 首 誠 飾 名 工藝 社 生 郵 箱

出口商行 誠 聘 新 拘 不 請 大廈 1201

小組教練 中心 彩 絲 網 印 刷 法 繫 鈕 室 內 設 計 電⑤七四四二一〇

聘請教師 小學 教師 F.6 年 以上 英 籍 學 位 信 箱 洽

聘女文員 會計 打字 須 有 經 驗 中 英 工 作 地 葵 涌

中文打字員 印刷公司 請有經驗打字員 十 中環 地下 H 245815

聘男簿記員 中區 某 洋 行 須 有 詳 歷 及 電 話 寄 香 港 郵 政 信 箱

釘書 無經驗 判散 多 電 視 及 承 接

聘請幼師 牛頭角 幼稚園 有經驗 上 下 午

會計師行 聘 初 級 會 計 核 數 員

急聘教師 旺角 夜 小 學 月 薪 2000 起 履 歷 照 片 洗 衣 街 117 號

工程公司 誠聘 員 五 號 有 經 驗 工 作 能 力

教會醫院 香港 誠聘 護 士 (S.E.N) 請 電 長 洲 洽

聘女會計 中 北 山 長 洲 衣 廠 請 文 員 英 打 字 附 照 片

留宿女傭 香港 半山 區 高 尚 家 庭 二大人 請 一 年 約 40 至 55 不 吸 烟 電5-873323

裝飾公司 誠聘 學徒 各一 名 電 北 角 電 器 道 240 D 地 下 威 頓 室 內 裝 飾 公 司

聘女裝帶 澳 表 員 多名 灣 仔 工 作 有 意 者 請 電 H 737705

診所登記 中區 女 員 每 日 工 作 上 下 午 各 二 小 時 親 函 履 歷 本 報 信 箱 97 號

津校工友 男性 四月 中 到 職 有 經 驗 校

圖書館聘 助理 管理 員 書 館 長 收

尖沙咀書店 誠聘 售 貨 員 多 名

電話接線員 本公司 聘請 女 性 電 話 接 線 員 中 等 學 歷 九 龍 城

中區洋行 急聘 女 文 員 初 中 以 上 英 文 打 字 寄 GPO 2164 K

誠聘文員 製衣 中 英 程 度 有 經 驗 本 報 信 箱 1013 號

男女職員 年18 以上 中 學 程 度 請 函 寄 本 報 信 箱

中區書店 誠聘 練 習 生 全 日 或 半 日 均 可 中 學 程 度 有 意 者 請 電 話 K 668031 李 小 姐 約 見

津中代課 約一星期 英文 中 三 翻 譯 公 時 間

藥房見習 無年齡限 好 薪 優 供 膳 以 年 下 20 尖沙咀 漢口道 38 號

上午助護 寄 歷 新 時 函 電 話 郵 政 信 箱 二 六

聘女收發 工商 長 洗 衣 場 在 工作 25 多 歲 不 拘 號 地 下 中 學 程 度 電 話 K 621023 或 K 313732 洽

聘請文員 字一 名 識 打 字 中 英 文 信 箱 100 號 約 洽

國語青年 徵 英 文 翻 譯 普 通 話 教 師 有 興 趣 研 究 新 中 華 本 報 信 箱 330 號

送貨什工 中環 打 字 大 文 具 公 司 聘 請 送 貨 什 工 有 經 驗 體 健 函 本 報 信 箱

聘校務員 九 龍 區 私 立 學 校 聘 校 務 員 函 本 報 信 箱 15 號

本報分類廣告效力宏大

聘練習生 中上環 誠 聘 男 女 練 習 生 有 假 期 中 學 程 度 函 香 港 郵 局 信 箱 5758

病房助理 中 區 訓 練 生 十 八 以 上 薪 高 有 經 驗 洪 醫 生 香 港 約 翰 院 訓 練 生

聘幼師女 新 界 經 驗 全 日 請 函 本 報 信 箱 50 號

招請文員 中 學 程 度 打 字 英 文 函 本 報 信 箱 535 號

兒童服裝 即 聘 有 經 驗 零 售 員 批 發 香 港 GPO 信 箱 3834

請營業代表 文 員 有 經 驗 大 廈 1104 先 生

高薪文員 上 環 大 商 行 誠 聘 英 文 中 打 字 薄 記 男 女 西 1107 一 110 十四

運輸公司 葵 涌 區 請 寫 字 樓 文 員 中 學 程 度 經 驗 不 拘 有 意 者 請 來 函 電 12—239511 或 郵 政 信 箱 922 號 來 函

男女什工 全 日 工 作 油 印 女 工 二 元 月 薪 新 日 工 七 千 電 大 埔

大廈管理主任助理 聘 管 理 大 廈 經 驗 近 照 寄 本 報 信 箱 903 930 號

營業代表 中學 程度 無線電 電 視 經 驗 及 函 本 報 信 箱

某大行洋 聘 中 學 程 度 或 以 上 生 意 經 驗 9578 號

女收發文員 在 紅 磡 土 瓜 灣 有 工 作 經 驗 68號 A 二樓

製衣廠聘 女 秘 書 英 文 能 力 有 經 驗 待 遇 優 B 座

招請工 香 港 私 立 中 學 聘 校 工 四 十 名 有 意 者 請 電 二 一 四 一 六 六 李 校 長 洽

尖沙咀寫字樓急聘 女 接 待 員 中 學 英 文 及 練 習 生 英 文 函 信 箱 九 九 號

聘請售貨員 遊 覽 區 晚 六 時 工 作 電 ⑤ 四 九 〇 〇 二 四 時 間 短 洽 意

中環某大機構 誠 聘 練 習 生 電 ⑤ 六 七 七 二 一 乙 姐 六 名 洽

急聘會計 工 廠 高 薪 聘 請 會 計 能 獨

誠見習生聘 聯 合 旅 遊 中 學 巴 士 七 一 二 一 三 六 話 見 本 頭 志 習

高級髮型室 聘 男 女 助 手 學 徒 16—22 無 須 經 驗 薪 優 假 多 砵 甸 乍 街 10 致 生 大 廈 六 樓 603 室

誠聘初級文員 中區某工程公司聘初級文員，中學程度，無須經驗，有進升機會，有意者請電5—430144洽

聘請女傭 服 侍 二 成 人 工 作 簡 單 家 庭 工 要 留 宿 電 話 三 — 〇 一 一 九 四 四

文員及營業代表 女文員中學程度以上懂打字及簡記薪壹仟元營業代表性別不拘推銷防盜器材有電子常識者佳佣金優厚月入仟餘元函履歷本報信箱539

香港新張 幸運星夜總會
高薪聘請17—25歲女服務員公關聯絡員多名無須經驗（歡迎兼職）月薪2000元另佣金小賬絕無實色成份歡迎夜場小姐兼職日場每拍音樂拆賬三元式角有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）洽經理洽或電H724450H723748

香港灣仔藍鑽餐廳夜總會
·公司制度·待遇優厚·
全新裝修高薪聘請日夜班女收銀員帶位員女侍應員及各種適合女性發揮天才之職位，俱用各部門工作年齡17至35歲無須經驗工作輕便是新時代女性一種理想職業待遇面議歡迎各業女性轉業或兼職保證有超乎理想收入妳有意轉換新的（時間任擇）環境嗎？請于每日上午10時後攜身份證親臨灣仔洛克道60號二樓雷生洽或電H273480（英倫大廈側）

九龍旺角 銀座城 夜總會 誠聘女職
高薪請女帶位收銀侍應生多名包薪可兼職天天出糧可試工每天九時後親臨九龍旺角西洋菜街四至八四號八樓（按7字）超華酒樓樓上杜先生或林先生洽電K965434或電K965193詢問

鐵圖繪員則 聘 請 一 等 繪 圖 員 誠 聘 英 文 名 學 歷 經 驗 5 以上 F.5 文 工 5 年 以 上 6 歷 業 打 字 以 經 驗 電 話 員 同 驗

中津學貼 誠 聘 學 位 英 文 教 師 科 中 四 中 位 合 學 聯 會 校 前 寄 圓 學 歷 新 近 葵 涌

中區洋行聘 ①出入口 必 初 級 文 員 ②負 責 打 字 客 服 務 電 話 新 薪 請 函 本 報 547 箱 照 洽

聘練習生 長沙灣洋行聘練習生中二程度克苦耐勞工作時間好假期好薪優有意電K7439210

請練習生 中環某公司請生 書 文 辦 具 有 心 前 途 能 刻 苦 工 作 信 箱 洽

則樓聘師 助 理 結 構 工 程 師 及 履 歷 設 計 員 5 電 話 4 函 4 號 本 報

聘請

①寫字樓文員：字體端正懂打字
②女會計文員：中級簿記懂打字
③廠務文員：男性在粉嶺區工作居新界區優先。
以上職位毋須工作經驗但必須中學畢業本公司福利優厚有意者請親函並附履歷近照電話及要求待遇寄高士打道五十號立興大廈一樓瑞安鋼鐵有限公司行政部收

招請女售貨員
港島時裝店，招請女售貨員數名，能操流利英語，朝九時半至六時半，有意請電⑤7901898羅小姐洽

急聘女職員
官塘區寫字樓急聘㊀女打字文員每分鐘45字以上中五程度有工作經驗者合㊁女接待兼文員樓宇經驗中五程度打字為合有工作經驗者優先請親繕中英履歷近照連絡電話函本報537箱

女侍應 全職8小時 兼職3小時
本港首創美國式餐廳夜總會高薪聘請各部門女侍應本公司採取美國時新制度接時計價每小時包薪40元另聘女公關經理歡迎兼職天天出糧有膳食及勤工等津貼凡年17起上午十時後攜身份證親臨灣仔洛克道60—62號地下或電H278606或H278691（即輝煌酒樓對面）曾先生洽

周生生珠寶金行有限公司
招請：事務什工 數名
★月薪1100元起 ★男 ★年30—45
★小學程度 ★供食宿 ★有年獎
★全年62天假（另年假7天） ★有公積金
津貼5% ★有醫療福利及退休制度
請親函歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

利工民各門市部
聘男女售貨員多名
中學程度，經驗不拘需體健耐勞供膳有假期，有升職機會，請詳履歷要求待遇附近照及電話寄香港德輔道中248號利工民收

新張珠海花園
氣派豪華貴賓如雲特首創公司大班制小姐拆賬高急聘下列各職夜場大班伍名佣金特高日夜全場拆賬帶兩位小姐以上可即登坦女收銀兩名新仟伍女帶位三名新仟伍女侍應冊名新四仟全溶薦
九龍佐敦道15號華豐大廈14/F（彌敦道口裕華對面）午12時至晚12時電K889098K304589或傳呼機K314401—9648林先生

誠聘送貨車跟車
期運到 17工沙 字業咀男 K中道 座心57貨 面第號員 洽二至請廠

葵芳（葵芳邨）華康（華富邨）宿舍聘請
㊀本港登記護士一至兩名全職或半職皆可。全職HK$1750起，具老人工作經驗者優先考慮。
㊁職工兩名，性別不拘，年55歲以下，月薪HK$1175起。
有意者請於廿三日前詳列履歷寄九龍加連威老道33號香港基督教服務處老人宿舍部收。合則約見。

葛量洪醫院聘請員工
㊀男管事文書一會考五科合格包括英文科或同等學歷。年齡廿五至卅五。有健康物保養或交通管理工作經驗者優先考慮，月薪一千五百五十元起。㊁文員一會考五科合格包括英文科。中英文字體必須整齊美觀，打字速度每分鐘四十字以上及有LCC簿記文憑者優先考慮，月薪一千二百元㊂女電話生一英文中學會考英文科合格或同等學歷。操流利英粵語，有工作經驗及懂其他方言者優先考慮，月薪一千一百五十元應徵者請親繕中英文履歷寄香港仔黃竹坑葛量洪醫院，合則約洽。

招請柯式員工
本報柯式印刷部及製版部，招聘生熟手員工多名，需夜班工作，如有志新式印刷業者，請來函履歷，通訊電話，寄本報柯式部張先生收。

高薪 三小時以上工作
歡迎星期六日現糧兼職
九龍區最高級霸馬夜總會新開張
招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元；有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K885348K881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

灣仔女師 多年補習經驗 小六補習 電 2270556 信心 負責

易學英語 九文數 九明用 七收會 五效話 接大優 洽電話

女英教師 補習 英文 新 科 補 有 經 驗 電 2417157

加拿大學士 各現 F6 高 F 5 英 F 文 會 考 補 四 理 化

中五畢業 小學 上 補 生 時 補 習

補習

外勤營業 總 公 司 印 刷 及 廣 告 代 理 銷 售 薪 金 電 話 A 九 龍

聘請中文植字
某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

大機構誠聘外勤驗貨員一名男性電子工程畢業需具收音機實際工作經驗及識英語有意請親繕履歷函郵箱GPOBOX2244

鋼琴廉讓 新 款 英 國 名 廠 一 流 鋼 琴 九 讓 二 三 千 九 電 ③ 質 三

原裝鋼琴 名 廠 包 保 羅 千 元 琴 生 分 期 316 7178077 384070

鋼琴出讓 K 早 晚 電 名 廠 琴 9 6 3 5 5 0

鋼琴二千元 香港好免修包搬 K 336082

玩具廠讓 製 水 泵 金 公 機 塑 機 噴 油 機 電 四 用 ⑤ 87 5521

出讓

會考81 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
★入學時發出合格保証書
★保証會考取得E級或以上
★否則退還一切學費
★英文、新聘附加數、物理、化學
九龍旺角通菜街80—86號五樓 ③959571 ③953329

1980最新 F.4.5.會考 英數理 最優異速成
港大畢業有經驗教育文憑 K 807051

精補數學 學位 補習 新考 F.4 數理 化學 K 2196 電

心理碩士 兒美 子女 智能 K

補習 中三 英數 各科 小學 電 K

理工工程 系 中 五 理 科 學 生 補 習 ③ 7380934 洽 中

師範教師 各級 補習 九龍 電12—23355 小學 新界

中大數學系 精 補 中 學 數 理 K 358345

理科補習 港大 精 補 化 學 數 理 H 713135

經驗註冊 教 師 補 習 中 小 學 全 科 原 校 電 話

經驗補習 港大 畢 業 各 科 ⑤ 603804 洽

聖心 初 中 英 文 數 學 小 組 H 444213

聖瑪利 補 習 各 科 中 小 學 電 K 873892 有 補

夜冷電子玩具廠平沽
大批電阻電容電解原子粒中週火牛磁棒軟林BAND架大批零件大批儀器中英柔紙全套訊號產生器常描產生器箱錫爐剪機機電動玩具大批收音機電視遊戲鋼字枱椅二至四四窗口冷氣機工具紙鐵萬能角鐵架文具柜大批摺椅傢俬什物一切生財用具平沽荃灣西灣河街九至十一號地下

夜冷織造製衣廠
大批全自動毛織機提花毛織機打沙機飛馬鈒骨車鈕門車埋夾車大批工壓人造毛大批半製成品製成品士點爐洗衣乾衣機吊扇冷氣機大石機一切生財工具傢俬什物大平特平
深水埗大南街156號金文樓五樓洽

廉價出讓
中國56″自動換紓織布機G263 捨架及瑞士全自動紓子機GBAV CL式架九成新配件齊完全適合生產牛仔布重在使用中合意請電3—8923 79—0劉先生洽

夜冷高級寫字樓
大都新型鋼字枱椅、大班枱椅、IBM電動打字機、計數機、文具櫃、文件柜、梳化椅、雪柜、窗口冷氣機、全新地毡、紅木餐枱椅大批玩具、皮具、大小組合貨架、全新地氈，貨品種多，限日沽清。
干諾道中47號10字樓（南源商業大廈）

豪華遊艇
22呎長耗油量小停泊在銅鑼灣售$45000 備四臥床廚房用具火爐洗澡擯廁無線電表及安全器具免費教授使用該艇
電5—280126

讓 床木機 枱椅 電子 七二二七〇七

造木機器出 全新 英 國 製 以 能 車 風 25 動 鑊 全 車 支 沙 椅 英 國 鍋 銀 鍍 梳 國 創 自 機 化 貨 有 動 連

彩色電視 特價 大 平 每 部 78 元 寶 各 樣 洋 行 九 通 長 沙 灣 K811110 小 姐

英國配額 有 大 量 英 國 配 額 請 電 12—8123 第 1 23 號 洽 讓

冷氣平售 冷 元 一 仟 約 北 角 英 皇 道 11 四 號 B

誠徵鋼琴 自用 急購 舊鋼琴 黎太 請電 H 6120667 洽

徵練習用舊鋼琴 出可好 讓用壞 請為不 電合拘 ⑤ 3126807 梁太 有 梁 宅 或 ③ 意 修

誠徵女友 柏 固 職 道 歷 1 照 徵 A 電 34 九 址 下 樓 美 淑 何 爭 女 君 新 友 必 郵 婚 獲 恒 函 高 男 健 36

徵求

大中小剪床平沽
40吋×式厘半 $5800
48吋×式厘半 $7600
78吋×壹分電動 $22000
96吋×壹分油壓剪 $40000
20吋×六分電動 $39000
元洲街269地下協興

什項出讓
夜冷織造廠有各色什紗廉售20/2 20/1 16/1 10/1 有意請臨葵涌業成街十九號至廿一號或電12—201807洽

夜冷高級寫字樓
新款靚桃木寫字枱轉椅柚木柜名貴藤椅茶几大幫各款時裝陳列貨架限日沽清速到尖沙咀彌敦道100號東英大廈14字1409室

夜冷製衣廠
大批日本運油車仔路勝家扱骨車恤衫反領機針織恤衫布料辦公室器工作枱架生財工具限日沽清青山道479號8字樓麗昌工業大廈

出口商注意
恤衫一批
平價出售
電：五－二四七〇一三馮

約滿大酒樓夜總會拆樓大平賣
大批傢俬枱椅，碗碟，銀器，廚房用具，全鋼大小肉食柜，茶柜，汽水柜，冷氣機，吊扇，牛角扇，房風，雀枱，燈飾等等生財用具。另大批瓦坑鐵石棉瓦金字架角鐵，一律大平賣歡迎參觀選購。請到新界上水馬會道（消防局對面路入）雙龍城酒樓夜總會內面洽。

誠徵女友 男 體健 38 五尺 正 品 6 純 貌 先 可 切 勿 來 址 件 寄 必 本 玩 後 須 報 弄 婚 善 事 信 誠 或 長 函 結 不 能 箱 意 苟 拘 外 徵 請 親 求 小 能 無 函 均 為 殘 內 等 電 可 合 亦 徵 習 1379

誠徵女友 品 貌 溫 址 本 文 淑 報 淑 9 女 正 2 為 營 7 友 商 信 請 誠 箱 函 徵 電 端 未 男 照 莊 婚 31

收酸枝 酸 枝 枱 椅 ③ 8200802 請 電 收 買 正 像 傢 俬 雜 修 理 上 門 記 物

藥店旺地 因 股 東 人 手 有 時 誠 意 電 話 ③ 請 頂 ③ 者 少 958080 九 對 早 方 中 九 洽 至 晚 合 區 龍

誠徵舊鋼琴 H—446541 王太

香港仔永遠墳墓 佳 守 秘 請 電 H 239808 郭 更 多 穴 地 兩 穴 或 吉

誠徵女友 端 徵 山 女 31 先 友 20 座 後 十 610 23 A 婚 品 黃 函 履 照 貌 傑 文 慈 美 龐 男 專 雲 淑 貌 28

誠徵女友 高 職 徵 函 香 35 港 至 經 郵 40 濟 箱 處 安 三 白 定 〇 無 大 九 照 學 五 不 碩 有 五 覆 士 業 48 男

徵求元朗區 農 地 明 約 元 朗 五 千 泰 份 呎 豐 地 街 段 16 號 以 號 碼 上 鄧 價 多 聯 發 隨 寄 列

急求殘琴 新 舊 子 出 或 早 午 價 壞 晚 比 琴 電 3 — 811303 行 無 高 論 有 任 意 何 徵 請 牌 求 大 量

徵女友 函 徵 啟 附 女 正 電 友 職 寄 相 貌 本 報 失 無 報 1063 信 箱 婚 不 良 拘 嗜 廿 專 來 好 九 男

徵求鋼琴 近 電 均 子 可 琴 電 新 ⑫ 舊 456657 不 拘 遠

誠徵女友 H 子 盛 K 請 函 8 徵 5 電 過 2 照 文 9 址 貌 號 中 美 央 閩 郵 朗 局 女 端 貌 男

誠徵淑女 照 時 職 址 誠 高 本 徵 中 報 淑 下 信 女 度 箱 為 身 5 友 高 1 合 5 6 函 呎 號 電 34 粵 7 正 男

徵女伴 貿 品 正 易 純 職 60 具 海 時 物 昊 高 業 街 女 總 五 伴 濟 號 履 單 男 五 歷 基 身 35 樓 照 徵 備 婚 末

徵求女友 誠 30 圓 付 下 職 電 女 誠 照 性 貨 本 為 坦 報 友 白 9 失 無 2 婚 惡 9 不 習 箱 拘 微 末 專 33 男

徵男友 照 舊 健 不 具 徵 復 本 35 函 報 濟 下 信 知 5 上 箱 識 6 立 1392 端 未 無 婚 電 健 佳 文 話 貌 職

誠徵女伴 失 婚 白 信 女 箱 一 有 件 無 一 照 〇 不 〇 覆 本 報 45 以 下 專 男

舊花梨傢俬爛酸枝 古 玩 瓷 器 收 購 ③ 665400 翻 新 大 新 行

道德徵友 呎 屋 央 5 郵 多 局 以 K 2457 無 電 體 重 身 照 中 5 入 高 收 勿 試 徵 貌 男 良 36

徵求鋼琴 學 生 徵 求 舊 鋼 琴 電 K 963074 楊 太 洽

初學徵鋼琴 為 稍 宜 舊 請 不 電 妨 K 314942 價 不 羅 超 太 三 千 元

幫手伴侶 照 女 貌 本 仕 正 報 有 有 信 女 生 箱 1475 意 勿 不 弄 54 賭 至 失 男 電 40 郵 54

遺失聲明 失 特 此 聲 明 作 廢 西 銀 行 01 — 3455 — 0 王 向 聞 除 美 珍 香 港 行 遺 失 啟

啟事

誠徵女友 粵 未 男 婚 28 歲 高 信 箱 西 營 電 照 20439 號 林 盤 郵 政 六 呎 文 職

催眠
強身有不可思議之神力 助婚姻事業 旺角道九龍黃金大廈2號B 三樓上下午 口法國銀行海街二至七樓 時會客

相逢何必曾相識千里姻緣一綫牽
總行九龍河內道2號5樓③689986
香港美國 幸福婚姻服務公司
分行軒尼詩330號12C⑤726886
服務九載顧客多機會大
親友可絕治絕無尷尬憂
總行10—9時分行10—5時 美國BOX 4692 AUSTIN Tx 78705 囍

裸體肖像 ⑤ 來 士 體 名 4 美 術 油 畫 6 道 像 畫 家 4 畫 想 素 6 室 留 描 畫 4 約 芳 高 7 另 百 翁 向 招 世 名 藝 生 歡 女 術 電 迎 志 裸

樂聲琴行
最合理價
代客徵舊
鋼琴
H742740 H468646
K692360 K037968

誠徵伴侶 中 年 職 莊 男 廿 八 子 品 或 女 至 品 事 或 業 八 基 婚 具 礎 女 為 子 好 品 貌 助 有 合 正 端 四 二 一 號 信 箱

專買酸枝古玩字畫
古畫銅器花梨請電
九龍K—7780065
大明行

古今字畫收買 軒 尼 詩 道 244 — 246 二 樓 凝 趣 軒 H 七 四 七 七 六 六

誠徵女友 婚 下 貌 嫁 淑 健 女 友 9 0 1 2 號 九 龍 城 郵 政 信 箱 32 男 28 徵 專 未

誠徵女友 身 五 呎 七 照 38 址 以 本 下 報 淑 端 女 莊 1558 為 友 業 40 專 男

誠徵女友 專 男 47 歲 高 失 婚 許 女 冊 照 本 請 函 報 信 箱 831 不 拘 年

徵求女友 健 康 安 定 誠 徵 25 美 以 上 直 淑 有 請 照 本 報 9 2 8 信 箱 有 意 生 活 良 28 男

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
8	63	832	901	401	444	1336	1396	1554
14	65	833	904	407	447	1338	1397	1663
15	68	838	907	411	448	1342	1399	1674
17	70	839	910	412	449	1343	1418	1680
18	74	841	912	413	451	1347	1420	1681
23	75	843	915	414	452	1350	1421	1683
24	76	846	916	415	453	1351	1467	1684
25	82	848	922	418	455	1353	1473	1685
35	88	849	923	419	462	1361	1476	1691
40	90	851	924	420	464	1363		1698
42	92	853	925	423	465	1368		
43	93	854	954	425	467	1370		
50		856	958	426	468	1373		
52		857	961	427	471	1374		
53		862	971	429	472	1377		
54		869	980	433	474	1379		
57		870	982	435	482	1387		
58		873	983	436	484	1390		
61		874	988	439	485	1392		
		875	992	440	488	1393		
		876	993	441	489	1394		
		877	994	443	491			
			995					

承讓啓事
本酒家現設於九龍荃灣沙咀道七〇號地下至二樓，經營酒樓業務，名稱合興大酒家，茲本酒家經已讓與李自強等承辦，訂於一九八〇年四月廿八日交收，該店從前之一切人欠欠人賬項，均由出讓人負責，與承讓人無涉，倘有異議，請於本啓事刊登之日起十四天內（至遲不得超過交收日期）到本酒家查詢。
出讓人：合興大酒家
承讓人：李自強
負責人：李倪生

通告 會 名 三 道 參 函 暨 星 員 特 ！ 雲 加 週 春 期 宗 此 六 號 者 知 節 日 親 通 二 策 請 祭 敬 一 告 九 聖 向 如 老 ... 五 宗 九 未 聯 行 六 長 龍 收 齡 春 三 一 馬 到 祭 一 電 頭 信 ... 報 話 圍 歡 勞 祖
監事長：李... 理事長：...

香港薛氏宗親會

蕭氏宗親總會通告
訂於四月十八日下午六時在會所舉行會員大會通過修正新章程希各會員準時出席董事會主席蕭錫康

重要聲明 茲 十 士 前 前 明 致 遠 注 四 涌 ， 電 到 荃 櫃 石 住 通 上 ， H 藝 客 知 址 請 座 路 當 無 收 於 業 86 毛 証 相 本 主 號 啟 ， 月 陳 天 特 恐 15 芳 安 此 日 號 女 樓

香港新界農業會 本 會 訂 於 四 月 廿 六 日 ...

勿失良機 可 尋 找 ... 我 的 能 ...

催收租 業 主 見 ... 園 ...

聲明啟事 本 人 ... 此 聲 明 ...

催收租 到 期 ... 三 大 街 ... 新 界 ...

健康講座 至 茲 學 ... 每 日 ... 講 座 ... 電 話 ...

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒
北角 848480 848767 香港 436193 435125 九龍 369569 816054

幸運搬運公司
3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

興業搬運公司
3-957235 3-922389
單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

遠東搬運公司 提防假冒
3 7421065 3 7412007 5 405619 5 498366

搬運

聲明 本公司與李偉公司概無關係 ... 負責任 ... 威力公司啟

超群

中聯搬運公司 提防假冒
5-635157 5-627922 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647

吉祥搬屋 單人房搬運小家庭120元

立誠搬運有限公司 提防假冒
718177 718469 622834 622868 944231 944232

立信搬運公司
5-720038 5-729488 3-62754 3-62294

本港新聞

徐達之書畫展 連日欣賞者衆 今續展大會堂

【本報訊】書畫名家徐達之教授，旅港三十年紀念書畫展，昨前兩日，在大會堂八樓展覽館，展出兩天來，備受各界人士讚揚，好評如潮，計件欣賞者甚衆。以其駿馬奔騰如神龍，栩栩如生，欣賞者亦多。綜蘭竹菊，扇面字畫，清美絕俗，更多佳評。其書法：如後赤壁賦十四屏之行草，翁如游龍，亦頗多珍賞者。其五體書法之正草歌，開幕時，白蕉稱以秦、篆、漢碑、魏、晉、隋、王、各家規範俱備，為當代書法所罕見者，亦獲賞賞之人。昨日竟日觀衆尤為踴躍，今日星期假日，仍續展出，歡迎各界蒞臨參觀云。

油畫「人物」——（徐東白作）（本月十四至十七日，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

「雙馬」（徐悲鴻作）（本月十四至十七日，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

僧伽會佛學講座 能仁書院校外課程 昭慧老法師講壇經

佛教僧伽學會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日由昭慧老法師，在大會堂九樓宣講「六祖大師法寶壇經」，此為昭老講壇經之第七回，按：「自開始講解壇經以來，仍在闡釋壇經之自序品，即六祖準備傳授衣鉢之開端，令門徒作偈語，當為見性與否之放核」一文，引來發神秀作偈，不甚究竟，顯示出某佛法之正途，令聽衆有所領會，願學佛人士勿錯過此殊勝因緣。本週日（十三日）下午二時起，在大會堂九樓，仍由昭老繼講「六祖壇經」，歡迎早蒞同沾法益，功德無量云。

（詩）題賀陳禮傳君書法展覽　徐良安

陳君才調本天成。筆墨空靈敬業精。雄健眞如龍虎活，筆華可比日星明。川長山大藏神旺，玉潤珠圓表氣清。碑帖笑于門外漢，世多慧眼有公評。

（又）　何敬群

晚香楷六法，池水黑容容。揮翰力如虎，行天飛作龍。光芒射香海，洋溢動壇峯。試看鴻都展，能追張與鍾。

（又）　徐應瀚

法學國粹彰書法，潛究碑文皆築規；劍走蛇行見盤曲，銀鈎鐵畫顯雄姿。若端鉛鑄珠瓊燦，紙上烟雲筆點奇。今日蒙師觀藝展，令人心境遐思。

（又）　文叠山

韓江自古多奇士，蒸氣如君信不虛。萬丈光芒騰筆舞，淩雲垂露惜三餘。

（又）　陳禮頌

平原架勢戶車精，運筆千鈞舉若輕。追返史游徐稚後，自茲藝苑著賢名。

（又）　東方溪

迅捷傳家妙。藝臻道化成。筆鈞舞劍活，不枉登瀛程。

（又）　潘小磐

大息生涯共墨硯，相看蓬首漸成癡。驗君筆有堅剛操，不老文山正氣吹。

（又）　蔣醉六

春光照臨川筆，飛龍功深見性眞。藝術中心開異彩，書林氣象煥然新。

（又，略）　陳本

盛與其孝孔事像，傳而不習常思。

（又）　謝禮卿

法三光成今節，傳揚大藝正民風。

（詩）題贈徐達之書畫展覽會　鄭春霆

藝林奕史蔚如雲，開篇中懷獨有君。豈止筆端能狀物？眞從境外見超羣！古今幾武風斯舉，法理同源跡自分。況復胸間富丘壑，解衣盤礴妙傳神。

灣仔聖雲先協會 復活節敬老暢遊 耆康福利會專車服務

灣仔聖母聖衣堂聖雲先協會，復活節敬老，於本月七日，招待老人，由耆康福利會專車服務，暢遊新界嘉道理農場，並分赴上村觀音山、凌雲寺等名勝遊覽。中午，於該寺齋筵午膳。膳後再赴勒馬洲，竟一日之遊樂，流連忘返。各老人無不數頌，老懷暢慰。人間溫暖，彌足珍貴。直迄五時許回程返港。

（詩）五邑工商總會總監督鄧公北泉伉儷金婚誌慶　伍旋操

為善者昌仁者壽，棠公伉儷兩兼之！幾生修到白頭約，得睹孫曾長交輝。精神矍鑠溢宙宇，附驥我來祝純嘏。嘉賓蒞止集中西，棋瑛公獨任。鄉會學校賴以立，解囊豈復吝千金？風流所樹名洋溢。數十寒暑如一日，從知大德膺天年，雙壽同占君子吉。不才自愧獻蕪詞，齊眉有期到期頤。聊效華封三祝，多福多壽多男兒！

志慶 鄧北泉總監督伉儷金婚　黃福培

藝界泉公者，精神平與傳。耕耘難縫海，淑氣鍾岡州。化除教澤遠，兒孫造鳳樓。流光由歲厚，五福頌華疇。

徐達之旅港卅周年書畫個展序　尹望壽

昨友人被海外書畫者，輒稱：「梅州徐達之教授」。謂達之：「以書入畫，匯古融今。其所編著『徐氏歷代名人書畫集』，徐手足先生撰序，有曰：『盡後人繼述之責，傳先賢卓越之業，忠而且孝，難能可貴』。又梁寒操序，結句：『非惟徐氏一族之光，亦且為我中華文化之光』。皆推崇達之，無異詞」。余耳熟久，未嘗忘懷。

前歲：徐氏舉行師生第一屆書畫聯展于包兆龍畫廊，余承柬邀，前往欣賞，至是始識，如親謦欬。第二屆師生書畫展，則在今新正，余詣包兆龍畫廊，袖出題畫詩，首題徐教授「橫行天下圖」：「綠何公子竟無腸？披甲成隊擁劍從。喚作螃蟹天下重，橫行一世是文章」。「第二句，用司馬相如典。次為題李頎鄉「萬象回春」：「一騎帶回大地春，昭蘇萬彙轉洪鈞。降龍伏虎都無用，不及推吞跨象人」。三為題王美清「富貴白頭」：「金莖玉房第一流，風華自足傲王侯。雙棲枝上誰嫌老？有福還能到白頭」。四為題伍慕玲「吹簫引鳳」：「手擫尺八玉參差，翠袖風飄獨坐吹。只恐眼前天下亂，丹山彩鳳不來儀」。五為題張美韶「雙燕圖」：「春風翦翦到天涯，也作飄零別路餘。王謝畫堂棲不得，于飛最好覓農家」。六為題王美清「桃花畫眉」：「簇簇爭開主是誰？不言但美實猜疑。畫眉雖小風流甚，佔得桃花第一枝」。七為題伍慕玲「荷塘幽趣」：「菅池魚戲漫相親，玉立池塘得趣真。若果高僧參究鉢，慕玲筆下更如神」。八為題楊寶珠「寒嶺松風」：「龍蛇夠怒吼風雷，難得楊生畫出來。莫怨眼傾支不住，還搜嚴壑有良材」。此外，另有題李得實「虎丘山圖」七言古風，中有句：「徐門師弟眞豪邁」。作品琳琅盈滿掛。李君得資導吾觀，指點虎丘渠所畫」。結尾：「有是師必有是生，要先歸到徐公美」。達之謙竟，遂謝再三。且曰：「俟師生聯展畢，吾將作『旅港三十周年書畫個展』，決定二月十一日，故在大會堂展覽館」，屬時煩一言以介。」余唯唯，思之：以徐氏書畫之美，品節之高，早負盛名，毋俟余置喙，意其別有所指也耶？

古稱三十年為一世，溯從己丑，天下板蕩，倉皇去國者，多於過江之鯽，其間不少書畫家，而奇蹟突出，兩藝隨身，到此殊方飄泊；一枝握手，揮其大筆淋漓，有荒而墾，有植而栽，有神而通，有化而實，實纍纍然，光爛爛然，如徐氏者，乃其中之一。徐氏於書：工篆隸眞行草五品，與及甲骨文、鐘鼎文等等。於畫：擅花草、蟲魚、人物、走獸、山水。歷任遠東書院、嶺東中學、崇正中學、靜宜女子中學、文史書畫教席；既又自創亞洲藝術學院，並主講香港大學校外課程部書法、國畫，又兼授聖約翰書院四班書法、國畫。在過去一萬零八百日，寫其心力於施教，於作育，春風春人，化雨雨人。「父母覓兒子，不能道兒賢；推師氣兒子，暗中使升天」。此為袁枚賦謝座主鄧遜齋之詩句，相信學生對良師，都有此感。徐氏平日，惟傳道、授業、解惑，是務，行有餘力，則以自娛。「偷得片刻閒，一幅又到手」。其作品最偉大者，宜若無過於孔子與門人七十二賢象，並繫贊詞，能令觀衆如進文廟。道統所在，斯文所在，國魂所在，天心所在，一一呈現於徐氏筆下。其次：篆文「大學」「論語」等件，懸之壁中，最發人深省。趙普佐太祖定天下，輔太宗致太平者，正是半部論語。民國以來，悍然廢棄，動亂若是，寧不痛心！至於畫：觀夫「臨淵羨魚」一幀，峭巖之下，深潭也；數尾鯈魚，出游水面；一小鳥，立於石上，作覬覦狀，欲啄食之。因憶董仲舒賢良策有曰：「臨淵羨魚，不如退而結網。今臨政而願治，不如退而更化；更化則可善治；善治，則災害日去，福祿日來」。想徐氏一幅字、一幅畫，其含思，有最高境界者存在。此書畫之所以為寶，尤以生當亂世，傳之子孫，更有何物，高於此耶？

或問：「三十年戰爭，視三十年書畫，何如？」望壽曰：「三十年戰爭，是昔之日俄總帝，為保護宗教而奮鬥。三十年書畫，乃今之徐教授，為弘揚藝術而奮鬥。年數相同，奮鬥無異；但是：一則以毒，一則以懼。誰都重視書畫；而惡戰爭，未有不詛咒者。邦人君子，然乎不然？」

菩提學會佛學研究班 本屆昨舉行最後一講

菩提學會主辦之佛學中級研究班，開課已六個月，於每週六下午四時半上課，由淨眞法師、江妙吉祥居士，及高永霄居士三位輪番講解。學員皆是中學及大專程度，學習情緒十分高漲，且少缺課。昨日適六為最後一講，由高永霄居士續講，中國佛教史之「東晉時代佛教」，然後宣佈此一學期之考試辦法及日期，及續辦高級研究班之情形。希各學員依時上課云。

釋暢懷法師在宗友社 講怎樣研究佛教經論

九龍何文田街六號一樓，宗教友誼社、聯同宗文學會，昨（十二）下午三時，再請元朗普賢校監，及中華佛教圖書館館長釋暢懷法師，到社續講：「怎樣研究佛教的經論」。法師續述佛教經論，而提揭天台教理。前星期在該社演講研經論的方法時，以其治學的經驗，分析中肯，聽衆獲益。今再請暢師續講該題，再進闡述鑽研經論之步驟。免費歡迎到聽。電話：三—零四一一三八云。

（詩）季題徐達之書畫展　謝禮卿

涯古融今好創新。工書入畫始通神。橫豎豎勁擇豁勢，透紙從知埒古人。

（又）　張江美

卅載曾無席暖期。從書入畫見靈機。古今繼往存眞我，香港人人有口碑。

（又）　李攬錚

大家縱橫貴自然。藝壇處處後來先。滿門桃李欣榮日，又展心魂照海天。

（又）　林建同

以書入畫，以畫傳神。

鍾聲慈善社 徵求社員出發 須發獎學金救傷隊祝捷 童軍旅成立暨鍾聲盃足球賽頒獎典禮 特刊

顏玉瑩題

永遠名譽社長 顏篤善先生

童軍總會港島西區總監 麥紹鴻博士

鍾聲童軍旅資助人 郭子芳先生

聖約翰救傷隊總監 趙公輔先生

立法局非官守議員 王霖太平紳士 O.B.E.

中西區民政主任 馮載祥太平紳士

獻詞　顏玉瑩

本社創立垂六十五載，數十年來在政府指導匡扶，社會熱心人士支持，與我同人協力之下，會務日進，善業日發。凡興學育才，賑災恤貧，贈醫贈藥，施棺助殮，派贈寒衣，敬老慈幼，拯溺救傷，提倡體育，宣揚倫理道德，改良社會風氣，舉辦康樂活動，引導青少年納于正軌，以及響應政府推行各項改進社會運動等，同人靡不竭力以赴。

本社有頗具規模之津貼中小學校，並設中學生獎學金。

本社組織救傷支隊及護士支隊成立迄今三十餘年，組織健全，經常派員為社會服務，每年辦急救學班及家庭護病班，免費為社會培養護理人材。救傷支隊去年榮獲「克利爾杯」急救學冠軍（第四年蟬聯），及值勤獎「李維漢服務杯」（第五年蟬聯）。今晚特舉行祝捷聯歡，并頒急救學及家庭護病學班學員結業證書。

為促進青少年身心健康，養成服務人羣精神，成立港島第三十三童軍旅，今晚舉行成立大會，請童軍總會長官頒授旅旗及證書。

為鼓勵青少年切磋球藝，舉辦「鍾聲杯小型足球邀請賽」，於三月九日起假灣仔修頓球場舉行比賽，參加八隊，由摩星嶺街坊會、華夏、中西警署及西區警署等四隊得冠、亞、季、殿軍，今晚同時舉行頒獎。

本社每年發動徵求社員一次，尚望各徵求隊長、各位同人，廣徵親友入會，並盼各界善長、社會賢達，大力支持。

馮載祥主任詞

鍾聲慈善社成立六十五年，在歷屆社長領導下，對公益善舉不遺餘力，除多賑、助殮金、社會服務，如擴充中學部、增聘中西名醫、贈醫施藥，在柴灣公共屋邨設托兒所、辦理幼兒服務、推行「晒星街康濟」，舉辦「烏溪沙歡樂家庭營」。又弘揚敬老尊賢與毋愛孝道之傳統美德，每年均舉辦母親節大會，訪問安老院。本年開設利邨老人康樂服務中心。又創立港島第三十三旅童軍，舉辦各項青少年活動，如民族舞蹈班、急救學及家庭護病學訓練班、游泳及拯溺訓練班、旅行新界等有益身心項目，熱心公益，令人欽佩。本人謹祝貴社興隆，徵求順利，在座各位健康。

副社長 陳昭臣

社長 顏玉瑩

總監 張錦添

副社長 葉志光

王霖議員致詞

香港社會福利，多由私人團體推動，前此服務對象，只限某一姓氏或同鄉，有規模而全面推行福利，不計較對象的，鍾聲社是其中之表表者。一九一五年成立以來，便由一移風易俗的組織演變成一社會服務的組織，活動廣泛，受惠者多不勝數。

總監趙公輔詞

今日鍾聲並大力參予政府各項運動，如撲滅罪行、扶貧倡廉、反吸毒等等，為社會作出重大貢獻。小弟謹向鍾聲社表示謝意，對顏社長及各位社友多年的辛勞，表示敬意。今後在大家努力下，能為市民福利作更進一步的貢獻。

際此港九新界各區發展，如日方中，人口密度日增，社會問題複雜，有賴熱心人士，領導提倡福利，解決社會困難。兄弟藉此敬祝貴社徵求社員有預期美果，各項錦標得勝者，百尺竿頭，更進一步。對貴社領導諸公，致以衷心敬佩。

鍾聲社中學 獎學金名單

（一九七九年度上學期學業成績優異者）

中一：第一名洪為民，第二名趙國麗，第三名林思蔚。

中二：第一名蔡琳，第二名何美儀，第三名梁燕萍。

中三：第一名何潔儀，第二名鄧錦賢，第三名李鴻生。

中四：第一名鄧素娟，第二名杜藝信，第三名馮家强。

中五：第一名劉志傑，第二名黃志登，第三名李萬祥。

徵求隊長題名

總領隊：顏玉瑩

副領隊：葉志光　陳昭臣　林子寅　陳徵才

隊長：陳覺軒　蘇炳光　周有　陳景福　廖烈文　廖烈科　陳象池　陳淩森　周演森　黃炎槐　許煥如　何光灝　哈秀妮　陳有德　鄺達明　謝維熊　蘇源　陳平　吳頌凱　吳達武　陳德源　張漢松　張錦添　劉梅軒　曾洛生　朱如新　顏為善　岑才生　鄺植之　何耀光　廖烈武　蕭明　程振球　孔憲榕　劉永生　黃國鴻　施民　陳鉅欽　陳有章　趙善根　新學慶　陳海滄　嚴天就　陳樹琛　張安良　陳成水　陳凱國　張寬　王劍龍　馮永生　陳培基　張競森　林祥文　馮冠英　區安民　郭君遠　林安民　廖國棟　司徒子良　曾明　黎國成　戴超　林松材　李景森　鄭家森　劉廣強　杜玉銑　楊俊文　何飛鴻　陳鐵強　陳淡波　羅美蓮　蘇廣雄　區婷成　謝惠強　周柏青　朱北強　馮建鏗　吳滿華　文德豐　林海　錢伯威　陳慶國

商業

油漆裝修 ③889954萬根 ⑤712371叫3352 晚傳器柜
修專 洗衣機 零件充足 ⑤478394 ⑤471660 第一工程
裝修樓房 廿年老字號 信譽滿港九 手尾又週到 H—256498
宏記鐵器 四⑤一無欄 七四律論河 三五數大鐵 四迎小閘
打腊 K—020566 洗地抹窗 機洗地毡 K—314401 叫6507南華
地板專門 水晶有關柚木地板 K8084042記
專牆紙業 取價公道 ③274433 ③610121 呼506華美
雪櫃翻新 專門上門安裝修理 電K—884416凱旋服務
百葉窗簾 布窗簾 ③路
東方專影 機器 建築 電圖照原大 一比一翻新 曬圖 二樓K95035
大小遊艇 遊河 供應
打字機 計算機 收銀機 複印機 日H236495 夜H510873
平安靈符
麗莉時裝 增設孕婦衫裙
價錢公道 金寶石酒樓 紅磡磡頭圍道58號 對面電話3—637999
花盤 九龍長沙灣道二二三號 永興行3—798321
地毡乾洗 H437901大明
冷氣 高價收購 大批新舊大小冷氣平售 修理買賣洗拆冷氣 ⑤713300—1國際
鍾應堂 專相命師 H—227

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠專製出品酒樓餐廳所用不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購
修裝 藝成油漆 地板磁磚 土木工程 樓房間格 ⑤七〇三八〇四 ⑤七八四一五四 ⑤284222叫6785
漏水 天面 地台 3251805 12—432179
有限公司 賬目事務 百德稅項
漏水裝修 專林 造氏 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 廚櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H2電話K315403
萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六
地址便知貼 方便寄信貼郵包改地址省時美觀免寫錯一貼妥印姓名回郵地址膠水貼 $15 For 300 請將姓名地址及支票寄華南印務242彌敦道立信大廈電話666936

漏水 科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5—279625—6 5—280235
鋼琴平售
執漏 門專
商務調查 政府註册絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530H272619
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
漏水
遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803

聯華旅運公司 3-820341-3 3-311996 深圳西麗水庫燒烤露營團 逢週末出發，週日回程$95 暑假期間，社團學校，特價優待 惠州、羅浮山三天團 $310 惠州兩天團 $220
海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912 美國1370 倫敦1900 溫哥華1700 台北680 紐約1970 南美3000 多倫多1970 東京1050 巴黎1900 巴西4000 椰加達1650 星馬1680 漢城1290 澳洲1450 馬尼拉490 曼谷1230 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★
旅遊
大道中82號 珠光寶石 電話H 453101 453111
珠寶
尋人
訪尋
大量平賣
書報
打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326夜H517034

台證 合法換帶 特快100 得其利旅行社
百貨 包賺包銷包退貨 假日照常
世界機票 台北665 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）
免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254292 ⑤254296 美國950 加拿大950 英國1300 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050 紐約1390 椰加達800 日本580 巴西2950 美加團4650 非島團900 澳洲1300 星加坡750 台北350 南美2000 歐洲1350 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200
團體機票 （JL）1680 5月4日 香港—大坂 5月12日 東京—香港 電5—275867，5—629691（晚）

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊
告廣類分報本刊惠 請撥電話 5-221583
台灣 包賺包銷 包退貨 合法百貨可帶機場 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

正正邪邪

行何

這一篇：煩惱在前後

「呵呀！連這個稱呼也會叫來。」占美搖搖頭說：「我們結婚六個月，我有離開過你一步嗎？你有發現過我和別的女人接觸過嗎？可能有，那是吳秘書，四十歲以外的女人，我叫她恩姊的，別的一個也沒有，我既不風流，也不是小色狼，你怎去聽信別人亂講說話，對我懷疑？」

「我要對你懷疑，也不會嫁給你了，」伊芙說：「不過你這個丈夫，我是步步留神的，你在婚前有性經驗，未結婚前你能騙得我依你，這是強有力證據，你沒有離開我一步，那是新婚關係，對你這個丈夫，我無法不步步留神的，我不會忌你，你說出來，你荒唐行徑。」

占美站起來笑說：「茶冷了，要不要叫阿瑞替你去換熱的？冷的喝了不好。」

伊芙搖頭笑笑說：「不要你小心體貼，你想岔開話題，我存在心中疑問，一定要解答的，你必須要告訴我，否則我是不會理你的。」

「這樣硬逼我？」占美對自己美麗的太太看看說：「張嘉烈，說出來使你難了心中多一個陰影的，取消這問吧！」張嘉烈是伊芙的英文名。

「不行！」伊芙笑說：「你知我這一份倔強脾氣的，心中決定了的事，很少能改變的，我沒有機會問你，現在有這機會了，我是不會放棄問你的。」

占美是在搖手了，伊芙卻是伸過手肘去，在他身上一撞說：「不要吞吞吐吐的，快說！」

這是使占美無法可想的，他只好十分尷尬的問伊芙了：「鬧得最利害的是誰？」

伊芙想了一想說：「是你表姊陸太，我表姊西蒙。」

「我表姊早和姊夫陸學文離婚了，不應再叫她陸太，她叫芬芬……。」占美說：「表姊比我大五歲，我們自小很大的，她十七歲時，我們才搬開，原來住在一起的。

「後來她出嫁了，她在十五歲時，我只有十歲，一直是這個表姊拉我出去玩的，當時家中也開過玩笑，說是倘若我們只差一二歲，到是一對小夫妻。」

伊芙是聽了笑起來說：「你表姊的風情很好，也很漂亮妖媚的，男人看了會歡喜的。」

「漂亮我不到，那和你表姊西蒙不能比了。」占美笑笑說：「我剛在大學畢了業，當時和一個同學安妮在戀愛，我們是很可能結婚的，可是安妮脾氣不太好，是一個嬌嬌女，動輒就小姐脾氣，教人實在吃不消，有一次為了一點小事和我鬧翻了，她不理我。

「因為是我第一個戀愛對象，她不理我，致我失戀了，我當時心境是不好，當時表姊和姊夫陸學文，也不大對勁，他們結了婚，一直沒有恩愛表現過。」

逃出俘虜營

西襲

七六：拔除屍體的毛髮

黑暗中他看不清楚是甚麼人，只聽見那人叫他：「是高華德嗎？」

高華德嚇得頭髮直豎起來，他打了個冷震，壓聲說：「是呀，我是高華德，你是誰？」

「我叫赫格，有帶手槍來嗎？」

高華德從褲筒裏解下兩枝左輪手槍，又將將股窩裏縛着的子彈夾拿出來，交到那人手上。他只聽到那人沉重的呼吸聲，卻沒有看見他的面孔，伸手不見五指，這個地窖黑漆漆，活像一座地獄。

「呵，很好，麻煩你了。」那人說。

高華德渾身發抖，他覺得背後有雙很兇的眼睛在盯着他，似乎對他不利。

「你害怕嗎？沒事的，你放心吧，」那人急促地說：「明天你多帶幾支傢伙給我，好不好？」

「明天？恐怕不行，事實上也不能天天把軍火帶進來的，德國佬會懷疑的呀。」高華德說。

「我說明天多弄兩支來，不可以嗎？」

「不行，至少要隔一個星期。」

「好吧，就一個星期帶一次，不可誤事。」

「得了，我會小心做的。」高華德說着，拿了一排朱古力糖塞在那人手裏，然後拍拍他的肩頭，就從原來的階梯爬登上去。他發現自己還在打抖，滿身都冒出汗來。

高華德做過幾次之後，他不再害怕了。有一次奧圖叫他到柏金沐鎮的眼鏡舖去找阿仁拿炸藥，他藉口替克拉特布烈斯換眼鏡，仍然由佛利斯那個德國衛兵陪同他一起前去。他將炸藥束在胸背的地方，偷運入橡膠廠，交給赫格，這次他還帶了幾罐肉食和朱古力糖，送與赫格。

這間橡膠廠和後面集中營的毒氣室是不貫運的，被送入毒氣室處死的人，他們的屍體給運去一個大水槽裏洗乾淨，然後將那一具具光脫脫的死屍，堆放在鐵車上，送入橡膠廠的地窖，把屍體上所有的頭髮拔除下來，那時候頭髮也是一種很有價值的軍用物資，赫格在地窖就是負這種工作的。他們拔除屍體的毛髮，便將屍體用汽車運去焚化爐燒掉。

過了一個星期，奧圖攜帶錄影機到勞工營來給高華德臉上的人照。他做完工作之後，房子去歇腳，奧圖坐下來，望着他說：「高華德先生，我們波蘭由始至終都和你們英國併肩作戰，你冒着生命危險，協助我們，我們永遠都不會忘記你的，願上天保佑你。」

香港竹枝詞

半個詩人

買路錢

交通當局，要收買路錢，市民皆以為不可。正是：

條條大路到中環，
過水今天不要慳，
牌費本來為路費，
要人心服幾艱難。

一曲銷魂

鳳三

六八：我要催母親結婚

「我要催母親結婚。」

「這樣才對！」

「我走了！」

阿珠走後，張琳到浴室，回到房中，上床即想睡了，習慣她十點起身，在洗浴時想到一件事，她準備向老師提出腋下的問題，她已在老師說，由她進場的第一天開始的，每一星期，每天要去上課，而老師也決不額外收費，此日下午她到老師那邊上了課提到腋下的問題，老師笑道：

「中國歌星，通常不剃掉這東西的，並且你還祇有十七歲而已！」

「可是，二十七歲的女人也許不及我多呢！」張琳有些羞的說。

「到了十八歲再說！」

張琳告辭，此夕，她與家中那些賭客一同吃飯後，搭的士返工，她的歌唱仍受歡迎，收工時，張邦還親自陪她下樓送她上公司車，抵目的地，張琳向那個叫阿輝的司機致謝，文翁之為輝哥，阿輝三十歲左右，外型有些像李雜，面部輪廓很好，祇點也是矮些，登樓，她招呼了那一桌賭客，返房，母親馬上進來問她怎樣，她告訴了母親，母親說：

「叔叔也提到『美鄰』有伴坐小姐，客人都去找伴坐小姐，對歌星動壞腦筋的比較少呢！肚子餓不餓？」

「我一些也不餓，我是不大消夜的，想早些睡，我對新生活很滿意，媽咪！」

母親很高興的走了，但女兒把她叫回，她問何事，女兒要到阿珠的接班人，母親道：

「你不必着急，我在找，一定找得到的，我一些也不怪阿珠，人家要結婚，結了婚當然與老公住在一起，那末，雀子廠是比較合適的工作，她不在此地做後，我們依舊要把她當作朋友。」

阿琳聽了非常滿意，明天早晨，她把這些話轉告與自街市回來的阿珠，這時電話鈴響，張琳去接，是李維打來的，她立刻向他致謝，又問她接到過尼娜的電話嗎？答道：

「她不打電話與我，我想我與她已經完了，天下無不散的筵席！」

「你們……」張琳不好意思說下去。

「我與她早有肉體關係，不過，現代男女對愛與性是看作兩件的，我不愛她……」

「可是，她愛你呢！」

「世上沒有單方面的愛，我與她有肉體關係，本是彼此的需要，何況娜是很隨便的。」

「你不要說她壞話。」

「所說也是事實。」

天邪劍

賀秦　著　秋風　圖

（三）

還一同　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼江湖

辛川的仇人是饒魁，他的目標也是饒魁，既然白戴天已經有莊大虎負責對付，他就可以放胆找饒魁算賬了。可是他要出手，對方卻沒有出場，辛川如何肯答應，饒魁只是冷笑，沒有出手跡象，因此，辛川更恨，戟指大罵。

一個矮矮的漢子傲然走出，拍拍雙手說：「來，來，待老頭對矮小子，這才配合，二堂主英雄蓋世，怎會跟你這糟老頭動手，招天下人笑話！」

這矮漢老頭咀頭十分厲害，出口傷人，一下子就挑起了辛川的怒火，把刀頭指向矮漢子。

辛川用的是鋼刀，見對方兩手空空，不禁皺眉，看看自己手中刀，有點尷尬。矮漢子似乎知道他的心理，說：「糟老頭，各人有各人的慣用武器，你慣用刀，我慣用雙手，你不能要求我用刀，我也不會要你用劍，各人自便好了。你動手吧，我不說你，你也休說我就是。」

辛川想想也有道理，便沉刀運勁，輕輕抖動刀身，準備出擊。但莊老虎與白戴天這時已經動了手，打到十多招了。白戴天的虎頭刀使得呼呼有聲，虎虎有威，非常驚人。他刀重力雄，一刀運一刀，一式套一式，源源不絕，滾滾而來，根本不給對方有還手機會，只能忙於應付，處在被動境地。辛川看了幾招，便替莊大虎担心，怕他應付不了。

但是，莊大虎的鍊子鞭，卻十分刁鑽，他開始時是握着一端，用一端攻擊對方的，利於遠攻，先處於不敗之地。可惜鍊子鞭雖可及遠，卻遠則疏散，稍隨暴露，給了白戴天一個極佳機會，迫得莊大虎連向後退，還來了一次大轉身，才能避過對方的瘋狂攻擊。可是當他轉過身來，手中鞭已經變了招式，他手抓鞭的中段，揮動着長短不一的兩截鞭，短的用以應招，見招拆招，或擋或避，都是守勢；長的一段卻配合出擊，攻擊對方要害，一鞭二用，有守有攻，再不是困守被動了。

莊大虎這一變招，馬上扭轉局勢，攻守兼備了。

辛川見莊大虎站穩陣腳，便放下心頭石，又向矮漢子宣戰了。

辛川眼中只有仇，只有恨。此外，還是仇與恨。因此，他的每一招，每一式，都極狠毒刁鑽，任是矮漢子心高氣傲，亦絲毫不敢大意。這一來，雙方也無暇兼顧了。

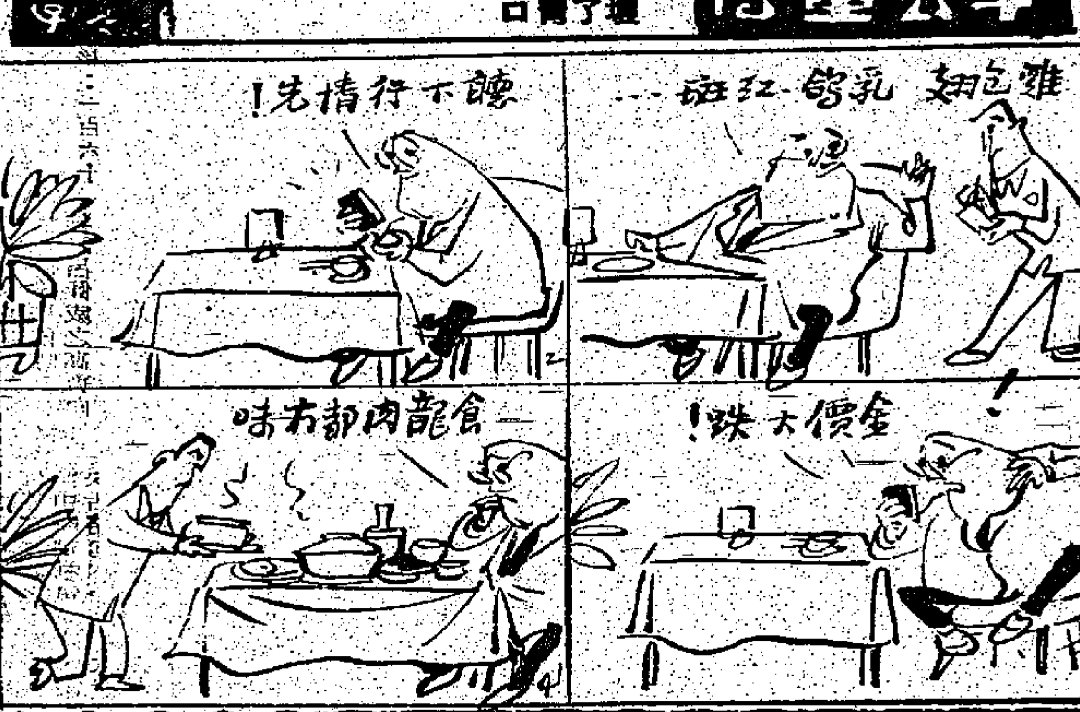
這是雙方動上了手的四個人，辛川這一方還有六個人旁觀，對方旁觀的可就多了，根本無數，也無法數得清楚。

雙方愈打愈烈，旁觀者已經激動得難以控制，躍躍欲動了。

這是一個危險時刻，大混戰馬上就要開始了。突然，兩聲尖叫幾乎在同時發出，吸引了大家的目光，於是，大家都看到兩個人手捧要害，踉蹌後退。

（一〇一）

僑樂村



村中人語

假槍

賊人遇警，丟了假槍而逃。

無他，他本來想駁火，怎知槍打不響。

天氣

天氣漸暖了。

當冷氣機廣告出現的時候，便知道夏天確來了。

市道

樓宇滯銷。

當年把樓價炒起的，此時其緊在一旁微笑乎。

時裝

今年男裝時尚淨色。

世界輪流轉，四十年前已流行過矣。

點滴留痕

翠琴

偷情恨（七八）

「妳已經失去了一個丈夫。」

「我知道，我明白，可是我不是這種女人，你公司瞧得起我，我是妻子，不是情婦，我要跟和你並肩一起的。」

「烈打，妳——以前已經失去了一個丈夫，現在妳還是這樣固執，男人的需要——妳真的不明白？妳會錯第二次的！」

「兆文——你——你竟承認了？」

烈打臉色滿佈痛苦，垂下頭難過。

「別說這些了，妳今夜去了那裏？」

「妮芙——她回來了。」烈打低沉無力的說。

「妮芙——回來了。」兆文不知怎的精神一振，興奮和驚愕混集。

烈打沒有回答，她望着丈夫加深了心底的痛苦，輕輕點頭，把面轉過去。

「為甚——不接她回來？」他含笑問。

「她不願意，她住在酒店。」

「為甚不早對我說？」

「你——以前不是——不願意提起？」

「但——我們到底是自己人了，總要招待她的。」兆文走前一步。

「慢慢來吧，她不再回美國的了。」

「哦——要不要找個地方安頓她？烈打，這些錢自己去辦好了，錢儘可以花多些，表示妳對這個妹妹的心意。」

「她依然住到大衛家去！」

「唔——妳代我請她吃頓飯吧！」

「她很忙！一切我會的。」

「烈打，很夜了，睡吧！明天還要上班，我實在倦的再睜不開眼了。」兆文邊打呵欠，邊身床上對妻子說。

烈打暗忖丈夫連上床也沒有親吻或輕輕慰撫自己一下，以前的溫馨再不存在了。

「兆文，」她假意丈夫伸手撫他。

「唔——對不起——我——我要睡了。」

他真的說完便睡了，很快便沉沉入睡。

「——。」烈打覺得四週一片空白。

三天之後，妮芙自己搬進了大衛家去之後纔告訴烈打，這教烈打更深了難受。

「妮芙，一切滿意麼？」

她匆匆放下一切，跑到海倫家去，親切溫柔的美臉瞧着妹妹問。

鐵劍風雲

壁甄

十三：武林超人

民伕見這位少年把那名凡二百斤重的百夫長挑在半空，如玩嬰兒，知道來了救星，紛紛放下木棍，一齊圍攏過來。

程承輝道：「老鄉們，你們先把金人的兵器鞭子，通統拋到黃河裏，一件不留。」

民伕們歡聲雷動，他們要對抗這些兇器，的確有點兒麻煩，拋進河裏還不容易？

但聽撲通撲通之聲亂響，有些吃得苦頭多了，偷偷去抽了金兵一記鞭子，報了一仇，這才哈哈大笑，把鞭子擲到河中。

有些民伕大叫：

「多謝大英雄救命，大夥兒這便回家去。」

程承輝雙足在鞍微一運勁，站在馬鞍之上，手中長戈，仍然挑着那名百夫長，揚聲叫道：

「老鄉們慢慢走，聽我說話。」

他這話有如平地焦雷，方圓數里之內，無人不聽見，民伕們都住了腳步，聽他說話。

程承輝道：「老鄉們，你們是自願來的麼？」

這話一出，民伕們齊聲怒吼，想起金兵強逼他們與妻子兒女分離，強逼勞役，恨得牙頭格格響，大起騷動，又要跟金兵拼命。

程承輝揚聲道：

「你們自然是被逼而來，有好些人因不堪苦役，或死或傷，有些人因不堪苦役，偷偷逃走，給金人拿了，斬首示眾，有這等事麼？」

民伕們叫道：

「有呀，多得很。」

「請英雄給小民們報仇。」

程承輝道：「報仇也不忙於一時，也不取決於一地。老鄉們，我把這些金兵一個一個宰了，容易得很，但對你們有什麼好處呢？」

這話一出，民伕們面面相覷，一名年紀較大的挺身而出，朗聲道：「非但沒有，而且事後金兵必然大舉而來，屠殺得更慘。」

他說這話實在是悲憤之極，他們長期以來，在金人淫威之下，都已膽寒，今天不是那兩名百夫長給程家兄妹制了死命，他如何胆敢說出這話。

他身邊一名小伙子道：「誰叫咱們的國君不肯出力保護他的臣民，他給金兵殺了，也是活該！」

（一七二）

京華感舊錄

小金魚的回憶

周簡段

記得幾十年前，初次去到北京時，那真比劉姥姥進入大觀園的印象還深刻，而第一個給我強烈印象的就是在我住旅店門前看到的賣小金魚的担子，一付小小的担子，一頭是一個柳條簍子，上面用塊包袱布蓋着，從簍子的孔中，可以看見裏面放着一些大大小小的玻璃魚缸，另一頭是直徑約三、四尺左右的木盆，內盛多半盆清水，用十字木片隔成四格，一格是大一些的金魚，一格是小金魚，一格是黑黝黝的活潑潑的科斗，江南人叫作「蝌蚪」的東西，再一格則無魚，漂着一些翠綠的蓬草，邊上掛着一個撈小魚的小網兜。試想一個從來沒有看見過魚的土頭土腦的孩子，乍一看到這樣有趣的玩藝，能不為之心動，留下強烈的印象？此後，在北京若干年中，每到春日，聽到街頭一聲悠揚的「天——大金魚兒、小金魚兒來——」的叫賣聲，一種強烈的春天感覺和童年時代的回憶便會油然而生。那婉轉悠揚動聽餘音裊裊的發聲音，凡是聽過的人都會記得，其優美感人處是超過任何音符所能表現的調子的，可惜當年沒有人把它錄音灌成唱片，現在再想聽是聽不到了。

當年這種小金魚都是從天壇東面金魚池販來的。金魚池早在明代就有了。『日下舊聞』引明代逸孫國敉『燕都遊覽志』：

「魚藻池在崇文門外西南，俗呼曰『金魚池』，畜養朱魚，以供市易。」

劉同人『帝京景物略』記金魚池云：

「池延袤也，居人界而塘之，柳垂覆之，歲種金魚以為業。魚之種，深赤曰金，瑩白曰銀，雪質黑章，赤質黃章，曰玳瑁：種故善變，倘以渠小去。」

幾十年前，中山公園的金魚最出名，一對名種「藍翼天」等，可賣五十元現大洋，鑒出這些名貴魚，卻都是金魚池傳下來的絕技。但我卻歡喜小金魚，永遠忘不了那抑揚的「天——大金魚兒——小金魚兒來」的市聲。

季候風

文：董華信　圖：楚子

一二五：謹慎行藏

馬恰有了幾杯到肚，竟然在莎妮的香閨留下來，莎妮這個女人，知道陳自力不會再回來，自然是放恣了，她不會放過馬恰，雖然馬恰結了婚。

莎妮道：「我真想不到你這個人也會給女人陣住。」馬恰苦笑，莎妮笑道：「一張結婚證書，便等于一張合同，把雙方縛得緊緊，簽下了名字，要撕毀也便難了。」馬恰沒有作聲，他雖然沒有後悔之意，但是結婚證書等于合同，他也有此感。

莎妮笑指一下他的面頰道：「在合同上簽下名字容易，要把它撕掉便難了，想不到你如此聰明，結果還是不免。」馬恰道：「別提了。」

他已下床，穿了衣服，莎妮道：「我們到那兒吃飯？」馬恰看看手表，八時還不到，這是吃飯的時候，何況羅娜又不在家，今夕她有業務上的應酬，要很晚才回來，消磨時光，自己回家還不是孤寂無聊，倒不如與莎妮在一起，再過三幾個鐘頭，他肚子也委實有點餓了，他道：「上那兒去吃飯？」莎妮笑道：「我沒有意見，今天，全由你作主，你是我的臨時丈夫。」

馬恰笑了，莎妮笑道：「做個長期丈夫也沒有可能，做個短期丈夫不會不答應嗎？」

她笑得那麼媚，使馬恰不禁在她臉上親一親，道：「我也沒有意見，我只希望找一個僻靜的地方。」莎妮忽有所悟，道：「那一回在郊外的露天茶座，你與金燕在一起，你以為這麼幽僻的地方，不會遇到熟人，那知道偏偏遇到了陳自力，可見得最幽靜的地方也不是絕對可靠。」

馬恰笑道：「那末，到一個熱鬧的地方又如何？」莎妮略作思索道：「有一家豪華酒家剛開張，那兒有小酌部，佈置得十分幽雅，我們何妨前去，試一試他們的小菜。」

要去什麼地方吃晚飯，馬恰本來便沒有意見，他只想消磨幾個鐘頭，在羅娜返家之前趕回去，本來嘛，他大可以在莎妮的家一直混到深夜，不知怎的，他總覺得不大安全，陳自力已在遠方旅行亞也被扣了，他是不能再來的了，此地他之爪牙也得避避風頭，不敢露臉，應是安全的，但總覺得有精神威脅。

其實與莎妮這種女人一起出外，也一樣有精神威脅，陳自力在此雖然沒有眼線，他卻想，汽車已進了酒家範圍之內，除了在酒家中可能遇到朋友之外，再不會遇到什麼人。

莎妮笑道：「我真不明白，為什麼一個人要結婚，即如你，今天便會後悔。」她替馬恰穿了衣服，道：「極其量同居便算，沒有合約規定，高興便在一起，一年半載，一個月兩個月也不打緊，沒有手續，各不相干，兩無牽掛，這便多好，甚或一個人可有幾個情人，分在經濟上誰也不用負担誰，自由自在，我真嚮往這個世界，可不知什麼時候才會如此。」

馬恰道：「有許多東西，想像的時候是十分美麗，到了實實的時候，便不會如此，什麼美麗的想像都幻滅了。」

莎妮笑了，馬恰道：「別再談這些了，到外邊吃飯去。」今天馬恰為了行藏不願洩露，他沒有駕車來，而莎妮是有汽車的，陳自力已不能來，她便索性連司機也辭掉，節省金錢事小，最主要是行藏不會洩露出去。

他們出了大廈，進了底層的停車場，莎妮把車匙交給了馬恰。

失去的愛情

果葉

三五：獨自下山

士良憤憤地說：「陰謀，那是你們的陰謀！」

薇薇不解，那已經弄熄妒火的士良，怎麼忽然之間又發起——那麼大的脾氣來呢？

她詫異地問：「什麼陰謀？」

士良說：「美蓮沒有報告錯誤，你剛才說的一套，是用來欺騙，作為撇掉我的手法。」

「奇怪，我為什麼要欺騙你，你是我什麼人？」她生氣。

「我和你——」

「我沒有說過愛你，嫁你，為什麼要用手法？」她的脾氣發起來也很大的：「別以為有幾個錢，就好威風！」

士良伸出雙手，說：「為了證明你和華年沒什麼，你投進我的懷抱來！」

猶豫一下，也把士良和華年比較一下，自己認為稍多愛士良一些，亦為了證實自己真的不是和華年談婚論嫁，她把身子投進他張開雙手的懷抱中去……

他把她摟得緊緊，吻她，發出得意洋洋的笑聲。長吻之後，他說：

「走。」

「走去哪裏？」她抬臉望他。

「去那大樹林。」

她疑惑：「去大樹林幹什麼？」

他臉泛神秘的笑：「進一步，證明你並不愛華年，愛的是我！」

一股怒火從胸膛往上湧，她用力掙開他的摟抱，舉出右手來，「拍」一聲摑在他臉上。

「去找美蓮證明個夠吧！」她扇着，很快便跑完那條姻緣道。

跑着，跑着，她並不停步，直奔向電車總站，入閘，登上那輛快將開行的電車。

士良大概在那邊呆了一會才追來……當他追到閘口，電車已往下開……他怔怔地站立，雙眼盯望着電車，高喊：

「薇薇……薇薇……」

她坐在電車窗邊，見到他的怪樣子，不期然在心裏說：「你這不要臉的人！一刀兩斷算了！我跟你來往，同學們都在背後說我貪你家裏錢多……哼，我就要讓她們看看，我不要你！我不要你！」

電車緩緩往下開行，她在腦子裏盡量把華年的優點好處掏挖出來。

花鳥蟲魚集

玫瑰花、芍藥

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

您好，小弟有很多問題請先生指教。

一、本人有玫瑰花一株，其中有一枝幹比其它長出了差不多二至三倍，應否將它剪短，但那枝幹上有數朵將開的花，每朵花約有兩個一元硬幣大小，而且葉子很小，有什麼方法能使它葉大而多，花大而多。

二、玫瑰花的栽植法。

三、芍藥的根塊以抽出少許幼苗是否須在開始種，可否不將有芽的根塊分割，收穫是否會比分割後大些，根塊最適合是何時下土。（無名氏上）

（答無名氏讀者）以後來信，請不要一紙寫兩面，信最好可以分開二張紙寫。

玫瑰花的生長多是如此的，新枝生長特別高，待其開過花後，才把枝條剪短，讓它再抽出新枝，又再開花。如果不修剪，任其長高，則枝條老化，開花便細小了。

問題很多，分兩天答。

玫瑰花因品種而決定其花大小的，若你所買到的玫瑰花是細種的，則始終都是細花，而且玫瑰因季節不同，開花的大細也不同，一般來說夏天開的花細小，秋末、冬、春開的花大。

玫瑰花喜涼，忌熱，尤其是在夏天，濕度高更要注意通風良好，否則百病叢生，至秋涼後，應移到陽光充足的地方，進行修剪，並進行施肥，促其生長，開花就大了。

芍藥大都是如此的，花凋謝後，其莖也跟住枯萎，接着地下根塊長出幼苗，一般農家此時把芍藥放在蔭涼之處，任其生長，因夏天不宜芍藥生長也，至秋涼後，剪其頂莖插入砂土中，成活後移入盆中栽植。

至於切根法也可以，把根莖從盆中倒出來，把它分切開來，但每塊必須附有一至二個芽才成。分根法也多在秋涼後行之。（上）

浪花集

白玫瑰

「我們也不必為查理和范小姐的友誼多費唇舌，聽其自然好了。」甄老先生又說。

「但願順順利利……」甄太太祝禱說。

白天過去了，黑夜來臨，查理覺得今天白晝特別長，中午雖然全家去吃聖誕大餐，熱鬧一番，仍然覺得時鐘指針走得很慢。

今晚，他穿上黑禮服，有一股成熟的男性魅力，雲涵也是黑禮服，看來比哥哥年輕得多，是顛倒少女的白馬王子模樣，查理像個紳士，穩重老成。

姚家在港島淺水灣，甄家四口和施維亞，七時半到達。十五分鐘後，孫家三人亦來到。

姚家兩位老人家都在樓上，不露面，他倆是七十歲的人，不再參加後輩的熱鬧盛會已多年。

姚家兩位已婚少爺偕同太太，以及兩位未婚的小姐，都是新時代的活躍人物，所以宴客一番，社交名流都是社會上有經濟基礎和名望的人。姚大小姐招呼着查理，他卻心不在焉，視線總射向大門口。

她曾問過他：「怎麼不帶一位舞伴？」

「等會她和家人一起來。」他連忙回答。

雲涵知道哥哥的心意，扯着施維亞到門前找姚大小姐談天，查理終於盼望到范妮出現，她穿灰白色的衣裙，襟頭一朵鑲紅寶石的鳥形胸針，淡素中顯得高貴，查理對姚大小姐說聲失陪，對雲涵使個眼色，便轉身迎上范妮。

「啊！」范妮沒想到會有見他。

陶樹揚起眉毛，高興地問他：「一個人來嗎？」

「一家人。」他答。

雲涵、施維亞、姚大小姐走過來。

查理即對姚大小姐說：「這位是我的舞伴范小姐。」

「范小姐是孫伯母的乾女兒。」雲涵補充。

（二六二）

這是21世紀

雅名

玄幻　萬歲！萬歲！

「他是退休了，」智娜冷酷地說。「但他欠我一份人情，他關心蔡嘉理，他們互相掩護着走在警方的前頭。」

「這很有趣，」白夏利喃喃着說。「我從來沒有接觸過紋身的病症，我猜這是一種死去的藝術，我高興把它加入我的收集裏，你可知道，智娜？我是專門收集古怪的東西的。」

「白夏利，每一個人都知道你有一個動物園在特梗頓，這是一個令人害怕的動物園。」

「上一個月我纔收集得一隻原裝的胆囊。」白夏利越來越興奮了。

「我不想聽到這種事情，」智娜急忙地說。「我更不想蔡嘉理被收集在你的動物園裏，你能夠除去他臉上的污點嗎？完全把它消除？他說那是在陸軍醫院給刺下去的。」

「親親，雖然我沒有這種經驗，但我記得，我好像讀過一本這樣的書……這本書我在什麼地方讀過的呢……？你等一等。」白夏利霍的站起來，然後「卜」的一聲消失了，過了約莫二十分鐘，白夏利再次出現，手上拿着一本有關紋身的書籍，一臉勝利的表情踱着步，在遊廊上煩燥地踱着步。「我找到了，」他說。「三年前我在加爾塔德高峰上見過這本書，你應該要我的記憶力哩。」

「是了，我非常羨慕你的記憶力，他的臉孔怎麼樣？」

「那是可以消除的，」白夏利在翻着那本又殘又舊的書籍。「一定可以把它消除的，使用一種腐蝕的酸，這種酸我可以製造的，不過……」白夏利闔上那本書，強調地在點着頭。「我可以把它消除的。不過，這着實是一樁可怕的事情，如果他的臉孔古怪得像你所描述的一樣。」

「暫時丟下你那種古怪的嗜好吧！」智娜叫將起來說。「我們煩死了，你明白嗎？我們從黑天爾病院逃出來，警方一天找不到，他們也不會罷休的，這是他們的一項特別任務。」（八四）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

隨華僑日報附送

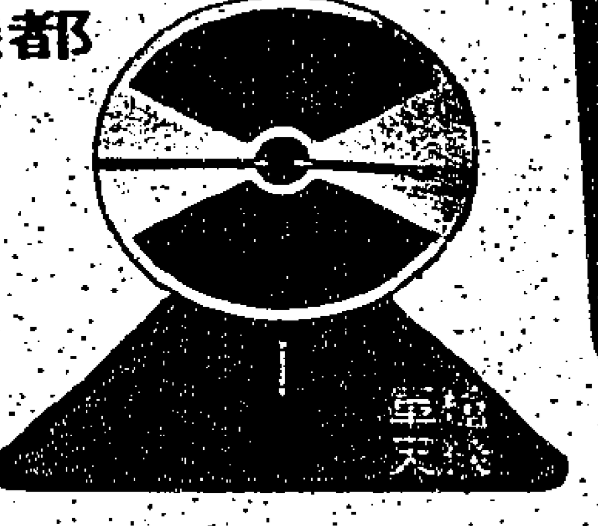
一九八〇年四月十三日

本期印送：125,500本

封面專題：健康的下一代

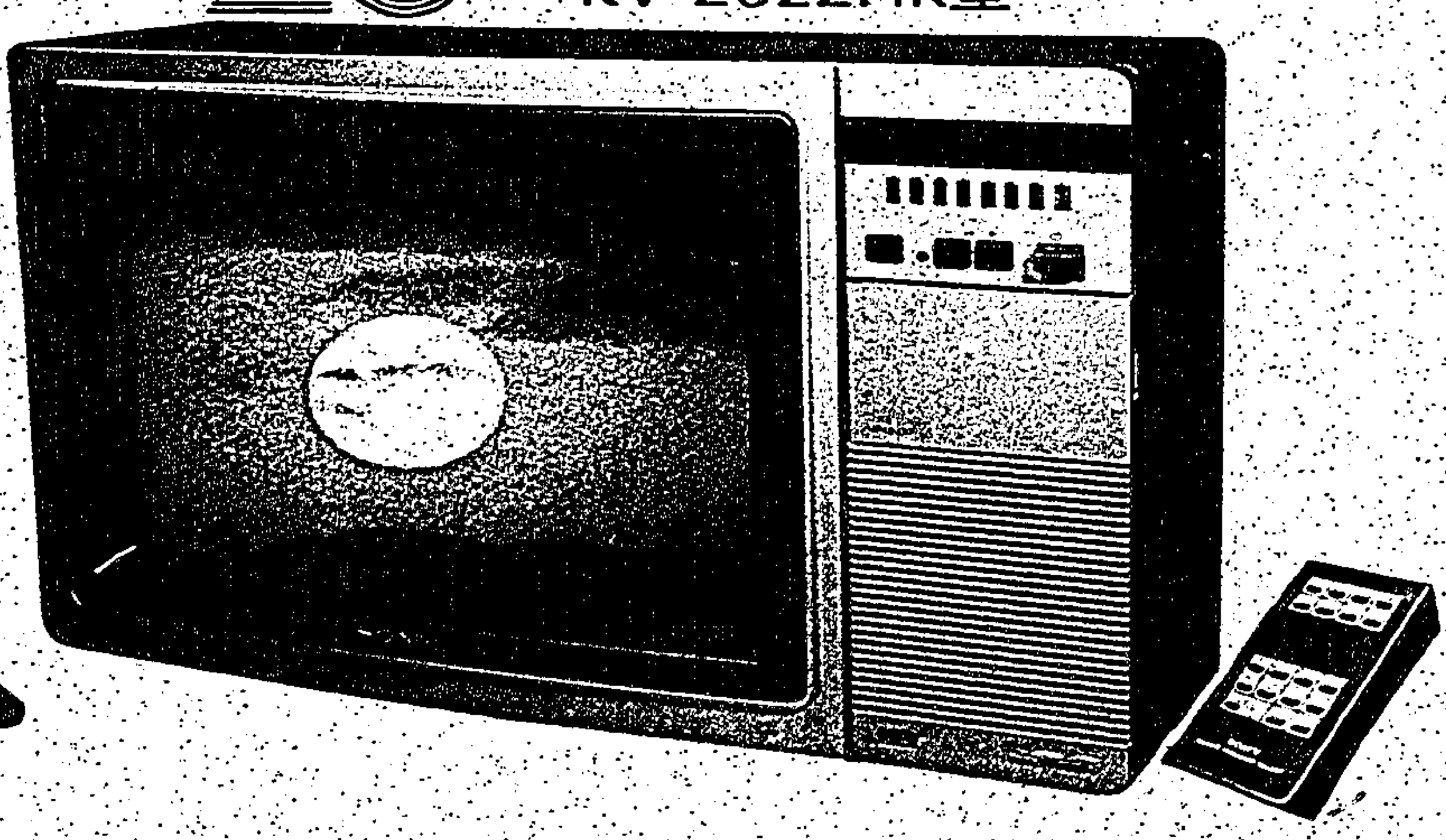
新力單槍越睇越靚

新欵20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。



20"

KV-2022HK型



SONY®

新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

傷濕止痛膏
止痛快夾好

凡有風濕疼痛、筋骨痛、肩痠、腰痛、
關節痛、肌肉痛、扭傷、跌打損傷等痛症，
請用「傷濕止痛膏」貼於患處。藥力迅速
滲透疼痛部位，促進血液循環，使感覺神經
之末稍之過敏性趨於平靜，排除
患部之"傷"並"濕"
收化瘀止痛之效。

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

H9113

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第185期

一九八〇年四月十三日

華僑日報副刊

隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

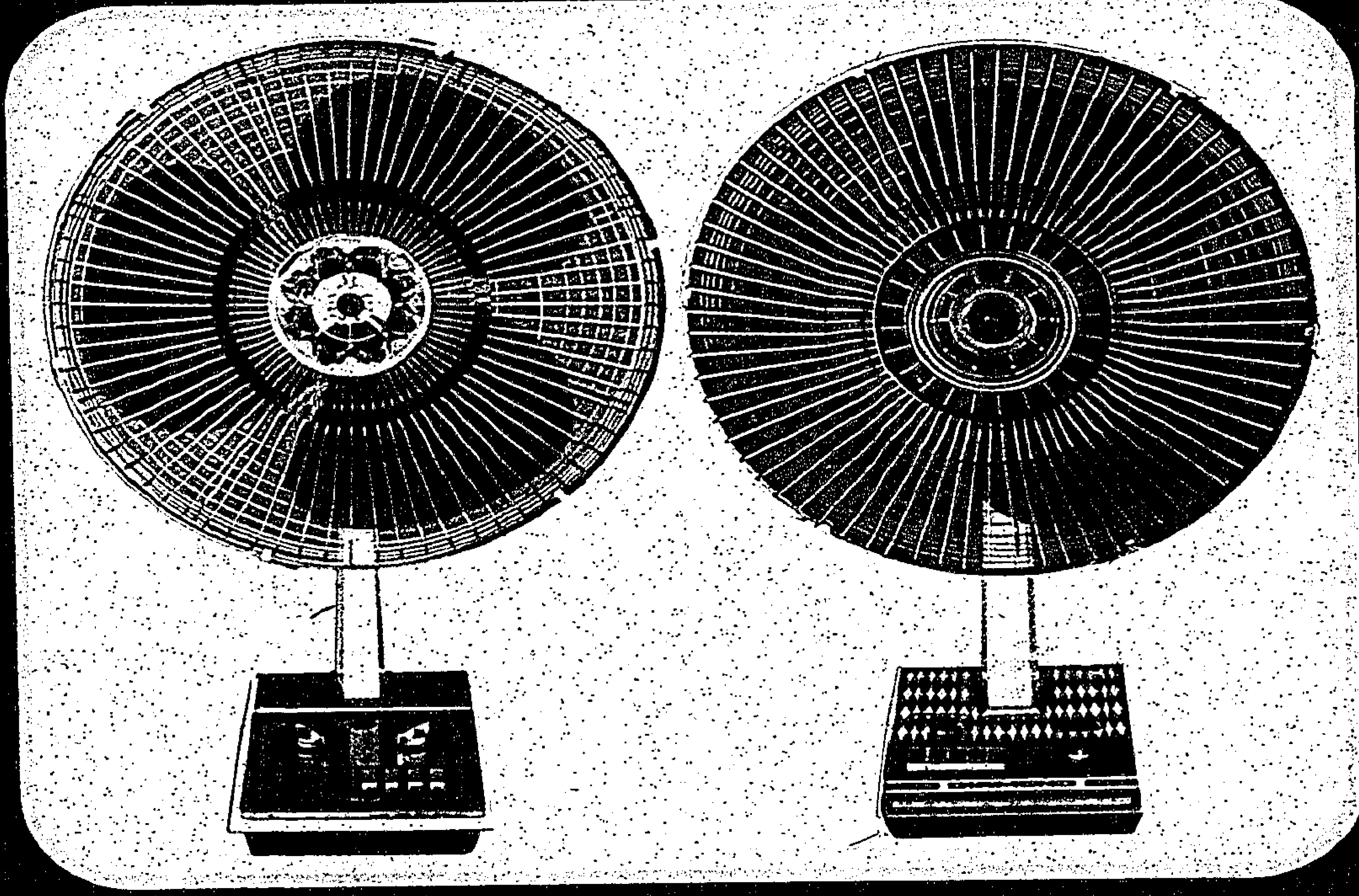
目錄

封面專題

健康的新一代……9
婚姻破裂禍延子女……2
電腦繪製犯人圖……2
白銀暴瀉原因何在……3
菲島毛果夾心餅
香焗牛腩批（食經）……6
離家的少女……（星期掌篇）……8
韓瑪利再舞刀弄劍……10
陳秀雯演唱兩忙……12
電視節目表……13—19
浮生六劫戲味不夠
葉振棠却唱得甚好……20
大會堂本月份文娛活動時間表……22
談"中國器樂新作欣賞"……23
怎樣訓練大孩子……24
十二星座本週運程推算……20
兒童週刊……26—31

鑽石牌
華生牌
風扇

新款高質



代理處：
華遠公司
電話：5-7569540

經銷處：
益民國產電器有限公司
電話：3-7431861-3

婚姻破裂禍延子女

（本報專用新聞週刊中文版版權）

百分之二十的兒童經常備受肉體、心理、精神的虐待和磨折；百分之三十的兒童少年時代有犯罪的行為；百分之六十的兒童對父母並無好感，長期採取敵視態度對付，百分之十五的少女有離家出走的行動及傾向——這些屬於下一代的嚴重問題，究竟應由誰來負責？

很多人回答時仍是一句陳腔濫調：這是社會應負的責任，特別是有兒女做出非法行為的父母，總是一口咬定：「社會的錯」。那麼，何以不去想想，另有大部分兒童少年也生活在這個社會，卻不受任何罪惡與不幸沾染？

根據社會工作者的調查：「所有兒童少年有種種不幸的遭遇，而造成不幸的理由祇有一個：父母不和。雖然後來會受到其他影響，看來與家庭似乎無關，但認眞追究責任，還是最先由父母不和所引起。

父母不和在婚姻活動中不算奇事，除了美國，世界到處皆有，但不比美國的那樣，只要本身不滿，隨便製造爭端，由感情破裂到反目成仇，各走極端，完全沒有想過在一旁的兒女受到徬徨、驚恐、迷惑的打擊。

其他國家的夫婦大部分都能夠做到「床頭打架床尾和」，而美國夫婦往往因小故便會引致離婚，從此再無復合的希望，因而目睹父母每天在打打罵罵的兒女，自幼便種下對父母厭恨及恐懼的惡果。

但對兒女更可怕的影響還是不和的父母竟愚昧無知地把責任推到兒女身上。他們打架、吵咀、經濟有困難、事業不如意，一切都認為是兒女帶來的，因而父母有了爭執，就多數向兒女發洩。他們便有這個心理，一切都是兒女的錯。

調查指出，長久以來，每十個美國兒童之中，就有兩個常受虐待，每十個兒童少年之中，有三個是罪犯，有六個對父母畏而不敬，而每十個少女之中，離家出走至少有一個以上，另有兩個準備隨時出走。

他們在被有關方面調查詢問時，也曉得回答：「父母不當我是兒女，我們怎會去愛父母？」

但很不幸，兒女對父母不敬，竟被不少父母認為兒女天生不孝忤逆，就會用更嚴厲手段對付。

不妨公開一個令人顫慄的秘密，在美國有四分之一的兒童不僅所過生活一點也不幸福，而且所過是，不應是兒童所過的生活。即是說，兒女在父母眼中，只屬一件發洩的工具。美國有那麼多人的精神心理有問題，應該是童年過的日子並不正常。

不要被一些夫婦在離婚時為了爭取兒女撫養權而對薄公堂的劇烈緊張場面所迷惑，表面看來，所有夫婦都似乎表現了父母愛子之心，無微不至的心情，但千方百計爭取撫養權，並不等於子女從此受到合理的愛護。雖然確是有人出自一番眞誠的愛心，但日子一久，受到一些打擊（曾離婚的男女，心情與處境總是比較惡劣），便遷怒於兒女，以虐待來洩憤；另有不少父母為了做表面功夫，極力爭取撫養權之目的，是表示自己是眞正的父母，然而，兒女追隨自己生活時，漸漸成為負累，兒女又成為不幸的犧牲品了。

平均十對夫婦之中，最少有四對曾離婚一次以上，其中至少有一半已生兒育女。就以一雙夫婦有兩個兒女計算，在整個婚姻活動中，有兩雙離婚夫婦會帶給四個兒女在一生的痛苦與不幸——能永遠對兒女愛護的事例，估計不到百分之十，但仍需要說明，兒童的見解與立場，和成人有很大的分別，父母輕微的爭吵，也會造成一生不易磨滅的心理負担，夫婦之間絕不可能一生沒有爭吵，因而很多夫婦並未想到偶一爭吵，會嚴重損害兒女的心理發展，所以兒女已受損害，父母仍未發覺，這個百分之十的數目，也許還很保守。

社會工作者說：本身下一代不管有多少恩怨，下一代是無辜的。父母若有不和，應極力避免給兒女知道。使兒女在正軌上發展，是父母的責任，如果禍延兒女，其罪行比兒女所犯下的還更大。

電腦繪製犯人圖

逃犯拼圖現在可由電腦繪製，效果勝過人繪畫。

（本報專用新聞週刊中文版版權）

在英國，警方正採用血液分析技術，電腦繪製疑犯圖象法，爆炸後物質之微粉分析法等新方法來撲滅罪惡，維持社會治安。

警察科學發展部總部（HOME OFFICE POLICE SCIENTIFIC DEUELOPMENT BRANCH）負責人亞瑟巴斯奧斯最近曾將這些新法形成發掘隱蔽綫索之法寶。

警方採用血液分析法，可以分析從犯罪現場或佈告板上找到之一滴血液，而知道血液之主人之一生概況。

工作人員通過對身體或血液在過去所吸收之物質，血液之轉變及通過對自然產生之疾病，病毒，傳染病等之抗體之分析，不但可以鑒別主人或遇害者之性別，年齡，過往病況，而且還可以知道其生活環境之氣候情形。

舉例來說，某人在孩童時代居住在工業區，便會從空氣中吸入小量工業生產過程所產生之細小物質；又在孩童時代感染天花、痲疹等，與及在年輕時到過瘧疾流區，在其血液內便會含有該等疾病的抗體。

電腦繪製疑犯圖象法，是用來取代目前的複雜圖象拼圖法，或藝術之抽象繪象法而將目擊者所描之疑犯圖象迅速地繪在螢幕屏上，其效果比拼圖或印象繪像法為佳。這種方法是英國劍橋之電腦援助設計中心所發展者。該中心為英國工業部之其中分部。

爆炸後物質之微粒分析法，有助於決定疑犯是否曾開槍，此法即使在事發數天後亦可援用。

科學家指出，子彈發射時，由於爆炸而產生之氣體中，含有金屬微粒，隨氣體之衝擊而黏附在發槍者之肌膚上，或從而為肌膚組織所吸收。爆炸後物質之微粒所吸收之金屬微粒隔離，放在電子顯微鏡下，放大五千倍檢查之方法。

對於難見度極高之指模檢查，科學家已有創新之突破，他們已可以辨認印在潮濕面——如浸在水中數天之紙張及皮革表面上的指模。

此外，英國之中央科學資料儲藏庫收藏由警方發現之三種綫索——諸如各式各樣之車頭燈玻璃，汽車漆料等，均有助於警方破案。

白銀暴瀉原因何在

（本報專用新聞週刊中文版版權）

三月二十七日，國際白銀價格就如水銀瀉地一樣劇烈暴瀉，在這星期四的一天之內，每安士白銀價竟在拋售狂潮中跌去十點八美元的低水平，而香港的白銀價也在一夕之間，劇跌了三成，由每十安士八百港元，跌至五百五十港元。

美國這場白銀風暴，雖然終於穩定下來，但這次風暴，幾於演變為拖跨期貨市場，以致惹起証券市場大恐慌的災禍，因此期貨市場以及証券市場的管理委員會，都要進行調查，國會也要舉行聽証會，召集有關人士作証，俾了解究竟是怎樣的一回事，何以會弄至如斯田地，應否訂定新的法律來管制以予補救。

在三月二十七日，在証券交易所掛牌買賣的「培基」期貨公司，就差點要跨，交易所臨時緊急措施下令停止掛牌，同時，「培基」及時拋出白銀期貨訂單，籌足一億美元給期貨交易所，才把局面穩定下來。

曾幾何時，去年底銀價由十美元一直竄升至五十美元的時候，白銀暴升的利潤，比黃金急速上升還起卓有餘，被金融商稱為「窮人的黃金」——白銀，正是歷史上最輝煌，最有價值的時刻。

在這一天一夕間的大崩跌，將白銀打回原形，這令到美國金融市場均為之震動。

白銀大跌的來龍去脈是怎樣一回事呢？原來焦點在美國超級大戶韓德兄弟的身上。

韓德家族是美國其中一個最富有的家族，這個家庭在石油業，天然氣業，地產及其他生意所擁有的股份，龐大得驚人，老韓是以石油起家，他其中最小的兒子則由一九七三年從事白銀投機，不完全的資料顯示，小韓德替其家族賺來了卅億美元的紀錄，在這一段輝煌的時間，有人說韓德家族要搜羅全球的白銀了。小韓德投機在白銀方面，理由是他當時就確定石油將會大幅度繼續上漲，紙幣將會不值錢，只有實物才可以保值，而當時美國禁止人民買賣黃金，於是，他就購買白銀。

一面購買白銀，一面研究調查白銀市場，他就更為深信銀價太低了，他從統計數字中，發現到每年白銀的消耗量多於生產量二億安士。他大量的買入，結果，一九七四年初，不到兩個月的時間，銀價增了一倍，從三元二角七分增至六元七角。並且，他不止在期貨市場中收取差額利潤，還收取白銀現貨來囤藏，或者是迫使賣出期貨者以高價來向他購取白銀，交貨給他。

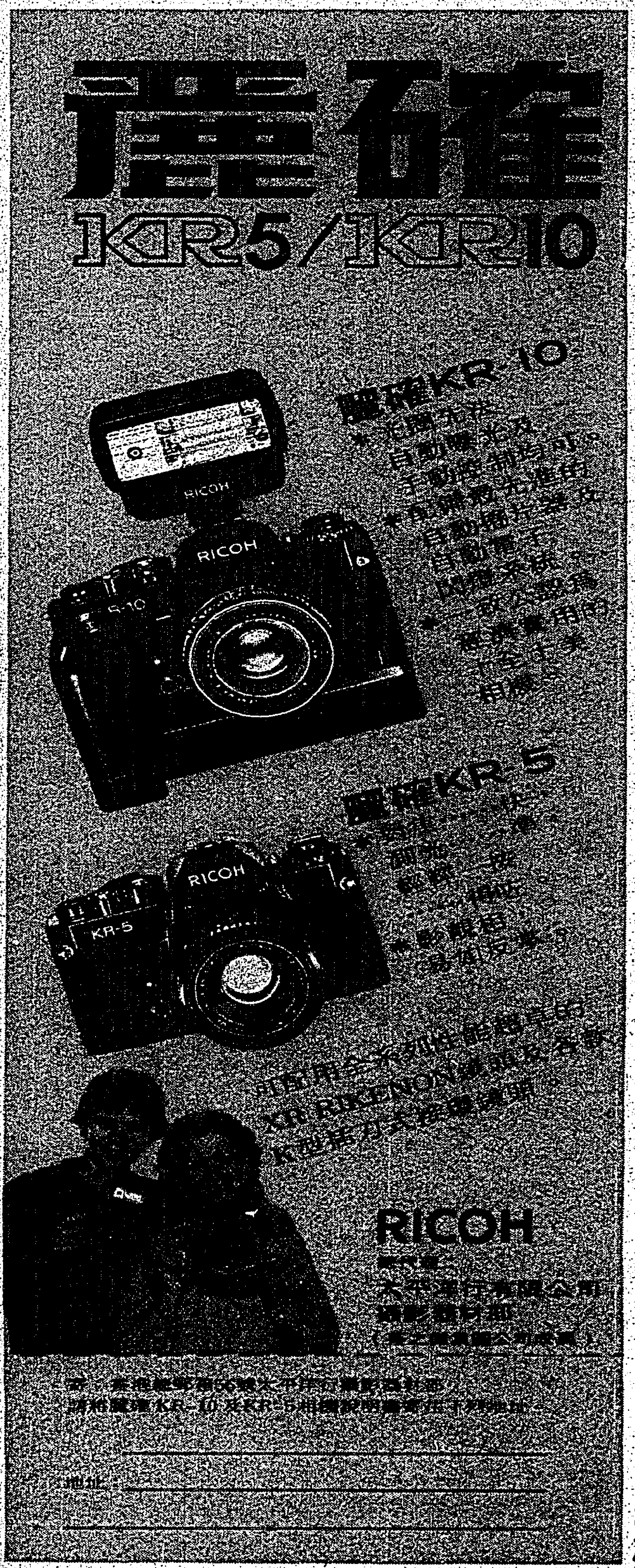
到了去年，幾於無人敢插手白銀期貨市場，與韓德交手，而美國的白銀期貨市場的調劑作用幾於受到毀滅性的打擊。

直到今年才形勢開始改變。上星期，期貨市場中受到巨大壓力的卻是韓德，利息太高，資金調動不易，銀價下跌，韓德所買入期貨太多，到處要補，而且數字都論億美元。在培基要向韓德兄弟索取二億美元補倉時，韓氏兄弟祇能付出一億美元，迫得培基公司要拋售白銀期貨單時，銀價就暴跌了。

韓德兄弟大量拋銀而觸發銀市暴跌的事件，不僅震撼銀市，還影響股市（培基集團同時被迫拋出德士古石油公司等四隻股份）大跌，金市大波動。連鎖影響之嚴重，促使美國聯邦儲備局長獲加，財政部長米勒，和副部長卡斯維爾召開緊急會議，並導致証券交易所暫停培基集團屬下股份買賣十天。

今次，也並不是韓德投機遭遇過挫折的第一次，一九七五年時，在白銀市場中，就曾經虧蝕過六千五百萬美元，而且往往為了調動資金補倉而失掉好幾次在石油市場中購入期貨賺大錢的機會。

即使今次銀價暴跌，但仍不足以影響到小韓德的世界上極少數的巨大富豪之一的地位。



想享用飛歐洲更短捷的航綫
逢星期二、五請乘途中祇停一站的瑞航夜機

瑞航沿更短捷的航綫，將閣下送往歐洲——逢星期二由香港經喀拉蚩飛蘇黎世，逢星期五則由香港經喀拉蚩飛日內瓦及蘇黎世。

更短捷的航綫，當然亦代表着更迅速抵達目的地。由於瑞航沿新闢直飛航綫，飛越中華人民共和國上空到喀拉蚩，故節省不少時間；飛行不足15小時，即可抵達歐洲的中心——瑞士。

有關香港飛歐洲特快航綫或從瑞士再飛往歐洲其他大城市的詳情，請洽各大旅行社或撥電 5-226135 向瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

瑞士航空公司（瑞士註册有限公司）

家政課程 易學易精

香港家政中心五月課程共三十一項，現已接受報名，課程範圍廣泛，讓閣下利用餘閒發展所長，畢生受用。

香港家政中心爲香港電燈集團成員，設備完善，師資優秀，學員可選擇早午晚三班上課，修畢課程將獲頒發証書。

請在所選課程之空格內塡上☑號，連同塡妥表格，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心索取「課程手册」。

烹飪科課程：
- ☐初級中菜班
- ☐家常小菜(二)
- ☐家常宴客小菜(二)
- ☐砵仔菜速成班
- ☐拼盆精選班
- ☐精美齋小食
- ☐精美宴客菜速成班
- ☐印尼菜精選
- ☐中式點心
- ☐宴客西菜精選
- ☐初級西菜班
- ☐西式餅點實習班
- ☐二小時精選課程

家事管理科課程：
- ☐儀容科
- ☐日常及社交禮儀
- ☐室內設計入門

特別興趣科課程：
- ☐鈎織
- ☐調酒實習班
- ☐裁剪初級班
- ☐時裝設計入門
- ☐西洋插花藝術(一)
- ☐西洋插花藝術(二)
- ☐絲帶花藝綜合班(一)
- ☐布娃娃班
- ☐針織
- ☐針黹藝術——腰枕班
- ☐生菓蔬菜切花班

兒童興趣科課程：
- ☐兒童繪畫班

英語主講課程：
- ☐家常小菜特別班
- ☐西洋插花藝術(一)
- ☐西洋插花藝術(二)

姓名：______________________

地址：______________________

電話：______________________

香港家政中心

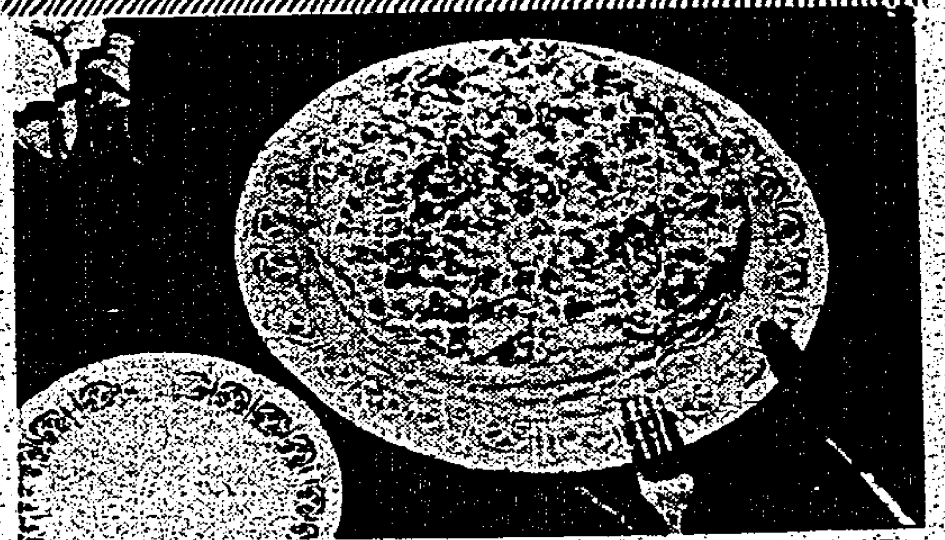
香港電燈集團

香港銅鑼灣希慎道一號二樓(翠園樓上)

電話：5-7906535

123

雞蛋毛果夾心酥餅



酥皮用料：半杯製餅用油脂，半杯糖，四隻蛋黃打勻，一茶匙雲喱拿香油，三湯匙牛奶，一杯「金牌」麵粉，一茶匙發粉，四隻蛋白，四份三杯砂糖，半杯毛果仁糖。

忌廉餡用料：半杯糖，兩湯匙粟粉，八份一茶匙鹽，四份三杯煉奶，用四份三杯水冲淡，兩隻蛋黃，略爲打勻，兩茶匙雲喱拿香油。

製法：㈠先將焗爐校至華氏三百二十五度，將兩隻焗蛋糕用圓盆搽油及撒上少許麵粉，放在一旁備用。

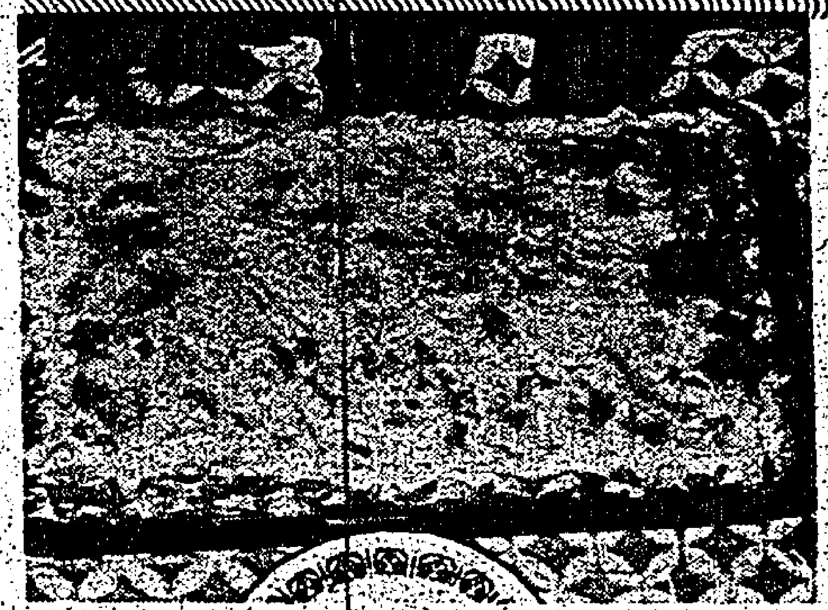
㈡將製餅用油脂與半杯糖拌勻至鬆軟，倒下蛋黃，香油及牛奶，再加入麵粉及發粉，拌勻，放進塗了油及撒粉的圓盆內，將表面掃平，候用。

㈢將蛋白打至起泡，加入四份之三杯糖，繼續打至蛋白「企起」硬身爲止，塗在盆中餡料之上，將輾碎的毛果仁撒在蛋白面，放入焗爐內焗三十五至四十分鐘，直至蛋白酥皮焗好爲止。

㈣在焗餅皮同時，着手準備餡料，將糖，粟粉及鹽放在一隻平底鑊中，將牛奶加入蛋黃內，注入鑊中拌勻，避免凝結硬塊，用中火煮熱，不停攪拌，直至餡料濃稠及沸騰，一分鐘後離火加入香料拌勻，待其冷卻。

㈤酥皮焗妥了，待片刻冷卻後，倒上餡料，用兩塊酥皮夾好，即成。

香焗牛脷批



批皮材料：兩杯「金牌」麵粉篩過，三份之二杯牛油，另外一湯匙牛油，四至六湯匙濃忌廉。

餡料：四份之一杯撒欖油，一個大洋葱切粒，兩個中等大小甘筍，去皮切粒，四個中等大小薯仔去皮切粒，半杯小草菇，一條半二公斤重熟牛脷切粒，兩條西班牙比爾波式香料大蒜香腸，斜角切片，兩杯牛脷湯，兩湯匙「金牌」麵粉，半杯芝士茸，三湯匙些厘酒，半杯青橄欖，六條維也納腸，斜角切片。

掃批汁用料：一隻蛋黃，略爲拌勻。加入一湯匙清水。

製法：㈠麵粉放大碗中，加入牛油搓勻，逐匙加入忌廉，至麵粉成團即止。放進雪柜備用。

㈡熟油起鑊，加入洋葱慢火炒軟，加入甘筍，薯仔，草菇，西班牙腸及熟牛脷，加湯至煮滾，先用少許湯開麵粉，然後加入鑊中，繼續煮至蔬菜粒熟爲止。

㈢加入些厘酒，橄欖及維也納香腸拌勻再煮一會，倒進焗盤，放在一旁待用。

㈣由雪柜取出批皮，用兩塊牛油紙上下夾着輾成長方型，較焗爐盤大一時，放在焗盤內，將邊緣摺成圖案形，用蛋黃汁掃勻批皮，再在批面鎅兩幾個口，以便蒸氣由縫口蒸發，放進焗爐內，用華氏四百度溫度焗二十分鐘，或直至批皮變成金黃色，即可取出進食。

新航歐洲假期

搜羅十二個國家、廿八個大城市的精萃泡製成四個風味特出的旅行團.

歐洲十六天 觀覽渡假團
行程遍及羅馬、比薩、佛羅倫斯、琉森、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、倫敦等七國八大城市.
[illegible]千元

歐洲十八天 博覽渡假團
行程遍及羅馬、佛羅倫斯、比薩、尼斯、蒙地卡羅、巴塞隆那、馬德里、利雲隆那、波爾多、巴黎、倫敦等五國十一大城市.
[illegible]千元

歐洲廿一天 博覽渡假團
行程遍及羅馬、佛羅倫斯、威尼斯、哥丁那、困斯布魯克、薩爾斯堡、茱尼黑、華多教、琉森、法蘭克福、阿姆斯特丹、布魯塞爾、巴黎、倫敦等九國十四大城市.
[illegible]万元

歐洲廿三天 特選渡假團
行程遍及雅典、杜布洛夫尼克、維也納、紐倫堡、東柏林、西柏林、哥本哈根、漢堡、阿姆斯特丹、布魯塞爾、巴黎、倫敦等十國十二大城市.
[illegible]万元

新航歐洲假期特點：
- 各團由香港出發,乘搭新航747豪華噴射客機.
- 由華籍領隊率領,沿途照料,抵歐後,另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入.
- 住宿酒店就近當地商業購物中心,利便出入,房間並設私人浴室.
- 嚐遍歐洲地方佳餚.並安排於大城市的中國餐館進膳.
- 代辦一切入境簽証.

精美行程表備索。請塡下列表格.

「新航歐洲假期」精美行程表

姓名：______________ 地址：______________

請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

WKCW 80/1

詳情請電各大旅行社或新航歐洲假期熱線電話：5-263181

新加坡航空公司

健康的新一代

香港嬰兒的夭折低至千名中十一點八，這有賴醫務處各母嬰健康院之醫療及護理。

．圖與文：林奕昌．

本港一千名兒童中，夭折率祇十一點八，其夭折率之低，僅次於瑞典、日本及法國，佔了世界第四位，以上之根據是香港醫務衛生處長唐嘉良醫生日前在「健康新一代」的展覽會中指出。

這個令人喜悅的報告，其成績之超卓，是有賴本港的母嬰健康醫療護理單憑以上的成績去衡量本港的兒童健康，已達到國際公認指標。唐氏指出：在過去廿五年來，香港嬰兒的夭折率，由千份之七十三點六逐漸下降，至目前低，至十一點八的成績，這全賴醫務衛生處多年來透過各母嬰健康院努力提供基本醫療護理及婦女產科服務等，預防性健康服務所致。據稱：近幾年來該處前後實施多項計劃，以預防疾病及改善健康為目的，包括把母嬰健康部擴大為家庭健康部，把兒童綜合計劃及家庭計劃納入其服務範圍內。

兒童綜合觀察服務是觀察兒童體能及智能發展，以便及早治療，此外又成立中央健組，以統籌及加强健康發育，推行注射預防運動及德國痳疹注射運動，以避兒誕生畸形兒童。

一生人的幸福是維繫於童年的健康兒童良好的體格是基於良好的健康習慣的養成，是有賴父母及老師之諄諄善誘。因此，要鼓勵市民盡量利用醫務衛生處提供的服務。就算香港具備了全球最先進的衛生服務，假若沒有人去關注自己兒女健康而加以利用，亦是徒然。市民關心自己的兒女健康，是非常重要的，而兒童的健康亦是有賴父母的關心和善於利用衛生服務。父母對兒女的關心，產前檢查及其他的預防措施是順利誕生正常嬰孩的先決條件，這正是醫務衛生處提供家庭健康服務的宗旨之一。

為提醒及加强父母對嬰孩及兒童的健康，醫務衛生處將於日前在大會堂舉辦一個「健康新一代」的展覽會，使做父母者或將做父母的人士能加强及了解嬰兒的護理常識，對嬰孩及兒童健康的重要性。醫務衛生處藉這個展覽會，去灌輸一般護理嬰兒常識給父母有關人士，使為人父母者更加明白身心的護理及向其灌輸育嬰知識。

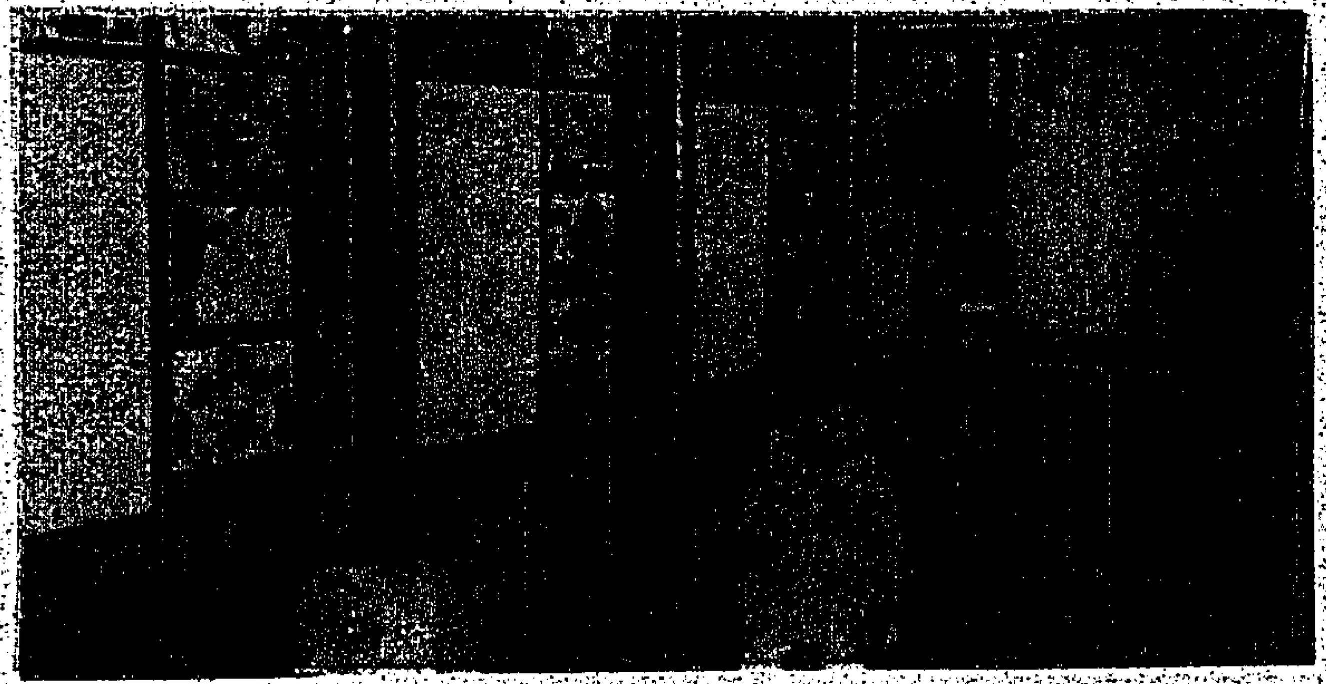
唐氏又提及把兒童綜合計劃及家庭計劃納入其服務範圍內。甚麼是綜合觀察計劃？此計劃是對所有初生至五歲的嬰兒作定期性的體能及智力檢查，及為可能形成弱能的嬰兒給予特別觀察，以確保能及早發現嬰兒先天性及後天性缺陷，並予適當治療以增康復的機會。至於在家族中或母親懷孕期內或在生產期中所引致弱能的嬰兒，則會獲得特別的觀察與照顧。

封面專題

醫務衛生署在綜合觀察計劃中所提供的服務，務求達到儘早識別弱能嬰兒，特別在港九新界各母嬰健康院設有各項服務：㈠對初生嬰兒作例行檢查，此項檢查是由醫生或助產士在嬰兒出生後進行，用以找出嬰兒的先天缺陷。㈡對成長中的嬰兒作例行檢查，所有嬰兒在出生後五年內，可以分五個時期在各母嬰健康院接受一個定期性的兒童體能及智力檢查，包括身體功能、聽覺、言語、視覺及行為適應等，以確保嬰兒的先天及後天缺陷及早被發覺。

該五個時期劃分為下：嬰兒出生後一個半月為第一期，八至十個月為第二期，歲半至兩歲為第三期，三至三歲半為第四期，四至四歲半為第五期。此計劃在基本上是給予你的孩子由出生至五歲作體能及智力檢查，假若被發覺為弱能或可能有缺陷的嬰兒，則由母嬰健康院介紹前往兒童體能及智力測驗中心進行全面性的覆驗，然後才施行適合的治療及輔導，再由適當部門給予專科治療以增加其康復機會。

這次香港醫務衛生處所主辦之「健康新一代」展覽會為四個主要部份，分別為健康的姙娠，育兒須知，孩子的護理及安全，家庭健康服務。展覽內容十分豐富，由健康的姙娠開始，嬰兒出生，兒知識及孩子的護理安全至家庭健康服務……等。場內並有護理人員為未來為母親指導育嬰常識，為嬰兒檢查體格，在展覽期內吸引各界人士前往參觀及接受指導，每日數以萬計。



離家的少女

．胡姬．

這離家少女，芬妮馬上成為我的一種負擔。

我不能老是將她收在房中，我必須向房東交代一番，才能讓她留下來。

第二天的早上，我醒來見她對着鏡子梳理頭髮，比刻我看清楚她，簡直是個天眞而嬌憨的大女孩。我想如果她落在姑爺仔手上，昨天晚上已被蹂躪了。

「嗄，早晨，哥哥！」她扭過頭來笑說。

「早晨，昨晚睡得好？」我說。

「很好！只是要你睡地板，我過意不去！你又不肯上床睡！」她說。

「我不習慣與人同床。」我說：「我會整晚失眠的！」

「哦，將來你結了婚？」她說。

「也是分床啦！」我說。「好了，芬妮，我要跟你談一件事。」

「甚麼？」她說。

我說昨天晚上我冒險收容了一晚，如果給房東張老太知道，一定不依的。因此，我要求她將父母地址告訴我，讓我去跟他們談談，保證她回家不受虐待。

她默然片刻說：「我負累你，你讓我去吧！」

我說：「你要相信我！」

她說：「我沒有家的！」

我說她既然不回家去了，那我可以介紹她一個去處，那是少女收容所。

她一聲不響，將昨晚洗了，尚未全乾的衣褲穿在身上，又着回鞋。

「你要去那裡？」

「你不用管！」她要去開門，我只好爬起來，攔阻她說：「你還是那麼任性，不容許人跟你商量麼？」

「我要去甚麼地方，我會去，仍要你介紹。去了還不是要我回家去麼。我有父母，我有家，祇是他們虐待我！」

我說只要存了案，他們就不敢再虐待你。

其實我說這句話也是謊言，怎樣是虐畜？大人先生們規定得很清楚，也容易下定義，但怎樣才算是虐人？那就難下一個具體標準了。並且肉體的虐待易見，精神上的虐待就難下界說了。

「你冷靜地想想！」我說。

「你不幫我，我會自己想辦法！」她說。

星期掌篇

「什麼辦法？」我說。

「我找工作做，自己養活自己，不可以？」她說。

「好！」我說：「設法給你找工作！」

我把她留下來了。於是我告訴她，她在這屋中住下來，一定要告訴房東張老太。。我編了個故事，先告訴芬妮，然後對房東老太說。

芬妮同意。我走到廳上向房東張老太請早安。

「謝謝你昨晚給我帶回來的燒鴨腿！」我說。

「不要多謝！我以為你未睡覺的！怎料你上床了。」她說。

「不，我昨晚睡地板！」我說。

「為什麼？」張老太愕說。

我說同事有個妹妹，因為與父母吵了嘴，變成無家可歸，我怕她碰上壞人，所以將她留在房中，讓了床給她睡。

房東張老太開始是怔着待我說完了，她點頭說：「那就讓她住幾天好了！」

我趕忙叫了芬妮出來，她可有禮貌地稱她老太。

房東張老太說家中有客房，可讓芬妮暫住不必令我打地舖、吃苦頭。

她謝過老太，又說自己懂做家務，有什麼可吩咐她做。

房東老太笑說：「你會燒飯炒菜？」

芬妮說會，房東老太便說如果她願意，可替她煮飯，她招呼她的食，甚至可給她一些零用。

芬妮歡喜地說願意。

這天老太帶她到街市買了菜，我也在房東太太家中吃了頓飯。

從此芬妮洗衣、熨衣、買菜、燒飯，成為房東老太的使女。

芬妮是一個離家少女，她父母一定報過案的，那麼，憑這一條線索，加上我的記者身份，我會找到她的父母。

果然，我的想法不錯。原來芬妮是第二次出走了。第一次在半年前，她父母報了案，尋回家去，這是第二次。第二次她父母沒有報案了。

查得了她父母的住址，我前往訪問她們。

晚上八點鐘，芬妮的父親下班在家，他們已吃過晚飯。

我道達來意，黃先生請我坐下，我說我替他找到千金阿芬。

他們夫婦倆互相看看，瞪了瞪眼，做媽媽的說：「她怎樣？」

我說他在一個富有的老太家中做了使女。

黃先生接口說：「那好，讓她做下去好了。這孩子我們對她十分失望，最不該，在家就是懂得使牌氣，與弟妹爭吵。」

黃太太也說：「這女兒不聽教，老是當我們是敵人一般！

我說：「這是代溝吧！」

黃先生嘆了口氣說：「我們做孩子的時候，那敢頂口，可是我這女兒——就是我舉手摑了她，就第二次出走。」

我問她是養女？黃先生夫婦怒說：「她這樣說麼？她有出世紙的！我給你看。」

我又說：「她說你們虐待她！」

黃先生說：「她有什麼說不出！但自從她跂扈、不聽使喚，隨意發脾氣之後，我對她失望了。我覺得對她不必太好！對她太好她不領情。」

黃太說：「吃的，穿的那還會沒有！大家同吃、同住。」

黃先生說：「她向我要一百元買裙，我說不給她了。理由很簡單，我給聽話的聽教的兒女。」

我告訴黃先生夫婦倆，芬妮做使女，很是聽話，又勤奮討人歡喜。並且我希望黃先生夫婦讓她回家！」

黃先生說：「她要回家麼？」我說那是我與芬妮的願主的願望。

「算了，讓她在外到了要回來，我不會拒絕。否則，讓她在外邊自食其力好了。」黃先生說：「請你將她的身份証帶去，她找工我會方會。」

「你們要她的地址麼？」我說。

「請寫下吧！」黃太太說。

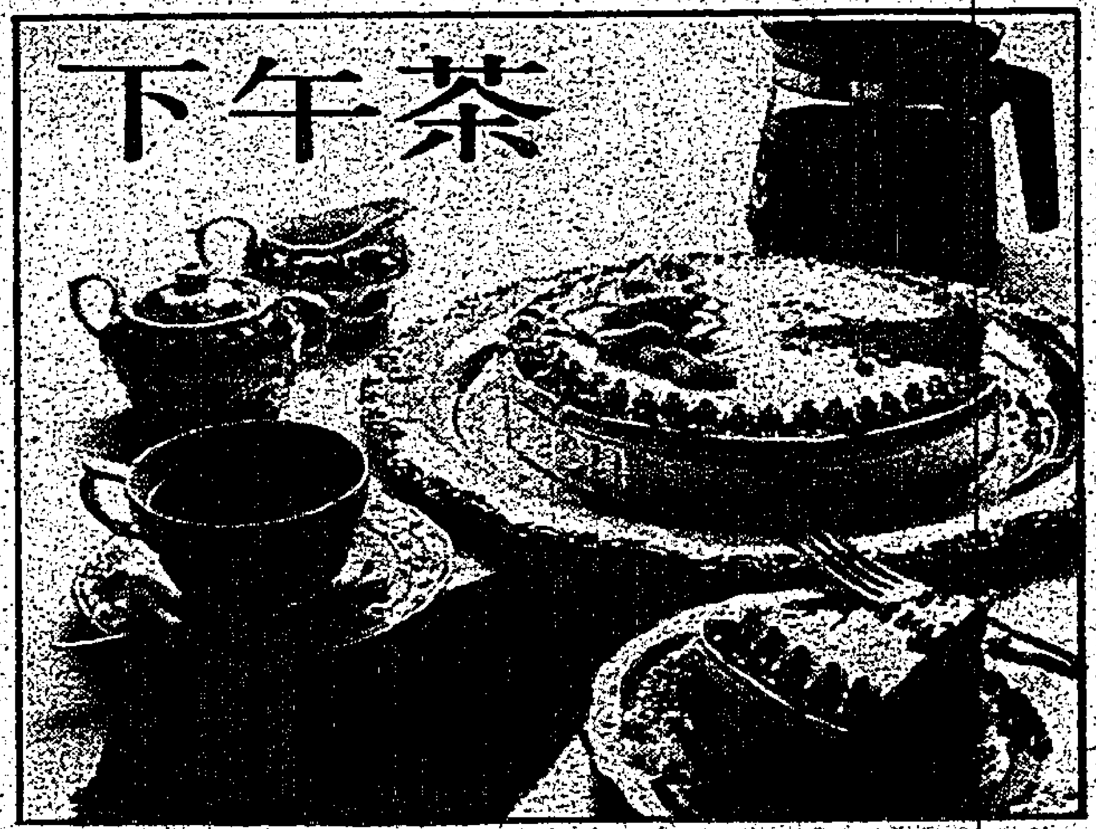
「要來做什麼？不要找她！」黃先生猶有餘怒地說。

我還是寫下我那電話以及街道門牌的地址給黃先生夫婦。很希望他們體諒，今天社會是形成了好些青少年跂扈的因素。

芬妮對我很尊重，我成為她的師友，我介紹她看修書籍，使她認識了人生，社會以至許多奮鬥的故事。

房東老太認了她做乾女兒，還讓她再去讀書。

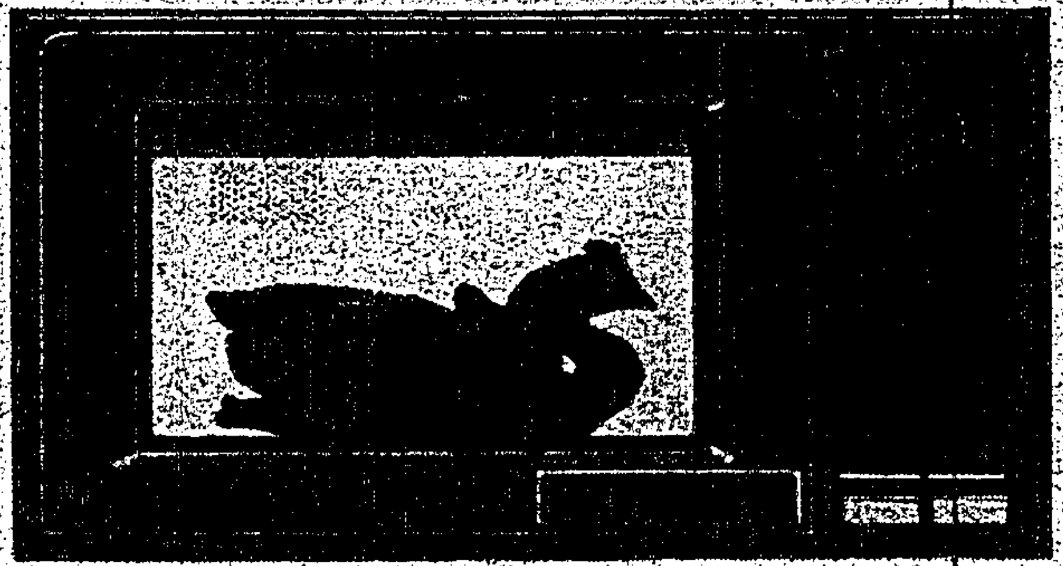
（下）



National

微波焗得好輕鬆
一日四餐都合用

樂聲牌微波電子爐烹焗輕鬆快又好，分秒之間即辦到。爐內產生高頻率電子微波，能迅速將食物烘熱，翻熱及解凍。烹焗各款中西美點佳餚最爲合用：早餐、午餐、下午茶及晚餐都能爲閣下妥善安排，款款皆能，妙用無窮，最適合一般家庭，快餐館、餐廳及酒樓等使用。


樂聲牌微波電子爐NE-5610

樂聲牌微波電子爐烹飪示範
地點：本公司旺角陳列室
（九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓）
時間：逢星期六下午3:00—4:30

查詢請電3-315111
樂聲牌

服務部：九龍官塘鴻業街36號賀氏工業大廈 電話：3-430161
信興電器貿易有限公司
九龍彌敦道625號麗斯大廈二/三樓・電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-258161-8

周潤發與景黛音
上海灘中演夫妻

周潤發成了家喻戶曉的電視紅星，在「網中人」，他與鄭裕玲都有大量擁躉，備受好評，在「上海灘」中，他演一個生活在時代激流的大學生，從熱心愛國，由言論到行動，因爲不容於當時政府，被迫逃亡到上海，性情大變，由積極變爲消極，由熱心愛國變爲熱心愛錢，一心一意向上爬，要做一個黑社會的頭子。由於他出生是個大學生，比由流氓、大天二懂得多，所以紮起得快，處處也表現出他的不平凡，後來，因爲他到底是個中國人，仍有良心，見日本人屠殺自己同胞，終不能忍，把日本人殺了，以至被黑社會大頭劉丹追殺，逃到香港，後來被劉丹查出，殺了他的家人，他忿恨不過，重回上海，用盡一切手段對付劉丹，揭其通敵做漢奸行爲，雖然已報私仇，卻對抗日工作有利，總算做了點好事。

他在香港娶的妻子阿娣，由景黛音飾演，景是個新人，樣貌演技都不錯，如不自滿，應是個有前途女星，影視界星中，不少都犯上未紅先驕，稍挫即意志低沉的毛病，希望景黛音不要犯此毛病。（詹威）

武打電視劇吃香
韓馬利再舞刀弄劍

韓馬利是一位知名度頗高的電視藝員，她拍過多部電影，演過多部電視劇，而且又是靚女一名，知名度高是很自然的事。

她是一個性格爽朗，直率的人，愛熱鬧，愛笑，更愛與朋友在一起無拘無束地聊天。

無綫有一個很受觀衆歡迎的獨立節目叫做「K一百」，是一個專門向觀衆介紹無綫未來節目內容及藝員近況的，屬於宣傳性節目，韓馬利是該節目的主持人之一，而且是一開始就由她與何守信主持的，不久前，她被調離該節目，由黃淑儀出替她的主持，她對此起初是沉默的，後來，她被「K一百」訪問，回想過去自己在這節目任主持訪問別人，這時却成爲被訪問對象，不無感觸，終於還是吐露心聲：感到尷尬與變幻無方。

她在無綫的新劇集「一劍天涯」中，佔的戲份很重，至於演出如何，因爲還沒有看到，所以未便預言。她不久前在「名劍風流」中一人分飾兩個角色，雖然說不是很突出，卻也算中規中矩，有了拍「名劍風流」經驗，這次再拍武俠劇，相信不會叫人失望。（陳華）

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎

HMC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

星期日 SUNDAY, 13 APRIL 四月十三日

Vivitar

威達835AW袋裝相機

世界第一部有內藏式
閃燈及用快速
馬達過片的
袋裝相機

總代理：益臨有限公司

TVB 翡翠

8.00	萬能勇士戰羣魔
8.30	小老鼠歷險記
9.00	宇宙保衛隊
9.30	神奇小丫頭
10.00	快活谷
10.30	青春少年時
11.00	魔術皇宮
11.30	香港足球雜誌
12.30	動物生態奇觀
1.00	午間新聞
1.15	少年警訊
1.30	初出茅蘆
2.00	廣東潮劇團特輯
3.00	英國足球大賽
4.00	三洋羣英會
5.00	城市論壇
6.00	每事問
6.30	新聞及天氣報導
7.00	鏗鏘集
7.30	難兄難弟
8.00	歲月河山
9.00	發達容易搵食難
9.00	奧運縱橫
10.30	星辰無敵金剛
11.30	新聞簡報
11.45	英語長片
1.10	國語長片：
2.50	日播映完畢

TVB 明珠

9.00	太空奇俠
9.25	萬能勇士
9.45	海底城
10.10	THE DEVLINS
10.35	HEYYY IT'S THE KING
11.00	伙伴會
12.00	家
12.45	UP CHAT CONNECTION
1.10	樂壇伙星譜
1.35	法國流行音樂特輯
2.30	世界名港介紹
2.55	卡通片
3.10	週日電影
4.40	CHRCHILL'S PEOPLE
5.35	新聞簡報
5.40	名人錄
6.30	年青人的故事
7.00	新聞及天氣報導
7.30	明日世界
8.00	布公仔樂園
8.30	第二十五屆奧斯卡金像獎頒獎前奏
9.30	明珠九點半：根之續集
11.30	最後新聞報導
11.40	喜劇之家
12.05	風雲兒女
1.05	全日播映完畢
11.30 a.m.	SANYO HOUR PRESENTS: DAI TO KAI
12.25 p.m.	CHILDREN'S SHORT STORY: "The Golden Fish"
12.45 p.m.	YOUNG PEOPLE'S SPECIALS: "Americanization of Elias"
1.10 p.m.	MUSIC FROM STUDIO B
1.35 p.m.	MUSIQUE EN TETE
2.30 p.m.	PORTS OF THE WORLD: "Bremen/Bremerhaven"
2.55 p.m.	CARTOONS
3.10 p.m.	SUNDAY PICTURE SHOW: "Geronimo"
4.40 p.m.	CHURCHILL'S PEOPLE: "Mutiny"
5.35 p.m.	NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
5.40 p.m.	LIVES: "Leger"
6.30 p.m.	THE MAGIC PALACE
7.00 p.m.	MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m.	TOMORROW'S WORLD (SERIES IV)
8.00 p.m.	THE MUPPET SHOW (SERIES IV)
8.30 p.m.	DOLPHIN
9.30 p.m.	1980 EUROVISION SONG CONTEST
12.00 p.m.	LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)

RTV 麗的中文

7.00	早晨節目
8.00	台前幕後
8.02	陰陽電磁俠
8.30	太空賽車
9.00	義勇七金剛
9.30	胡途雙探
10.00	太空奇艦
10.30	金剛小寶貝
11.00	荔園小天地
11.45	新聞一週
12.13	台前幕後
12.16	午間新聞
12.30	賽馬結果
1.25	德國足球賽
2.10	粵語長片
3.50	泰山
4.45	蝙蝠俠
5.15	占美遜醫生
5.45	少年警訊
6.00	社會透視錄
6.25	台前幕後
6.30	導演、舞台、劇
7.00	世界政壇巨人錄
7.30	當年今日
8.00	麗的大電影：
9.55	貓頭鷹時間
10.23	台前幕後
10.24	當年今日
10.25	新聞及天氣報導
10.45	香港一二三
11.30	神探雙蛟龍
12.30	完播曲

RTV 麗的英文

9.00	頑犬卡通片
9.25	動物天地
9.50	交響樂精華錄
10.40	馬來西亞風情畫
11.05	BRIAN KEITH SHOW
11.30	日語劇場
12.30	週日影院
2.10	泰山
3.00	冷暖親情
3.50	網球入門
4.15	體育新天地
4.40	澳洲寶勝
5.05	天地之大
5.35	笑匠夏勞貝
6.00	新聞摘要
6.05	唔話攪到話
7.25	當年今日
7.30	新聞及天氣報告
7.50	香港新貌
8.00	太空福星
8.30	莫斯科奧運英雄榜
9.30	週日影院：神龍嬌鳳
11.10	新聞報導
11.20	神威勇探
12.10	全日播映完畢
10.40	BAILEY'S BIRD
11.05	BRIAN KEITH SHOW
11.30	JAPANESE HOUR
12.30 noon	SUNDAY MATINEE: "BLOSSOMS IN THE DUST"
2.10 p.m.	TARZAN: "TRACK OF THE DINOSAUR"
3.00	FAMILY HOUR FESTIVAL: "HEWITT'S JUST DIFFERENT"
3.50	TENNIS TO WIN
4.15	THE WORLD SPORTSMAN
4.40	PEACH'S AUSTRALIA: "ZEEHAU"
5.05	NATURE OF THINGS: "PORTRAIT OF A MARKET: SOLOLA"
5.35	HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY
6.00	NEWS HEADLINES
6.05	MAKIN' IT
6.30	MATTERHORN - THE NORTH FACE
7.25	ONE DAY: "APRIL 13th"
7.30	RTV NEWS & WEATHER REPORT
7.50	THIS, HONG KONG
8.00	EIGHT O'CLOCK NIGHT & MORK & MINDY: "THE MORK SYNDROME"
8.30	ROAD TO MOSCOW: "THIS WEEK'S PROGRAMME"
9.30	SUNDAY NIGHT MOVIE: "HART TO HART"
11.10	RTV NEWS
11.20	BARNABY JONES: "ANATOMY OF FEAR"

有關曾慶瑜的一些傳說

無綫的中篇武俠劇「一劍天涯」，夏雨與曾慶瑜是演出者之一。

夏雨演過不少武俠劇，在「名劍風流」中，更是核心主角，可惜劇情神怪無稽，失去眞實感，夏雨本人也把所有時光都花在學武功上，却是白學了，顯不出是個高手，因而未獲好評。希望他在「一劍天涯」中，贏得好評。

曾慶瑜被傳與馮淬帆拖手仔，已經傳了許久，眞的一樣，但曾慶瑜對這個傳說，一直未作正面承認，是小姐怕羞，不敢承認？還是外人多疑，過於敏感，遲早總有明朗之日，不必理他。

另外又有一個說法，說馮淬帆開戲，總少不了曾慶瑜一份，這說法似欠公允，曾慶瑜本身是個藝員，演技也不錯，馮淬帆與她合作慣了，有默契，有新片再找她是很自然的事，總好過想用某一個藝員，被婉拒於種種原因好得多，若因此而疑其有私，未免冤枉了曾慶瑜，使其難堪。

馮淬帆用曾慶瑜，曾慶瑜演馮淬帆的戲，只要角色適合，是不應懷疑的。（駱興）

陳秀雯演唱兩忙

陳秀雯參加演出「浮生六劫」演出，飾岳華的女兒思華，演一個學生，以其年齡相近，表現得很不錯，而且越演越好，比初初出場時，已有顯著進步了，理論應該學，實踐更爲有效。

陳秀雯現在是「醒目仔時間」的主持人，參加演出，還學唱歌，是相當忙的，但她堅持學習，絕未稍懈。

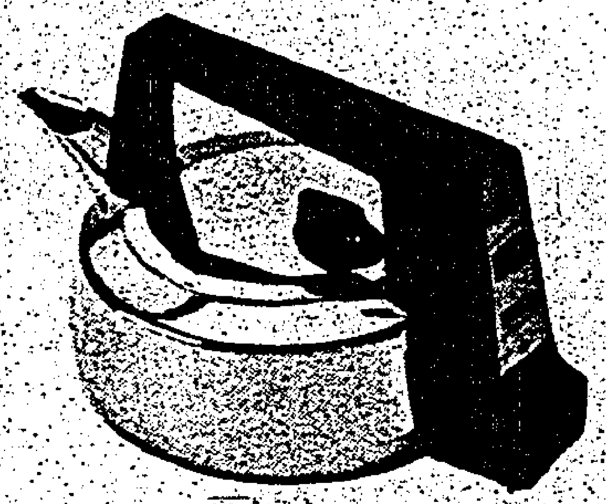
最近，她唱「湖海爭霸錄」上題曲，這是她第二次唱電視主題曲，更妙的是兩次都是唱武俠劇集主題曲。前一次唱的是「俠盜風流」。

陳秀雯的第一張大碟中就包括有「俠盜風流」與「湖海爭霸錄」的主題曲。她唱歌的音質很不錯，但年紀太輕，對湖海間的恩怨仇恨實在所知不多，更無身受感，唱來就缺乏眞摯的感情。兩首歌比較，我覺得她唱「俠盜風流」更爲自然，唱「湖海爭霸錄」顯得較爲拘謹，聽來字字清晰，却欠自然，缺乏使人共鳴的感染力。這與她的年齡，經歷，歌齡有關，不能苛求，但她過於拘謹，欠缺自然，却是應該可以克服的。（詹威）

SWAN BRAND

鵝嘜

電水煲·電水甑



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

工廠酒樓學校公共場所適用

總經銷：中原電器行有限公司

香港德輔道中105號 電話：5-445188 3-300311，3-642276

永安旅行社主辦

永安旅行團

總社：德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
銅鑼灣分社：恒隆中心1003室 電話：5-774779
旺角分社彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484
尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4線
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話：12-432631 12-432708 12-432406
澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701，83901，83905

日本本州豪華八天$3580，七天$3380
4月1，3，4，5，19日，5月17，31日

全日本九州，本州八天$3780
4月1，19日，5月10，24日，6月7，21日

韓國日本本州九天$4180
3月30日，4月4日，5月17日，6月14日

韓國釜山，慶州六天$2690
4月2，3日

美加十天探親團$5990
4月3，24日，5月22日

美加十四天豪華團$8400
4月5，19日，5月3，17，31日

西歐八國遊覽團15天$9280
6月29日，7月20，27日，8月3日

印尼(棉蘭)馬來西亞八天$3280
4月4日，6月13日

台灣豪華九天$2130
(全年逢星期六出發) 加4月1，2，3，4，5日

台灣渡假九天$1930
(全年逢星期六出發) 加4月1，2，3，4，5日

台灣豪華七天$1850
(全年逢星期三出發)

菲律賓豪華七天$1790
(全年逢星期六出發) 加4月1，2，日六天團

馬星泰十天豪華$3780
3月29，30日，4月2，4，19日，5月17日
6月14日

泰馬星十二天渡假$3280
3月28，29日，4月3日，5月21日，6月18日

星馬泰十二天渡假$3280
3月29，30日，4月4日，5月25日

馬星豪華六天$2680
4月2，4，19日，5月17日，6月14日

星加坡，聖淘沙島五天$2180
3月29日，4月3，4，5，19，26日，5月10，24日

曼谷芭堤雅六天豪華$1850
逢星期二，五出發

星期二 TUESDAY, 15 APRIL 四月十五日

Vivitar 威達 Series 1
蜚聲國際
名家樂用

TVB 翡翠

8.00 一屋兩伙三人行
8.30 七十三
9.00 粵語長片
10.30 疑幻疑真
11.30 科學展室
12.00 神鵰俠侶
1.00 午間新聞
1.15 芭蕾舞曲
1.45 午間電影欣賞
3.30 大亨
4.30 小魔鏡
5.00 太空西遊記
5.30 淘氣小仙女
60 00美琪的日記
5.30 淘氣小仙女
6.00 美琪的日記
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
8.05 風雲
8.00 柳生一劍
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 豪門恩怨
11.45 武則天
12.45 國語長片：
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 SCOOBY DOO & SCRAPPY DOO
5.30 兒童連篇故事
5.40 小小世界
6.10 遊蹤處處
6.35 歡樂青春
7.00 新聞報導
7.30 奧運縱橫
8.30 杏林傳奇
9.30 明珠九點半：
奧斯卡名片欣賞
11.30 最後新聞報導
11.40 勁歌靈賓字
12.40 全日播映完畢

11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon ETV PROGRAMMES
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
5.05 p.m. CHILDREN'S HOUR
6.10 p.m. TRUE ADVENTURE
6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. 1980 OLYMPIC GAMES — PRE-OLYMPIC PROFILE
8.30 p.m. TRAPPER JOHN, M.D.: "Trapped" [illegible]
9.30 p.m. [illegible] "[illegible] for the Road"
11.45 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
11.55 p.m. DON KIRSHNER'S ROCK CONCERT

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 節目暫告終止
12.00 台前幕後
12 02 午間新聞
2.15 粵語長片：
2.02 六合彩
2.01 變形俠醫
3.00 電視人
3.58 台前幕後
4·00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒目仔時間
6.00 春風化雨情
6 25 台前幕後
6.30 小小科學家
7 00 小時候精選
7.30 六合彩
7.30 今晚新聞
7.50 奉告
7.55 當年今日
8.00 浮生六劫
9.00 湖海爭霸錄
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 賽馬世界
11.30 追尋
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
七海小英雄
恐龍谷
七矮人卡通片
快樂家庭
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 凌空三嬌
7.25 當年今日
7.30 新聞及天地報告
8.00 愛麗絲喜劇集
8.30 變形俠醫
9.30 一九八〇年欖球大賽：
英格蘭對蘇格蘭
11.00 今晚午夜場
12.55 新聞報導
1.05 全日播映完畢

8.00 a.m.-12.00 noon: ETV PROGRAMMES
4.00 p.m.: STATION OPENING
6.00 : NEWS HEADLINES
6.05 : DAYS OF OUR LIVES
6.30 : FLYING HIGH: "IN THE STILL OF THE NIGHT"
7.25 : ONE DAY: "APRIL 15th"
7.30 : RTV NEWS & WEATHER REPORT
8.00 : EIGHT O'CLOCK SHOW: ALICE: "ALICE'S DECISION"
8.30 : THE INCREDIBLE HULK: "BLIND RAGE"
9.30 : RUGBY UNION 1980: "SCOTLAND VS ENGLAND"
11.00 : TONIGHT'S SHOW: "THREE DARING DAUGHTERS"
12.55 midnight: RTV NEWS

星期一 MONDAY, 14 APRIL 四月十四日

Vivitar 威達
鏡頭相機
有口皆碑
威達

TVB 翡翠

8.00 民間傳奇
9.00 粵語長片
10.30 疑幻疑真
11.30 科學展室
12.00 神鵰俠侶
1.00 午間新聞
1.15 芭蕾舞曲
1.45 午間電影欣賞
3.30 大亨
4.30 小魔鏡
5.00 太空西遊記
5.30 香蕉船
6.00 美琪的日記
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7. 5 風雲
8.00 一劍天涯
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 柳生一劍
11 45 武則天
12 45 國語長片：
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連篇故事
5.40 DICK TURPIN
6.05 DON'T JUST SIT THERE
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 約翰大衛遜賭城演唱會
8.30 鬼馬神探破奇案
9.30 明珠九點半：
烏龍幫辦再顯神通
11.30 最後新聞報導
11.40 CELEBRITY REVUE
12.10 全日播映完畢

9.00 a.m. CHILDREN'S FEATURE: "The Silent Call"
10.00 a.m. HOLIDAY MOVIE (B/W)
11.25 a.m. HOLIDAY MATINEE (B/W)
12.15 p.m. HOLIDAY MATINEE (B/W): "Snow White and the New Three Stooges"
2.15 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
5.05 p.m. CHILDREN'S HOUR
6.10 p.m. DON'T JUST SIT THERE
6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR):
7.30 p.m. PAUL ANKA—MUSIC MY WAY SPECIAL
8.30 p.m. PHILIPS 8:30: "Tenspeed and Brown Shoe"
9.30 p.m. STUDIO 9:30: "Academy Awards 1980"
11.45 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
11.55 p.m. CELEBRITY REVUE

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 節目暫告終止
2.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場：
恨海痴情（國）
湖海恩仇（粵）
3.00 電視人
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒目仔時間
6. 0 春風化雨情
6.25 台前幕後
6.30 沈勝衣
7-30 新聞報導
7.50 奉告
7.54 當年今日
8.00 浮生六劫
9.00 湖海爭霸錄
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.40 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱷魚淚
12.00 凌空三嬌
1.00 完播曲

RTV 麗的英文

8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
新聰明笨伯
RICKETY ROCKET
JOSIE AND PUSSYCATS IN OUTER SPACE
木偶奇遇記
快樂家庭
6.00 新聞摘要
6.05 新活的旋律
6.30 鄉土父母心
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 春滿杏林
8.30 英國足總盃
9.30 警網雄風
10.30 紀錄片特輯
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.02 全日播映完畢

8.00 a.m.-12.00 noon: RTV PROGRAMMES
4.00 p.m. STATION OPENING
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 FAMILY HOLVAK
7.25 ONE DAY: "APRIL 14th"
7.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK SHOW: M.A.S.H.
8.30 ROAD TO WEMBLEY
9.30 HAWAII FIVE O: "SCHOOL FOR ASSASSINS"
10.30 DOCUMENTARY: "MAN ALIVE: [illegible] OVER FASTNET"
11.30 RTV NEWS
11.40 TONIGHT'S SHOW: "THE SLAVE"

勁 越出越勁

Series Beat '80

DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

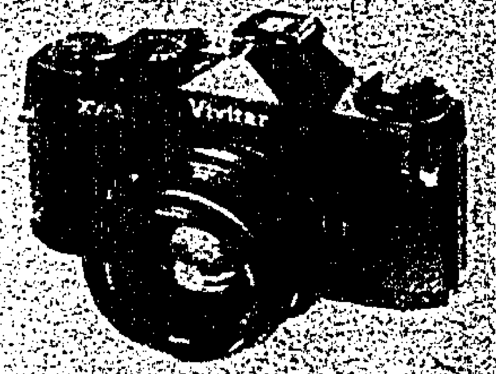
七十年前,「天龍」留聲機在日本面世,
轟動一時。此後,經不斷改良及創新,
憑着其豐富經驗及先進科技,於1977年4月
推出Beat Series「勁」的組合,短短兩年間,款式層出不窮,全皆無瑕配搭,
錄音重播,均臻專業水平。「天龍」繼Beat11,22, Beat12,23及Beat15,25之後,
又貢獻全新Beat16V,16H及Beat 26V,26H「勁」的組合,
已於日前抵港,隆重推出,爲本港Hi Fi迷一新耳目。好評如潮。
身爲Hi Fi迷的你,豈能錯過全新的「天龍」勁的組合。

總代理 泰林無線電行 營業部:九龍彌敦道310號 電話:3-855005-8 修理部:3-215191,3-262689

星期四 THURSDAY, 17 APRIL 四月十七日

Vivitar

威達XV I相機
系出名門
性能超卓



TVB 翡翠

- 8.00 年青人
- 9. 0 粵語長片
- 10.30 疑幻疑真
- 1.30 科學展望
- 12.00 神鵰俠侶
- 1.00 午間新聞
- 1.15 芭蕾舞曲
- 1.45 午間電影欣賞
- 3.30 大亨
- 4.30 小魔鏡
- 5.00 太空西遊記
- 5.30 淘氣小仙女
- 6.00 美琪的日記
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 奉告
- 7.05 風雲
- 8.00 一劍天涯
- 9.00 歡樂今宵
- 0.30 新聞簡報
- 10.45 天外怪客
- 11.45 武則天
- 12.45 國語長片:
- 2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.10 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 新聞簡報
- 5.05 卡通片
- 5.30 兒童連篇故事
- 5.40 動物救援隊
- 6.10 生物奇珍
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 逍遙青春
- 8.00 英國足總盃複賽精選
- 9.30 明珠九點半
- 11.30 最後新聞報導
- 11.40 人體奧秘
- 12.30 全日播映完畢

- 11.00 a.m. TEST PATTERN
- 12.00 noon ETV PROGRAMMES
- 4.00 p.m. SESAME STREET
- 5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
- 5.05 p.m. CHILDREN'S HOUR
- 6.10 p.m. SURVIVAL (SERIES 14): "The Real Aces"
- 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 p.m. Main news (LIVE IN COLOUR)
- 7.30 p.m. TO BE ADVISED
- 8.00 p.m. 1980 F.A. CUP – THE ROAD TO WEMBLEY: "Preliminary Rounds"
- 9.30 p.m. STUDIO 9:30: "Pleasure Cove"
- 11.25 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
- 11.35 p.m. THE BODY HUMAN: "The Miracle Months"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 台前幕後
- 9.02 節目暫告終止
- 12.00 台前幕後
- 12.01 午間新聞
- 12.15 好戲連場:
  恨海痴情(國)
  家和萬事興(粵)
- 3.00 電視人
- 3.58 台前幕後
- 4.00 下午茶
- 4.30 奇女子
- 5.30 醒目仔時間
- 6.00 春風化雨情
- 6.25 台前幕後
- 6.30 歲月山河
- 7.30 新聞報導
- 7.50 奉告
- 7.55 當年今日
- 8.00 浮生六劫
- 9.00 湖海爭霸錄
- 10.00 貓頭鷹時間
- 10.28 台前幕後
- 10.30 當年今日
- 10.30 當年今日
- 10.33 新聞報導
- 11.00 鱷魚淚
- 12.00 盡忠職守
- 1.00 完播曲

RTV 麗的英文

- 8.00 —12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
  小指頭與巨無霸
  LEAREL & HARDY CARTOON
  JEANNIE ANIMATED
  一家親卡通片
  快樂家庭
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 新活的旋律
- 6.30 天南地北
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報告
- 8.00 美國熱潮舞比賽
- 8.30 女探黑牡丹
- 9.30 麗的影院
- 11.25 新聞報導
- 11.35 今晚午夜場
- 12.35 全日播映完畢

- 8.00 a.m. –12.00 noon: ETV PROGRAMME
- 4.00 p.m. STATION OPENING
- 6.00 NEWS HEADLINES
- 6.05 DAYS OF OUR LIVES
- 6.30 A NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY SPECIAL: "GOLD"
- 7.25 ONE DAY: "APRIL 17th"
- 7.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT
- 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH: CONTRO U.S.A. DANCE FEVER
- 8.30 GET CHRISTIE LOVE: "A DEADLY SPORTS"
- 9.30 THURSDAY NIGHT MOVIE: "ALVAREZ KELLY"
- 11.25 RTV NEWS
- 11.35 JAMES MICHENER'S WORLD: "THE SOUTH PACIFIC: END OF EDEN"

星期三 WEDNESDAY, 16 APRIL 四月十六日

Vivitar

名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價

TVB 翡翠

- 8.00 一屋兩伙三人行
- 8.30 爲兩餐
- 9.00 粵語長片:
- 10.30 疑幻疑真
- 11.30 科學展望
- 12.00 神鵰俠侶
- 1.00 午間新聞
- 1.15 芭蕾舞曲
- 1.45 午間電影欣賞
- 3.30 大亨
- 4.30 小魔鏡
- 5.30 淘氣小仙女
- 6.00 美琪的日記
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 奉告
- 7.04 風雲
- 8.00 一劍天涯
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 新聞簡報
- 10.45 貨車走天涯
- 1.45 武則天
- 12.45 國語長片:
- 2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.10 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 新聞簡報
- 5.05 古惑人狼
- 5.30 兒童連篇故事
- 5.40 THE ROUNDHOUSE SHOW
- 6.10 科學展望
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 彩色世界
- 8.30 足球大賽
- 9.30 明珠九點半:
  人在江湖
- 11.00 焦點
- 11.30 最後新聞報導
- 11.40 星期三狄星譜
- 12.30 全日播映完畢

- 11.00 a.m. TEST PATTERN
- 12.00 noon ETV PROGRAMMES
- 4.00 p.m. SESAME STREET
- 5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
- 5.05 p.m. CHILDREN'S HOUR
- 6.10 p.m. SCIENCE INTERNATIONAL (SERIES II)
- 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
- 7.30 p.m. WONDERFUL WORLD OF DISNEY (SERIES 32 & 33): "Duck for Hire"
- 8.30 p.m. VICEROY BIG LEAGUE SOCCER:
- 9.30 p.m. STUDIO 9:30: "The Man without a Country"
- 11.00 p.m. FOCUS
- 11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
- 11.40 p.m. DICK CLARK LIVE WEDNESDAY

RTV 麗的中文

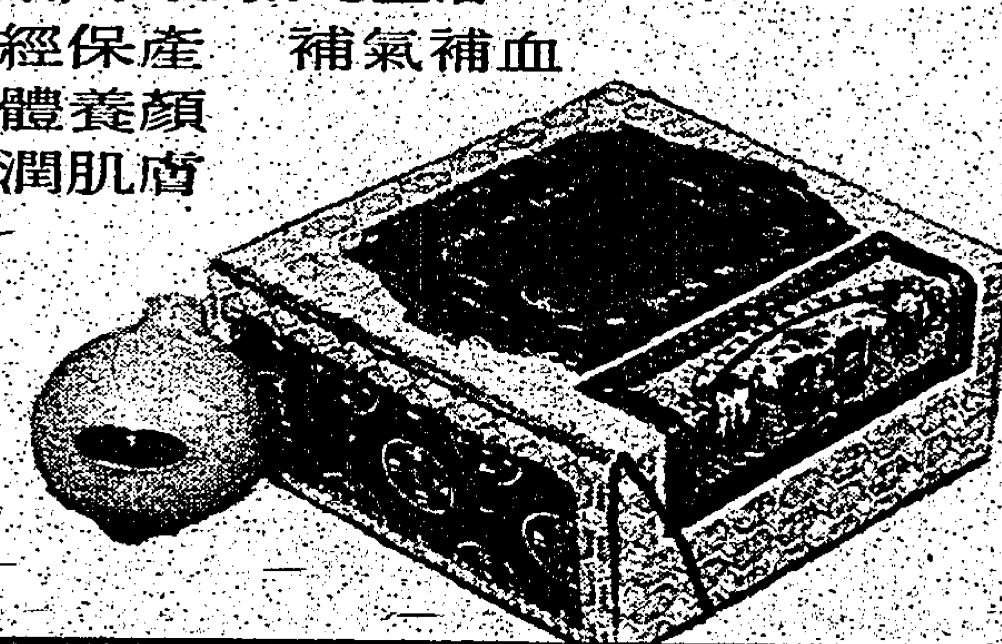
- 7.00 早晨節目
- 9.00 台前幕後
- 9.03 節目暫告終止
- 12.00 台前幕後
- 12.02 午間新聞
- 12.15 好戲連場:
  骨肉親情(粵)
  孔雀東南飛(潮)
- 3.00 電視人
- 3.58 台前幕後
- 4.00 下午茶
- 4.30 奇女子
- 5.30 春風化雨情
- 6.25 台前幕後
- 6.30 獅子山下精選
- 7.30 新聞報導
- 7.50 奉告
- 7.55 當年今日
- 8.00 浮生六劫
- 9.00 湖海爭霸錄
- 10.00 貓頭鷹時間
- 10.28 台前幕後
- 10.30 當年今日
- 10.33 新聞報導
- 10.55 廉署簡訊
- 11.00 賽馬世界
- 11.45 特警雙雄
- 12.45 完播曲

RTV 麗的英文

- 8.00 —12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
  神奇橡筋俠
  芭蕉樂園
  THE THING
  肇尼羅沙
  快樂家庭
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 生活的旋律
- 6.30 SOAP FACTORY
- 7.00 金鳳飛翔
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報告
- 8.00 大搜索
- 8.30 ON THE ROAD: TINA TURNER
- 9.30 週三名片:
  長空驚魂
- 11.00 家庭樂
- 11.50 新聞報導
- 12.00 全日播映完畢

- 8.00 a.m.–12.00 noon: ETV PROGRAMME
- 4.00 p.m. STATION OPENING
- 6.00 NEWS HEADLINES
- 6.05 DAYS OF OUR LIVES
- 6.30 SOAP FACTORY
- 7.00 ROLLER GIRLS: "ONE OF OUR PLAYERS IS MISSING"
- 7.25 ONE DAY: "APRIL 16th"
- 7.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT
- 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH: IN SEARCH OF
- 8.30 ON THE ROAD: TINA TURNER
- 9.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE: "HORROR AT 37,000 FEET"
- 11.00 FAMILY: "TAKING CHANCE"
- 11.50 RTV NEWS

27 APRIL 1980 (THURSDAY)



烏雞白鳳丸主治
定經保產　補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚

陳李濟

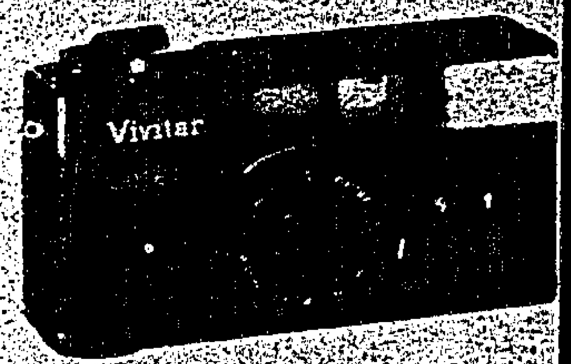
三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司
地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170
港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657

龜鹿滋腎丸主治
腎火不足　酒色過度
陽虛力弱　氣虛血弱

星期六　SATURDAY, 19 APRIL　四月十九日

Vivitar
威達35 EF
袖珍相機
配連體閃光燈
銷量全港第一



TVB 翡翠

8.00 小鬼頭
8.39 千面大盜
9.00 週末早場
10.30 音樂天地
11.30 排球英雌
12.00 兒童影院
1.00 午間新聞
1.14 神奇女俠
2.15 跳飛機
2.45 卡通片
3.00 鐵騎巡警
4.00 彩色世界
5.00 原野獵奇
5.30 刺激運動大會串
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廉署簡訊
7.05 小時候
7.30 香港地
8.00 K一百
8.30 外母駕到
9.00 貼錯門神
10.00 英國足總盃精選
1.30 新聞簡報
1.44 國語長片
1.15 英語長片
2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 傻狗走天涯
9.25 俏女探與中山怪
9.45 陳家班
10.10 卡通精選
10.35 超人歷險記
11.00 宇宙探險記
11.25 疑幻疑真
12.15 魔術奇談
12.40 週末電影
2.20 週末體壇
4.00 名曲齊知音
4.20 SATURDAY MATINEE
5.35 新聞簡報
5.40 雙妹趣史
6.05 CHICO AND THE MAN
6.30 沙拉拉樂隊
7.00 新聞及天氣報導
7.25 警訊
7.30 60分鐘時事雜誌
8.30 豪門恩怨
9.30 大卡士名片：萬世瑰圖
11.30 最後新聞報導
11.40 三洋劇場：彩鳳笙歌
1.10 全日播映完畢

12.40 p.m. SATURDAY PICTURE SHOW: "The Big Circus"
2.20 p.m. SATURDAY SPORTS SCENE: "Celebrity Challenge of the Sexes"
2.50 p.m. [illegible]: "[illegible]-Skiing"
3.15 p.m. FITTEST OF THEM ALL
3.30 p.m. THRILLMAKER SPORTS "Ocean Fishing Spectacular"
3.55 p.m. [illegible]
4.20 p.m. SATURDAY MATINEE: "[illegible]"
5.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
5.40 p.m. LAVERNE & SHIRLEY (SERIES IV): "[illegible] IN LOVE"
6.05 p.m. CHICO AND THE MAN (SERIES IV) "Help Wanted"
6.30 p.m. SHA NA NA (SERIES III)
7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
7.25 p.m. POLICE REPORT
7.30 p.m. 60 MINUTES
8.30 p.m. DALLAS (SERIES II): "Love and Marriage"
9.30 p.m. STUDIO 9:30 RELIANCE HONDA THEATRE: "The Agony and the Ecstasy"
11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
11.40 p.m. SANYO THEATRE: [illegible]

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 鋼鐵怪人
9.30 從心所欲
10.00 粵語長片
11.52 偷得浮生半日閒
11.58 台前幕後
12.00 午間新聞
12.14 粵語長片
2.00 大眼睛
2.30 飛天大英雄
3.00 噢夾攪
3.50 四重彩
4.20 體育世界
5.10 警探實錄
6.00 奪標
7.00 台前幕後
7.05 大搜索
7.30 今晚新聞
7.55 當年今日
8.00 莫斯科奧運英雄榜
9.00 英國足球盃
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
10.55 港聞專題
11.00 賽馬結果
12.00 三船敏郎劇場
1.00 粵語長片
2.30 完播曲

RTV 麗的英文

9.00 OUT OF THE INKWELL
FELIX THE CAT
胡迪警伯
小肥貓卡通片
10.00 超力神勇俠
10.25 ANUFEY SMISH & BARNEY BOOGLE
10.50 神奇說話機
11.15 鬼屋趣談
11.40 俏管家
12.05 週末特輯
1.00 好戲連場
4.20 TELL ME ANOTER
4.45 世界強人大賽
5.00 超級快車
6.00 新聞摘要
6.30 體育世界
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 警訊
8.00 當世巨星
8.30 週末晚間電影：奪命柔情
10.00 賽馬結果
10.35 第六感
11.25 新聞報導
12.05 今晚午夜場：
1.30 全日播映完畢

12.05 SATURDAY SPECIAL
1.00 p.m. DOUBLE FEATURE: "GREAT CARUSO" "GOOD NEWS"
4.20 TELL ME ANOTHER
4.45 WORLD'S STRONGEST MAN
5.00 SUPERTRAIN: "AND A CUP OF KINDNESS TOO"
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 ODD MAN OUT
6.30 WIDE WORLD OF SPORTS: "INTERNATIONAL DRAG RACING CHAMPIONSHIPS/GYMNASTICS MEET U.S./PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA"
7.25 ONE DAY: "APRIL 19th"
7.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT
7.50 POLICE REPORT – RTHK
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH: SUPERSTAR PROFILE – SYLVESTER STALLONE
8.30 SATURDAY STORY MOVIE: "[illegible] OF A [illegible]"
10.00 WEISS RACE CARD
10.35 SIXTH SENSE: "[illegible]"
11.25 RTV NEWS
11.35 SATURDAY LATE LATE SHOW: [illegible]

星期五　FRIDAY, 18 APRIL　四月十八日

Vivitar
威達285型
世界首創
變距電腦閃燈

TVB 翡翠

8.00 家家有本難唸的經
8.30 烏龍捕快
9.00 粵語長片
10.30 疑幻疑真
1.30 科學展望
2 00 神鵰俠侶
1.00 午間新聞
1.15 芭蕾舞曲
1.45 午間電影欣賞
3.39 大亨
4.30 小魔鏡
5.00 太空西遊記
5.30 淘氣小仙女
6.00 美琪日記
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7105 風雲
8.00 一劍天涯
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
0.40 新聞簡報
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 爲人師表
11.50 武則天
12.50 國語長片
2.20 全日播映完畢

TVB 明珠

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連篇故事
5.40 九小福
6.05 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 今時今日
8.30 神勇法醫官
9.30 明珠九點半：亂石崩雲[illegible]
11.30 最後新聞報導
11.40 名片精選：瀟湘雲夢
1.10 全日播映完畢

11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon ETV PROGRAMMES
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
5.05 p.m. CHILDREN'S HOUR
6.05 p.m. IN THE WILD WITH HARRY BUTLER: "Barrow Island Part I – The Living Lab"
6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
7.25 p.m. WHAT'S ON
7.35 p.m. HERE AND NOW
8.30 p.m. QUINCY (SERIES IV): "DIPLOMATIC IMMUNITY"
9.30 p.m. STUDIO 9:30: "Hombre"
11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLUR)
11.50 p.m. GOOD COMPANION THEATRE: "The Sandpiper"

SATURDAY, APRIL 19, 1980

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 節目暫告終止
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 粵語長片
2.04 六合彩
2.10 警網雄風
3.00 電視人
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.40 奇女子
5.30 醒目仔時間
6.00 春風化雨情
6.24 台前幕後
6.30 浣花洗劍錄
7.20 六合彩
7.25 新聞報導
7.40 奉告
7.45 警訊
7.57 當年今日
8.00 浮生六劫
9.00 湖海爭霸錄
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 賽馬世界
11.30 洛福探案
12.30 完播曲

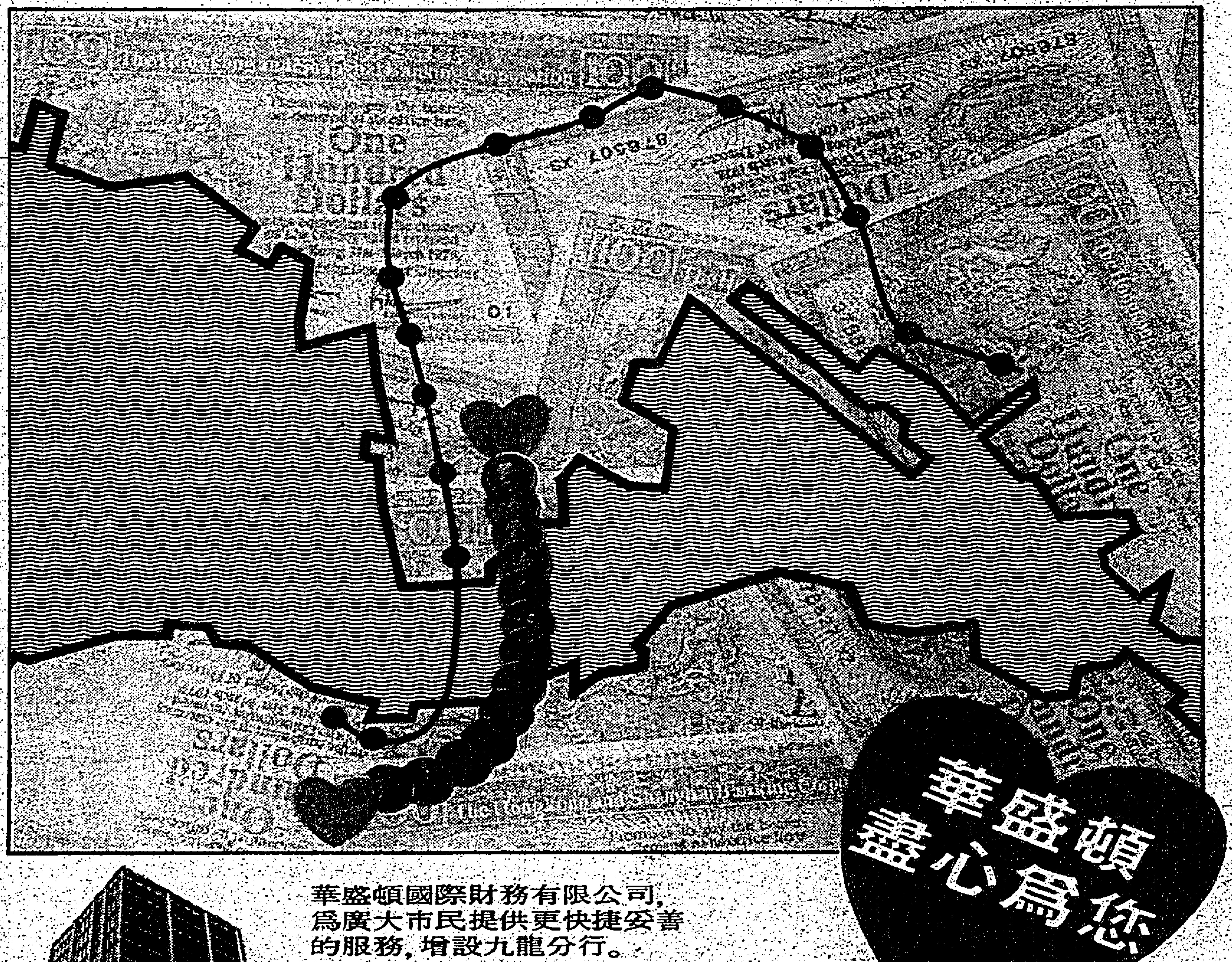
RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
披頭四歌集
迷你大俠烏龍狗
義勇七金剛
THE SUPER GLOBETROTTERS
快樂家庭
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 威威馬戲團
7.00 天災橫禍
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 藝廊
8.00 新聞論壇
8.30 週五晚特備節目：沈勝衣之銀劍恨
9.30 電眼神探
10.30 天涯漫遊錄
11.30 新聞報導
11.40 賽馬預測
12.15 今晚午夜場：深鎖春光一國愁
1.45 全日播映完畢

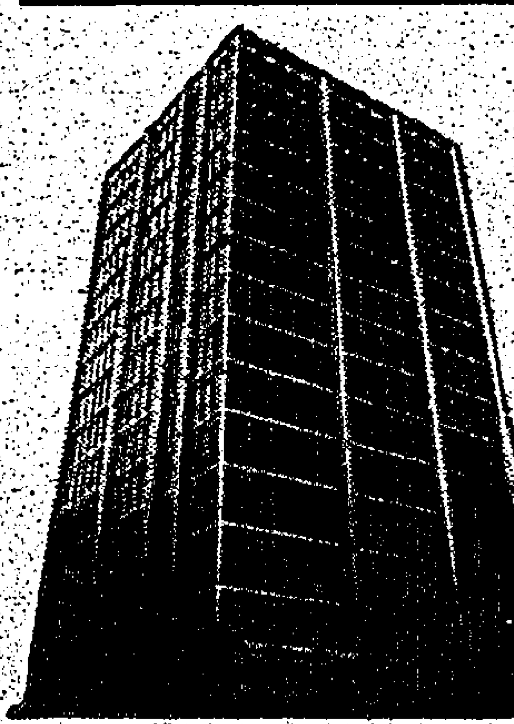
8.00 a.m.–12.00 noon: ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 CIRCUS
7.00 WHEN HAVOC STRUCK: "SHIP DISASTERS"
7.25 ONE DAY: "APRIL 18th"
7.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT
7.50 WHAT'S ON – RTHK
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH: [illegible] – RTV PRODUCTION
8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL: "ST. MARK'S GOSPEL"
10.30 SEARCH: "THE HONEYMOON [illegible]"
11.30 RTV NEWS
11.40 WEISS TURF TALK
12.15 midnight FRIDAY LATE LATE SHOW: "ALL THAT HEAVEN ALLOWS"

財路貫通港九

拓展業務，增設九龍分行



華盛頓
盡心爲您



華盛頓國際財務有限公司，
爲廣大市民提供更快捷妥善
的服務，增設九龍分行。

服務範圍：

- 定期存款 • 商業貸款
- 私人貸款 • 分期付款

華盛頓是好知己
全心全意照顧您

5-229577
3-7210608
3-7213320
3-7213329

二十四小時內現金入袋

WASHINGTON INTERNATIONAL LTD.

華盛頓國際財務有限公司

華盛頓國際 B 銀行集團成員

總行：香港大道中新世界大厦11樓
分行：九龍彌敦道208-212號四海大厦604室

浮生六劫戲味不夠
葉振棠却唱得甚好

單是給你介紹葉振棠，這名字可能或會陌生，但如果告訴你「新特樂」的男主音歌手，相信你一定會認識。

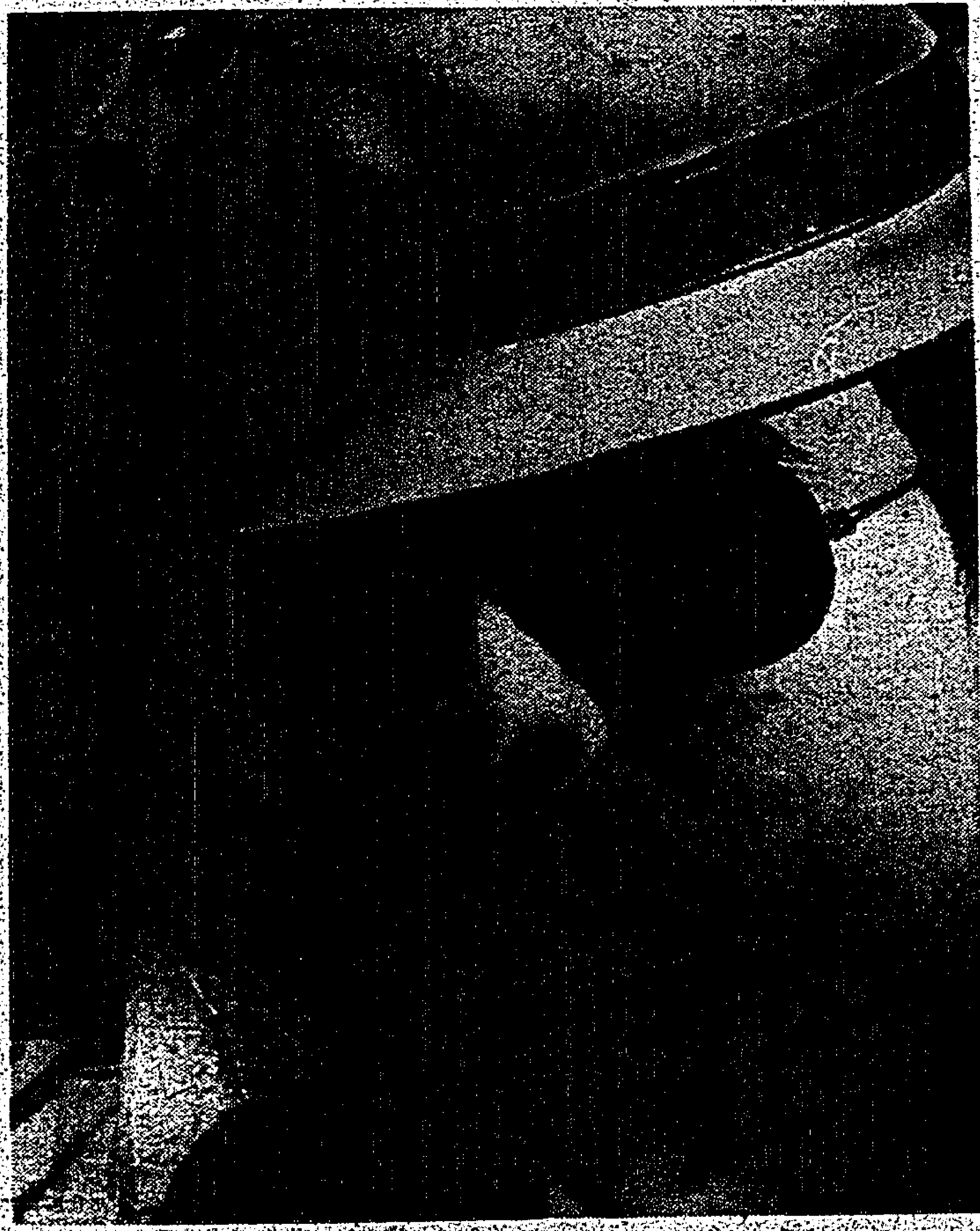
有多年唱歌經驗的葉振棠，記得他的「SUNFLOWER」，唱得蕩氣迴腸，今日爲適應時下歌壇趨勢，灌錄一隻中文大碟，以電視劇「浮生六劫」的主題曲爲封面歌曲。

「浮生六劫」並不覺得有甚麼特出，反之其插曲「戲劇人生」比較容易接受，由黎小田作曲，盧國沾塡詞，唱出人生在世上的眞眞假假，此曲從平淡中找出一點點的眞理，令人聽後有點欷歔的感覺。

該大碟有一個特點，就是很多有關人生哲理的歌曲，除「浮生六劫」及「戲劇人生」外，尙有「城市之歌」、「人生長跑」、「何妨又跳躍」等，均使你聽後有不少的感觸。

大碟第二面的一首「歌聲飄世上」，改編自日本作曲家安部光俊，由詹惠風塡詞，曲本身很有韻律，聽來亦有味道，由歌聲中照出人生的一片光亮，與末首的「何妨又跳躍」互相發出前途的光輝。

葉振棠灌這隻大碟，可能對他本身而言是非常重要，因此可見其表現非常落力認眞，他的歌唱並沒有賣錯力，整隻大碟雖沒有甚麼特出，但他的表現，卻是非常成功，喉底甚婉約，用氣平勻，是水準之作，把歌曲每一部份都唱得恰到好處，果然比起後起之秀來得超然，再努力可威脅羅文無疑。（梅）



十二星座
本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日

一位友人的不幸消息令你大感意外，宜馬上予以援助。你有渡假計劃嗎？不妨在本週計劃一下，愛侶可能會有更好的意見。本週末安排的宴會，賓客相聚愉快，你不愧是一位成功的主人。財政收入樂觀，繼續努力吧！

金牛座
4月21日—5月21日

本週着重處理家居事項，重新佈置居室令一家帶來歡樂。業務進展頗爲順利，但某人的脾氣暴躁，往往做成不必要的障礙，週中可能需要簽署夏季合約，宜謹愼行事。週末最好放下工作，盡情耍樂，與密友相聚愉快。

雙子座
5月22日—6月21日

本週你將會遭遇挫敗，計劃大受障礙，由於各人意見分歧，某些固執的人更不表合作，假如處理不當的話，定會形成僵局。宜思考一個統一的辦法，切勿採取獨裁的決定，否則破壞力更大。週初宜與高層人士接觸。

巨蟹座
6月22日—7月23日

本週特別着重家居及房產事項，你可能需要搬遷，宜考慮個人的需要來作打算，切勿草率作出決定。若有疑問，應請教法律顧問。業務上的承諾必須白紙黑字，簽署文件宜加倍小心。不宜與人發生爭執，凡事要冷靜。

獅子座
7月24日—8月23日

應盡量發揮你優厚的潛質，天賦的才華，本週大利創作新的意念，好好地動腦筋吧！愛侶與你感情融洽，享受甜蜜的愛情生活。你需要駕駛汽車嗎？本週要特別注意交通規例和駕駛安全問題，機器維修最爲重要。

處女座
8月24日—9月23日

本週將遇上財政上的難題，一向共同進退的拍檔，突然一反常態，令你陷入不利的局面，輿論的壓力頗大，導致寢食不安。宜找尋有力人士的援助，愛人能替你解決部份的困難。週末情況漸有好轉，勿過份憂慮。

天秤座
9月24日—10月23日

與合夥人籌備多時的計劃，大利於本週推出。某人的缺點雖多，但不宜直接與他爭執，應控制情緒。你的才智過人，令難關輕易渡過。十五日宜加倍注視法律性事項，簽署前要三思。週末最好留在家中，寧靜思考。

天蠍座
10月24日—11月22日

本週宜馬上實行家居大掃除。業務上的文件不宜積壓，必須立刻清理妥當。你可能被邀參加一些宗教活動，宜多利用時間思考。某項計劃雖然推出已久，但仍然沒有多大的成果，宜忍耐一段時期，這是長線投資。

人馬座
11月23日—12月21日

本週你在各方面盡了不少力，必須機智地運用自己的天才，聰明地付出精力。你對某些人表示不滿，可能難以控制激動的情緒，但這是對你不利的。十三及四日大利籌備長途旅行的計劃。某位長者的意見不容忽視。

山羊座
12月22日—1月20日

本週宜把大部份精神放於家居事項上。你有請客的計劃嗎？只要預算案處理妥善，花費不會太大的，不妨在食譜方面動動腦筋，把新舊朋友邀請一堂，將帶來歡樂氣氛。十六及七日大利愛情的進展，家人大表贊成。

水瓶座
1月21日—2月19日

本週工作繁重，你有足夠的精力去應付，雖然你的思想聰敏過人，但處事仍要特別用心，提防忙中有錯。言行要小心謹愼，共事的人以你爲榜樣，凡事要保持自尊。十五日大利處理積壓的信件。不要忘記幫忙弱能的人

雙魚座
2月20日—3月19日

本週宜把精神集中處理財政難題，經濟出現拮据現象，帳單支付費用龐大，令你大感吃力。這是缺乏預算的結果，宜馬上更正過來。週中某位長者需要關懷和照顧，你必須表現仁慈。未來工作繁忙，預備應戰吧！

歌劇選段演唱會

—聯合音樂院演唱團主辦—

·采方·

聯合音樂院演唱團可以說是一個非常勤奮的音樂團體。這是一班聯合音樂院的畢業校友所組成的聲樂演唱團，宗旨是推廣介紹健康的聲樂作品，包括中外民歌、中外藝術歌曲及中外歌劇。他們組成的歷史雖然不算長，但已經作過多次的公開演唱。這次介紹的是中外歌劇選段。

參加這次演出的除演唱團的成員外，還邀請了抵香港不久的男高音歌唱家余章平及由知名音樂家東初所指揮的香港華人文員協會民族管弦樂團担任歌劇「白毛女」選曲的伴奏。此外鋼琴伴奏還有張怡宗、李大爲、黃多加、趙雪虹、丘天鳳、劉蘭生等好幾位。

演唱團的合唱由于成員不多——只有十多人——所以儘管個別的質素不錯，但氣勢却不夠，特別是歌劇的羣衆合唱。還有，由于人數少，團員除了兩組合唱之外，還要担任獨唱、重唱等節目，少不免會容易疲勞。

當晚除余章平之外，担任獨唱節目的還有鮑寶雪、李惠珍、楊永耀、吳玉芯、雷健鈞及穆秀蓮等六人。其中保持良好狀態的有鮑、吳兩人。特別是鮑寶雪，已經有大將風度。

余章平的確是名不虛傳。他的輕聲控制技巧，在柴可夫斯基的歌劇「奧涅金」裡連斯基的咏嘆調中表露得很夠份量，達到很高的水平。

樂隊伴奏的指揮東初的確是身經百「戰」的資深音樂家，而樂隊與他也可說「心靈相通」。其中一例是當楊白勞唱漏了兩小節的時候，東初能立即指揮樂隊追上。若果換了一個經驗較淺的指揮，便會手足無措了。

大會堂本月份文娛活動時間表

十九日（星期六）下午八時斯林琦小提琴演奏會：市政局主辦。（劇院）五元、七元、十元。

二十日（星期日）下午八時「中國的旋律」（音樂會：蔣壁輝主辦（音樂廳）十元、十五元、二十元、三十元。

廿一至廿二日（星期一至二）下午八時市政局上辦英女皇壽辰音樂會。（音樂廳）三元學生，十元、十五元、二十元、三十元。

廿三日（星期三）下午八時成明中國歌曲獨唱會：成明合唱團主辦。（音樂廳）七元、十元、十五元、二十元。

廿三日（星期三）下午八時室樂演奏會：市政局主辦，香港管弦協會協辦。（劇院）五元、十元、十五元。

廿五日（星期五）下午八時鄒清眞（上次男高音）演唱會：市政局主辦。（劇院）五元、七元、十元。

廿五日（星期五）下午八時年青人週報主辦，流行歌曲演唱會。

廿六日（星期六）下午八時周文珊學生演唱會。（劇院）七元、十元。

廿六日（星期六）下午七時半Showbiz International主辦流行歌曲演唱會。（音樂廳）

廿七日（星期日）下午八時莉莉安娜寶力演唱會（女高音）：市政局主辦，意大利領事館協辦（劇院）五元、八元、十二元。

廿八日至廿九日（星期一至二）歌劇精選，程路禹合唱團：市政局主辦。（音樂廳）五元、七元、十元、十五元。

卅日（星期三）下午八時顧德堡長笛演奏會：市政局主辦。（劇院）五元、七元、十元又卅日（星期三）下午八時：第十屆校際舞蹈節優勝者表演會：市政局，教育司署與香港及新界體育協進會聯合主辦。（音樂廳）三元、五元、七元。

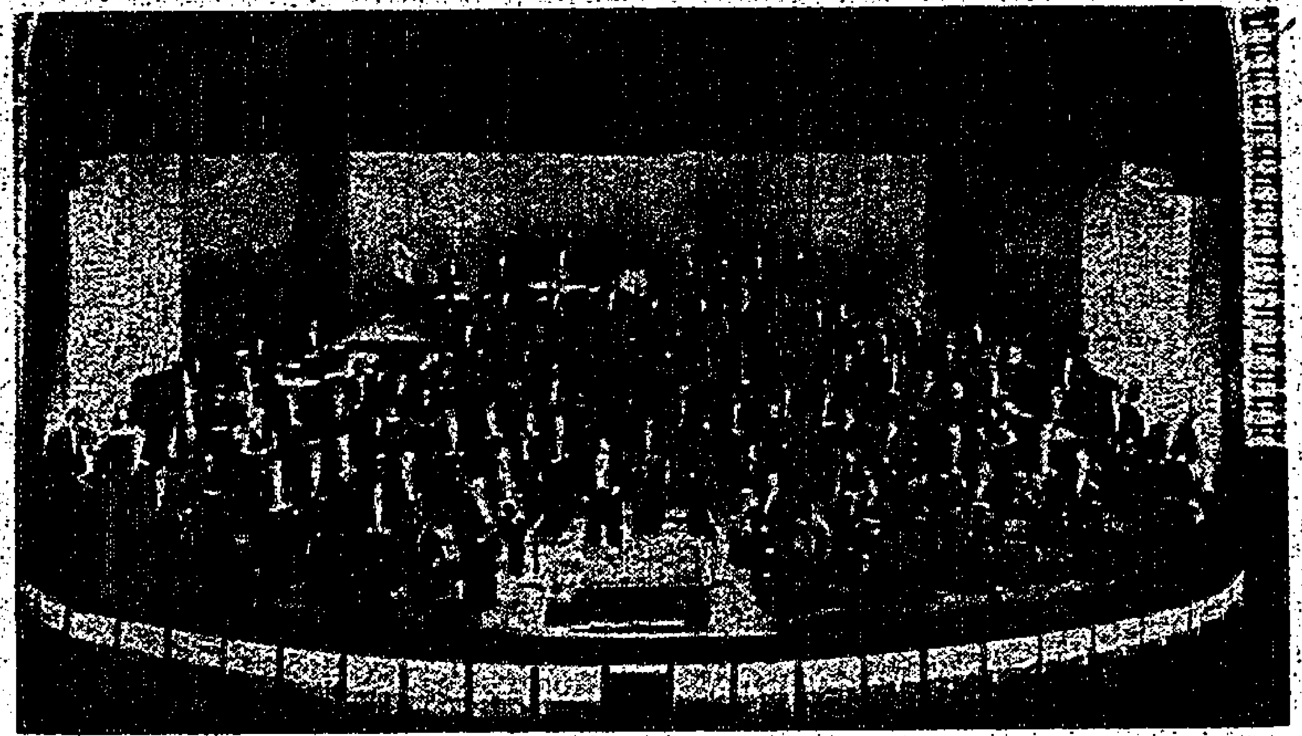
墨西哥城管弦樂團來港演出

由總統夫人卡曼．洛佩斯率領

墨西哥城管弦樂團將應市政局邀請，於四月十三日（星期日）晚上八時假中區大會堂音樂廳演奏一場。墨西哥總統夫人卡曼．洛佩斯將隨團來港。

該樂團是由總統夫人倡議成立，一九七八年九月開始在樂壇活動。去年五月，墨西哥總統頒令，樂團成爲官方團體，接受國立社會活動基金及聯邦事務部資助。

樂團宗旨之一，是把音樂帶給廣大羣衆，故此，樂團經常在墨西哥城各區舉行演奏、又到國內外的大學及教育中心獻藝。



墨西哥城弦樂團在音樂總監羅沙諾領導下，加入「生活與活動」計劃，成立一所高級音樂人材訓練學校，由樂團的主要成員教授。旨在改進墨西哥年青音樂的技術及演繹技巧。

樂團自開始公開演奏以來，墨西哥、美國、法國、委內瑞拉的總統，以色列、摩洛哥、剛果及薩摩亞的第一夫人都先後成爲座上客，聆聽樂團跟世界知名音樂家合作演奏，如百恩斯坦、雅比斯、喬治桑達及彼埃．福尼爾等。

一九七九年六月樂團曾在南美及加勒比海作極廣泛的巡迴表演，各方好評如潮。

是次來港演出節目包括雷威塔斯的山西美雅、浦羅高菲夫的D大調小提琴協奏曲第一首作品十九及柴可夫斯基的E小調交响曲第五首、作品六十四。獨奏方面由日本著名小提琴家黑沼百合子担任。

音樂會門券分十元、二十元、三十元及四十元，現已在大會堂票房發售。

談「中國器樂新作欣賞」

·樂伯·

由「香港藝術中心」上辦的「香港音樂新環境之二」的「中國器樂新作欣賞」，三月十七日在藝術中心演奏廳舉行。該晚演奏的只有六首樂曲：林聲翕的國樂五重奏（新年小品）、張世彬的古曲三首（採蓮）（鵲橋仙）及（楊花）、曾葉發的（靈界）、羅永暉的琵琶曲（蠶）、唐本琪的古箏、錄音帶合奏（微差）、關聖佑的（三打白骨精）。

其實這種「欣賞」只能作爲一種介紹或是一個實驗，相信是不會很受大衆歡迎的。六首曲中，用現代手法而較成功的，只有曾葉發的（靈界）一曲，他採用了笛子、笙、琵琶、三弦、古箏及敲擊樂的組合，樂曲分作三段：「凡是」、「靈界」及「唯一」，其意義爲自然界社會的一種反映，即萬物互相影響，雖各有個性，但亦有心靈的交通，至能團結一致爲最高境界，但亦能保持各自的獨立。其素材是一種不規則的組合：滑音、琵音，不規則的跳動及自由的節奏等。此曲並沒有旋律及統一節奏，只是一種音響組合。說是較成功，只因樂曲能表達出作者的意念而已，亦即手法運用的合理，但究竟能否被普遍接受，則成疑問。

林聲翕的五重奏其實是用傳統手法寫成，笛子、琵琶，二胡，中胡及革胡，本是很協和的組合，但樂曲的結構及和聲似乎大鬆散及不自然，聽來總不順暢，而且亦缺乏古樂的雅典及純樸。關聖佑的「三打白骨精」用二胡、笙胡、阮、揚琴、笛子及笙，近乎小樂隊的組織，應有豐富的表現力，且亦有良好的題材，可寫得引人入勝。但聽來頗覺失望，只能用「不倫不類」去形容。其手法有些樂段頗傳統，但有些則把旋律及和聲搞得既不傳統，亦不「新潮」。加上「能說」（其實根本屬「多餘」之舉），更覺全曲鬆散，風格不一，不知所謂。唐本琪的「微差」就更沒有意義，把錄音帶及古箏混合，例不如用兩具箏同台演奏。

羅永暉的「蠶」有其獨特的意境，技巧的運用也頗合理，只是還嫌簡單及不大成熟，但基本上能表達作者的意圖。張世彬的「古曲三首」則平平，沒有特別之處。

歌劇「茶花女」故事簡介

作曲：威爾第　編劇：比亞維

根據小仲馬原著改編

劇情：一八四〇年—巴黎。在名妓薇奧麗達香閨舉行的宴會上，賓客沉醉於歡樂中。青年阿費雷特熱愛着薇奧麗達（茶花女），向薇吐露戀情。但薇自感是殘花敗絮，何不及時行樂，惟最後終爲阿眞情所動，同意放棄紙醉金迷的糜爛生活，離開巴黎與阿同居。阿的父親阿芒認爲此事有辱門庭，極力反對，還特別來見薇，軟硬兼施，迫薇同意離開阿費雷特，拆散薇與阿短暫的甜蜜生活。阿不明眞相，反誤會薇留戀以前的生活而拋棄他，竟當衆侮辱薇作爲報復，薇悲慟不已。因而舊病復發臥床不起。阿芒自覺羞愧不已，遂讓阿再回薇身旁，但爲時已晚，死神已從阿手中奪去了薇的生命。

這套歌劇，將于四月廿八、廿九兩晚在大會堂音樂廳演出。由市政局主辦。担任主要角色的有：趙春霖飾茶花女，余章平飾青年阿費雷特，程路禹飾阿之父親阿芒。卡士陣容很强。很值得聽衆欣賞。

雅卡度小提琴演奏會

由市政局主辦的雅卡度小提琴演奏會將於四月十五日晚上八時假大會堂音樂廳舉行。

雅卡度是一位傑出的意大利籍小提琴家。他對小提琴演奏別具天才。三歲時便顯露出他在這方面卓越的才華，他在能夠書寫閱讀之前，便已多次舉行演奏會，深獲好評，實屬樂界奇才。

雅卡度在十三歲時在里雅斯里首次公開演奏，十五歲時參加日內瓦國際音樂比賽，榮獲冠軍，兩年後又在巴格里尼音樂大賽獲獎，此後，經常與世界各大著名樂團合作演出。

雅卡度是第一位榮獲巴格里尼音樂大賽獎項的音樂家，亦是至今唯一獲得該獎的意大利人。

他的選曲範圍甚廣，包括了巴羅克、古典、浪漫及現代協奏曲、小提琴奏鳴曲及小提琴與鋼琴奏鳴曲等，雅卡度表示：「我選曲的範圍包括巴赫前期至貝爾格後期的作品，但很難說出我對誰人的作品有特別的偏好，通常我喜愛我當時所演奏的每一首樂曲。」

這位舉世知名的小提琴家經常都應邀前往世界各地演出，每年只有一個月的時間逗留在羅馬的家鄉。

現年二十九歲的雅卡度不單只是一位出色的演奏家，他的興趣更是多方面的，他喜愛各類音樂，更是一位熱情的足球迷，視觀看球賽爲一大樂事。

雅卡度爽朗洒脫的作風正好反映出意大利人熱情開朗的一面，更代表了新一代藝術家優柔的形象。

雅卡度小提琴演奏會門票分五元、十元、二十及三十元，現已在大會堂票房發售。

香港藝術中心　法國文化協會合辦

「巴黎古樂演奏團」演出一場

香港藝術中心及法國文化協會將于四月十九日晚上八時正假壽臣劇院合辦一場別開生面之「巴黎古樂演奏團」音樂會。

「巴黎古樂演奏團」專門演奏十八世紀以前的音樂。內容有男最高音演唱，早期樂器演奏，其中包括莎士比亞及伊利莎伯女王時代的音樂。

該團所用的古樂器包括：高音及低音的六絃提琴，雷貝克（二絃或三絃的絃樂器）、文藝復六時期的高音詩琴、古中提琴、牧笛，小風笛，薩泰里琴、手提風琴、上室鍾琴及敲擊樂器等。

「巴黎古樂團」被法國最有聲望的報紙「世界報」譽爲「法國首屆一指的古樂團」。該團成立於一九六九年。曾在世界各地的音樂節中演出；並經常赴美國、加拿大、歐洲、南美、亞洲等地舉行音樂會。此次來港，將爲該團之第一千七百五十場音樂會。

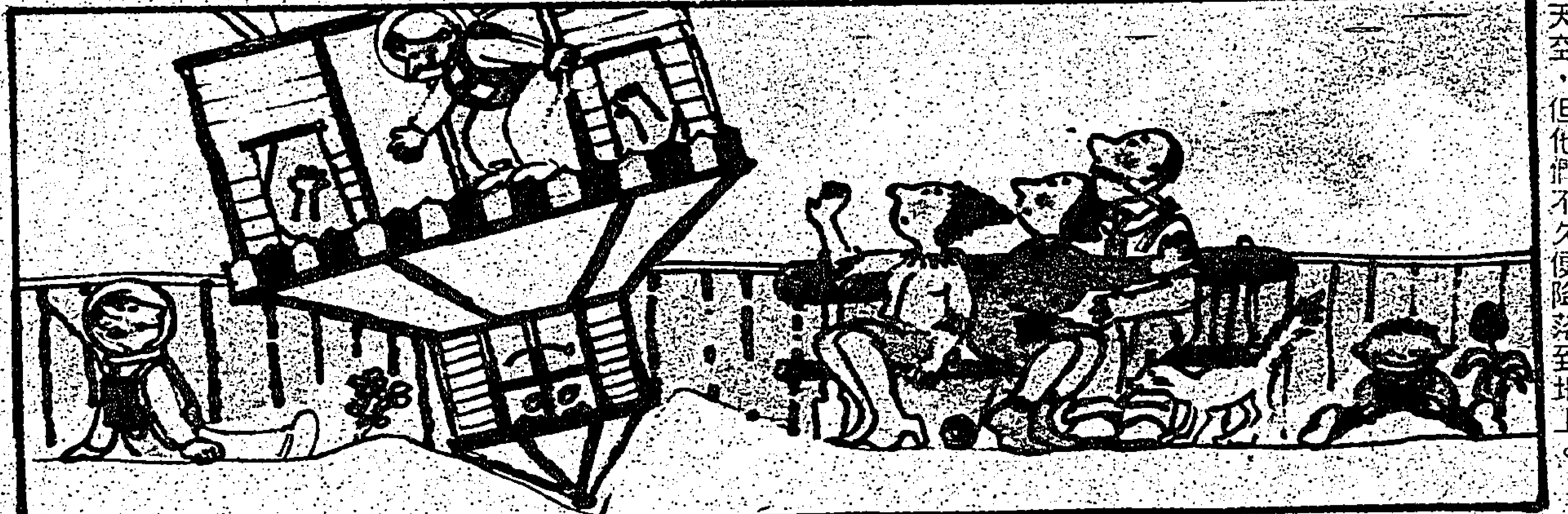
該團的男最高音是約瑟塞哲。他的音域寬廣，超過三個八度音程，所以演唱的曲目特別豐富，由最早期的複音音樂作品到當代作品都擅長。他曾在巴黎演出多齣現代歌劇；亦曾在各地音樂節演出。

詩琴手雷蒙古斯特用文藝復興時期及巴羅克詩琴演奏早期音樂。古氏曾在多次國際大賽中獲獎，並參加過歐洲各大音樂節演出。他也曾爲戲劇演出伴奏，包括巴黎法國劇院的演出。

音樂會節目包括：（一）遊唱詩人（二）莎士比亞及其時代的音樂（三）十六世紀歌舞組曲（四）十七世紀宮庭歌調及諷刺歌曲。

會變形的巴巴

梁大衛畫



（一）小得他們希望能到太空去找瑪瑪，當地的太空科學家果然把他們送上天空，但他們不久便降落到地上。

（二）他們走出一看，竟然是小得家的花園，爸媽知到小得回來了，開心得很。這時，花園的地上忽然有東西鑽出來

（三）那是一隻很美麗的動物，巴巴一看呆住了，原來那竟是日夜夢想找到的瑪瑪……（未完）

怎樣訓練大孩子

兒童漸漸長大了，身為父母對於兒童所負的責任也就更加繁重，因為兒童年齡漸漸長大，他們一切行為的標準都不以成人所定的標準為依歸。兒童到了八、九歲就漸漸地將他自己的標準作為主體了，他所做的事情，不以父母的對為對，不以師長的是為是。到了十二歲他自己的標準更是十分固定，他們非但不會完全聽從別人，而且進而修改他人的意見，以適應他自己的行為標準，所以父母們應特別注重怎樣訓練年長兒童的問題。

我們都知道人的行為並不完全可以由個人的好惡來決定，有時還要顧忌社會的標準和習慣，父母們不可以不注意，特別給兒童以正確的指導。不過，我們如果要改變他自己所定的行為標準，絕對不可使用命令式，假使要他聽勸，也須向他聲明理由，不然是會引起兒童的反感的。舉個例：一個十歲的孩子，跟了他母親出席一個茶會，母親說：「所有的蛋糕點心之類，每人只可以吃一塊，不可以吃第二塊。」孩子很不服氣的說：「那為什麼？」後來母親回家之後向他解釋說：「會中所預備的茶點，是以人數為定，假使你多吃了，那末不是搶吃了他人的名分麼？」這樣，孩子就很心服。

八、九歲的兒童，正是自立意識開始發展的時候，我們要他做一件事，最好是能用請求的語氣，對付年長的兒童，請求的語氣無論什麼時候，總比命令式來得有效。我們所決定的事情，希望他服從，也應該讓兒童有一個自己的決定機會。有一個母親對他的女兒說：「下午我要和你一起到姑母家去走走，你願意跟我一塊兒去麼？」「好的，我願意跟你一同去。」這個母親，常用這種方法去指導兒童，她從無疾言厲色，但是孩子却非常的信仰她。

兒童既然有自己選擇及決定行為的自由，同時，也就有了自食其行為之果的當然結果。父母自然不會讓兒童去選擇有害的行為。然而有許多事情如果勸告不聽，反不如讓他自己去經驗一番所得的教訓為有效。比如你的女孩子要去燙個「爆炸」裝，或者學新潮打扮，你的男孩子要留長頭髮，天天穿牛仔褲，都可以由他們自己決定。但是有許多事情，我們非加監護不可的。例如你十四、五歲的女兒到「的士高」去，深夜獨自歸家就一定要阻止。也不要讓你的男孩子在掛起較高風球的時候去郊外旅行或露營，因為這樣的事情，含有危險性太大，不能任由他們去選擇。

十幾歲的兒童，父母愈能避免去和他們衝突愈好，年齡稍長的兒童和父母衝突的起因，往往是由於兒童行為發展中偶然的變態所致，這種變態，有時是極偶然的。父母若稍微放鬆一點，不久就自然的消滅了，若是過分重視，反而使兒童深入心坎，牢不可拔。例如許多兒童到了青春的初期，往往會有驕傲俏皮的情形發生，我們對於他們置若罔聞，不久便自然消滅了，你若是嚴加干涉，反而使他成為習慣。

家庭是父母子女幸福之巢，這幸福要大家共同維持，誰也不能破壞，父母對於子女，也應該和藹，我們與其叫孩子們畏懼我們，不如叫孩子敬服我們，若能和兒童從精神上處於平等的地位，那是更好，有一個十四歲的孩子，大約有一星期來，每天吃早飯的時候，總是顯得非常不高興的樣子，母親不知道原因，父親也不知個中情節，後來，在一次早餐時，父親很懇切的問：「孩子，你近來為什麼每次吃早餐總是不開心呢？若是有什麼困難，不妨說出來，和爸媽商量，以圖改善。」「沒有什麼。」孩子回答說：「就是因為爸爸每洗盥之後總是不把面缸洗乾淨，使我洗盥時很是麻煩，所以不高興。」「哦！原來為此，這確是父親的疏忽，以後我洗乾淨就是了。」像這樣的父親誠然是很難得的。

兒童一到五、六年級，父母認為是兒童讀書成敗的關頭，為了考進一所好的中學，除了學校規定的工課之外，又請補習教師，總之早晨七時起床之後，一直到晚上十時為止，幾乎沒有一刻休息的時間，兒童在生理和心理上，都不能應付如此繁重的負担，父母要特別體察兒童的困難，使他們有必須的休息，，使兒童覺得工作的輕鬆，這是十分重要的。

十三、四歲是青春期的初期，兒童在生理上，正在起急劇的變化，往往使他們不能全力求學，功課差一點，要原諒他們，女孩子到了青春初期，往往不自然的減少食量，因為她以苗條為美麗。發現體重增加，就非常憂慮，用減食的方法使身體瘦些，這是最危險的舉動，父母必須使他們明白，健康才是真正的美麗。

每一個人總有每人的秘密，兒童也是如此，做父母的，尤其是母親，對於兒童的秘密應代為保守，雖然兒童的秘密在我們成人看來是不值得什麼的。一個十二歲的女孩，曾有一段類似戀愛的故事，這事只有她母親知道，不料母親却將這事當做笑柄講給鄰人聽，更講給男孩子的母親聽，使得這個孩子十分羞惱。從此她再不將任何事情告訴她的母親了，保守他人的秘密原是我們道德上應負的責任，對於兒童尤應該如此，因為我們是他們的父母，比任何人要親密，所以不能不替兒童保守秘密。

關於年長兒童的許多問題，須討論的還多，上述幾點只不過是筆者認為重要而容易忽略的事情，希望有愛心的父母，能夠多關懷他們的子女。（唐姨姨）

你的婚姻滿意嗎？

獻給青年男女

一般人訂婚，進而結婚，可是你們為什麼不能夠有始有終呢？你們為什麼不能結婚而要解除婚約呢？當你們正要發生裂痕的時候，為什麼你不老老實實的來對下面的問題，切切實實的回答是或否呢？

你們的婚約是不是！

（一）至少經過六個月的長時間認識而訂婚的？

（二）的確是基於真實的愛情，並不是嘗試一時的性的滿足？

（三）在志趣方面都順乎自然發展？

（四）是不是由於父母之命，媒妁之言，或親朋之慫慂？

你們是不是！

（一）理想相同，志趣相同，知識的水準也相同？

（二）大家都感到既經訂婚，非常驕傲？

（三）以共同磋商的方式，容忍的態度來解決問題？

（四）關懷彼此之間的福利？

（五）真摯相愛，相敬如賓？

（六）非常同意未來的事業？

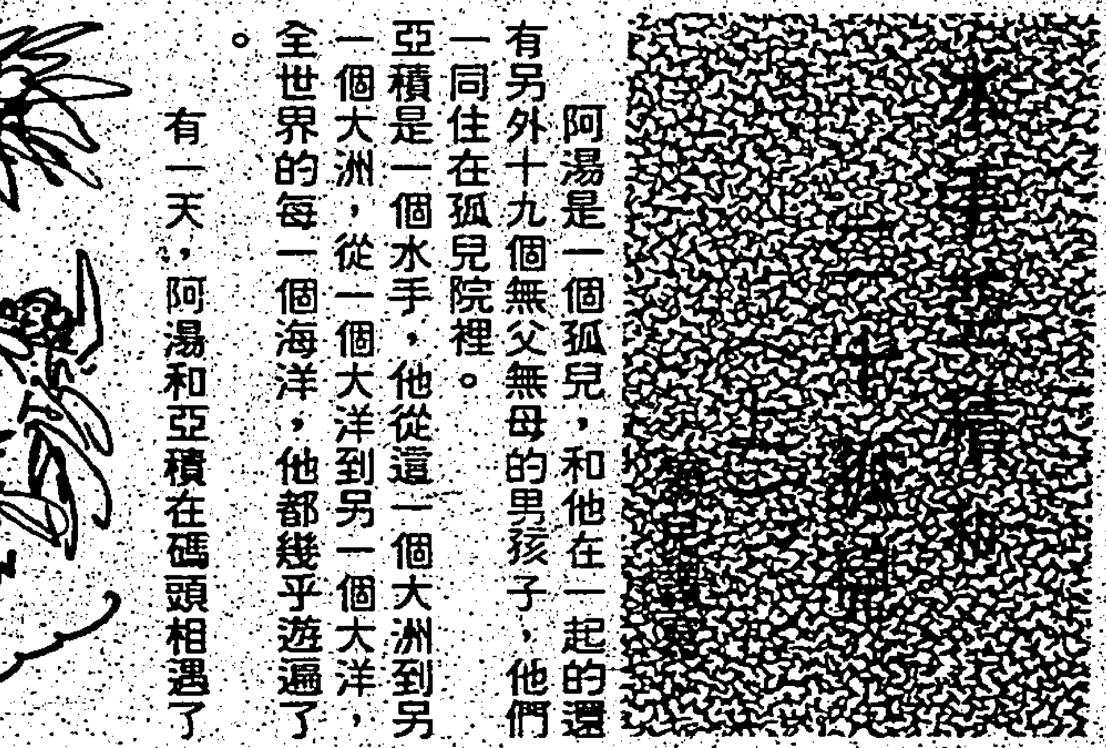
（七）參與對方的嗜好與活動？

（八）為了未來的婚姻生活，現在已切實節約？

（九）沒有酸溜溜的事情發生，也沒有衝突的現象？

（十）開誠佈公，坦白相見，有什麼事提出來公開討論？

如果你們的答案是十二個「是」的話，那麼恭喜你們，因為你們已經具備到達美滿婚姻的條件。如果你們答案僅是八至十一個「是」的話，那麼請你們聽專家的忠告，暫時還不要太快結婚。如果你們的答案還只有七個「是」的話，那麼對不起，雖然你們依然相愛，但離開結婚的水準還遠呢！（娃）



阿湯是一個孤兒，和他在一起的還有另外十九個無父無母的男孩子，他們一同住在孤兒院裡。

亞積是一個水手，他從這一個大洲到另一個大洲，從一個大洋到另一個大洋，全世界的每一個海洋，他都幾乎遊遍了。

有一天，阿湯和亞積在碼頭相遇了。

他們一個三十多歲，一個才十歲，但他們却是好朋友。無論在什麼時候，亞積的船一泊岸，他便然約阿湯出來，他們一起坐在碼頭上，亞積會把他在航海中聽到或看到的故事，一件一件的告訴阿湯，阿湯留心的傾聽。他們一個說，一個聽，直到潮水漲了，浸濕了他們的鞋子，他們才醒覺，時間已經過去了。

有一晚，亞積告訴亞湯，他又要出海去了。臨別的時候，亞積說：「我有一個願望藏在心裡很久了，希望下次回來的時候能實現那願望，就是收養你做我的兒子。我非常需要你，每次見了你，我都有說不出的高興。」

「啊！聽到你的話，我快樂極了，我也很喜歡你，我多麼希望能常常和你在一起。」

「還有，」亞積繼續說，「我知道你還有十九個男孩子和你一起住在孤兒院，但望我有足夠的金錢把他們也一起收養了。」

「太好了！」阿湯高興得眼眶充滿了淚水。

「阿湯，聽着，我一年後將回到這裡。在這一年中，我會盡我所能去賺錢。你等着吧！一年後我將會帶回來好消息！」

這樣，亞積和阿湯分別了。

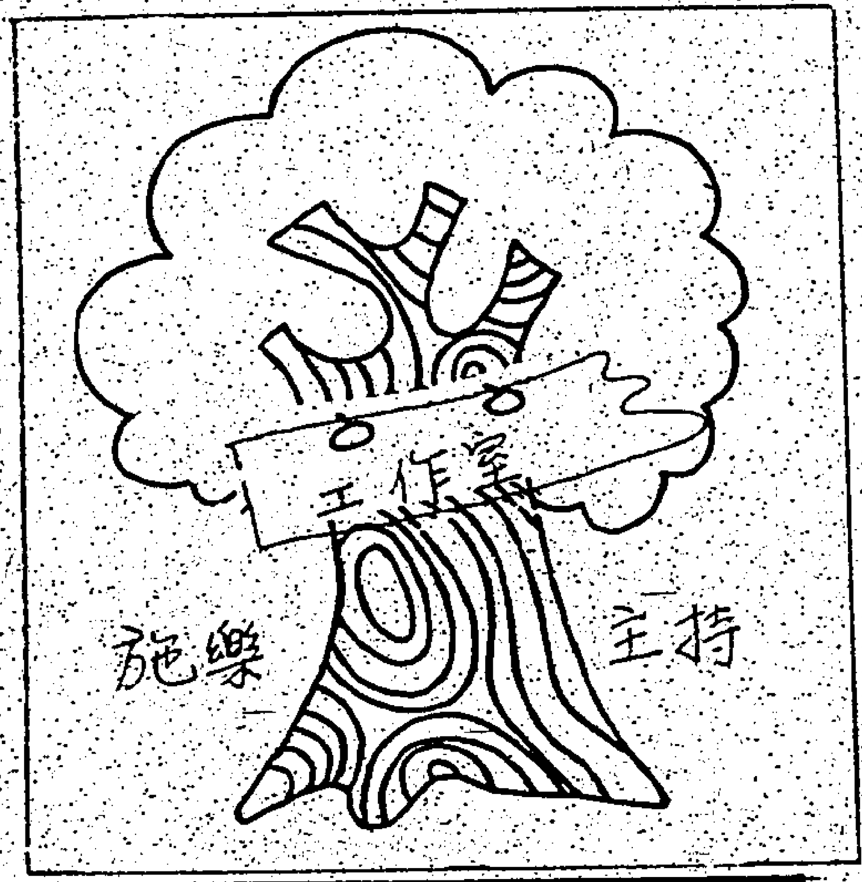
亞積的船開航了。在航行途中，發生了一件可怕的事。亞積的那一隻船，全體水手叛變，他們要脅船長，把船變成了海盜船。亞積想起了阿湯和另外的十九個孤兒，他怎也不願做海盜。他們怎可能有一個做海盜的養父呢！

因爲亞積平時和那些水手感情不錯，他雖然不肯加入他們一夥，他們也不忍心殺死他，便把他放逐到一個荒島上，只給他留下了一些餅干和罐頭。

亞積很傷心，他只好在荒島上到處遊蕩，但是，奇怪的事發生了，他發現這島上原來住滿了猴子，有很多很多的猴子……

（未完）

慶祝會裝飾（二）



工作室上期爲小朋友介紹了一款別緻的吊飾，今期繼續爲小朋友介紹另一款簡單而美觀的裝飾，作爲慶祝會佈置用。請小朋友預備以下材料：

汽球
舊彩色雜誌
橡筋圈
剪刀
漿糊

做法：

一先將汽球吹漲，然後用橡筋圈繫緊。

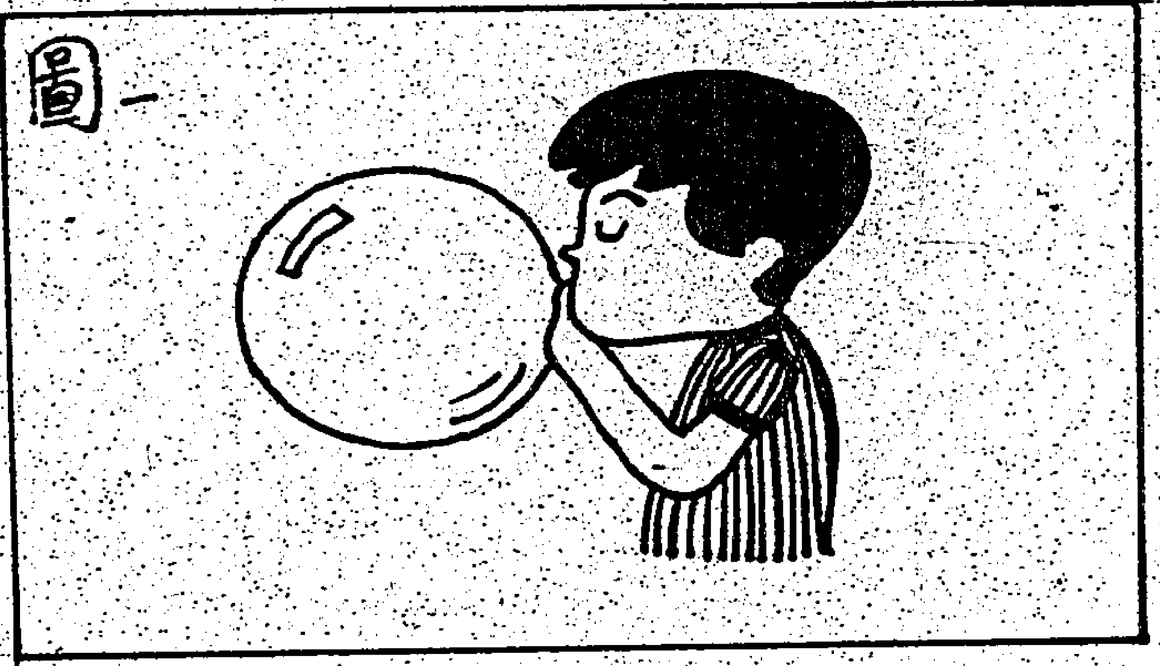
二選擇一些色彩鮮明的舊雜誌，在上面畫上眼睛、鼻子、嘴巴及鬍子等，然後用剪刀將以上形狀剪出來。

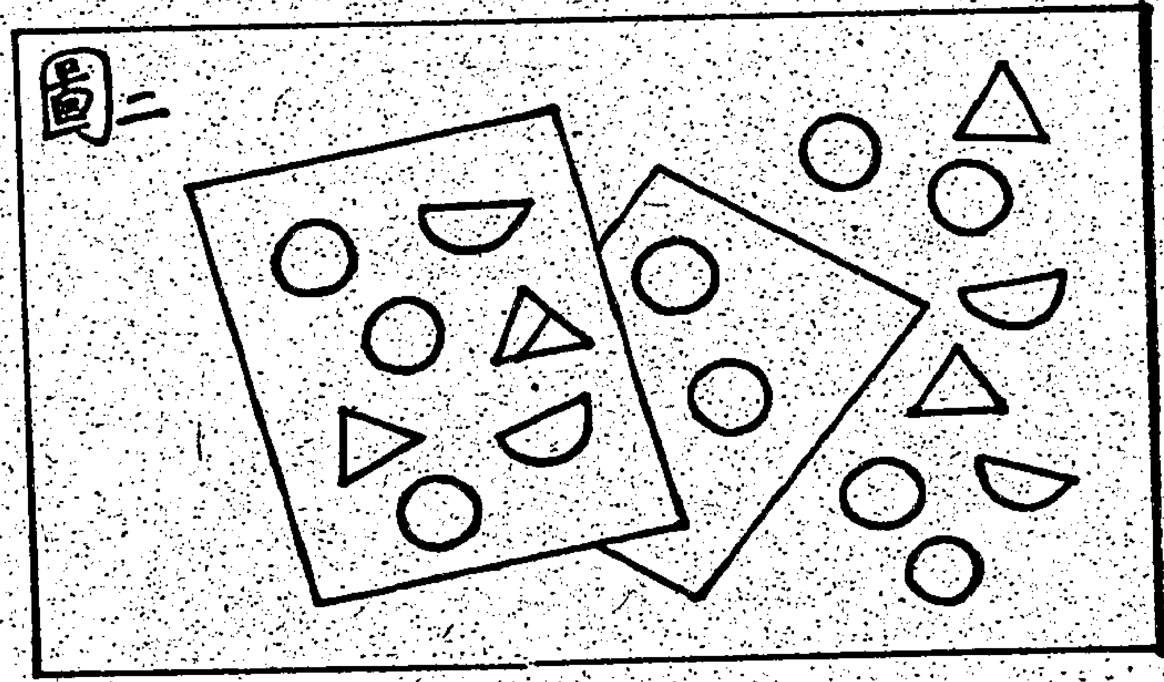
三用漿糊將眼睛、鼻子、嘴巴貼在汽球上。

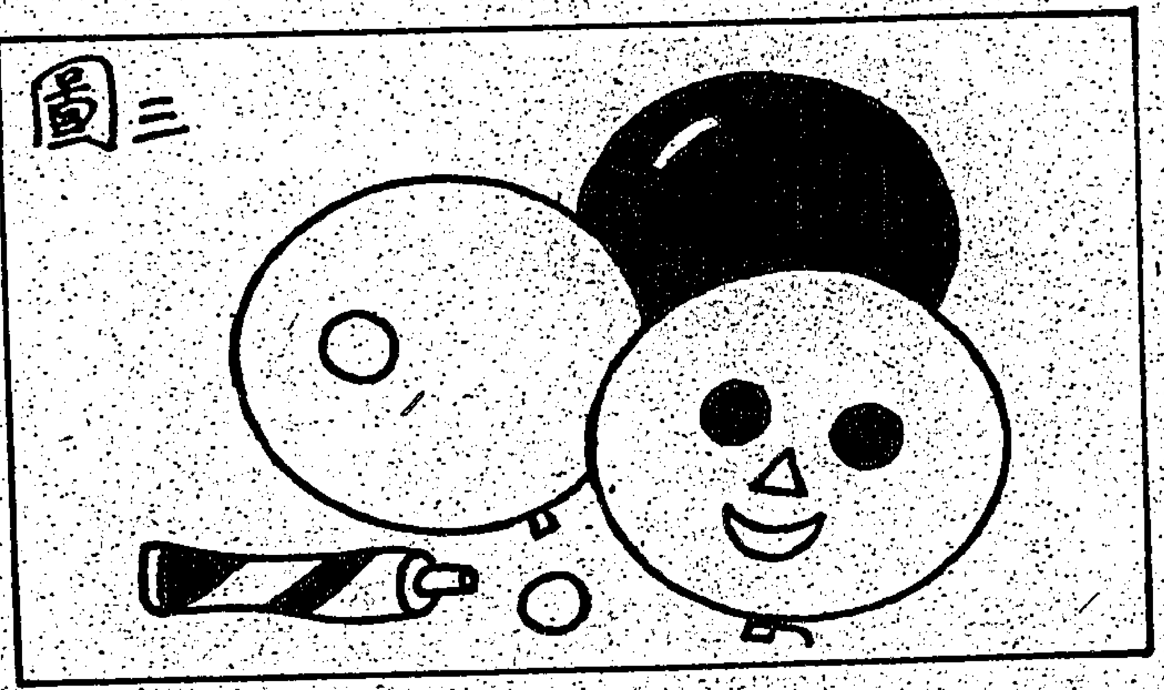
四至於頭髮，可用舊雜咭剪出幼長條若干條。

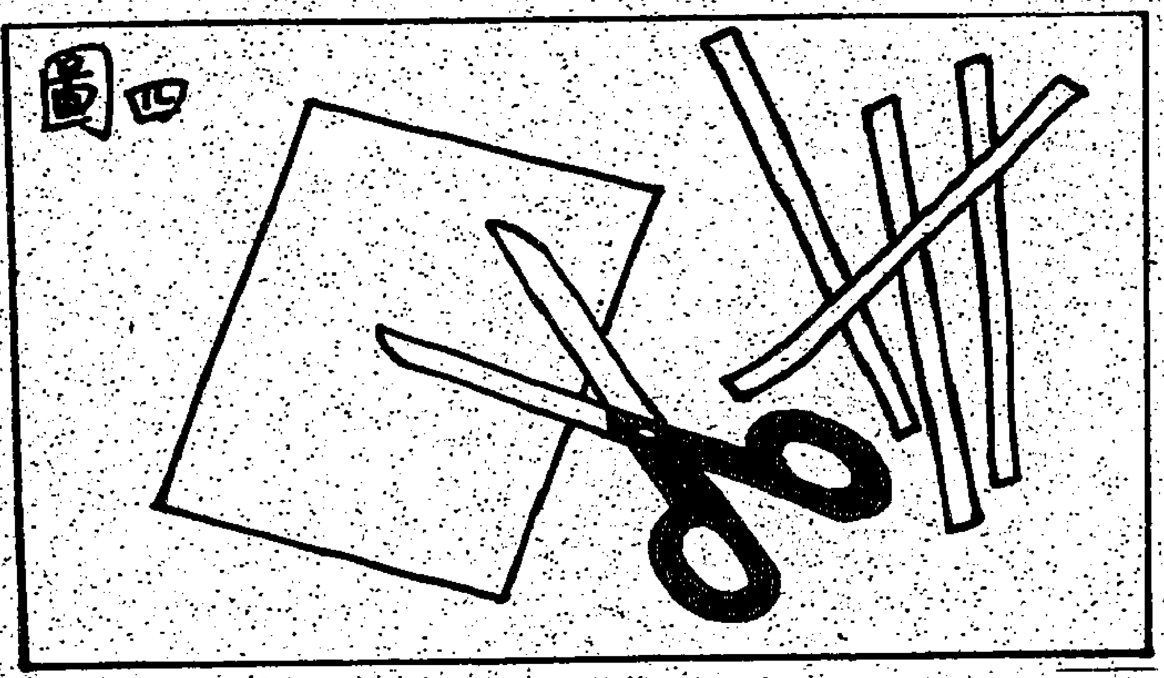
五用漿糊將幼長條貼在汽球的兩邊。

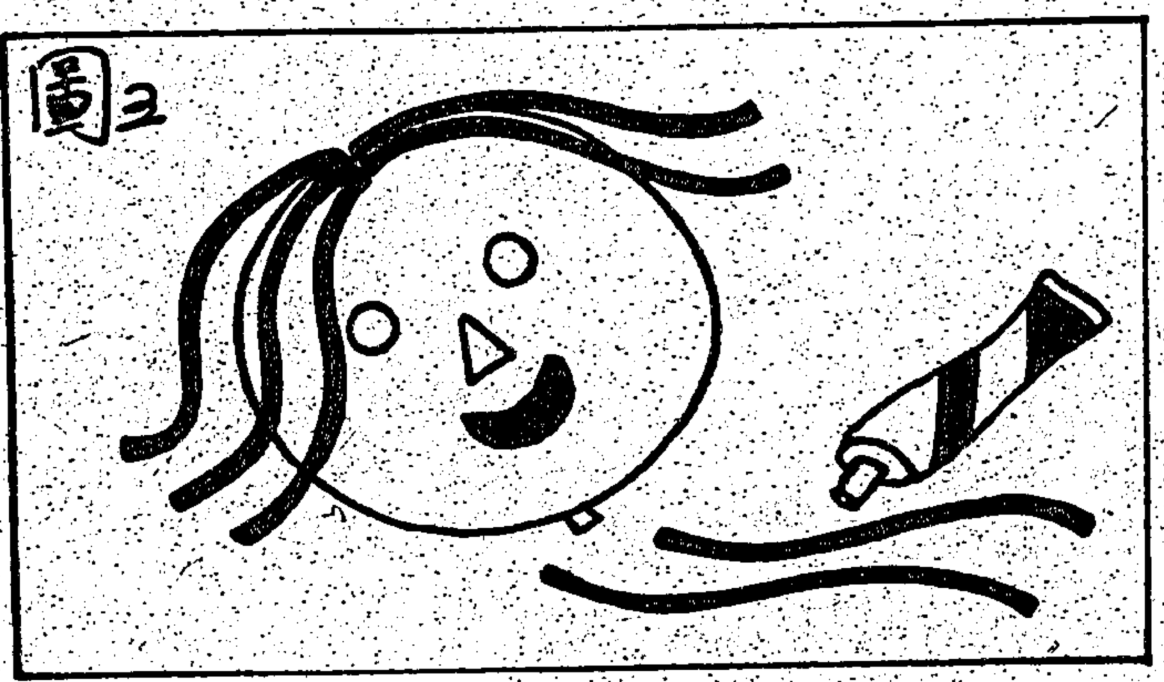
六這裏介紹幾款不同的面譜供小朋友參考，你們可以按照自已的心思去做出別緻的人物來。只要將汽球掛起，即成美觀之裝飾。

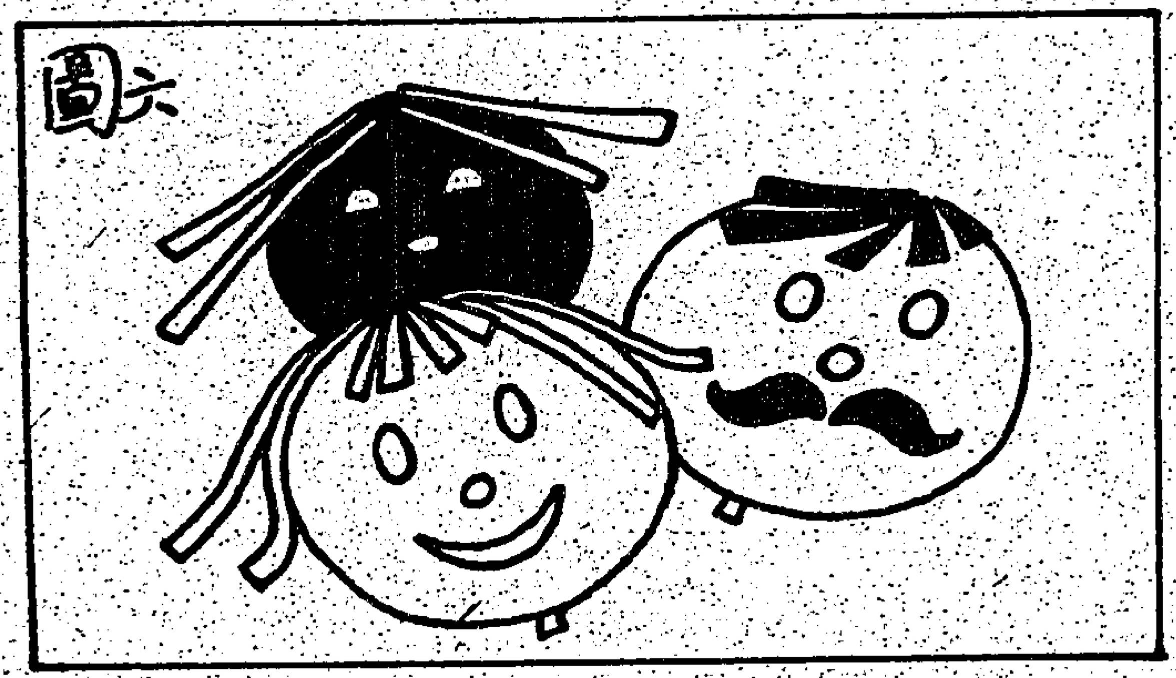












人體最有用的是那一部份？

・大怪主持・

以前我咁貪吃，當然是嘴巴了。因為它可嗜盡一切食物，上至「魚翅」，下至「口垃圾」，一一掃清。所謂「民以食為天」，正一無上享受。（小吃怪）

（大怪按：小吃怪錯矣！正所謂食嘢食味道，試味靠條脷，味覺失靈，任你把口食魚翅也好，食「垃圾」也好，都味同嚼蠟，又有乜享受可言呢？）

※　※　※

我話人體各部，最有用係個口。講享受，可以用口食盡山珍海錯，講發洩，可以用把口罵人，打交唔夠打，可用口咬人。而且口又最惡死（難死之謂也），因為常常有人說某某人死剩把口，即全身死晒，個口重生也。（口口怪）

（大怪按：口口怪口口聲聲話口好，誰知忘記了一句：「病從口入，禍從口出」。所以話呢，有時好好嘅嘢，都會有唔好處嘅。）

※　※　※

人的身體，當然是口最有用啦！因為我們一日吃三餐的，所以沒有口，怎吃呀，怎生存呀？大怪，你說對嗎？（老土怪）

（大怪按：對少少啦，但唔晒。須知人口不斷增加，地球上可供食用之物到底會有一日食清光，到時變成有口無用武之地。說不定那時人類已進化到用大腳板吸取地下之養料，正如植物用根吸取一樣，那時，有口都無用啦。）

※　※　※

話你知，講你知，人體中最有用的就是個口。因為個口可以將大怪鬧到死死吓，然後將佢一啖放入口食咗佢。（大大怪）

（大怪按：嘩，你有咩唔妥吖嗎？我有個老友在青山某醫院任職，駛唔駛我寫封介紹信比你，等佢同你傾吓呀？唔使客氣㗎！）

※　※　※

照我話人的身體最有用嘅部份就係把口，佢唔只可以用嚟食嘢，如果有朝一日比大怪按到火爆時，我就衝上大怪嘅總部，在大怪嘅波士面前，告大怪一狀，睇佢以後重按得咁風騷！（了了怪）

（大怪按：咁我又唔怕嚕。波士請我，就係因為我識得按三按四，如果唔係，你做我嘅位都得啦，嘻嘻！）

※　※　※

人體各部份之重要性，因年齡而不同。蘇蝦仔最覺重要的是口，因除了睡之外，整天只有吃喝、哭，吃和哭，都要用口。稍大又爬又跳，四肢最重要，再大要讀書，要做事，要用腦想計仔，故此腦最重要。老了嘛，樣樣睇化，什麼也不重要了。（老積怪）

（大怪按：老積怪果然有番兩度，講得頭頭是道。不過老人家並非話樣樣都唔重要，正所謂老人成嫩仔也。因為老人都幾喜歡吃東西，又喜歡講說話，想當年講起來長過匹布，豈非口最重要？）

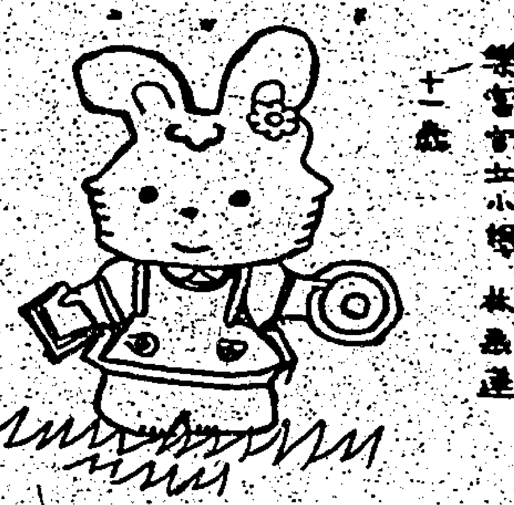
※　※　※

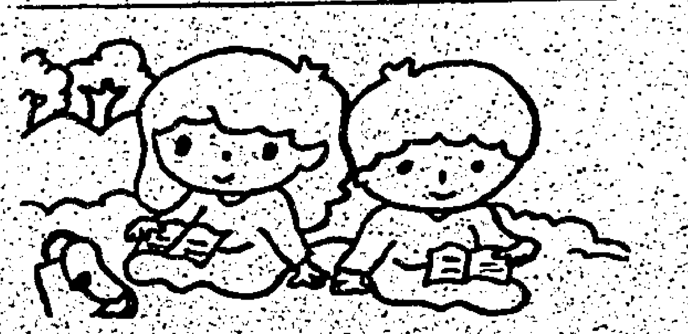
人的身體最有用的是腦和手。沒有腦，我們不能想出題材；沒有手，不能寫出來。沒有腦，大怪作不出「按」來按三按四；沒有手，大怪更不能修改我們的大作。因此，腦和手均是人體的最有用部份。（淚兒）

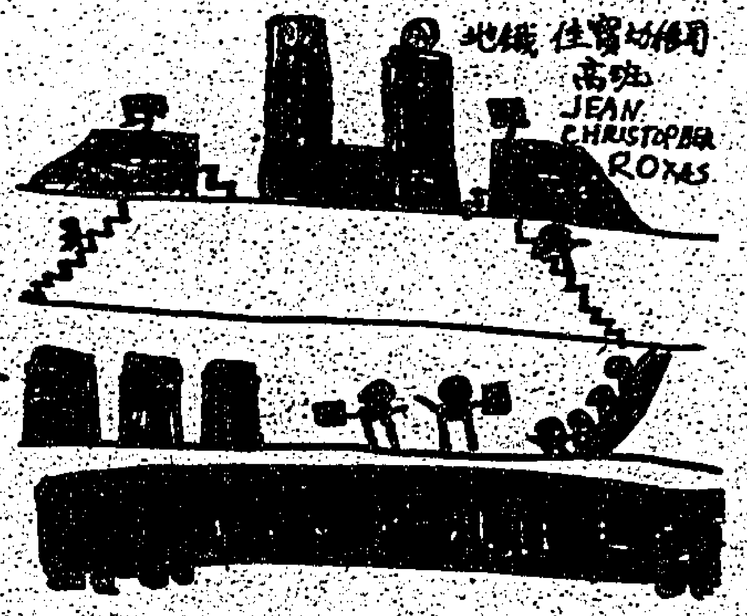
（大怪按：你所講關於我的事情。可能不是事實。因為我寫按語時，是不假思索的，至於用手寫嗎，如果我不用手，可以口述，由怪媽筆錄。因為怪媽很喜歡練字者。）

※　※　※

題目預告：夏天做什麼最好



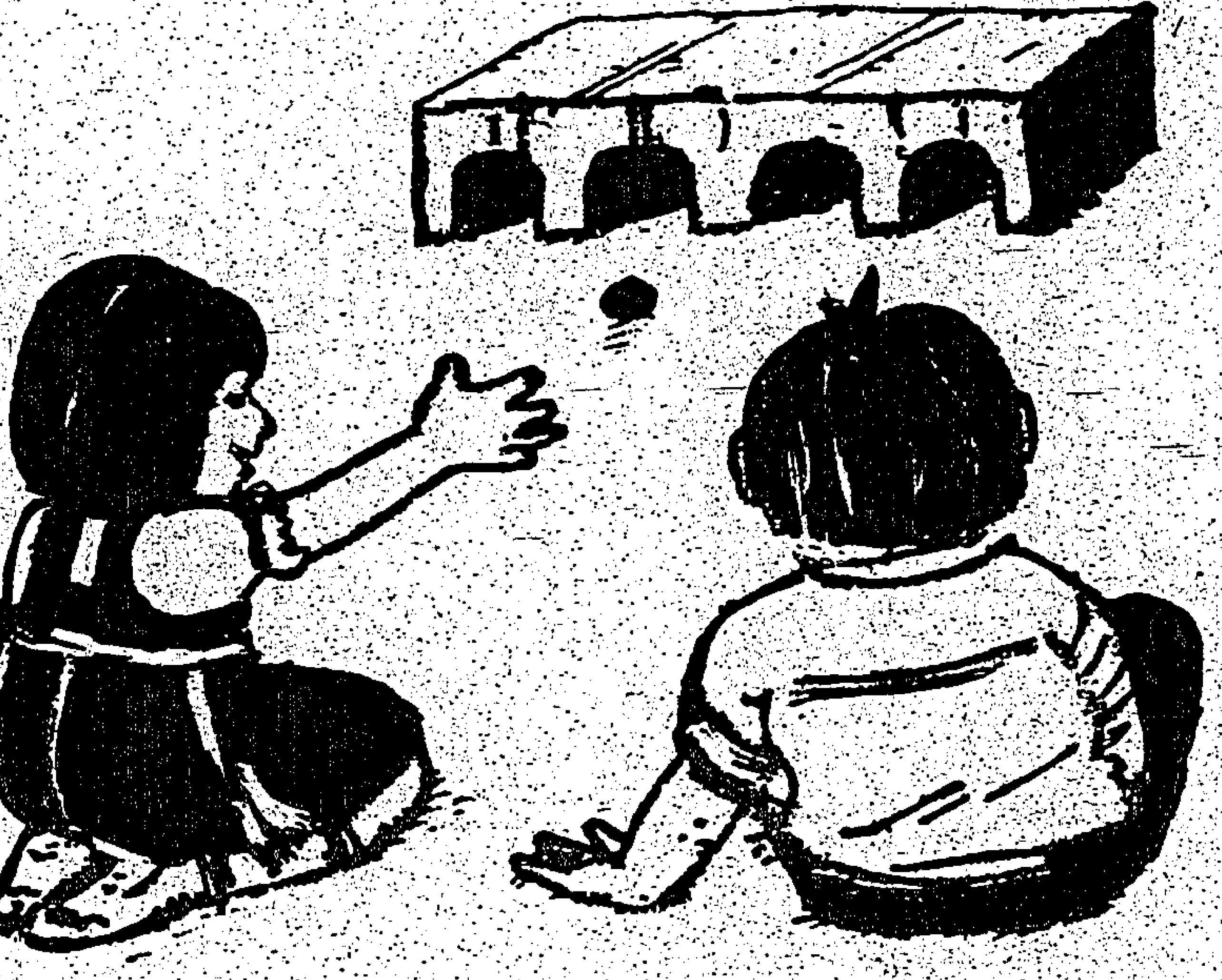




快樂園地

狄克主持

波子遊戲

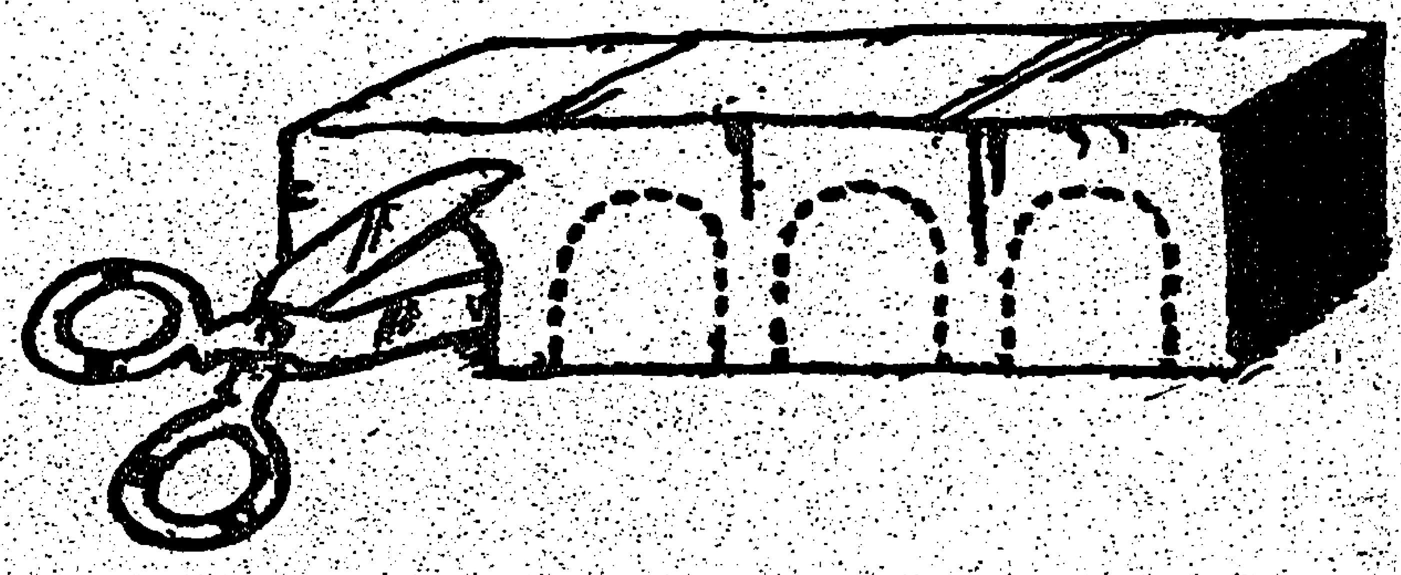


各位朋友：

今期介紹一個有趣的波子遊戲給你們。

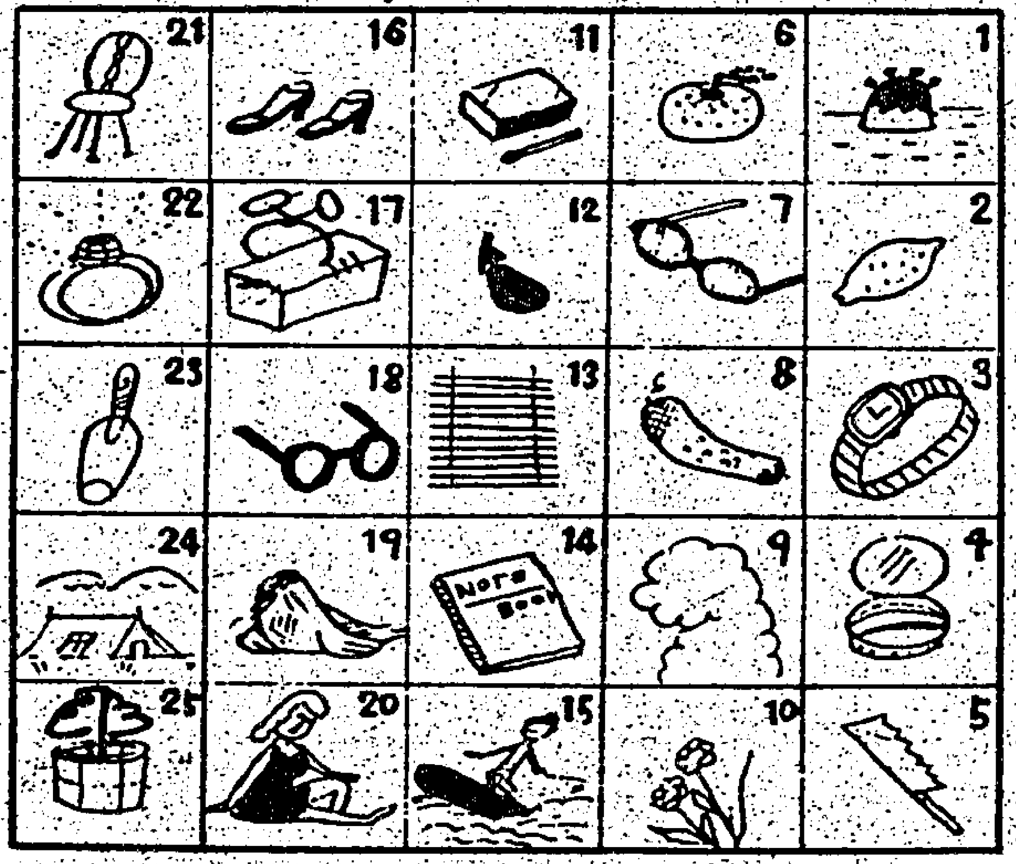
先找來一個紙皮盒或鞋盒之類，然後依圖一畫好，用剪刀剪成一個個圓拱的入口。

玩時可以兩個或兩個以上的人玩，每人派波子十粒，然後在距離剪好的鞋盒約三碼的地方畫一直線，參加玩的人，便可以坐在直線外把波子滾向拱形的入口，每入一粒得一分，看誰得分最多，誰便獲勝。



記憶遊戲

請看圖中的25幅小圖，並記着各圖的相應位置及編號，時間是五分鐘。五分鐘後試把圖遮蓋起來，看看你能記得住多少。一個人，只要多加訓練，是可以增加你的記憶力的。



・小笑話・

病假

歷史教師上課時對一個久病缺席的學生說：「你請假很久，功課教去了不少，你是從什麼時候休息起的？」

學生：「我是在唐朝安祿山造反時生病的。」

※　※　※

買鼓

王小明問爸爸說：「我想買一個鼓玩玩，你肯答應嗎？」

爸爸說：「花錢倒不要緊，不過你敲起來，一定吵得我頭昏腦脹。」

小明：「不要担心，我會等你睡了的時候才敲。」

※　※　※

近視眼

小弟弟：「姊姊，我患了近視眼了。」

姊姊：「為什麼？」

小弟弟：「因為一到傍晚，看遠方的東西便不清楚了。」

姊姊：「……」

三國演義精選 董卓進京

且說當朝皇帝漢靈帝生有兩子，一叫劉辨，一叫劉協。劉辨是何后所生，劉協是王美人所生。靈帝寵幸王美人，又偏愛皇子協，引起何后嫉妒，暗地裡用葯把王美人毒死了。

後來，靈帝得了重病，想讓皇子協繼承皇位，但何皇后的哥哥何進的權勢很大，靈帝聽從宦官的勸告，想先把他殺了，免除後患。於是宣召何進入宮。這個何進，本是一個屠戶，因爲妹妹被選入宮，生了皇子辨，做了皇后，他由此才掌握了大權。

國舅何進應召入宮，剛到宮門，有人把靈帝要殺他的事告知，何進大驚，急急回府，召集衆大臣商議把衆宦官殺了。就在這個時候，忽有一人從座上起來，說道：「宦官得勢已久，黨羽極多，怎能盡殺？倘事機不密，可能引來滅族之禍，請詳加考慮才好。」何進看時，原來說話的是典軍校尉曹操，官職很小，何進正想斥責他妄管朝廷大事，忽有人傳來靈帝駕崩消息。

漢靈帝一死，十個最有權勢的宦官號稱十常侍的，爲保存權勢，策劃殺掉何進，然後立皇子協做皇帝。但事機不密，消息被何進得知，於是首先發難，率領御林軍五千，並手下猛將袁術等三十多人，進了皇宮。當下就在靈帝柩前，立太子辨繼承了皇位，尊何后爲皇太后。

百官呼拜完畢，袁紹率兵到內宮捉拿十常侍，十常侍得知消息，慌忙向何太后哭告求援，結果由太后出面阻止，十常侍才免被殺。但十常侍非等閒之人，他們與何進，各爲自己的權力爭鬥不已。何進及部下袁紹，以十常侍爲心腹大患，無時不想除去他們，但十常侍得到何太后保護，何進無之奈何。

十常侍亦想盡辦法想去掉何進。他們的計劃爲何進獲知，於是何進採納了袁紹之計，宣召各地調兵回京，企圖以軍力除去十常侍。

且說西涼刺史董卓，野心很大，一接到何進的檄文，不覺大喜，立即統率二十萬大軍，向京都洛陽進發。

三個「球」 余風作

瑩姐姐信箱

傷風時爲什麼會鼻塞

瑩姐姐：

你好。可是我却很倒霉，前幾天患了重傷風，鼻子塞得透不過氣，很辛苦。幸而現在已好了。但我有一個疑問，爲甚麼傷風時鼻會塞的？

李璧雲上

璧雲友：

知道你病已好，很爲你高興。現答覆你的問題如下：

傷風是一種過濾性病毒引起的傳染病。它的主要病變部位在上呼吸道，包括鼻子，咽喉，氣管各部份，是氣體出入的必經道路。傷風時最先受到影響的總是呼吸道的第一關——鼻子。

傷風時，鼻黏膜發炎，它的毛細血管擴張，組織腫脹，分泌物增多，使氣體出入受了障礙，鼻子當然不容易通氣了。

瑩姐姐。

* * *

TINA友：

簡履你的問題如下

（一）那是一些分泌物，但以你的年紀來說，不應有太多的分泌物，可能是尿漬也說不定。

（二）你現在才八歲，月經問題的解釋可能不會明白，還是留待兩、三年後再寫信給我，我會爲你詳細解答。

（三）自出生後到十八、九歲，都是生長發育階段，但若指青春期，則女孩子通常在十一歲左右開始至十八歲左右止。

瑩姐姐

青少年天地 專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

·動物智識·

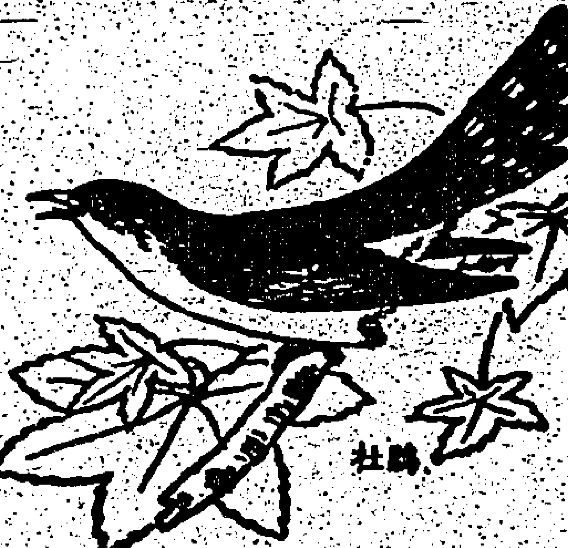
害鳥和益鳥

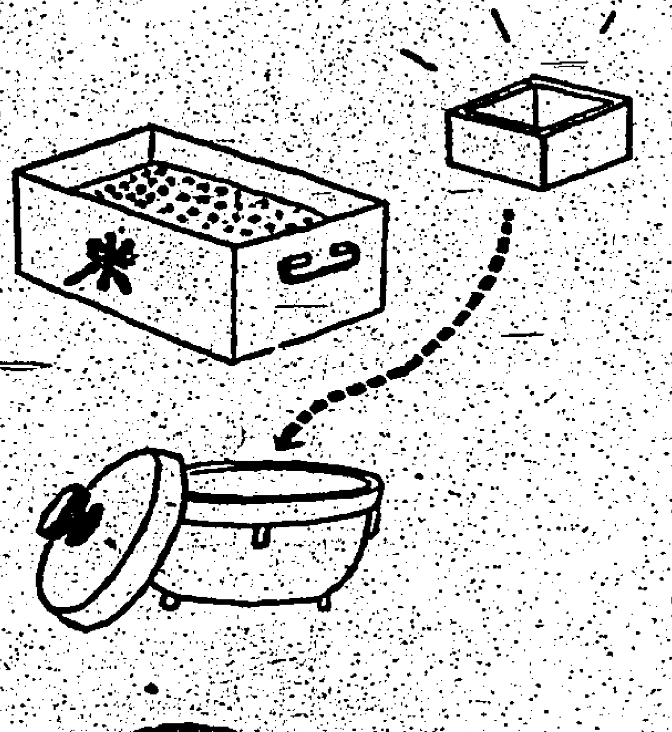
·穎·

害鳥和益鳥，主要是根據牠們吃的食物作爲分辨的標準。例如山雀、燕子、杜鵑、貓頭鷹等主要覓食害蟲、鼠類、對農作物有利，便算是益鳥，而麻雀、班鳩、野鴨等，專愛吃穀物、蔬菜、果實以及其他農產品，牠們便算是害鳥。

有些鳥類，在有些地方是益鳥，有些地方是害鳥，因此擁有既是益鳥，又是害鳥的雙重身份。例如：畫眉和烏鴉便是。

畫眉的食性是隨季節而改變的。春、秋、冬三季主要吃植物性食物，如豆類、高粱、草籽等，而在夏季就以動物性食物爲主。如蝸牛、白蟻、蝗蟲等。但林區的畫眉，能大量啄食爲害松林的松毛蟲，在這方面是有益的。再觀烏鴉，牠會把剛播下去的種子挖出來吃掉，所以農民非常討厭牠，把牠當害鳥看，但植林區的人却把牠當作益鳥看。因爲牠能吃金龜子，叩頭蟲等爲害林木的害蟲。





·有獎遊戲·

一量米用的杯，並沒有刻上度數，現在要量一杯半的米煮飯，要量得準確，不能多也不能少，應怎樣量法？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在節目中宣佈。（上期答案：品字、相字）。

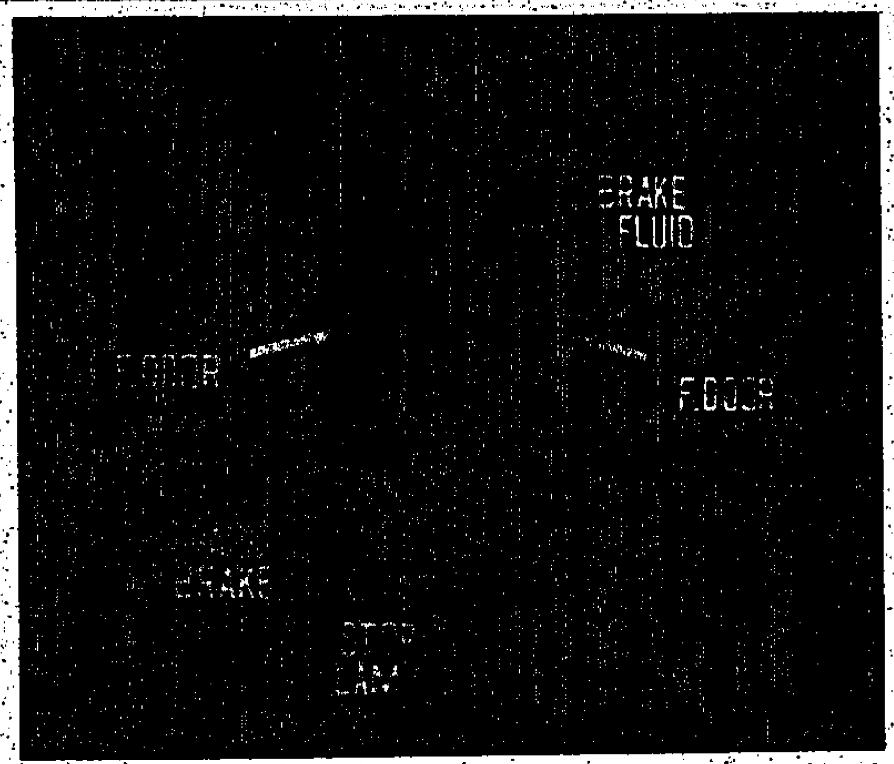
香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

天才表演申請表格

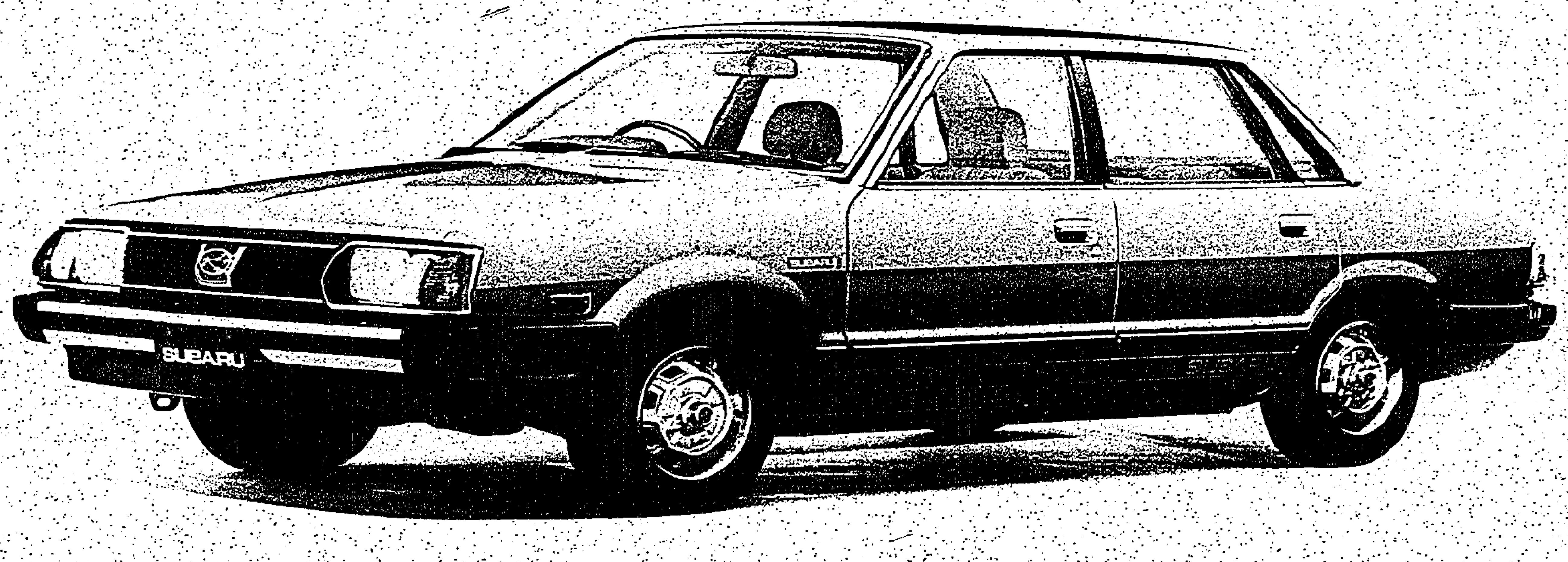
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格塡好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



電子安全檢視螢幕,全車操作狀況,一目了然.

富士新形象
潮流新動向



全新富士車系的獨特設計:

- 水平對稱式鋁合金引擎,減輕車重、節省汽油、增强馬力.
- 圓鈕形燈光及水撥掣,美觀實用,乃錶板設計的一大突破.

其他迎合潮流的豪華設備,應有盡有:

- 全天候式冷氣系統
- 電子石英跳字鐘
- 電子感應安全檢視系統
- 四輪獨立懸掛避震系統
- 行李箱車內開啓掣
- 兒童安全門鎖
- 車廂滿鋪地氈
- 車身銀底噴油

富士

東誠汽車有限公司

香港屈臣道二號 電話:5-706221 九龍窩打老道79號C 電話:3-035225-7
力新車行 新界青山道 鴻業樓地下 電話:12-784405, 12-771234 澳門分銷處 合昌車行 澳門南灣街43號 電話:7100

最新汽車消息

第五十屆日內瓦車展

李發

世界上沒有一處比瑞士日內瓦更適宜舉行國際性車展的地方，尤其是在三月間，風光如畫，天朗氣清，天氣溫暖。當然，除了如詩意一般環境之外，還有更多吸引各大車廠的地方。事實上，日內瓦是現在歐洲唯一每年舉行國際性車展的地方。八〇年車展恰巧是第五十屆車展；自從在一九二四年開辦以來，祇有第二次世界大戰的幾年間中斷過。

表面上我們很難明白爲什麼日內瓦車展能夠成爲世界最重要的車展，因爲瑞士本身並沒有汽車工業。但事實上就是因爲這原因，主辦當局能夠保持中立，能夠讓其他車廠公平競爭。

佔瑞士市場最大部份的四間車廠是：「福士」（百分之十二），「奧普」（十一），歐洲「福特」（九），「威龍」（八）。雖然「英國利蘭」居於榜末（百分之一·八），但該廠仍然很重視這車展，並且在今年的車展中，首次展出他的四門Range Rover。

選擇今次車展以介紹他們的新產品的車廠計有：「快意」（展出 熊貓」（，「威龍」（展出Fuego），「雅迪」（「四環」），「法拉利」（蒙迪爾」 ，「標緻」（「三〇五」旅行車），「紳寶」（九〇〇型），「蓮花」（Esprit Turbo），「韋侖」（「長劍」GTC）等等。因爲世界性的能源問題，各車廠對今年汽車銷售不表樂觀；但德國的汽車廠却表示很有信心——尤其是「平治」與「寶馬」。他們表示要繼續研究降低耗油量，與及堅決反對在超級及公路上限制車速。

雖然「寶馬」和「平治」對未來都表示樂觀，但他們也開始覺得，未來的命運大部份都不是操在他們的手裡，他們亦開始有迷惘的感覺。

在可見的將來，相信很多車廠都以汽車在將來社會所扮演的角色作爲主題。車廠都同意他們要勇於負責（例如：節省能源，空氣染污等），但他們希望政客亦必需如此。

雅迪·四環Audi Quattro

「雅迪、四環」四輪驅動跑車是近期最受人注意的新產品。就是你以前完全未聽過這部車，不用多久你也會耳熟能詳，因爲差不多每人——包括車廠——都在談論這部車。根據外國的試車印象，廠方早期發出的介紹的確沒有誇張，「四環」的貼路性能，路面附着力——無論是在乾地、濕地、泥地、雪地——都是驚人的；加上它的最高時速達137哩，我們可以預測它會成爲80年的「保時捷」9 11，而它的售價（四萬九千九百馬克）也很接近911。

有一點很有趣，這部「雅迪」是由一名名叫馬田·史密夫的英國人設計，而他的精心傑作可以說是集「挑釁性」與及「實用」於一身。雖然它外型圓渾，配上相當闊的車胎，但風阻系數祇有0.40，主要的原因是加上小心設計擾流板(spoiler)；高速行車時，前車軸與後車軸的上升亦接近零。

「雅迪」承認，「四環」的設計是參加「第四組」（特別GT車）賽車，因此生產目標祇是要達到各組規定的數目，但因爲外間反應是出奇的好，該廠已準備明年生產四千部；而各地代理據稱已訂購五千部。

法拉利、蒙迪爾MONDIAL

「法拉利、蒙迪爾」2＋2跑車是代替「甸奴」GT 4型的新產品。這部平尼法連那設計的中置引擎跑車雖然是基於GTS／GTB設計，但包括有很多新的結構，主要是令這部車更安全，及更臻於完善。

「蒙迪爾」的214匹馬力，2,926ccV 8引擎使用「波殊」Kijetronic噴射燃料系統，與及無白金電子點火系統，據稱兩者的配合不獨令引擎工作更圓滑，耗油量及廢氣染污性亦大爲改善。

五速較箱現在有自己的潤滑油泵。離合器經過改良，使用恒接觸推力啤令，利用油壓自動調節磨耗所做成的虛位，而拉力彈簧亦不用人工調節。

雖然「蒙迪爾」比雙座位的「法拉利」祇是稍重，但鋼管立體架已經加强，（利用更多曲位及鋼板），並且加上可以拆除的後副車架一這是「法拉利」第一次使用的設計，優點是合裝，拆和維修較容易。懸掛及轉向系統亦經過多種改良，以改善操縱性。

全合金製的車身的風阻系數是在0.38與0.39之間。最高時速143哩，靜止至走完四分一哩需時15秒。

「蒙迪爾」的防銹與及絕緣吸聲水準都比以前爲高。儀錶板亦是新設計——除了儀錶外，還有數字顯示平均車速，所走路程，燃料存量，及其他資料；此外車上主要系統失靈，儀錶板會自動發出警告。

「蒙迪爾」的玻璃面積比GT 4爲大，同時亦可以舒適的乘坐四人，主要是車鼻短，駕駛位置可以移向更前。右軚的「蒙迪爾」要等至今年七月才可以推出；售價還沒有決定。

紳寶900四門房車

「紳寶」900渦輪增壓型面世後大受歡迎，但這一型房車一直以來祇有五門的揭背型。在今次車展中，紳寶首次展出具有行李箱的四門凹背型。這一款車從後輪直至前面與舊款的完全相同；後面是一個巨型的行李箱。行李箱容積很大，原因之一是使用「節省空間」後備胎——汽油箱容積亦因而可以增大。後座椅可以向前摺疊以增加放行李箱空間。「繞過」式尾燈組是新設計的。雖然車身全長跟舊的一樣，後面的頂部空間增加了三厘米（3cm），原因是車頂的後橫樑經改良。

「渦輪增壓」型的銷量出奇的好，估計今年銷售的九萬部「紳寶」之中，其中的二萬部是「渦輪增壓」型。

展覽中的「紳寶」還裝有一種稱爲「APC」（Automatic Performance Control）的「自動性能控制」系統。這種系統令引擎可以使用辛烷值低至91的汽油而不會產生突爆現象。它跟一般防突爆系統不同的地方是它不用延遲點火時間，因此不會損耗效率。這種系統要延遲至明年初才正式生產。

圖㊀雅迪·四環型
㊁紳寶九〇〇型

臉如春花 似玉無瑕
蜜絲佛陀美容粉餅(Max Factor Pan-Cake Make-Up)
是成熟女性保持嬌容艷麗的秘訣，能掩
蓋一切皺紋及斑點，使粉臉保持柔滑可愛，
完美無瑕，而且嬌嫩自然，旁人絕不能
洞悉其中奧妙！
艷色天下
蜜絲佛陀
MAX FACTO